Do Võ Đại Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Ấn Độ hoàn toàn thất bại trong công tác giúp Nga Xô thuyết phục Cộng Sản Việt Nam

Tổng Lãnh Sự Ấn tại Hà Nội tường trình: TC chưa muốn hòa, BV không thể làm khác

Năm Thứ 7 — Số 1.914 — Thứ Năm 30-7-1970 (Ngày 28 Tháng 6 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

YALE UNIVERSITY LIBRARY
OCT 26 197
READING ROOM

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.Thoại 25.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Cộng Sản tấn công tàu chở Việt kiều từ Nam Vang về VN làm 4 thủy thủ và 20 Việt kiều bị thương

Binh sĩ VNCH đánh bật 1.000 Cộng quân và tái chiếm 2 nhà máy ciment ở KPC

★ TT Lon Nol cảm kích gởi lời khen ngợi binh sĩ VN — Quân VN còn hạ 52 CS và bắt 50 tù binh
★ CS đánh tan 2 tiểu đoàn KPC ở Kirirom, 2 tiểu đoàn còn lại bị vây và mất liên lạc.

SAIGON, 29-7.— Nguồn tin từ Quân Khu IV của VNCH chiều qua loan báo binh sĩ thuộc quân đoàn 4 đã chiếm lại hai nhà máy xi măng và giải tỏa áp lực của Cộng quân tại vùng Chakreiting (Kampot) sau một trận ác chiến.

Sau khi nhận được tin cầu cứu của Kampuchea, Thiếu tướng Ngô Dzu, Tư Lệnh Quân Đoàn 4 đã điều động chiến đoàn 16 BB và Thiết Đoàn 2 Kỵ binh từ Takeo kéo đến tái chiếm và giải tỏa áp lực CS tại hai nhà máy xi măng ở Chakreiting bị Cộng quân uy hiếp nặng nề từ mấy ngày nay và đã đánh chiếm được.

Đây là lần thứ hai các nhà máy xi măng nói trên bị Cộng quân tấn công và chiếm đóng. Lần thứ nhất vào hồi đầu tháng Năm, sau đó được Sư đoàn 21 BB giải tỏa.

Lần này các binh sĩ sư đoàn 9BB, đã đẩy lui Cộng quân và tái chiếm hai nhà máy vào giữa trưa hôm qua, kết quả 14 Cộng quân bị hạ tại trận, 4 bị bắt, tịch thu một đại liên 50, 1 súng cối 82 ly, 1 Carbine, 1 AK-47, 1 CKC, 2 điện thoại TC và một số lớn đạn dược. Phía bạn vô sự.

Ngay sau khi được tin quân lực VNCH giải tỏa áp lực Cộng quân tại hai nhà máy này, thủ tướng Lon Nol đã tỏ ra vô cùng cảm kích trước chiến thắng này. Ông tỏ ý cảm ơn chính phủ VNCH và ngợi khen tinh thần chiến đấu của các chiến sĩ VN.

Trước đó, các phi cơ T28 của Kampuchea oanh tạc dữ dội vùng chung quanh nhà máy xi măng bị Cộng quân đánh chiếm đêm thứ Hai.

Khoảng 1000 Cộng quân đã được tung vào trận đánh để đè bẹp một tiểu đoàn Kampuchea trấn giữ nhà máy này.

Các trận đánh khác của quân lực VN

Lúc 14g30 chiều qua, 2 tiểu đoàn BĐQ lục soát vùng phi cơ oanh kích tại 18cs ĐN Kompong Trabec và tìm thấy 38 xác Cộng quân.

Ngoài ra BĐQ còn bắt giữ 46 tù binh, phá hủy 52 hố cá nhân. Phía bạn vô sự.

Lúc 10g00 sáng qua, một tiểu đoàn TQLC giao tranh với một lực lượng địch không rõ quân số tại 10cs ĐN Kompong Trabec.

Kết quả có 14 Cộng quân bị hạ, 4 bị bắt, nhiều vũ khí và đạn dược bị tịch thu. Phía bạn có 11 bị thương.

KPC mất 2 tiểu đoàn ở Kirirom

Nguồn tin quân sự chính thức tại Nam Vang hôm thứ Ba loan báo lực lượng ... của Cộng quân đã tấn công và đánh tuyên thủng các vị trí của quân chính phủ tại Kirirom, một chiến trường đẫm máu nhất Kampuchea, làm cho phân nửa lực lượng bố phòng thua chạy tán loạn.

Nguồn tin nói hiện chỉ còn 2 tiểu đoàn Khmer trấn thủ các vị trí ở Kirirom, được coi là chiến trường bảo an nhất của quân Chính phủ.

Các tiểu đoàn Cộng quân mở cuộc tấn công, sáng sớm thứ Ba, và đến tối đã kiểm soát được phần lớn vùng này.

Các phi cơ thám thính, hôm thứ Ba báo cáo rằng những toán binh sĩ chính phủ được trông thấy đi lang thang quanh khu rừng ở Kirirom, nhưng không biết họ thuộc

6 XEM TIẾP TRANG 12

TỊCH THU Ở LONG KHÁNH 341 súng của CS

SAIGON, 29-7. — Chiều hôm qua, không kỵ HK khám phá 3 chòi cất dấu vũ khí của Cộng quân tại 65 cs BĐB Xuân Lộc (Long khánh) tịch thu được 290 súng SKS; 3 khẩu súng máy cỡ 51: 12 thùng đạn 51, và một số thùng đạn 7,62 ly và đạn súng nhỏ.

Trong đêm qua có 6 vụ pháo kích của Cộng quân trên lãnh thổ VNCH nhưng chỉ có 2 vụ được ghi là đáng kể.

Cũng trong đêm qua, pháo đài bay 5 lần bay đi thả bom vào các vị trí

4 XEM TIẾP TRANG 12

Ngoại Trưởng ND hy vọng

NAM DƯƠNG LẬP LẠI bang giao với VNCH khi hết chiến tranh

DJAKARTA 28-7 (UPI): Ngoại trưởng Nam Dương Adam Malik hôm nay tuyên bố VNCH và Trung hoa Dân quốc một ngày gần đây sẽ đặt Phòng Thương mại tại Djakarta.

Ông nhận định rằng, mặc dầu Nam Dương không trao đổi ngoại giao với VNCH và THDQ, ba nước đã buôn bán với nhau trong thời gian qua. Tuy nhiên, ông hi vọng chiến tranh VN chấm dứt trước khi VNCH giao dịch trở lại với Nam Dương.

Tướng cũng cần nhắc lại Nam Dương chỉ thừa nhận một nước Trung Hoa tức là TC, bang giao Nam Dương — TC tạm dứt đoạn và chính phủ Nam Dương vẫn duy trì sứ quán tại Hànội.

Hà Nội loan báo đài PT Sihanouk lên tiếng từ 1-8

SAIGON 29-7.— Đài Hà nội nghe được ở Saigòn hôm qua loan báo «Đài tiếng nói Mặt trận thống nhất Dân tộc Kampuchea» của Chính phủ lưu vong Sihanouk sẽ bắt đầu phát thanh từ ngày 1-8-70.

HN không cho biết đài này được thiết lập ở TC, BV hay ở vùng CS kiểm soát ở Kampuchea, nhưng nói đài HN sẽ tiếp vận 2 trong 4 buổi phát thanh hàng ngày của đài này.

5 XEM TIẾP TRANG 12

Ai Cập đóng cửa 2 đài phát thanh của du kích Ả Rập

LE CAIRE. 29-7 (Reuter) : Đài phát thanh Le Caire loan tin là đài này ngưng truyền đi trên các làn sóng điện của đài những chương trình phát thanh của 2 tổ chức du kích Ả Rập lớn, vì hai tổ chức này đã chống đối quyết định của Ai Cập nhận những đề nghị của Hoakỳ để giành lấy một giải pháp cho vấn đề Trung Đông.

8 XEM TIẾP TRANG 12

Làm như Ấn sẵn sàng thừa nhận chính phủ ma tới nơi

Đài M.T.G.P. nhiệt liệt ca ngợi chuyến đi thất bại của Thị-Bình

★ Hồi tháng 5 Hòa Lan đã dò la BV nhưng không kết quả
★ Thái nói với Đại Sứ Bruce : Không thể liên hiệp với C. S. ở Nam V. N.

LUÂN ĐÔN 28-7 (UPI). — Nguồn tin ngoại giao tại đây hôm nay cho hay các sáng kiến hòa bình ngoại giao kín đáo của Ấn độ về VN đã hoàn toàn thất bại.

Thái độ lạnh nhạt của Hànội, sự thù nghịch của Bắc Kinh và ảnh hưởng ngày càng kém của Nga xô đối với BV, tất cả cùng nhau đã làm tan biến mưu toan của Ấn Độ ngay từ lúc đầu. Nguồn tin nói hoạt động của Ấn độ quá kín đáo trong cuộc thăm dò ngoại giao và chưa bao giờ được chính thức công nhận.

Sự kiện trên trùng hợp với lời tuyên bố của chính phủ Hòa Lan hôm nay nói đã từ bỏ sáng kiến hòa bình về VN vì không có sự đáp ứng của một số quốc gia được tiếp xúc. Một phát ngôn nhân Hòa Lan nói sáng kiến này được nêu ra hồi tháng 5 qua, nhằm kêu gọi các phe tham chiến ở VN hãy phá tan tình trạng bế tắc tại hòa đàm Balê. Còn cuộc thăm dò ngoại giao của Ấn độ khởi nguồn từ cuộc hội kiến của nữ thủ tướng Ấn Gandhi với thứ trưởng ngoại giao Nga xô Firyubin ở Tânđêli đi tới mở một hội nghị hòa bình Genève. Trước cuộc họp này, viên tổng lãnh sự Ấn ở Hanoi là Shilvankar đã về Ấn để tường trình các biến chuyển và lập trường của BV.

Nguồn tin ngoại giao nói có lẽ cuộc thăm dò làm người ta chán nản và sáng kiến này đã lặng lẽ bị bỏ qua. Ngoài ra lại còn việc Nguyễn thị Bình sang thăm Ấn độ trong một tuần lễ.

Cả 2 nước Anh và Nga, đồng chủ tịch hội nghị Genève cũng không được chính thức thông báo về các cuộc thăm dò trên. Ấn độ đã không cải chính hay xác nhận với Anh về các cuộc thăm dò trên.

Người ta được biết là Hànội tỏ ra không sốt sắng đối với việc triệu tập một hội nghị kiểu Genève vào lúc này, còn TC thì có ý định đứng ngoài không dự hội nghị. Nga Xô hình như đã thất bại trong việc thúc dây Hànội chấp nhận.

Ca ngợi sự thất bại

SAIGON, 29-7. — Bài bình luận dài 1.000 chữ của đài phát thanh CS Nam VN nghe được ở Saigòn đêm hôm qua cho rằng cuộc viếng thăm Ấn Độ của thị Bình «đã thành công tốt đẹp».

Bài xã luận viết khắp nơi trên đất Ấn, Thị Bình đã được «đón tiếp nồng nhiệt» và mọi người đón tiếp đều đồng tình để CS đánh chiếm Nam VN.

Vẫn theo đài CS, trong các cuộc hội kiến với Thị Bình, Tổng Thống, Phó Tổng Thống và Thủ tướng Ấn «đã bày tỏ sự quan tâm và đồng tình» với cuộc chiến tranh xâm lăng Nam VN.

Đài CS nói cuộc thăm viếng của Thị Bình là «một bước phát triển mới vô cùng rực rỡ» của tình đoàn kết giữa CSVN với Ấn Độ.

Đài này không nói đến việc Ấn từ chối thừa nhận chính phủ ma VC và Thủ tướng Ấn từ chối chụp chung hình với Thị Bình. Mục đích chính của Thị Bình khi tới Ấn là yêu cầu Ấn thừa nhận.

Đề cập đến phong trào chống chính phủ Ấn tiếp Thị Bình ở Saigon, đài CS nói «Thái độ thọc gậy bánh xe ngu xuẩn và những sự đe dọa láo xược đối với kiều dân Ấn Độ ở Saigon càng phơi bày trước dư luận bộ mặt xấu xa» của VNCH.

Thái nói với Mỹ : Nam VN không thể liên hiệp với CS

VỌNG CÁC, 28-7 : Tối nay, Thủ tướng Thái Lan Kittikachorn đã lên tiếng cực lực bác bỏ ý kiến thành lập một chính phủ liên hiệp tại miền Nam VN.

Thủ tướng Thái tuyên bố với các phái viên Pháp tấn Xã là «chúng tôi phản đối một sáng kiến như thế vì đó chỉ là thủ đoạn của CS để giúp họ tiếp tục những hoạt động bành trướng tại Đông Dương». Ông nói tiếp, thêm là «hơn nữa, chúng ta đã có một thí dụ tại Ai Lao về một kiểu chính phủ như thế».

Ông nói thái độ của Thái Lan vẫn như cũ là bác bỏ giải pháp liên hiệp cho miền Nam VN và Thái tiếp tục giúp nhân dân miền Nam VN trong cuộc chiến đấu chống CS.

Mặt khác, theo tin UPI, Ngoại Trưởng Thái Lan Thanat Khoman đã phản đối một chính phủ liên hiệp tại Nam Việt Nam và nói với ông David Bruce, tân trưởng phái đoàn Hoakỳ tại hòa đàm Ba Lê rằng một chính phủ liên hiệp như vậy sẽ dẫn tới sự chiếm đoạt của CS.

Ông David Bruce, Đại sứ Bunker và Đại sứ Unger HK tại Thái Lan

7 XEM TIẾP TRANG 12

12 TRANG 15 Đ.

Thủ Tướng Ấn bị phe đối lập trong Quốc Hội tới tấp tố cáo:

Indira Gandhi độc tài hơn Staline chỉ biết ngoan ngoãn vâng lệnh Nga Xô

◐ Nội các Gandhi tham nhũng, bất lực, bè phái, xấu xa nhất Ấn
◐ Gandhi tổ chức tuyển cử bịp bợm ở Kerala để cho CS nắm quyền.

TÂN ĐÊ LY, 28-7 (Reuter). — Hôm qua, nữ Thủ tướng Indira Gandhi của Ấn Độ đã bị phe đối lập tố cáo nắm quá nhiều quyền hành hơn cả các nhà độc tài nổi tiếng như Hitler và Staline và đang ngoan ngoãn tuân hành các chỉ thị của Nga về vấn đề đối ngoại.

Lãnh tụ Limaye đảng Xã hội Ấn độ đề xướng bất tín nhiệm chính phủ Gandhi và tố cáo nữ thủ tướng Ấn làm giảm bớt những nguyên tắc quyền kiểm soát của các bộ và tập trung mọi quyền hành vào tay bà, văn phòng của bà và văn phòng nội các và ông đòi Thủ tướng Gandhi phải từ chức.

Một lãnh tụ đối lập khác của đảng khuynh hữu Jan Sangh nói «chỉ có một nữ chúa tể duy nhất trong nội các, còn lại là những nô lệ. Toàn thể quyền lực được tập trung vào tay một người».

Những lời tố cáo trên được nêu lên tiếp sau khi có cuộc cải tổ nội các Ấn Độ, bà Gandhi trao bộ tài chính cho Tổng trưởng Nội vụ và bà tự đảm nhiệm bộ Nội vụ. Có hai bộ trưởng phụ tá, nữ Thủ tướng Gandhi hiện nay nắm cả quyền kiểm soát các cơ quan tình báo và tất cả các vấn đề liên hệ tới 17 tiểu bang của Ấn Độ, bà cả luật pháp và trật tự. Bà còn nắm giữ cả bộ nguyên tử năng. Còn cơ quan điện tử của bộ Quốc phòng và cơ quan thống kê và khảo sát khoa học và kỹ nghệ được chuyển cho văn phòng nội các.

Bà Gandhi hiện nay kiểm soát cả việc bổ nhiệm các thẩm phán tòa án tối cao và các thẩm phán tòa án cao cấp.

Đến cả các vấn đề liên quan đến các công ty và kỹ nghệ cũng gián tiếp thuộc quyền chỉ huy của bà. Ông Limaye cho điều này làm nguy hại đến nền dân chủ của Ấn.

Phe đối lập còn tố cáo chính phủ Ấn đã thất bại trong các chính sách đối nội và đối ngoại và chính phủ Gandhi đã phải tuân theo Nga xô trong các vấn đề ngoại giao.

Bác sĩ Subhag Singh tố chính phủ Ấn là hiện thân cho «tham nhũng, bất lực, phân ly, bè phái... và tất cả sự xấu xa ở Ấn Độ».

Ông Limaye tố cáo chính phủ giật giây cuộc tuyển cử tại tiểu bang Kerala do CS nắm chính quyền và ông e ngại điều này là mối đe dọa cho cuộc bầu cử gian dối vào tháng 9 tới.

Cuộc bỏ phiếu tín nhiệm chính phủ Ấn sẽ diễn ra vào ngày thứ Tư nhưng đề nghị bất tín nhiệm ít có cơ được chấp thuận và dầu được cả 4 chính đảng đối lập ủng hộ thì vẫn còn thiếu 90 phiếu nữa mới được đa số.

Nga nhận định : Do tình hình nội bộ và khả năng mới về nguyên tử

TC đang cải thiện bang giao với các nước vẫn tiếp tục chống Nga và phe Nga

◐ Cần phải dè dặt với TC vì TC thường nói 1 đường làm 1 nẻo
◐ Nga muốn lôi kéo Ấn vào đường «chống đế quốc» triệt để.

SAIGON, 29-7.— Nga xô nhận định rằng quả tình Trung Cộng đã theo chiều hướng bình thường hóa quan hệ ngoại giao với các nước, tuy vậy TC vẫn duy trì chính sách chống Nga và khối Nga. Nga vạch rõ rằng mục đích chiến lược của TC vẫn không thay đổi, TC chỉ đề ra một phương cách đối phó phù hợp tình hình mới ở TC và khả năng mới của TC về vũ khí nguyên tử mà thôi.

Những nhận định trên đây của Nga được đăng tải trên tuần báo «Sinh Hoạt Nước Ngoài» của Nga xô trong bài nhan đề «Tình ngoắt ngoéo của ngành Ngoại giao Trung Quốc» do một nhà báo Hung là Packu ký tên và được đài Mạc tư Khoa trích thuật trong chương trình Việt ngữ đêm hôm qua.

TC cải thiện bang giao với các nước

Bài báo cho rằng sau giai đoạn cách mạng văn hóa, chính sách đối ngoại của TC bước vào giai đoạn mới. TC lại bắt đầu giao dịch quan hệ quốc tế. Các Đại sứ mà TC vừa gởi ra nước ngoài đều chủ trương củng cố quan hệ quốc tế của Trung Cộng song song với việc ổn định tình hình đối nội. Số người ngoại quốc được phép vào TC đang gia tăng.

Nhưng TC vẫn tiếp tục chống Nga

Tuy nhiên, bài báo nhấn mạnh rằng TC vẫn duy trì chính sách chung về mặt chính trị đối với Nga và phe Nga đã thể hiện trong vòng 10 năm qua. Đó là chính sách chống Nga, không đứng chung với Nga trong «mặt trận chung chống đế quốc», và tiếp tục chia rẽ và phá hoại mặt trận đó.

Bài báo vạch rõ rằng TC muốn bình thường hóa quan hệ với các nước dựa trên 5 nguyên tắc chung sống hòa bình, không phân biệt các nước đó là CS hay tư bản. Điều đó có nghĩa là TC sẽ đặt các yêu sách với các nước CS cũng giống như với các nước tư bản.

Vẫn theo bài báo, hơn thế nữa TC vẫn tiếp tục ủng hộ tất cả những gì trái ngược với chính sách của Nga. TC sẵn sàng lợi dụng bất cứ cái gì có thể lợi dụng được để chống lại Nga xô, dù sự lợi dụng đó có trái ngược với lời TC hằng tuyên bố.

Các tội ác của TC đối với Cộng Sản

Bài báo cho rằng trước đây khi TC chống Nhật và chống Tưởng Giới Thạch, TC xua quân qua Triều Tiên là TC đã kết hợp quyền lợi quốc

3 XEM TIẾP TRANG 12

Nam Tư tiếp tay với Nga trong vấn đề Việt Nam

Nga ráo riết lôi kéo CS VN khỏi bàn tay khống chế của TC

▼ Nam Dương muốn nối lại bang giao với TC

SAIGON 29-7 : Nga xô cho thấy đang ráo riết lôi kéo CSVN về với mình sau khi CSVN bị TC khống chế.

Đài Mạc tư Khoa loan báo hôm 27-7, chủ tịch Tổng công đoàn Nga là Chelepine đã hội đàm với Chủ tịch Tổng Công đoàn BV Hoàng Quốc Việt đang viếng Mạc Tư Khoa.

Đài MTK cho biết 2 bên đã đề cập đến việc Nga giúp đỡ CSVN trong cuộc chiến tranh và «cuộc hội đàm diễn ra trong bầu không khí thân mật và hữu nghị».

Vẫn theo đài MTK, ngày 27-7, phái đoàn Trịnh đình Thảo đã được các đại biểu nhân dân MTK, UB đoàn kết Á Phi của Nga và UB của Nga ủng hộ CSVN tiếp kiến.

Đài MTK còn loan báo hôm 28-7 150 nam nữ công nhân BV học nghề thợ khâu, thợ bạc, thợ điện ở Nga đã tốt nghiệp sau 3 năm huấn luyện.

Đại diện nhóm này hứa trung thành với Nga.

Nam Tư tiếp tay Nga

Belgrade, 28-7 (UPI) — Báo cáo về cuộc hội nghị của bộ Chính trị Liên Đoàn CS Nam Tư hồi trung tuần tháng 7 này được công bố hôm nay cho thấy Nam Tư sẽ tăng cường liên lạc với CSVN ở 2 miền VN.

Nam Tư hứa giúp CSVN về tinh thần, chính trị và vật chất để tiếp tục chiến tranh ở Nam VN và vận động cho chính phủ ma VC dự hội nghị không liên kết tại Lusaka vào tháng 9 này.

Nam Dương với TC

DJAKARTA, 28-7 (Reuter) — Ngoại trưởng Nam Dương Adam Malik hôm nay tuyên bố với các ký giả tại Bộ ngoại giao rằng Nam Dương muốn biết thái độ của TC ra sao về việc tái lập quan hệ bình thường giữa 2 nước.

5 XEM TIẾP TRANG 12

Vì bị tàu Nga canh chừng, Mỹ hoãn phóng phi đạn

Nga cấm Mỹ huấn luyện quân Mỹ tinh thần chiến đấu chống Cộng !

MẠC TƯ KHOA, 28-7 (AP): Nga Xô hôm nay lên án Hoa kỳ dùng «tài liệu tuyên truyền chống Cộng làm chủ đề huấn luyện chính trị cho quân đội» và «phương pháp tuyên truyền của quân đội Hoa kỳ biến cải thanh niên Mỹ bình thường thành những kẻ cuồng ác và những tội phạm».

Trong một bài xã luận dài, tờ Cờ Đỏ, nhật báo của Bộ Quốc phòng Nga, chỉ trích chính sách «nhồi sọ binh sĩ với huyền thoại hiểm họa CS» của quân lực Hoakỳ. Tờ báo viết : «phương pháp học tập chính trị này chỉ là một lối dối gạt binh sĩ, các luận điệu tuyên truyền ăn sâu vào mọi khía cạnh cuộc đời lính tráng và ngay cả trong khi thao dượt và học tập vũ khí quân, sĩ cũng được nhồi quan niệm cơ bản về chiến thuật chống Liên xô».

Theo tờ Cờ Đỏ, lính Mỹ chỉ được đọc những sách được Bộ Quốc Phòng chấp thuận như «Phong trào khủng bố khủng khiếp ở Nga» của R. Conquest, «Huyền thoại và thực chất của nền Kinh Tế Nga» và «chính sách bành trướng lãnh thổ và thuyết sống chung của Nga Xô». Dưới sự hướng dẫn của những sĩ quan và hạ sĩ quan được tuyển chọn kỹ càng lính Mỹ luôn luôn được học «tầm quan trọng và tính chất của hiểm họa CS». Bất cứ một tờ báo quân đội nào của Mỹ như Stars and Stripes, Overseas Weekly, Navy Times, Army Times, Marine Corps Gazette cũng dành một mục thường xuyên để nuôi dưỡng tinh thần ghê sợ CS.

Người ta được biết tại các nước CS, quân đội được đào luyện để chỉ làm công cụ cho đảng CS cầm quyền.

Nga canh chừng Mỹ

MŨI KENNEDY, 29-7 (AP)
Một tàu tuần Nga đã đậu nơi phía đông mũi Kennedy để chờ Hải quân HK phóng phi đạn mới chở nhiều đầu đạn từ một tiềm thủy đĩnh lần đầu tiên.

Chiếc tàu Nga được biết là một tàu do thám điện tử. Cuộc thí nghiệm trước được định vào ngày thứ Hai đã được dời lại một phần vì có sự hiện diện của chiếc tàu Nga.

Các trực thăng của không lực Hoa kỳ đã chụp ảnh chiếc tàu này ở vùng nói trên từ 6 ngày nay.

Bắt đầu tài khóa mới kể từ 1-7-1970

Mỹ du di kinh phí xây cất để hiện đại hóa quân lực V.N.

★ Đã có đề nghị cải tổ sâu rộng Ngũ Giác Đài

HOA THỊNH ĐỐN 28-7 (AP): Phụ Tá Bộ Trưởng Quốc Phòng Hoa Kỳ Barry J. Shillito hôm thứ Ba đã tường trình trước một ủy ban của Thượng viện rằng kế hoạch Việt Nam hóa đã đưa tới việc thay đổi trọng tâm công tác xây dựng cơ sở quân sự tại VNCH bắt đầu tài khóa mới kể từ ngày 1 tháng 7 vừa qua.

Ông Shillito nói rằng việc duyệt xét lại các dự án xây dựng tại VNCH với mục đích VN Hóa, đã loại bớt một số lớn các yêu cầu quân sự của Hoa kỳ. Sự tiết giảm về phía này sẽ tháo khoán một số tài nguyên cần thiết cho công cuộc cải thiện và hiện đại hóa quân lực VN.

Nỗ lực chính trong các công tác xây dựng của Hoakỳ tại ĐNÁ nhằm nâng cao khả năng quân lực VNCH, kiện toàn hệ thống tiếp vận và yểm trợ tối thiểu cho quân lực Hoakỳ.

Tuy nhiên chương trình vẫn có nhiệm vụ phản ứng các hoạt động địch và thích ứng với kế hoạch bố trí lực lượng mới. Bộ quốc phòng xin một ngân khoản tối thiểu cho chương trình này là 40 triệu mỹ kim.

Đề nghị cải tổ Ngũ Giác Đài

HOA THỊNH ĐỐN, 28-7 UPI: Một tiểu ban gồm toàn những chuyên viên quản trị xí nghiệp tư hôm nay đề nghị triệt để cải tổ hệ thống tổ chức Bộ Quốc phòng Hoa kỳ, phế bỏ tất cả những cơ cấu rườm rà, vô bổ của Bộ để Bộ có thể điều hành hữu hiệu.

Sau một năm nghiên cứu về các cơ quan và công tác phồn tạp của BQP, tiểu ban đã đúc kết các nhận xét thành một bản phúc trình dày 237 trang trong đó họ đề nghị 113 điều phải sửa đổi mà kết quả sẽ là sa thải hàng ngàn viên chức, hủy diệt hàng tấn tài liệu, giấy tờ vô dụng, bãi bỏ mọi chức vụ trùng nhiệm, kiểm soát chặt chẽ giá mua vũ khí, quân cụ, biến Bộ từ một tổ chức hỗn độn thành một guồng máy điều hành có trật tự.

Thay thế cho 2 tiểu đoàn Lào kéo đến đảo Khong

2 tiểu đoàn Thái với chiến xa đến tăng cường phòng vệ Vạn Tượng

VẠN TƯỢNG 28-7 (AP).— Nguồn tin đáng tin cậy ở Vạn Tượng hôm thứ Ba loan báo hai tiểu đoàn Thái Lan đã đến ngoại ô Vạn Tượng hôm thứ Hai.

Nguồn tin nói binh sĩ Thái, trang bị bằng súng trường M-16 và có chiến xa hộ tống, đã vượt sông Cửu Long trưa thứ Hai và tiến về cách doanh trại bộ Tư Lệnh vùng 5 Chiến thuật ở kế cận Vạn Tượng.

Nguồn tin nói có lẽ số binh sĩ Thái này sẽ thay thế cho 2 tiểu đoàn Lào, vừa được đưa đi đảo Khong, trên sông Cửu Long, gần Kampuchea, nơi đang bị Cộng quân đe dọa.

Thái không rút quân khỏi lực lượng LHQ ở Đại Hàn.

VỌNG CÁC, 28-7 (AP) : Thủ tướng Thái Kittikachorn, hôm thứ Ba tuyên bố, Thái Lan không rút các binh sĩ Thái hiện phục vụ với lực lượng hòa bình LHQ tại Đại Hàn, thể theo lời yêu cầu của HK.

Thủ tướng Kittikachorn đã tuyên bố như trên trong khi bình luận về tin tức địa phương nói rằng Thái đang cứu xét vấn đề triệt thoái một đại đội khoảng 100 binh sĩ khỏi Nam Hàn.

Không khí chiến tranh càng khét lẹt tại vĩ tuyến 38

Thêm 1 tàu gián điệp Bắc Hàn bị phi cơ Nam Hàn đánh đắm

● Cả 1 phi tuần phóng 40 hỏa tiễn xuống tàu CS.

HÁN THÀNH, 28-7 (CAP) : Bộ quốc phòng Đại Hàn loan báo, các phi cơ Đại Hàn, sáng sớm thứ Ba đã đánh chìm một tàu gián điệp 50 tấn của CS Bắc Hàn. Đây là trận bài chiến thứ ba giữa Nam Bắc Hàn trong vòng 2 tháng.

Bộ Quốc Phòng cho biết chiếc tàu gián điệp tốc độ mau của Bắc Hàn dường như xâm nhập bải phận Nam Hàn để đón hoặc đổ bộ các điệp viên Bắc Hàn. Chiếc tàu này đã tiến tới bờ biển phía Đông Đại Hàn, gần Sokcho, 160cs Đông Hán Thành và 11cs Nam ranh giới đình chiến.

Sau khi tàu gián điệp bị bắn chìm, các tàu tuần phòng Đại Hàn tìm kiếm khắp vùng, nhưng chưa tìm thấy một tử thi hay người sống sót nào. Thường thường chiếc tàu gián điệp như vậy có thể chở được 10 người.

Các phát ngôn viên tường thuật vụ đánh đắm tàu nói trên như sau :

Các binh sĩ duyên phòng ở trên bờ biển phát hiện một chiếc tàu không mang dấu hiệu, đêm thứ Hai, gần Yongdok, nam Sokcho, bèn khai hỏa. Chiếc tàu dùng hỏa lực súng máy bắn lại, khiến một thường dân trên bờ bị thương nặng.

Sau đó, chiếc tàu quay mũi chạy về hướng Bắc. Nhân viên trên bờ bèn đánh điện kêu Hải quân trợ giúp.

Các tàu Hải quân Đại Hàn lập tức được lệnh đuổi theo chiếc tàu gián điệp.

Chiếc tàu dịch chạy thoát nhưng đến 3g45 sáng sớm thứ Ba, các tàu Đại Hàn lại tìm thấy vị trí tàu địch ở gần Sokcho và kêu phi cơ trợ lực. Các chiến đấu cơ F.5H Freedom của Đại Hàn bèn đuổi theo tàu gián điệp bắn hỏa châu soi sáng và sau đó dùng đại bác và hỏa tiễn bắn chìm tàu Bắc Hàn lúc 5g45 sáng.

Theo tin UPI, một phi tuần phản lực bay tới truy kích chiếc tàu gián điệp và bắn trúng vào tàu đến 40 hỏa tiễn. Chiếc tàu CS cố chạy trốn theo đường chữ Chi.

Trong khi chạy trốn một cách tuyệt vọng, chiếc tàu của Bắc Hàn vẫn bắn cao xạ vào các phi cơ Đại Hàn nhưng cuối cùng chiếc tàu bị bắn chìm tại khoảng 11cs ở phía dưới lằn ranh giới đình chiến.

Tin Điện

ĐÔNG-KINH — Ông Matsuda người Nhật trước đây bán tòa nhà, cửa hàng để lấy tiền thuê đăng kế hoạch hòa bình của ông cho VN trên các báo hiện nay phải đi lái xe hàng để sinh sống. Tuy bị vợ bỏ, mất hết gia sản, nhưng ông vẫn hy vọng tiền để dành của ông có thể giúp cho ông thuê tiền đăng báo cho kế hoạch hòa bình của ông lần nữa.

HOA THỊNH ĐỐN, 28-7 (AP): Phó Đô Đốc Hyman Rickover,

2 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN — HÒA BÌNH ĐANG TỚI

Tối thứ Sáu này, hai TT Thiệu — Nixon sẽ đồng thời công bố sáng kiến mới nhằm thành đạt một giải pháp chấm dứt cuộc chiến và phần quan trọng nhất của sáng kiến là đề nghị ngưng bắn.

Qua nhiều lần hé lộ từ từ với mục đích dò chừng phản ứng, phần nào nội dung của sáng kiến đã được công bố. Dù vậy chưa thể nói quyết rằng việc công bố trong ngày thứ sáu tới sẽ chỉ là việc chính thức hóa và hệ thống hóa tất cả những chi tiết đã được tiết lộ dần dần hay còn là dịp công bố «một bước dấn» hoàn toàn mới. Bước dấn này sẽ không có nếu không có được sự thuận lợi để có thể đưa ra. Dù sao — dù không có cả bước dấn mới — thì nội sáng kiến đề nghị ngưng bắn mà TT Thiệu đã hé lộ trước cũng đủ cho thấy chính phủ VNCH đã chuyển đổi rất mạnh mẽ trong lập trường — nếu so với lập trường khởi thủy.

Sự chuyển đổi lập trường mạnh mẽ của VNCH, có thể được nhận định theo hai chiều hướng hoàn toàn trái ngược nhau. Người lạc quan có thể coi đó như là dấu hiệu chứng tỏ VNCH đã mạnh khỏe đủ để có thể tự tín đến độ sẵn sàng bước một bước dài trên con đường mạo hiểm tìm kiếm hòa bình. Ngược lại, người bi quan có thể coi đó như là một bước lết — không thể không lết — một khi động cơ chính là chủ trương giải kết của Hoa kỳ đã phăng phăng tiến tới.

Xem tiếp trang 12

Câu chuyện hôm nay

Thân ái cùng đồng bào...

NGUYỄN-VĂN

Theo Việt Tấn Xã ngày 4/7, thì một số chuyên viên cao cấp và Việt kiều tại Sénégal, Phi châu, đã lập được nhiều công trạng đáng khen đối với quốc gia này.

Đó là kiến trúc sư Trương Ngọc Phú, Tổng Thanh Tra dinh thự; giáo sư Vũ Công Lương, Cố Vấn kỹ thuật phủ Tổng Thống; Ô. Phan Gia Vững, Cố Vấn kỹ thuật Bộ Thanh Niên Thể Thao; kỹ sư Phan Như Hiệp, nhân viên Công ty Sofra; Ô. Vũ Văn Điềm, chủ khách sạn lớn v.v...

Thành tích đáng kể nhất, là các công cuộc kiến tạo hàng ngàn nhà bình dân, chỉnh trang lãnh thổ, và thiết kế đô thị Dakar, tu bổ các lâu đài, soạn thảo các kế hoạch mở mang khoa học và kinh tế, tổ chức các giải quần vợt liên quốc, thực hiện nhiều công tác đại qui mô về hạ tầng cơ sở, như kiều lộ, phi trường, hải cảng, và không quên trồng cả lúa Thần Nông v.v... Các nhân tài kể trên đã được Tổng Thống Senghor ưu đãi, hoặc còn ân tứ bội tinh quốc gia.

Vậy thì đáng mừng hay đáng buồn, và cho ai ?

xXx

Dĩ nhiên là đáng mừng cho các đương sự. Vì họ được trọng dụng theo đúng tài năng, một hạnh phước mà chưa chắc gì họ đạt nổi tại quê cha đất tổ; có lẽ vì Tổng Thống Sénégal lại là thi sĩ, nên mới biết thưởng thức tài nghệ của họ. Họ tạo nên một sự nghiệp mà chẳng mấy người có học vấn tương đương gây được tại VN này. Những việc họ đã làm, tỏ ra rất xứng đáng với nước Cộng Hòa Sénégal Châu Phi, một cựu thuộc địa Pháp, một xứ hậu tiến mà họ đã giúp cho tiến bộ với học thuật cao thâm mà thầy Pháp đã truyền cho.

Điều chắc chắn, là kiến thiết, tổ chức và kinh doanh, họ đã làm rạng rỡ uy danh người Việt hơn là nhiều hạng người khác đã ra xứ ngoài, như nhiều dân biểu, nghị sĩ hay đại sứ của ta. Khi nói rõ về họ, chắc hẳn Việt Tấn Xã cũng có dụng ý đề cao.

Song hình như đáng buồn hơn là đáng mừng cho xứ sở ? Vì có người tài mà chẳng dùng được hay không biết dùng, để cho nước ngoài thu hút mất. Đường Sénégal thì có người Việt canh tân, đường Saigon thì phải nhờ RMK của Mỹ tráng nhựa...

Rồi hễ nêu vấn đề hồi hương và thâu dụng, thì chỉ thấy trách móc thay vì tìm một chánh sách, thấy dậy luân lý thay vì ban hành những biện pháp nào thích ứng.

Trách rằng: chỉ lẫn tránh chứ không về phục vụ, tham mức sống cao ở ngoài mà quên cả xứ sở, đòi hỏi điều kiện này khác để chối từ bổn phận vv...

Nhưng sẽ trả lời ra sao, nếu kiến trúc sư Trương Ngọc Phú hỏi lại: về giúp việc ? nhưng chỉnh trang gì, kiến thiết đô thị làm sao khi đất bị choán lung tung để xây dựng bừa bãi ?...

Dù sao, chúng ta đứng trước một sự mâu thuẫn: nếu không về, thì bị lên án; còn nếu cứ ở ngoài mà làm được việc như các vị kể trên, thì lại được khen và bao người ở nhà còn lấy làm hãnh diện là khác. Như vậy thì càng nên cho đi ?

Xin đi khỏi xứ ? Đâu có được ? Phải ở nhà góp phần xây dựng hay tranh đấu. Như ông Vũ Văn Điềm kia đã qua Sénégal doanh nghiệp và lập nổi phạn điếm hạng quốc tế, mà cả phái đoàn chánh phủ VN năm 1965 đã hân hoan chiếu cố, và xử dụng để tiếp xúc với kiều bào... Hẳn giới hữu quyền VN cũng cho là tốt ?...

Như thế thì nên chê bai hay nên ca ngợi những người không về, hoặc bỏ xứ ra ngoài hoạt động ? Có cái gì không dứt khoát, ở tâm lý mọi người, và ở thái độ chánh quyền.

Một tỉ dụ cụ thể nữa, là trường hợp những người Việt hiện đang ở Pháp. Phần đông đã được phép ra đi, 1 năm, 6 tháng hay 3 tháng.... rồi từ bao năm hoặc từ vài năm nay đã ở lại, buôn bán, làm ăn, mọc rễ vv....

Đối với chánh quyền, thì hàng vạn bà con đó đều ở trong tình trạng bất hợp pháp, và như vậy đáng lẽ bị chánh quyền lườm nguýt với con mắt nghiêm khắc và nghi kỵ. Nhưng các chánh phủ vẫn dành cho đám kiều bào thân mến đó một cảm tình nồng nhiệt, chứng cớ là đã lo kiều bào buồn bực nhớ nhà, nên đã gửi mấy đoàn Cải lương sang cho nghe Vọng Cổ rất mùi...

Biết nghĩ sao đây ? Nếu toan đi, mà lỡ bị bắt, thì ra tòa rồi vô khám. Nhưng nếu thoát, qua Ba Lê, thì đương nhiên gia nhập khối kiều bào mà tòa Tổng Lãnh Sự phải săn sóc; rồi Tết nào Tòa cũng cho ăn bánh ngọt, Tổng Thống còn gửi cho lời cầu chúc và «thân ái cùng đồng bào». Sao ông không quở trách ?

xXx

Chắc vì nhà cầm quyền cũng thấy là vấn đề quá phức tạp, nên đừng ai vội trách ai.

Số Việt kiều ở hải ngoại không phải là ít. Theo ước lượng mới nhất của các cơ quan thống kê, thì tới cuối 1967, có chừng 476.639 người tản mác tại 5 châu, trên 32 nước, nhiều nhất là tại Kampuchia, Thái, Lào, Pháp, Mỹ, và có mặt cả ở những xứ không ai nghĩ đến, như Hồi quốc hay Côte d'Ivoire Châu Phi. Nếu trừ vài ngàn công chức và sinh viên du học, thì cũng vẫn còn gần nửa triệu người tha hương lập nghiệp, từ mấy đời nay hoặc vài năm nay...

Nếu truy cứu tình trạng xuất ngoại của từng người, thì không biết bao nhiêu không thể chứng minh giấy tờ hợp lệ, ngay những người mới rời khỏi VN ít lâu nay. Nhiều người ở Thái Lan chẳng hạn, cũng không nhớ rằng ông tằng tổ sang Thái từ bao giờ và đã được chánh quyền nào cho phép ? Tại Lào, tại Miên, tại Pháp... thiếu chi người đã tới lánh nạn, vì chiến tranh, vì lý do chánh trị ? Đại tướng Khánh ra nước ngoài từ 25-2-1965: hẳn là thông hành của ông đã quá hạn từ khuya, dù sao không chánh phủ nào cho phép ông đi đứt hoặc qua Pháp không thời hạn; ông vẫn là sĩ quan cấp tướng, dù sao vẫn ở trong tuổi quân dịch.

Nhưng luật lệ VN không áp dụng cho tất cả mọi người; và các chánh quyền đều chỉ có thể gắt gao với những ai không có phương tiện cưỡng lại: xin thách tất cả các đại học sĩ luật giải quyết vấn đề.

Vấn đề không thể giải quyết về phương diện pháp lý, hoặc là chỉ có thể giải quyết theo một đường lối co giãn cho phép... thông cảm dễ dàng. Hoặc ít nhất, là người ở trong nước nên nhìn nhận sự thật một cách rộng rãi và mềm dẻo hơn, nghĩa là cân nhắc lại một vài phán đoán cố định hoặc quá man dị, khi đứng trước trên 400 ngàn hoàn cảnh khác nhau của những người đang biệt xứ.

Trước hết, không quốc gia nào không có kiều dân tại nước ngoài, trong một thời đại giao thông dễ dàng và dễ dàng trao đổi người và hàng hóa. 17 triệu Hoa kiều rời xứ từ mấy đời nay, và sinh nhai trên khắp thế giới: văn hóa, phong tục họ giống nhất của ta, mà không ai trách ai là vong bản bao giờ. Nếu bỏ quê hương là vong bản, thì hầu hết 200 triệu dân Hoa Kỳ đều mắc tội đó, vì họ là người gốc Ý, gốc Đức, gốc Pháp, gốc Anh, gốc Nhật, gốc Tàu vv... Nhưng dân chúng Ái Nhĩ Lan không hề coi cố TT Kennedy là một người Ái Nhĩ Lan vong bản, lại còn hãnh diện là khác, cũng như Việt Tấn Xã hãnh diện vì chuyên viên ta gây được sự nghiệp tại Phi châu.

Ai đồng ý với Việt Tấn Xã hẳn là mặc nhiên chấp nhận rằng: họ làm vẻ vang cho VN là được rồi, dù thông hành không hợp lệ. Còn nếu xuất dương hợp lệ, như công du công cán mà làm tổn thương đến quốc thể, thì mới đáng trách ?

Vả lại, một quan niệm rất rộng rãi,— hoặc quá rộng thì phải— đã được thừa nhận do chính Hiến Pháp VNCH 1967, điều 63, và các đạo luật 15/6/67 về thể thức bầu cử:

Đối với các ứng cử viên Tổng Thống, Phó Tổng Thống và Nghị sĩ, thời gian công cán hay *lưu vong chánh trị* tại ngoại quốc được kể như thời gian cư ngụ tại nước nhà.

Nhưng thế nào là «lưu vong chánh trị», thì chẳng luật lệ nào định nghĩa, nên ai cũng có thể kêu rằng mình bị chánh quyền hay đảng phái nào đó hành hạ dọa nạt vì lý do chánh trị, nên phải lánh mặt. Sự giải thích, dù sao, cũng có tính cách cao xa. Thà nói trắng ra là đầu trú ngụ lâu năm ở nước ngoài, nếu hội đủ các điều kiện khác, vẫn có thể về đảm lãnh những trọng trách tối cao.

Phải chăng đó cũng là một dấu hiệu cho thấy một khuynh hướng cởi mở đối với kiều bào ?

THÁI-ĐỘ KHÓ HIỂU CỦA CHÁNH-PHỦ V. N.

TRONG VỤ NGUYỄN-THỊ-BÌNH THĂM ẤN-ĐỘ

Bài của HUỲNH-MINH-HÀ

Thái độ khó hiểu của Chánh phủ VNCH và Bộ Ngoại giao VN trước việc Chánh phủ Ấn tiếp Nguyễn thị Bình như quốc khách làm cho nhân dân miền Nam vô cùng bất mãn và hoài nghi. Sự bất mãn và hoài nghi này thể hiện rõ rệt qua dư luận và báo chí. Trước việc làm của Chánh phủ Ấn, Chính phủ VN hoàn toàn im lặng (thường sự im lặng được hiểu là đồng ý). Bộ Ngoại giao chỉ lên tiếng khi thấy báo chí, Dân biểu đòi làm dữ, nhưng Chánh phủ đã lên tiếng không phải để phản kháng Chánh phủ Ấn mà là muốn đàn áp, bịt miệng báo chí và hoàn toàn làm lơ trước khuyến cáo của một số Dân biểu. Chính Ngoại trưởng Lắm đã bênh vực và biện hộ dùm cho chánh phủ Ấn bằng chữ «kẹt» và chê trách báo chí V.N. hành động quá đáng. Thật là lạ lùng ở cái xứ mệnh danh là chống Cộng này.

Không biết Chánh Phủ hiện đang theo đuổi một chánh sách như thế nào, nhất là đường lối Ngoại Giao? Cuộc chiến đấu hiện tại của hơn 1 triệu chiến sĩ, cán bộ, của mấy trăm ngàn công chức và mấy triệu nhân dân tự vệ có còn ý nghĩa gì không? Chánh phủ có bán đứng họ không?

Những nghi ngờ này không có gì là quá đáng cả (dĩ nhiên ngoại trừ Ngoại Trưởng Lắm) vì có đủ các dấu hiệu để cho họ nghi ngờ.

Tại sao Chánh phủ lại muốn chặn đứng sự phản đối của báo chí ? Tại sao chánh phủ lại bỏ công đi biện hộ việc làm của Chánh phủ Ấn ? NT Lắm đã cho là Ngoại trưởng Ấn kẹt vì đã trót mời thị Bình trong dịp dự tang lễ của Hồ chí Minh. Thật ra Chánh Phủ Ấn kẹt hay Chánh Phủ VN bị kẹt trong vụ này ? Ng. thị Bình ban đầu chỉ được mời với tư cách là khách riêng của Ngoại Trưởng Ấn, nhưng khi thấy nhân dân VN phản đối (dĩ nhiên không có cụ Ngoại Lắm), một số Ấn kiều ở Sàigòn can ngăn thì Chánh phủ Ấn lại thay đổi bằng cách coi Thị Bình là quốc khách. Như vậy ai kẹt ? Hành động này là vì kẹt hay là một hành động thù nghịch CP VNCH, coi như không có CP VNCH ? Trước những việc làm quá hiển nhiên như vậy của Ấn thì phải nói thái độ của báo chí và dư luận VN, rất ôn hòa và hợp lý mới phải ? Sao bộ Ngoại Giao lại bất mãn sự phản đối của báo chí và nhân dân ? Một điều đáng chú ý là trong thời gian ở Ấn, Thị Bình có nói là một số nhân-vật trong nội các hiện tại ở Sàigòn sẽ được mời tham dự Chánh phủ Liên-hiệp, Bộ Ngoại-Giao là Bộ có đầy đủ phương tiện nhất để liên lạc dưới đủ mọi hình thức. Vậy giữa lời tuyên bố của Nguyễn Thị Bình và thái độ binh-vực Chánh-Phủ Ấn của Bộ Ngoại-Giao VN. có liên hệ gì chăng ? Phải chăng Chánh-phủ Ấn đã lãnh một sứ mệnh nào đó trong sự liên hệ này ? Phải chăng Ngoại-Trưởng Lắm là một trong những nhân-vật mà bà Bình để ý trong chánh-phủ Liên-Hiệp tương lai ?

Trong khi đó chánh phủ đã quả quyết là không chấp nhận Liên hiệp dưới mọi hình thức, vậy phải chăng chánh phủ muốn độc quyền Liên Hiệp ?

Còn ông Quyền Tổng Lãnh Sự VN tại Ấn là Lê Thành Khê đã có những hành động rất hợp lý, rất đúng công pháp quốc tế, chỉ sái ở chỗ không có lệnh của chánh phủ VN mà thôi. Nhưng thái độ của Bộ Ngoại giao như trên thì còn gì nữa mà chờ lệnh. Bộ Ngoại Giao đã biết trước rất lâu ngày Thị Bình đến Ấn mà hoàn toàn không có chỉ thị gì cho Tòa Tổng Lãnh sự VN tại nơi này thì còn đợi lịnh gì nữa ? Chẳng lẽ đợi cho thị Bình đi khỏi Ấn rồi mới có lệnh ? Hành động của ông Khê là một hành động yêu nước và can đảm của một kẻ ý thức trách nhiệm thì bị Tổng thống quở là trẻ con (enfantin). Như vậy là thế nào ? Phải chăng việc làm của Ông Khê đã bị chánh phủ coi như xúc phạm tới một nhân vật như là Ngoại trưởng của một Chánh phủ ? Vậy sao Chính phủ lại gọi Chánh phủ của bà Bình là Chánh phủ ma ?

Chánh phủ VN nói sẽ phản kháng chánh phủ Ấn. «Sẽ» này là bao lâu ? Còn phát ngôn nhân chánh phủ Ấn thì nói không thấy Chánh phủ VN phản đối gì cả (phải chăng có ý thách thức chánh phủ VN). Vậy chánh phủ VN chỉ la rầy báo chí trong nước chớ không dám phản kháng chánh phủ Ấn. Có phải Chánh phủ đương theo đuổi chánh sách «khôn nhà dại chợ» không ? Nếu thế, mười bảy triệu quân dân miền Nam đã trao lầm số phận mình cho Chánh Phủ này !

Chánh phủ VN không dám phản kháng hành động thù nghịch của chánh phủ Ấn đối với VN, thì trái lại chánh phủ Ấn còn bịt miệng tất cả mọi tiếng nói phản đối Ấn và ngang nhiên phản đối chánh phủ VN về việc làm của 2 Hồi chánh viên. Chánh phủ VN cũng câm luôn. Việc này rất tai hại cho chánh sách chiêu hồi của chúng ta vì các hồi chánh viên thấy rõ là cuộc chiến đấu của quân dân miền Nam không được nhân dân trên thế giới ủng hộ.

Từ lâu chánh phủ Ấn đã phản bội vai trò của họ tại VN là Chủ tịch Uỷ Hội quốc tế Kiểm soát Đình chiến tại VN (nghe cái tên này ai cũng thấy bất mãn cả). Trước đây vào ngày 2-6-62, chính UHQT đã công bố một phúc trình về chiến cuộc VN. Phúc trình đó nhận định là chính BV từ lâu xâm lăng VNCH. Phúc trình này chính cố Thủ tướng Ấn Nehru cho là chính xác và vô tư. Chánh phủ Anh, đồng chủ tịch hội nghị Genève 1954 cũng đã xác nhận như thế ngày 16-6-1962, riêng chánh phủ Nga thế hoàn toàn im lặng.

Vào đầu năm 1965, CP Phan huy Quát đã chánh thức yêu cầu Mỹ đem quân trực tiếp giúp VNCH sau khi CSBV đã đánh những trận sư đoàn ở Bình giã và Đồng xoài. Điều này UHQT biết rõ hơn ai hết hay nói cách khác CP Ấn biết rõ hơn ai hết. Nhưng trong những năm gần đây, CP Ấn đã nhiều lần cho là Mỹ xâm lăng và đòi Mỹ phải rút quân ra khỏi VN để có hòa bình và hoàn toàn không đếm xỉa gì đến mấy trăm ngàn quân của Bắc Việt ở Miền Nam cả, mặc dầu họ là chủ tịch Uỷ Hội Quốc Tế. Họ cho rằng chỉ cần Mỹ rút hết quân khỏi VN thì có hoà-bình là họ cố tình quên rằng trong biến cố Tết Mậu Thân (1968) CSBV và VC hoàn toàn không tấn công một căn cứ hay một cơ sở nào của Mỹ cả mà chỉ nhắm vào người VN mà đánh tơi bời trong lúc họ đang sống những ngày lễ thiêng liêng nhứt trong năm còn Mỹ thì chẳng có lễ lộc gì cả (ý nghĩa sâu thẳm nhứt của ngày Tết đối với VN là Hòa). Tòa Tổng Lãnh-Sự Ấn, UHQT và bao nhiêu Ấn kiều chắc chưa quên những ngày khói lửa Mậu-Thân ?

Chính máu của bao nhiêu chiến sỹ đã đổ trong những ngày mà đáng lẽ họ phải sống hạnh phúc trong cảnh đoàn tụ của gia đình, đã bảo vệ bao nhiêu nhà cửa của Ấn kiều tại Saigon và các tỉnh khỏi bị tàn phá. Như vậy chánh phủ Ấn không những đã bội ơn đối với nhân dân và chiến sỹ VN mà còn phản bội chính họ nữa. Chánh phủ VN lấy cớ gì để mà biện hộ cho kẻ chống lại nhân dân VN. Đã vậy chánh phủ hàng năm còn tốn cả trăm triệu bạc để nuôi dưỡng cái cơ quan vô dụng mà Chủ tịch của cơ quan này lại chống lại VNCH. Đó là UHQT. Nuôi dưỡng làm chi cái cơ quan ăn hại và chống lại chúng ta? Tại sao chúng ta không giải tán, trục xuất cái cơ quan này đi để trừ hậu hoạn?.

Thái độ của chánh phủ thì như thế, còn của nhân dân thì lại khác.

Ngày 25/7 Chủ tịch UBTĐ Quyền Sống PBVN, Ông Trương văn Bộ tuyên bố như sau: «Phế binh có thể sẽ chiếm tất cả nhà và đất của Ấn kiều và nếu cần sẽ trục xuất ngay những thành phần Ấn kiều ngoan cố «đi nước đôi» ra khỏi đất nước VN». Ông Bộ còn nói tiếp «Việc chính phủ Ấn tiếp thị Bình là một điều ô nhục cho VNCH và nó chứng tỏ sự bất lực của Tòa Tổng Lãnh sự VN tại Ấn và Bộ Ngoại giao VN tại Saigon». Rõ ràng quá, chính Bộ ngoại giao cũng đã thú nhận sự bất lực của mình rồi. Biết đâu đây là một sự bất lực cố ý.

Việc làm của PBVN chắc chắn sẽ bị Bộ Ngoại Giao coi là quá đáng, trái phép và Tổng Thống sẽ lại nói là trẻ con. Nhưng xét nét 1 cách cẩn thận, bằng một thái độ vô tư thì đây là một việc làm chánh đáng và hợp lý ngay cả khi chánh phủ Ấn không chống lại chúng ta bởi vì trong quá khứ Ấn độ đã bóc lột nhân dân VN quá lẽ. Họ đã cùng với Thực dân Pháp vơ vét không biết bao nhiêu là tài sản VN, họ không có lý do gì để tiếp tục vơ vét và đâm sau lưng chúng ta nữa trong khi bao nhiêu chiến sĩ và thương phế binh không có nhà ở.

Theo P. Bernard cho biết trong Le Problème (trg.79) thì từ năm 1900 đến 1930, Ấn kiều đã vơ vét của dân VN bằng cách cho vay cắt cổ lên đến 182 triệu đồng. Trong số này 42 triệu được gởi về Ấn, 40 triệu để cho vay nữa và 100 triệu dùng tạo mãi nhà đất ở các đô thị cùng các chi tiêu khác.

182 triệu là con số khổng lồ thời bấy giờ.

Trong khoảng 1900-1930 giá trung bình 1 tấn lúa loại tốt để xuất cảng là 6 đồng.

Một giạ lúa nặng 25kg có 20kg gạo. Một tấn có 800kg gạo, vậy 1kg gạo thời đó giá 0,đ007. Bây giờ gạo tốt trung bình giá 60đ 1kg.

Chúng ta thấy 1 đồng thời đó bằng 8570đ thời bây giờ.

Vậy 182 triệu thời đó bằng 1.559.740.000.000đ 00 bây giờ, tức là 1.559 tỷ 740 triệu đồng.

Mỗi năm Ấn kiều đã cướp đoạt của VN 51 tỷ 991 triệu đồng. Biết bao nhiêu là mồ hôi nước mắt và xương máu của nhân dân VN đã bị cướp đoạt đem về bên Ấn.

Theo P. Gourou cho biết trong L'Utilisation trg.279, Ấn kiều cho vay với một lãi xuất không tiền khoáng hậu trong lịch sử nhân loại.

Cho vay theo lối trả bạc góp, lãi xuất là 240o/o 1 năm.

Cho vay theo lối trả bạc ngày, lãi xuất là 3.650o/o 1 năm.

Vì cái lời cho vay cắt cổ đó cho nên đa số dân VN lúc đó không thể nào có tiền để trả cho chúng nên bị chúng tước đoạt hết nhà đất. Chỉ trong khoảng thời gian ngắn, họ đã vét được một số tiền tương đương với gần 10 lần ngân sách quốc gia trong một năm hiện nay hay là hơn 12 triệu Mỹ kim. trị giá hơn tổng số vàng dự trữ của Mỹ.

Còn từ 1930 tới nay, với thế lực khổng lồ đó họ đã vơ vét thêm biết bao nhiêu là tiền của của dân V N. Như vậy tính từ ngày Ấn kiều đặt chân lên đất nước VN tới nay, họ vơ vét có đến hàng vạn tỷ bạc Việt Nam. Hiện nay riêng tại Saigon và các đô-thị lớn của VN, số nhà đất Ấn kiều chiếm đến 20 o/o. Con số tài sản khổng lồ đó qui tụ trong tay của khoảng 2400 Ấn kiều và Hồi kiều. Riêng con số 1.559 tỷ 740 triệu nếu đem chia đồng cho 17 triệu dân Miền Nam mỗi người sẽ được gần triệu đồng, tức là mỗi gia đình có khoảng 5 triệu đồng. Tại sao nhân dân VN không được hưởng số tiền này mà lại lọt vào tay ngoại nhân ? Từ trước tới nay, những tên Chà đã làm gì cho đất nước này, chánh phủ Ấn đã giúp đỡ gì cho dân tộc VN hay chỉ làm cho chiến tranh VN thêm kéo dài ? Tại sao chánh phủ lại còn đi trả tiền lương cho những Ông Chà trong cái được mệnh danh là UHQT để họ chuyển tiền về bên Ấn ? Biết đâu trong số tiền mà chánh phủ Ấn dùng tiếp đãi Thị Bình có cả tiền của Ấn kiều và chánh phủ VN gởi qua ?

Có một điều lạ lùng là Chánh phủ VN thường hay bảo vệ tài sản của các Ông ngoại kiều quá kỹ, nhứt là ngoại kiều của các nước có thái độ thù nghịch với VN, như Pháp, Ấn. Trước đây sau cách mạng 1-11-63, khi Pháp có thái độ không tốt đối với VN, SVHS đã biểu tình đòi quốc hữu hóa toàn thể tài sản của Pháp ở VN thì chánh phủ tìm cách bảo vệ Ông Tây. Sau này trong vụ Nhà đèn CEE, chánh phủ cũng đã bảo vệ quyền lợi của Tây thật ngon lành và làm cho quốc gia phải tốn đến bạc tỷ.

Đến Tây BGI cũng thế. BGI trốn thuế trên 500 triệu đồng và còn mang tội chế tạo thức uống không đúng tiêu chuẩn vệ sinh nhưng không hề hấn gì cả. Tiền thiếu của BGI vẫn không đong mà chế tạo ẩu vẫn không hề bị phạt dù bao nhiêu Dân Biểu la làng cũng vô hiệu. Từ đó người ta suy ra rằng đến cái vụ Ấn kiều này rồi cũng sẽ được chánh phủ đồ công của ra bảo vệ tài sản của bọn Chà cho mà coi ! Trái lại, với những người VN đã đổ xương máu ra bảo vệ Tổ quốc thì quyền lợi của họ bị bỏ quên hay không ai bảo vệ cho họ. Với người Việt thiếu thuế thì đòi rất gắt còn Tây thì phây phây.

Trước việc làm như thế của chánh phủ, sự hy sinh của chúng ta có còn ý nghĩa gì không? Ai đã phản bội mồ hôi và xương máu của chiến sĩ? Chánh phủ của chúng ta thì như thế còn tại sao các nước như Algérie, Tunisie...lại dám quốc hữu hóa toàn thể tài sản của ngoại quốc trên đất nước họ, còn Ấn độ thì đã quốc hữu hóa toàn thể các Ngân hàng ngoại quốc tại xứ họ.

Tôi nghĩ lại mà cảm phục Cụ Nguyễn An Ninh lúc ban đầu cũ là ở chợ Bến Thành có tên Chà đến đòi tiền cho thì Cụ nói thẳng vào mặt chúng: «Tôi ngồi trên đất nước của tôi, còn ông ở đâu bên Ấn đến đây mà ông đòi tiền chỗ tôi à ?» Thời Pháp thuộc, Ấn kiều dựa thế lực của Pháp nên rất mạnh, thế mà cụ Nguyễn an Ninh đã dám nói như thế, bây giờ tại sao chánh quyền có đủ quyền hành trong tay mà không dám động tới sợi lông khi họ chống lại dân VN ? Thật là khó hiểu !

Chính những việc làm khó hiểu và quái dản của chánh phủ đã làm cho những người Việt yêu nước chân chính, những kẻ muốn bảo vệ quyền lợi cho QG dân tộc hết muốn làm gì ngay cả việc tỏ thái độ dù là tối thiểu. Nhiều người nhiệt thành vì lý tưởng quốc gia dân tộc đã bị khiển trách hay bị thuyên chuyển (như trường hợp Lê văn Ky ở Thổ nhĩ Kỳ) cho nên dù người có thiện chí tới đâu cũng hết muốn làm việc.

Nhưng chính phương diện tâm lý mới thật là quan trọng. Những người chống Cộng chân chính, những người yêu nước nhiệt thành trước kia thường có thiện cảm với những Chánh Quyền chống Cộng. Họ thường ủng hộ Chánh phủ trong những việc làm nhằm chống xâm lăng CS, phục vụ quốc gia dân tộc. Nhưng chánh phủ càng ngày càng làm cho họ thất vọng, phản bội thiện cảm và lòng nhiệt thành của họ. Cho nên họ trở nên cô đơn. Càng ngày không ai dám ủng hộ chánh phủ ngay cả những việc làm hợp lý có ích lợi cho dân của chánh phủ cũng thế. Bất cứ ai biểu lộ thái độ nào nhằm tán thành một việc nào đó của chánh phủ mà họ thấy là hợp lý đi nữa cũng bị người chung quanh nghi ngờ, coi là thân chánh quyền, còn những người đối lập (ở VN đối lập được hiểu là sống với chết, nước với lửa) thì họ cho là bị chánh phủ mua chuộc. Còn chống đối chánh phủ dù chống đối bậy bạ dốt nát, hay chống đối vì tiền, vì bị VC mua chuộc, hay vì một tham vọng đê hèn, một ảo tưởng lãnh tụ tương lai cũng được xem là là yêu nước chân chính. Ở VN hiện nay, kẻ nào bị gán cho là «thân chánh quyền» thì kể như tiêu cả cuộc đời, còn tệ hơn hay nhục hơn bị gán hai chữ «Cộng Sản».

Bị gán là «Cộng Sản», cũng lắm chỉ có nghĩa là người đó sai lầm mù quáng, trái lại chữ thân chánh quyền bao hàm tất cả sự nhơ bẩn trong đó. Cho nên chúng ta không lấy làm lạ ở VN ai cũng xưng mình là đối lập ngay cả những người của chánh quyền cũng thế. Rõ ràng là chánh phủ đang theo đuổi một chánh sách tự cô lập hóa mình.

H.M.H.

MỘT GIẢI PHÁP THEO « CÔNG THỨC ĐẠI HÀN »

CHO CUỘC CHIẾN Ở VIỆT-NAM

Bài của FRANK BALDWIN đăng trong tuần báo « The New Republic » số ra ngày 18-7-1970.

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Theo sự ước lượng của giới quân sự Mỹ thì hiện nay có tất cả 21 trung đoàn Bắc Việt hoạt động trong riêng 5 tỉnh giáp vùng phi chiến. Tất cả những nỗ lực của Mỹ để ngăn cản sự xâm nhập tại vùng biên giới — con đường Mac Namara như được loan báo hồi năm 1967, các trại lực lượng đặc biệt, các đơn vị thám báo gồm các đồng bào Thượng, các kho dụng cụ thám thính điện tử — đã thất bại trong việc cản trở làn sóng nam tiến nói trên. Để giới hạn mức độ xâm nhập theo mức độ hiện thời, thì sau khi công cuộc Việt hóa chấm dứt, cần phải duy trì một số quân Mỹ chừng 200 ngàn người với một tổn phí chừng 1 tỷ mỹ kim cho dụng cụ điện tử. Nam Việt Nam hiện không đủ quân cho nhiệm vụ biên phòng và cũng không đủ chuyên viên để xử dụng các dụng cụ chống xâm nhập đắt tiền. Đem so sánh, ta thấy số quân Bắc Việt xâm nhập vào Nam Việt Nam trong vòng bất cứ 2 tháng nào cũng đều lớn hơn số quân Bắc Hàn đã xâm nhập Nam Hàn trong suốt 17 năm qua, kể từ khi thỏa ước ngưng chiến được ký kết năm 1953.

Chiến tranh Nam Hàn đã mở đầu bằng một cuộc xâm lăng ồ ạt, công khai, qua vùng biên giới, với những quân đội thiện chiến nhà nghề, và liên hệ đến dân chúng nông thôn bị thương vong, đến thanh niên bị gọi đi lính và đến dân tị nạn. Không có một phong trào khởi loạn nào phát xuất từ nông thôn và nắm giữ được một phần nào đất đai, hoặc thiết lập được một cơ sở hành chánh, hoặc gây được sự ủng hộ rộng rãi của dân chúng, trước năm 1950. Cuộc nổi loạn đáng kể của Cộng sản tại đảo Cheju bị dập tan hồi 1948. Một vài cuộc nổi loạn khác đã bị chính phủ đàn áp ngay. Khi thỏa ước ngưng chiến được ký kết hồi 1953, chính phủ Nam Hàn không vấp phải một phong trào chống đối có tổ chức, có thực lực và quyết tâm nào ở nông thôn cả.

Ngược lại, dân chúng nông thôn còn hí hả khi cuộc chiến chấm dứt, tỏ lòng biết ơn sự yểm trợ và giúp đỡ của Liên Hiệp Quốc và còn nuôi dưỡng một tinh thần chống cộng rất cao. Dân chúng nông thôn đã định cư lại để phục hồi đất nước và mặc dầu lâm cảnh nghèo khổ, bị đát, vẫn không chịu nghe theo lời tuyên truyền của Bắc Hàn.

Ở Nam VN, trong những năm qua, ngay cả trước khi sự xâm nhập của quân BV vào Nam bắt đầu, các chính phủ ở Saigon đã phải đối phó với một phong trào nổi dậy bắt rễ ở Nam VN, tức là phong trào VC.

Một vài phần đất đai đã do VC kiểm soát hàng bao năm, và quân du kích bắt rễ ở địa phương và được địa phương yểm trợ. Cho đến năm 1965, Nam VN đã phải đối phó với một cuộc nội chiến chống lại đám nông dân của mình. Sự xâm nhập của các lực lượng và chiến thuật Mỹ — càn quét lớn của bộ binh, tìm và diệt địch, thả bom, định cư dân chúng trong những trại tị nạn, và tàu sắt — đã gây nên con số thương vong lớn ở nông thôn. Danh từ «không chiến đấu» bị xóa đi trong cuốn danh từ quân sự, khi đàn bà và trẻ con đã chống lại chính phủ Nam Việt Nam và quân đội Mỹ, bằng cách đặt hầm chông và cho tin tức cho Việt Cộng và quân Bắc Việt.

Không kể những diễn tiến chính trị của giới trí thức ở Saigon và sau 5 năm can thiệp của Mỹ, nông thôn Nam VN chỉ còn đầy những nông dân quê quặt, bị mất hết tài sản, chán chường và có thể yểm trợ cho quân phiến loạn. Hậu quả của sự tàn bạo vô song chống lại những nông dân bình thường và gia đình họ là sự bất ổn để bốc cháy trong nhiều năm nữa.

Liệu dân làng Mỹ Lai 4 có đi báo tin VC hay quân BV xâm nhập cho nhà cầm quyền chăng ?

Những liên quan đến «một giải pháp theo công thức Đại Hàn cho cuộc chiến ở VN» đã được bộc lộ rõ rệt gần đây, ngay tại Nam Hàn.

Từ 1953 đến nay, Mỹ đã viện trợ kinh tế và quân sự lên đến hơn 8 tỷ mỹ kim cho Nam Hàn. Để duy trì việc ngưng chiến, Mỹ đã đặt vũ khí nguyên tử tại Nam Hàn, và duy trì hai sư đoàn bộ binh, không quân và đơn vị yểm trợ, tổng cộng lên đến 64 ngàn người, một lực lượng đồn trú bán thường trực. Mức độ gia tăng kinh tế trung bình của Nam Hàn lên đến hơn 8o/o trong nhiều năm qua, và Nam Hàn đã khá mạnh để có thể gởi 50 ngàn quân sang chiến đấu tại Việt Nam.

Song hồi tháng 5 vừa qua, khi chính quyền Nixon loan báo một số quân Mỹ sẽ được rút khỏi Nam Hàn, và hứa sẽ tăng cường lực lượng Nam Hàn với những vũ khí mới trị giá khoảng 1 tỷ mỹ kim, thì phản ứng tại Nam Hàn là «giận dữ, hốt hoảng». Một viên phụ tá của TT Park Chung Hi đã lên án Mỹ là «bội tín» vì đã không giữ lời hứa của Nguyên Tổng Thống Johnson, Ngoại trưởng Dean Rusk, và các yếu nhân Mỹ khác.

Vài ngày sau, Tổng Thống Park tỏ vẻ dè dặt hơn, tỏ ý thông cảm với chính sách của Tổng Thống Nixon, nhưng cảnh cáo rằng «sự hiện diện liên tục của quân đội Mỹ sẽ còn cần thiết cho đến khi chúng tôi đủ khả năng đối phó hiệu quả với Bắc Hàn» Tổng Thống Park cho rằng Nam Hàn còn cần có sự hiện diện của quân đội Mỹ, ít ra cho đến năm 1975.

Xét dưới khía cạnh mục tiêu ngắn hạn của chính sách Mỹ thì Nam Hàn có thể coi như một thành công. Công cuộc lớn lao của Mỹ, sự phòng thủ vững chắc, nền kinh tế mạnh mẽ và đầy khả năng của Nam Hàn đã mang lại hiệu quả mong muốn, theo đường lối và quyền lợi của Mỹ ở Đông Bắc Á Châu. Một số lớn quân lực Mỹ sẽ còn ở lại từ nay cho đến 1975, dù là một lực lượng tượng trưng, nghĩa là cần cho Nam Hàn trong 22 năm, sau khi thỏa ước ngưng chiến được ký kết. Muốn rút quân thì Mỹ sẽ phải cung cấp cho quân lực Nam Hàn, một quân lực mạnh nhất ở Á Châu một số vũ khí trị giá thêm chừng 1 tỷ mỹ kim nữa để duy trì tình trạng bình thường hiện hữu trong khu vực không có chiến tranh tàn phá, Hơn nữa, Mỹ vẫn còn phải để lại một lực lượng tượng trưng chừng 5 ngàn người ở Nam Hàn, vẫn chịu trách nhiệm về sự yểm trợ bằng không quân, và vẫn có bổn phận tham chiến tại Nam Hàn, một khi Bắc Hàn tấn công, theo như sự qui định của thỏa hiệp Phòng Thủ hỗ tương ký kết giữa Mỹ và Nam Hàn.

Và sự thành công sẽ phải trả một giá đắt. Ngũ Giác Đài ước lượng tổn phí hàng năm cho một sư đoàn Mỹ đóng ở Nam Hàn là 500 triệu Mỹ kim. Với hai sư đoàn đồn trú trong 22 năm, từ 1953 đến 1975, tổn phí sẽ lên đến 22 tỷ Mỹ kim cho bộ phận bộ binh của «lực lượng sót lại» của Mỹ ở Nam Hàn, từ 1953 đến nay. Tổn phí cho lực lượng yểm trợ, kể cả các đơn vị không quân và thỉnh thoảng sự thiệt hại một chiếc tàu như chiếc Pueblo, sẽ lên tới con số lớn hơn.

Cho đến khi kích thước của «lực lượng để sót lại» tại VN biểu rõ rệt sau bức màn khói bí mật của Ngũ Giác Đài mà người ta ước lượng sẽ chừng từ 20 ngàn đến 150 ngàn người thì tổn phí liên hệ không thể ước lượng nổi. Với viễn ảnh BV tiếp tục gây rối và xâm nhập và các cuộc hành quân chiến đấu trên bộ và yểm trợ bằng không quân của Mỹ còn cần thiết, tổn phí cho lực lượng còn để lại tại Nam Việt Nam sẽ chắc chắn lớn hơn so với Nam Hàn. Số thương vong Mỹ cũng sẽ lớn hơn.

Sự thất vọng đau đớn nhất cho «Giải pháp theo công thức Đại Hàn cho chiến cuộc Việt Nam» là ý niệm cho rằng «vấn đề Nam Hàn» tự nó đã được giải quyết. «Giải pháp» theo công thức Đại Hàn» không phải là một giải pháp cho Nam Hàn và cũng sẽ không phải là giải pháp cho VN. «Giải pháp» ở Nam Hàn có tính cách ngẫu nhiên dù rằng TT Lý thừa Văn đã quyết liệt chống lại năm 1953 vì nó không đưa đến sự giải quyết các vấn đề căn bản của cuộc nội chiến ở Đại Hàn. Thử kiểm điểm lại tình hình Nam Hàn, 17 năm sau khi ngưng chiến, bán đảo nhỏ bé này vẫn chia thành 2 thực thể chính trị giả tạo, mỗi thực thể lệ thuộc vào sự viện trợ của một ngoại bang. Bắc và Nam Hàn đã phung phí những tài nguyên hiếm hoi trong cuộc tranh đua võ trang cỡ nhỏ.

Một thế hệ đã trưởng thành, cả ở Bắc lẫn Nam Hàn, nuôi dưỡng hận thù đối với đồng bào mình ở bên kia khu phi chiến. Cuộc xung đột ngấm ngầm và mối đe dọa chiến tranh tái phát đã khuôn đúc nên một xã hội trong đó các tự do dân chủ bị cắt xén hay gạt bỏ. Sau những nỗ lực tại Giơ ne vơ năm 1954, không còn có một sự cố gắng nào giải quyết vấn đề Nam Hàn qua các cuộc thương thuyết. Trái lại, cuộc ngưng chiến không đem lại một giải pháp nào về chính trị và bất cứ một biến cố nào, chẳng hạn vụ Pueblo, hoặc vụ EC-121, đều có thể khởi đầu cho một cuộc chiến tranh nguyên tử.

Sự xác định có một giải pháp theo công thức Đại Hàn cho cuộc chiến VN chỉ biểu hiện một chính sách hạ đẳng. ... Nói đến «công thức Đại Hàn» chỉ là che dậy một sự cam kết viện trợ vô hạn định quân sự và kinh tế đối với Nam VN. Kinh nghiệm tại Nam Hàn chứng tỏ rằng không có một giải pháp theo công thức Nam Hàn cho Đông Dương cả, và do chỉ có thể là một giải pháp cho Mỹ để giải kết nhanh chóng và vĩnh viễn ở Đông Nam Á.

TỐI THỨ SÁU NÀY TT THIỆU CÔNG BỐ ĐỀ NGHỊ CUỐI CÙNG CỦA VIỆT NAM CỘNG HÒA VỀ ĐƯỜNG LỐI GIẢI QUYẾT CHIẾN TRANH NHƯNG VẪN

Cương quyết không chấp nhận ngưng bắn da beo

KHÔNG LIÊN HIỆP DƯỚI BẤT CỨ HÌNH THỨC NÀO

TRANG 3 Thứ Năm 30-7-70

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

MẶC DÙ BÁO CHÍ NGA HẾT SỨC DÈ DẶT

Hội đàm Nga - Tây Đức cho thấy triển vọng rất tốt đẹp hơn dự đoán

MẠC TƯ KHOA 28-7 (AFP) Theo các quan sát viên tại thủ đô Nga, cuộc thương thuyết Nga—Tây Đức về một hiệp định không dùng võ lực đã vào một giai đoạn quyết định thực sự hôm thứ ba trong ngày hội đàm lần thứ nhì.

Các quan sát viên này coi ngoại trưởng Tây Đức Walter Scheel đã thành tựu phần nào nhân cuộc hội đàm tay đôi suốt hai tiếng đồng hồ với ông Gromyko trong buổi sáng thứ Ba trong khi một phiên họp khoảng dài được dự liệu lúc ông được ông Gromyko đồng ý việc giao cuộc thương thuyết về chi tiết cho các phái đoàn họp công tác trong buổi chiều dưới sự điều khiển của các Phó Trưởng phái đoàn. Đó là ông Faline, Trưởng ban Đức Quốc Sự Vụ Bộ Ngoại Giao Nga và ông Paul Frank, Thứ trưởng Ngoại giao Tây Đức.

Sáng thứ Ba, cuộc thương thuyết có sắc thái khác do cuộc họp tay đôi giữa hai ngoại trưởng. Theo phát ngôn viên phái đoàn Tây Đức, ông Rudiger Weiselmar thì ông Scheel không trình một văn kiện nào tức là không có một dự án nào khác văn kiện Bahr. Tuy nhiên theo quan sát viên, chắc chắn ông Scheel có trong tập hồ sơ của ông một bản văn khác về một vài điểm hoặc cả một bản văn đầy đủ.

Mặt khác trong khi nói kết quả cuộc thương thuyết của ông Bahr là căn bản cuộc thương thuyết, ngoại trưởng Tây Đức cho thấy rõ là ông muốn tiến xa hơn. Do đó ông đã trình những đề nghị mới với Ông Gromyko, nhứt là đề nghị thành lập các nhóm công tác.

Trong khi chấp thuận đề nghị này thật ra ông Gromyko nhìn nhận là còn nhiều điểm cần được cứu xét thêm cặn kẽ. Trong số các điểm này có vấn đề Bálinh theo cách thức này hoặc cách thức nọ : dầu cho đến nay vấn đề này không được đề cập cặn kẽ nhưng vấn đề đó sẽ không thể bị xao lãng trong cuộc hội ngộ sắp tới.

XEM TIẾP M TRANG 10

Theo ông Giám Đốc CSĐT

Không có việc 6 Trưởng Ty Cảnh Sát XIN TỪ CHỨC

SAIGON 29-7.— Hôm qua, theo bản tin của Hãng Tin Việt, chúng tôi có loan tin 6 Trưởng Ty Cảnh Sát xin từ chức, hôm nay trong cuộc tiếp xúc với đặc phái viên Chính Luận ông Trang Sĩ Tấn Giám Đốc Cảnh Sát Đô Thành đã xác nhận rằng không có một Ông Trưởng Ty Cảnh Sát nào tại 11 quận Đô Thành xin từ chức như một nguồn tin được loan báo.

Ông Tấn cho biết rõ rằng không có một dấu hiệu nào chứng tỏ có sự nản lòng của các cấp chỉ huy Cảnh Sát trong việc thi hành nhiệm vụ. Ông Giám Đốc đoan xác rằng sự phối hợp giữa Cảnh Sát Đô Thành với các giới chức trách nhiệm hành chánh địa phương rất tốt đẹp, không có chuyện một bên đòi làm mạnh, một bên muốn làm nhẹ như dư luận đồn đãi.

Mặt khác Ông Giám Đốc CSĐT cũng đã cho biết hai Pháp Kiều treo cờ MTGPMN trước Quốc Hội đã bị Tòa Án Mặt Trận ký trát tống giam chiều hôm qua vì phạm pháp quả tang. (DS)

TPB tiếp tục «chơi» Ấn kiều

SAIGON (29-7).— Chủ tịch UBTĐ quyền sống PB sáng nay đã tuyên bố với Báo Chí rằng các TPB thuộc UB ông sẽ tiếp tục «xuống đường» trong ngày hôm nay để làm một chiến dịch «ta về ta tắm ao ta» và tẩy chay các Ấn Kiều tại VN. Ông Bộ cho biết Chiến dịch này sẽ được kéo dài 1 tuần lễ và có thể kéo dài đến 1 tháng. Dịp này ông Bộ cũng cho biết rằng UBTĐ của ông chưa có ý định chiếm Tòa Tổng Lãnh Sự Ấn tại VN.

TPB Thủ Đức minh xác

Trong số báo ra ngày 28-7, căn cứ vào bản tin của TTV Phong Vũ đã loan tin về vụ TPB Thủ Đức chiếm các lều quán của đồng bào bán tại lề đường Hoàng Diệu cạnh làng Đại học Thủ Đức, hôm nay Ô. Hoàng xuân Tòa, đại diện TPB Thủ Đức gửi văn thư cho biết là tin trên hoàn toàn thất thiệt. Theo văn thư thì «Không hề có việc Thương Phế Binh đến chiếm lều quán của đồng bào mà đã do sự thỏa thuận của giáo sư đại diện Ban Doanh lý kiến thiết Làng Đại học Thủ Đức (trong 1 buổi họp chiều ngày 25-7-70) đã nhượng lại cho TPB lô đất hướng ra xa lộ».

Trong khi đó theo tin Đài VOA lãnh sự Ấn Độ tại Sài Gòn đã trao cho Nam Việt kháng thư thứ nhì, lần này cáo giác rằng những cựu chiến binh Nam Việt đe dọa các Ấn kiều tại Nam Việt. Kháng thư này cho hay rằng những chủ tiệm Ấn Độ đã nhận được những truyền đơn bảo họ đóng cửa tiệm, nhược bằng không sẽ chịu những hậu quả

✱ 3 NĂM NỮA SẼ CÓ THÁI BÌNH THỊNH VƯỢNG

✱ TPB BIỂU TÌNH CÓ THỂ THA THỨ NHƯNG SẼ «ĐẬP THẤT HỌNG» SINH VIÊN HỌC SINH GÂY RỐI

✣ LÊ HOÀNG PHÚ

HUẾ 29-7.— Tiếp tục cuộc kinh lý tại Quân Khu I, sáng hôm qua, khi nói chuyện với 5000 Dân - Quân - Cán - Chính cố đô, Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã đề cập đến các vấn đề Sinh viên Học sinh, Thương Phế binh, luật Chương Trình với hiện trạng Kinh tế, điều kiện Mỹ rút quân, ngưng bắn có điều kiện và viễn tượng Hòa Bình tại V.N.

Không da beo, chẳng da cọp

Đề cập tới vấn đề ngưng bắn, Tổng Thống cho rằng Ông không chấp nhận việc ngưng bắn da beo hay da cọp gì hết mà sẽ có đường lối giải quyết chiến tranh không đưa đất nước này vào chỗ diệt vong. TT tiết lộ rằng ông sẽ công bố đề nghị trên trong cuộc nói chuyện với đồng bào toàn quốc tối thứ sáu tới đây và cho biết đó là những đề nghị cuối cùng của VNCH. Và lập trường đó không ai có thể lay chuyển nổi. «Nếu Cộng sản chấp nhận thì tốt, mà nếu họ không chấp nhận thì chúng ta sẽ vãn hồi hòa bình theo cách của chúng ta », Ông nói thêm «Một Chánh phủ liên hiệp sẽ không bao giờ được tôi chấp nhận dù nó được ngụy trang dưới bất cứ hình thức nào như gọi là hỗn hợp, phối hợp chẳng hạn, dù bị áp lực của bất cứ ai, từ đâu đến. Chừng nào tôi còn làm Tổng Thống thì đừng ai nói vấn đề liên hiệp với tôi». Tổng Thống cho rằng nếu ông yếu đuối, có tư tưởng mù mờ mà chấp nhận một chánh phủ liên hiệp tại miền Nam này thì «một cái Tết Mậu Thân chắc chắn sẽ đến với toàn thể dân tộc Việt Nam lúc đó một nước Lào thứ hai lại xuất hiện».

3 năm sẽ có Thái bình

Đề cập đến viễn tượng một nền hòa bình tại VN, TT Thiệu cho biết ông không bảo đảm có một nền hòa bình, nhưng chắc chắn sẽ có thái bình thịnh vượng trong vòng 3 năm nữa. Bởi vì nếu Cộng Sản không chịu ký kết hòa bình, thì đến lúc đó, họ sẽ bị quét sạch khỏi đồng bằng, tiếng súng chỉ còn có tại vùng rừng núi biên giới mà thôi. Và dù Hoa Kỳ có rút hết khỏi VN, thì Cộng sản cũng không thể nào lật được tình thế.

T.T. nhấn mạnh, khi thái bình trở lại, anh Cộng Sản vào muốn về hồi chánh thì về, anh nào không muốn thì lên núi mà đánh, và chúng ta sẽ tiếp tục tiêu diệt họ.

Điều kiện Mỹ rút quân

Tổng Thống tiết lộ rằng Ông đã đặt lại vấn đề với Hoa Kỳ, theo đó quân đội Hoa Kỳ có thể rút đi hết, nhưng với 2 điều kiện thương lượng chính yếu sau đây.

1) Hoa Kỳ giúp đỡ tối tân hóa quân đội chính qui của VNCH.

2) Giúp đỡ sự phát triển, trang bị cho 1 triệu rưỡi Nhân Dân Tự Vệ.

Tổng Thống cho biết 500 ngàn trong số 3 triệu rưỡi đoàn viên N.D.T.V trên toàn quốc sẽ được trang bị vũ khí tối tân vào cuối năm nay. Sang năm 1971 số này sẽ được gia tăng lên một triệu rưỡi. Khi loan báo điều này, phải chăng Tổng Thống đã gián tiếp xác nhận rằng Hoa Kỳ đã chấp thuận 2 điều kiện trên đây để rút hết toàn bộ quân đội của họ khỏi VN ?

Thắt bụng dân chúng hơn nữa

Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã xác nhận rằng chúng ta hiện đang ở trong tình trạng cực kỳ khó khăn về kinh tế và đã đến lúc chúng ta phải tự mình giải quyết lấy những khó khăn đó vì dù muốn dù không quân đội Hoa Kỳ cũng sẽ phải rút khỏi VN. Tổng Thống nhấn mạnh «tôi rất đau lòng khi phải ban hành sắc thuế kiệm ước và cũng rất khổ tâm khi phải đưa dự luật chương trình ra Quốc Hội. Nhưng đó là việc làm cần thiết liên hệ đến sự tồn vong của quốc gia trong lúc này mặc dù làm như vậy tức là tôi đã siết thêm một lỗ nữa trong chiếc dây nịt của dân chúng». Tuy nhiên Tổng Thống cho biết kỳ này «đối tượng của tôi là những người giàu có. Bấy lâu nay, người giàu sở dĩ trốn thuế được là vì luật pháp về thuế má của ta đã lỗi thời, quá sơ hở. Nhưng nay, nếu luật chương trình được ban hành, những người giàu không còn hy vọng gì trốn thuế được nữa».

Đập thất họng SV biểu tình

Trong dịp này, T.T. Thiệu cũng đã khẳng định lại với đồng bào Huế trong đó có một số đông SVHS tham dự, rằng Thương Phế Binh biểu tình đòi quyền sống còn có thể tha thứ được, vì họ đã hi sinh xương máu cho quốc gia mà chưa được quốc gia đãi ngộ tương xứng. Nhưng nếu SVHS biểu tình, gây rối loạn, «tôi sẽ đập thất họng».

Trước đó, vào lúc 8 giờ Tổng Thống đã đến viếng thăm Trung Tâm Liễu Quán, một cơ sở văn hoá của Phật Giáo miền Vạn Hạnh. Tổng Thống cũng đã đến viếng thăm Đại học Văn Khoa và Khoa học, ân cần hỏi thăm các sinh viên đang học tại đây.

Buổi chiều, Tổng Thống đã thăm viếng các đoàn viên NDTV tại TTHL liên tỉnh tại Quảng Nam, thị sát một số tiền đồn sát biên giới gần biên giới Ripcord, nơi các lực lượng Hoa Kỳ đã rút đi từ vài ngày nay.

Bà Thiệu hoạt động mạnh

Trong lúc Tổng Thống đi kinh lý Quân Khu I và thiên nhiều về hoạt động chính trị và quân sự, thì sau đó một ngày, Bà Nguyễn văn Thiệu cũng vội vã bay theo và hoạt động mạnh về mặt xã hội.

Chỉ nội trong ngày thứ Ba, Bà Thiệu đã đi thăm 5 cơ sở xã hội và bệnh viện tại Quảng Trị, tặng cho các cơ sở này mỗi nơi một số tiền, tổng cộng lên đến 470 ngàn đồng. Tháp tùng với phu nhân Tổng Thống còn có các bà Tướng và các bà trong Hội phụ Nữ VN Phụng Sự Xã Hội. Hội này cũng trao tặng cho các cơ sở Xã Hội tại đây mỗi nơi một số tiền tổng cộng 80 ngàn đồng.

Hai Ông Bà Thiệu đã gặp nhau trong giây lát tại nhà thờ La Vang để cùng dự Thánh Lễ Misa, nơi Đức Mẹ đã hiện ra, vào lúc xế trưa Tổng Thống tặng nhà thờ này 200 ngàn đồng. Hai người tạm chia tay để đi lo công việc riêng và sau đó, lại cùng bay về Saigon vào lúc chiều tối.

V.N. HƯNG QUỐC ĐẢNG

Chống giải pháp NGƯNG CHIẾN TẠI CHỖ

SAIGON 29-7.— Trong cuộc hội thảo nội bộ được tổ chức mới đây, Việt Nam Hưng Quốc Đảng sau khi nhận định tình hình đã đúc kết một bản quyết nghị trong đó có điểm : cực lực bác bỏ giải pháp ngưng chiến tại chỗ tức «da beo» vì giải pháp này sẽ vô tình «công khai hóa Cộng Sản, dọn đường cho chúng lan tràn vào các vùng lân cận và do đó đặt quần dân ta vào thế vô cùng nguy hiểm».

Ngoài ra trong bản quyết nghị còn có điểm không chấp nhận các cuộc xáo trộn bạo động xúc phạm đến quyền lợi dân chúng, bất chấp luật pháp, chà đạp uy quyền quốc gia.

Phó Tổng Thống Kỳ tâm sự với các ông Hội Đồng KTXH

Thà không làm Tổng-Thống mà tâm tư được trong sáng

ăn, ngủ được và hãnh diện với đồng bào

◉ Tổng Thống cũng chỉ có 2 mắt, 2 tai làm sao mà nhìn và nghe hết nỗi lòng của 17 triệu dân ?

⊕ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 29-7.— «Tôi sẽ ra một bản thông cáo để bày tỏ lập trường của tôi, hầu chấm dứt tình trạng lời qua tiếng lại giữa Tổng Thống và tôi» Phó Tổng Thống Nguyễn cao Kỳ đã cho biết như trên nhân dịp chủ tọa khóa họp bất thường HĐ KTXH tại Hội trường Hoàn Mỹ hôm thứ hai vừa qua.

Phó TT Kỳ nói, sở dĩ ông phải làm vậy, là vì — theo nguyên văn lời ông — «buổi ăn tối họp báo của ô. Tổng Thống, đã làm cho dư luận dân chúng càng thêm hoang mang » trước điều gọi là có sự xích mích giữa tôi và Tổng Thống.

Bản thông cáo trên dường như sẽ được công bố nay mai, tuy nhiên, một phần đã được Phó Tổng Thống giải thích rằng :

«Trong vấn đề cầm quyền, lúc tôi cầm quyền, ai đã từng cầm quyền, đang cầm quyền, hay sẽ cầm quyền ở tương lai, chắc chắn đều phải có những thiếu sót lỗi lầm. Nêu lên những khuyết điểm đó, tôi chỉ nhằm để sửa sai, lành mạnh, hầu có thể chiến thắng Cộng Sản và cải tạo xã hội».

Nhưng nếu sự thành tâm sửa sai đó, Phó Tổng Thống nói tiếp, đã bị hiểu lầm thành ra cãi cọ cá nhân, thì tôi sẽ không bao giờ nêu lại nữa.

Phó TT Kỳ nhấn mạnh, sự thật, lịch sử và quốc dân vẫn còn đó. Tôi vẫn thường nói với Tổng Thống Thiệu : «ông là Tổng Thống, chỉ có 2 mắt, 2 tai để nhìn và nghe 17 triệu dân. 17 triệu dân có đến 17 triệu cặp mắt và 17 triệu đôi tai. Tôi cũng thế, không thể nào nhìn và nghe hết nỗi lòng của mỗi người. Trái lại, 17 triệu dân chỉ nhìn vào một ông, một tôi, nên không thể dấu diếm được một điều nào cả. Không hôm nay thì ngày mai, dân sẽ biết hết, chúng ta sẽ không dấu được gì, kể cả sự tốt lẫn sự xấu. Cho nên, đặt vấn đề cãi cọ lem nhem, không phải là việc mà tôi muốn. Tôi sẽ chấm dứt sự cãi cọ.

Hướng về những hội viên HĐ KTXH, Phó TT Kỳ nói: Tôi mong rằng, quý vị thông cảm điều đó, để tâm tư quý vị được thoải mái trong sáng, khỏi bị ám ảnh bởi chuyện cá nhân bàn thừa để bắt đầu 1 tuần làm việc, hầu có thể tìm ra một lời khuyến cáo bổ ích, giúp Chính phủ và các cơ cấu quốc gia làm lợi cho đất nước. Phó TT Kỳ nói tiếp: «Không lẽ làm Chủ tịch mà không đến để chủ tọa, nhưng đến chủ tọa mà không giải tỏa cái không khí nghi kỵ ám ảnh này, thì công việc sẽ chẳng mang lại kết quả nào tốt đẹp. Phó Tổng Thống cũng thương xác trước đó rằng : Tôi không có ý định nào gọi là dùng Hội Đồng phục vụ cho cá nhân tôi, như chi phối hay mua chuộc để quý vị chiều theo ý muốn mưu đồ của một cá nhân. Và ông kết luận: Tôi lúc nào cũng chỉ có nghĩ tới đất nước.

Cũng trong phần kết luận, Phó TT Kỳ tiết lộ rằng, đã có nhiều người kể cả vợ tôi, đã hỏi tôi rằng : « Sao ông chỉ trích viện trợ Hoa Kỳ nặng thế ?

Làm như vậy, Mỹ sẽ bực mình mà không ủng hộ, làm sao sang năm ứng cử Tổng Thống ? Hơn nữa, ông có nhiệm vụ đầu mà nói, đó là việc của Chính phủ và Tổng Thống phải làm»,

Phó Tổng Thống Kỳ nói ông đã trả lời những người đó rằng : «Sự vui, buồn, hay ủng hộ của Hoa Kỳ như thế nào tôi không cần biết, ra Tổng Thống tôi cũng không cần biết tới. Với tôi, chỉ có chuyện hễ thấy cái gì có lợi cho đất nước, là tôi nói, có thế thôi, dù bằng những lời lẽ không mấy tế nhị văn hoa».

Phó TổngThống nói tiếp, «nếu tôi là 1 chính trị gia lỗi lạc, thì đã sửa soạn cho năm 1971, bằng cách

XEM TIẾP X TRANG 0

Ấn định lại giá biểu

TIỀN THƯỞNG CHO NDTV LẤY ĐƯỢC VŨ KHÍ ĐỊCH

SAIGON (29-7).— Thủ Tướng kiêm Tổng Trưởng Nội Vụ Trần Thiện Khiêm vừa ký nghị định ấn định giá biểu tiền thưởng cho đoàn viên Nhân Dân Tự Vệ lấy được vũ khí của địch kể từ ngày 1-1-70.

Giá biểu như sau : súng hỏa hiệu đủ loại 500 đồng, súng lục đủ loại 1.200đ, súng trường đủ loại 3.000đ, súng ngựa trời nội hóa 1.500đ, súng săn đủ loại 1.500đ, tiểu liên đủ loại 5.000đ, súng phun lửa 5.000đ, trung liên đủ loại 7.500đ, đại liên 7,62ly 17.500đ, đại liên 12,7ly 20.000đ, đại liên Trung Cộng hoặc Nga 14.5 ly 30.000 đồng, súng chống chiến xa 14.5 ly 40.000 đồng, súng cối hoặc nòng súng cối 60 ly 50.000 đồng, súng cối hoặc nòng súng cối 81 và 82 ly 60.000 đồng, súng cối hoặc nòng súng cối 120 và 160 ly 75.000 đồng, súng phòng không đủ loại 50.000

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Phật giáo không thể ủng hộ

ỨNG VIÊN chuyên phá thai

SAIGON 29-7.— Một Thượng Tọa nổi tiếng đạo hạnh, ít dính líu đến các vấn đề chính trị mà chúng tôi tạm dấu tên vừa tuyên bố với các phóng viên báo chí nhân có những tin đồn liên quan đến việc Ấn Quang dốc toàn lực ủng hộ một liên danh tranh cử bán phần Thượng Viện 1970.

Vị Thượng Tọa này nói «Bần tăng không tin Giáo Hội Phật Giáo bất kể thuộc phe nào, lại có thể ủng hộ 1 liên danh trong đó có sự hiện diện của một Bác sĩ mà vị Bác sĩ thay vì cứu nhân độ thế, đã được biết là làm giàu bằng nghề phá thai trước đây. Lý do rất giản dị là việc làm kể trên sẽ trái với đức hiếu sinh của nhà Phật. Chắc chắn không một vị tu nhân lẫn tu hành nào dám làm hành động này».

Vị Thượng Tọa tiếp «Vả chăng nếu chẳng may tin đồn kể trên là có thực, Bần Tăng chắc rằng tín đồ Phật giáo cũng không tuân một lệnh phi giáo lý, phi đạo pháp đến như vậy. Vì rằng mỗi 1 lá phiếu mà cử tri Phật tử bầu sẽ phải tượng trưng ít nhất là cho đức hiếu sinh của Đức Phật». (TV)

NĂM NAY CÓ

89.111 thí sinh Tú Tài 1

SAIGON, 29-7.— Cuộc thi Tú Tài 1 sáng nay đã diễn ra một cách tốt đẹp và không có chuyện gì đáng tiếc xảy ra.

Tuy nhiên, có một số thí sinh không biết sự thay đổi địa điểm thi từ trường Lê quang Định Gia Định dời sang trường Võ Tánh I, P.N mặc dù đã có thông cáo, nên đã đi đến trường thi trễ giờ. Số thí sinh trên toàn quốc là 89.111 người, trong đó Đô Thành chiếm hết 41.5[illegible] người.

UBND THỦ ĐÔ CỨU TRỢ Việt kiều tại Kampuchea quyên được hơn 8 triệu

SAIGON 28/7 (VTX) Ủy ban Nhân Dân Thủ Đô Cứu Trợ Việt Kiều tại Kampuchea hôm nay cho biết, cuộc lạc quyên cứu trợ đồng bào Việt Kiều tại Kampuchea đã kết thúc với tổng số tiền là 8.338.91[illegible]đ và bảy gói quần áo cũ do đồng bào Đô Thành quyên tặng.

Trong phiên họp ngày 21-7-1970 Ủy ban đã đồng ý chuyển số tiền và tặng vật quyên được lên Ủy Ban Cứu Trợ Việt Kiều Kampuchea Trung ương, với điều kiện xin Ủy ban Trung Ương nên sử dụng cấp thời số tiền này, vào những công tác thiết thực ưu tiên cứu trợ Việt Kiều đã hồi hương tại Thủ Đô, và giúp thêm phương tiện cho Việt Kiều còn tại Cam Bốt muốn hồi hương. Các công tác nêu trên có sự tham gia của Ủy ban Nhân Dân Thủ Đô cứu trợ Việt Kiều tại Kampuchea.

Theo đuổi vật giá

Vé số Kiến Thiết tăng giá

SAIGON 29-7 (VTX)—Bộ Tài Chánh sẽ cho phát hành hàng tuần kể từ kỳ 10/A mở ngày [illegible]1970 6 triệu vé, mỗi vé giá 40đ, để thay thế hẳn vé 30đ hiện nay.

Việc thay thế loại vé 30đ bằng loại vé 40đ theo Bộ Tài Chánh là để đáp lại sự hưởng ứng càng nhiệt của khách mua vé số kiến thiết.

Ngoài ra, vẫn có 6 lô Độc Đắc, mỗi lô 4 triệu đồng.

Sắp có dự án Luật Tư thục

▶ *Giáo sư Tước chưa từ chức Khoa trưởng ĐHYK Saigon*

SAIGON 29-5.— Nguồn tin từ giới Tư Thục cho biết, hiện nay Nha Tư Thục đang nghiên cứu và soạn thảo một Dự án Luật Tư Thục. Dự án này có thể thực hiện xong trong vòng 3 tháng và sau đó sẽ chuyển qua Ủy Ban Trung Học và Tư Thục thuộc Hội Đồng VHGD để tham khảo ý kiến trước khi đệ nạp lên Chính phủ để duyệt xét và đưa sang Quốc Hội.

Mặt khác, trong tuần trước, GS Phạm Tấn Tước, Khoa Trưởng Đại Học Y Khoa Saigon sau khi công du đã trở về Saigon và tiếp xúc với GS Viện trưởng để trình bày ý kiến của ông về vụ 2/3 Giáo Sư Hội Đồng Khoa «truất phế» hụt Khoa trưởng của ông. Dịp này theo nguồn tin trên cho biết GS Phạm tấn Tước đã yêu cầu GS Viện trưởng để cho ông suy nghĩ trong thời gian một tuần về việc «nên hay không nên» từ chức Khoa trưởng. Cho đến nay, 1 tuần đã trôi qua, Tòa Viện trưởng vẫn chưa nhận được văn thư chánh thức nào của GS Tước về việc trên. Như vậy chắc là GS Tước sẽ ở lại chức vụ Khoa trưởng cho hết nhiệm kỳ (1971). Tuy nhiên nếu GS Tước quyết định như vậy thì cuộc khủng hoảng tại trường Y Khoa có cơ hội bùng nổ lớn và các kỳ thi cuối năm sẽ không thể tránh được xáo trộn. (NH)

Anh binh nhất làm tàng bắt đánh người dân vô tội : 6 tháng tù ở

▶ *Can thiệp để súng nổ 1 Chuẩn uý bị 6 tháng tù treo*

SAIGON (28-7).— Hành hung và bắt người trái phép nên binh nhất Nguyễn văn Thẹo, thuộc đơn vị Địa Phương Quân KBC 4088 đã bị Tòa án Quân sự xử phạt 6 tháng tù giam.

Theo cuộc thẩm vấn bị can và cáo trạng thì ngày 21-4-70, tại Cần Giuộc bị can bị mất 1 cái áo mưa. Vốn tính hống hách, Thẹo cho nên y đã tát ông Nguyễn văn Tương 3 cái tát và bà Nén 1 cái tát mà y nghi là 2 ông bà già này biết kẻ ăn cắp áo mà không chịu nói ra.

Sau màn hành hung, bị can còn bắt ông Tương đem về đồn trói thúc kẻ ra sau lưng rất tàn nhẫn khiến một đồng đội của y trông thấy mủi lòng can thiệp và cởi trói cho ông Tương. Bị can nhận sau khi bị mất áo có báo cáo với Trung đội Trưởng xin bắt ông Tương với mục đích là để ông ta chỉ ai đã giấu cái áo mưa của bị can. Thiếu Tá Lư Tấn Hồng trong phần buộc tội đã cực lực phản đối những hành vi phạm pháp của bị can để yêu cầu Tòa lên 1 bản án cân xứng với tội trạng nên Tòa đã lên án như trên.

SAIGON (29-7).— Tại Bình Long ngày 7-1-70, trong lúc Trung Sĩ Nguyễn Ngọc Hùng đang ngồi uống nước trong quán thình lình Hạ Sĩ Nguyễn Minh Chánh từ phía bên bên kia chồm sang giựt khẩu súng của Hùng ở bụng.

Thấy thái độ khiêu khích của Chánh, Hùng đứng lên giựt lại khẩu súng trên tay Chánh thì Chuẩn úy Vương Đình Thời, lúc ấy cũng có mặt tại quán chạy ra can thiệp thế nào làm súng nổ khiến Trung Sĩ Hùng bị thương tích.

Khi Hùng ngã quỵ trên vũng máu Chuẩn Úy Thời chẳng biết nghĩ sao còn tặng thêm nạn nhân 1 cái đá. Vì vậy, Chuẩn Úy Thời đã bị tạm giam ngày 24-1-1970 về tội cố ý gây thương tích. Ra trước Tòa án Quân sự, bị can vẫn giữ lời khai là có bắn 1 phát súng tại quán nguyên vì có Chuẩn Úy Toàn lái xe chạy ngang mà bị can kêu y không nghe. Bị can chối không hề bắn vào đánh Trung sĩ Hùng bao giờ.

Nhưng nạn nhân Hùng và 2 nhân chứng khác vẫn xác nhận Chuẩn Úy Thời đưa súng bắn vào Trung sĩ Hùng, nên sau lời buộc tội của Thiếu tá Ủy viên Chính phủ. Tòa xử phạt Chuẩn Úy Vương Đình Thời 6 tháng tù treo.

Tin cần biết

Khai giảng khóa 32 trường Bách Khoa BìnhDân

— Trường Bách Khoa Bình dân sẽ khai giảng khóa 32 vào ngày 14/8/1970 tại bảy Trung tâm tại Saigon.

Bảy Trung tâm tại các địa điểm sau :

— Trung tâm Đồ Chiểu : trường Tiểu học Đồ Chiểu số 12 đường Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

— Trung tâm Phan văn Trị : số 6 Trần hưng Đạo Saigon.

— Trung tâm Nguyễn tri Phương: trường Tiểu học Nguyễn tri Phương, đường Nguyễn Lâm, Chợ Lớn.

— Trung tâm Phú Thọ : Trường Tiểu học Phú Thọ 320 Tôn thất Hiệp, Chợ Lớn.

— Trung tâm Bàn Cờ : Trường Tiểu học Bàn Cờ, cư xá Đô Thành, đường Phan thanh Giản, Saigon.

— Trung tâm Xóm Củi : Trường Tiểu học Xóm Củi quận 8.

— Trung tâm Nguyễn Thái Học : số 128 đường Nguyễn Thái Học Saigon.

Trường bắt đầu nhận đơn từ ngày ra thông cáo này tại trụ sở Hội, số 7 Phan kế Bính Saigon (trong giờ làm việc) và tại Văn phòng các Trung tâm (mỗi tối từ 18g30 tới 21g). Mọi chi tiết khác xin hỏi tại Văn phòng các Trung tâm.

Thông cáo của Nha Sư Phạm

● Nha Sư Phạm tu nghiệp và giáo dục tráng niên trân trọng Thông báo : Tổng Nha Trung, Tiểu Học và BDGD đã chấp thuận cho thí sinh dự thi nhập học Sư phạm khóa ngày 2-9-1970, sanh năm 1951 và 1952, được nộp chứng chỉ tình trạng hợp lệ quân dịch còn hiệu lực đến 31-10-1970, thay vì 31-12-1970 như đã ấn định trong thông cáo số 728-GD/TTH/SP ngày 5-6-70 trước đây.

Sổ tay

SỨC MẤY ghi chép

KÝ GIẢ ĂN CÓ

Bắt đầu từ chiều nay, 29-7, nhóm phái viên Chính Luận sẽ lên đường hành nghề tìm hiểu chân cẳng 160 cua rơ chạy đua vào «Viện Câu Mống». Nhóm phái viên Chính Luận sẽ rất hùng hậu, gồm 10 người, thuộc đủ loại, từ những cây viết ôn hòa nhất đến những cây viết diều hâu nhất, từ những cây viết tử tế nhất đến những cây viết đều cáng nhất. Có cả nam lẫn nữ phái viên. Ngoài ra, còn 2 chuyên viên thâu thanh. Như vậy, nhóm phái viên Chính Luận vừa bằng số của một liên danh, kể cả hai người dự khuyết. Tóm lại, lực lượng của nhà báo và của phe ứng cử ngang nhau «một đánh một chẳng chột cũng què», các liên danh nên chuẩn bị cho cẩn thận.

Ngoài các ký giả trong nhóm kể trên, còn có Sức Mấy, và Tiêu Lang, là hai người chuyên viết văn nham nhở, sẽ đi theo ăn có, để ghi lại tất cả những điều tai nghe mắt thấy về các liên danh theo cái nhìn nham nhở của mình.

VINH NHỤC

Các báo ngày hôm qua có loan tin về hai vụ từ chức.

Vụ thứ nhất, là hai trong ba vị phụ tá của Phó Tổng Thống Kỳ là các ông Đặng Đức Khôi và Nguyễn thiện Nhơn đã từ chức. Vì mới đây, trong bữa cơm đãi báo chí tại vườn Dinh Độc Lập tối 23-7, Tổng Thống đã chỉ đích danh hai ông mà hỏi các ông «có tốt đẹp gì ?»

Sự thật thì trong bữa tiệc trên, không phải Tổng Thống chỉ nói đến hai ông, mà còn nói tới đích danh Phó Tổng Thống Kỳ. Theo Tổng Thống thì Phó Tổng Thống nói rằng đã «nhường» chức cho ông là «một điều bịa đặt». Như vậy, nếu nhị vị Phụ Tá của Phó TổngThống bị Tổng Thống nói rằng chẳng tốt đẹp gì, thì Phó Tổng Thống cũng bị mang tiếng là «bịa đặt». Bọn nhà báo mang tiếng bịa đặt là chuyện thường, nhưng Phó Tổng Thống, không phải nhà báo, là một người vốn được tiếng cương trực, mà bị mang tiếng «bịa đặt», thì thiết tưởng Phó Tổng Thống cảm thấy thấm thía hơn hai ông Phụ Tá Khôi và Nhơn. Nhưng Phó Tổng Thống dầu có từ chức, thế mà nhị vị Phụ Tá đã vội từ chức, e rằng hơi vội vàng.

Mặc dầu, một khi bị đả kích, dù đúng hay sai, từ chức là hành vi của người có liêm sỉ. Nhưng khi QVK Phan Quang Đán bị Phó Tổng Thống đả kích mà chưa từ chức, khi các vị Phụ tá của Tổng Thống (ngang hàng Tổng Trưởng) bị Phó Tổng Thống gọi là «ăn hại đái nát» chưa từ chức, mà quý vị Phụ Tá của Phó Tổng Thống (ngang hàng Thứ Trưởng) đã vội từ chức, có lẽ đó là điều không nên. Vì nếu nói về phương diện liêm sỉ, thì người chức to phải có liêm sỉ hơn người chức nhỏ, chứ chẳng lẽ người dưới qua mặt người trên ?

Vụ từ chức thứ nhì là 6 ông Trưởng Ty Cảnh Sát. Theo tin của hãng TV, thì các ông Trưởng Ty này đã cảm thấy nhục khi không thể làm tròn bổn phận trong việc duy trì trật tự, bảo vệ quyền lợi của đồng bào. Bởi một phía là Tổng Nha thúc phải làm phận sự một cách nghiêm khắc, còn phía hành chánh thì bắt phải mềm dẻo.

Nỗi khổ của các vị Trưởng Ty Cảnh Sát trong lúc này thật chánh đáng. Và chắc rằng nhiều khi cảm thấy nhục như chó. Ví dụ, hôm trước vừa được lịnh bắt một lô người, «sửa soạn» một hồ sơ đầy đủ tội trạng để chứng minh việc bắt bớ trước công chúng, hôm sau, những người bị bắt được tha hết, và kẻ thi hành lệnh cấp trên bị xỉ vả là kẻ đàn áp, dã man. Hoặc mới tối hôm trước được học tập kế hoạch để đi rớ cho hết nhà của Phế Binh, rồi xuất quân, làm việc hùng hục cho tới sáng, hôm sau các xếp lớn tới các khu nhà bị rớ, xác nhận là một sự lầm lẫn đáng tiếc, và bỏ ra trên 20 triệu để bồi thường cho những căn nhà bị rớ.

Nhục nhã như vậy, từ chức là phải. Nhưng quý vị Trưởng Ty, dầu sao cũng là cấp dưới. Chẳng lẽ quý vị cấp dưới chọn một lối xử thế rất bách để rửa nhục, là từ chức, rồi để cho quý vị cấp trên lãnh dù hay sao ? Thôi đi !

từ QUÊ ra TỈNH

Tân Ban Quản Trị Hội Bảo Trợ Học Sinh Nghèo

SAIGON.— Hồi 9g30 sáng Chủ Nhật 26-7-70, Hội Bảo Trợ Học Sinh Nghèo đã triệu tập phiên Đại Hội Đồng Thường Niên tại trụ sở số 230/C đường Pasteur Saigon, với mục đích kiểm điểm những công tác thực hiện trong 1 năm qua và bầu Ban Quản Trị niên khóa 1970-71. Bà Võ Bá Hùng tự Thiếu Mai đã được bầu vào chức Hội trưởng.

Cảnh Sát, cướp cũng không tha

SAIGON.— 11 giờ đêm 27-7, ông Lâm Kim A. cảnh sát tùng sự tại Ty cảnh sát Quốc Gia Quận 11, cỡi Honda chạy trong hẻm 384 đường Công Lý thì bị 1 tên cướp đón đường chém 2 dao, ngã quỵ trên vũng máu rồi đoạt lấy chiếc xe và 1 cái đồng hồ đeo tay. (CC)

Thi rớt Tú Tài II, 1 nữ sinh tự tử

SAIGON.— 10 giờ đêm 27-7, cô Trần minh M. (21t) nữ sinh ngụ tại đường Trần Cao Vân nằm bất tỉnh trong phòng. Được biết cô này đã quyên sinh bằng độc dược, nhưng nhờ bác sĩ tận tâm, cô M. thoát chết. Theo người nhà thuật lại thì vừa rồi cô M. thi Tú Tài II rủi bị trợt, có lẽ vì thế, mà cô buồn định quyên sinh. (CC)

Đụng xe bỏ chạy luôn, bị đánh tơi bời

SAIGON.— 13giờ 45, anh Nguyễn Thạch N. (25t) công chức ngụ tại đường Hiền Vương cỡi xe gắn máy đi làm tới đường Võ Tánh thì bị một chiếc xe hơi Toyota do 1 ông mặc áo lớn lái đụng phải. Anh N. bị té ngã xuống đường và chiếc xe hơi đã vọt chạy luôn. Vừa lúc đó có 2 quân nhân nhảy dù chạy xe Honda tới thấy cảnh trái mắt liền rượt theo chận chiếc xe lại, ông lái xe hơi xuống xe cự nự liền bị người đi đường và 2 quân nhân Dù này đánh cho 1 trận tơi bời. May là có CS tới can thiệp ông này mới nhảy lên xe vọt mất. (THT)

Chơi đuổi bắt, 1 bé gái bị xe Mỹ cán chết

BIÊN HÒA.— Vào trưa 28-7, trong lúc chơi đuổi bắt vì bị bạn rượt một em bé gái đã phóng âu ra đường nên bị một quân xa Mỹ đụng té và cán bẹp đầu phọt óc chết thê thảm. Được biết nạn nhân tên Ngô thị T. (6t). (ngụ ở Dầu Giây Long Khánh).

— Nạn nhân thứ nhì là em Đông T. (7t ngụ ở Biên Hòa) cũng bị tử thương trong trường hợp như em T.

— Người thứ ba là bà Nguyễn thị B. (50t. ngụ ở Bình Dương) thì bị 1 quân xa Jeep Mỹ «de âu» ủi té rồi cán luôn qua người ói máu bất tỉnh. Được chở đi Bịnh viện cứu cấp nhưng sợ khó sống. (PV)

Uống nhằm thuốc bị công phạt

SAIGON.— 10 giờ tối 27/7, em Trần ngọc L. (11t.) ngụ tại đường Đào duy Từ bị nóng lạnh, không cho người nhà hay liền lấy thuốc trong tủ ra uống, không ngờ em này uống nhằm thuốc nên bị công phạt nằm bất tỉnh, người nhà hay kịp liền chở đến bịnh viện cứu cấp. Bịnh tình rất trầm trọng e khó sống. (CC)

Hảo ngọt với gái, anh Hải Quân mất xe

SAIGON.— Anh Lê C. (19 tuổi) thủy thủ tùng sự tại miền Trung được phép nghỉ về Saigon. Chiều vừa qua anh cỡi chiếc xe Honda chạy chơi thì gặp hai cô nữ sinh quen biết tên là Trần kim S. (17 tuổi) nhà ở đường Lý trần Quán và cô M. France (15 tuổi) nhà ở đường Tự Đức. Cô S. và cô France bảo anh C. cho mượn xe đi thăm chị em ở đường Bắc Hải rồi về trả ngay, nể hai em gái anh thủy thủ đưa xe cho mượn, nhưng ngày hôm sau cũng không thấy 2 cô này trả xe. Tìm đến nhà thì 2 cô cho biết chiếc xe đã bị mất trộm ở đường Bắc Hải. Bị mất xe, anh C. trình Cảnh Sát, 2 người đẹp bị bắt về bót. Chiều ngày 28-7 hai cô này bị giải tòa (CC)

Bị mẹ rầy, dùng dao chém mẹ rồi tự sát

GIA ĐỊNH.— 8 giờ sáng 28-7, cả vùng Thị Nghè xôn xao về tin con chém mẹ đứt cổ rồi dùng dao đâm bụng tự tử. Hàng ngàn người đã đổ xô về đường Nguyễn văn Lạc để xem vụ án này. Được biết bà Trần thị Ph. (50t) có chồng Huế tên là Mã T. sanh được đứa con trai là Mã H. năm nay 25 tuổi. Mã H. ngỗ nghịch nên bà Ph. thường rầy la dạy bảo.

Sáng nay, bà Ph. lại rầy H. ngờ rằng dạy dỗ để sửa đổi cho con nên người. Không ngờ H. cự lại và xách cái búa thợ mộc chém bà 1 nhát trúng cần cổ phía bên mặt sâu 2 phân dài 4 phân, máu tuôn như xối, ngã quỵ. H. hối hận liền quăng búa xách dao đâm vào bụng tự sát. Cả hai được chở vào vào bệnh viện, bà Ph. e khó sống còn H nhẹ hơn được đưa vào bệnh viện Chợ Quán. (CC)

Hối lộ 500đ. ngoại kiều bị bắt

SAIGON.— 9 giờ sáng 27-7, nhân viên Tuần Cảnh Hỗn Hợp Việt-Mỹ đi tuần tiễu tại Công trường Kennedy, thấy 1 ngoại kiều dáng sự đi lảng vảng nơi đây rất khả nghi liền chận lại xét hỏi, thì ngoại kiều này không có thẻ căn cước lại không thể lưu ngụ tại Việt Nam. Cảnh sát mời lên xe về bót thì ngoại kiều này móc túi đưa hối lộ cho Cảnh sát số bạc 500đ. Số tiền bị tịch thâu, ngoại kiều bị đưa về bót câu lưu để lập biên bản giải tòa. (CC)

Cướp vào nhà dùng dao uy hiếp

CHỢLỚN—20g15 đêm 27-7, ôngTrương thanh M. (40t) đang ngồi trong nhà thì có 2 thanh niên mặc áo chàng đi vào nhà rút dao bắt ông M. phải đưa cho chúng 20 ngàn đồng. Ông M. giả vờ ưng thuận rồi lén cho người nhà đi báo Cảnh sát. Nhưng 2 tên cướp cũng nhanh trí nên đã vồ lấy cái máy Cassette trên bàn rồi rút lui. Ông M. la cầu cứu nhưng hai tên này đã chạy mất. (THT)

Cứ tưởng bở !

GIAĐỊNH.— 10g30 ngày 28-7, bà Nguyễn thị H. (30t) nhà tại đường Lê Quang Định đã bị 1 ông lão gạt 15.000đ. Nguyên vào giờ nói trên bà H. đang ngồi trong nhà thì có 1 ông lão ăn mặc có vẻ dân quê vào nhà, Ông này tự xưng là Việt kiều ở Kampuchea mới về nước và bị đoạt hết tài sản, chỉ còn một số vàng muốn bán rẻ lại. Bà H. tưởng bở, liền chạy đi qua hàng xóm mượn tiền thì ông lão này lấy cái máy thu thanh trị giá 15.000đ rồi bỏ đi mất. (THT)

Cướp vẫn lộng hành

SAIGON.— Trong ngày 27/7, tại trong Đô thành đã xảy ra 6 vụ cướp, 5 tên bị bắt. 9 giờ tối, Thiếu tá Mỹ Tcld Darran S. (31t.) phục vụ tại Nha Cấp Thủy Bộ Công Chánh VN đi dạo trên bến Bạch Đằng bị hai tên tiểu yêu cướp giựt chiếc bóp trong đựng 120 dolla bỏ chạy. Mỹ kiều này đuổi theo bắt được một tên giao cho Cảnh sát đưa về bót, y khai tên là Nguyễn văn M. (13t.)

— Ông Mai văn Ch. (21t) Cảnh Sát ngụ tại đường Thành Thái đi xuống chợ lộ thiên mua hàng, bị 3 tên tiểu yêu thừa lúc đông người chen lấn cướp giựt của ông một giây chuyền và chiếc đồng hồ đeo tay trị giá 10.000đ bỏ chạy. Ông Ch. đuổi theo bắt được một tên đưa về bót, y khai tên Nguy trí H. (15t).

— Cô Phạm thị Đ. Q. (29 tuổi) ngụ tại đường Âu dương Lân đang đi trên đường Cường Để đón xe về nhà thì bị hai tên đi honda giựt chiếc xách tay đựng tiền và nữ trang trị giá 13.000đ.

— Bà Quách tú V. (38 tuổi) ngụ đường Phạm ngũ Lão đi thăm người bà con ở đường Sư vạn Hạnh, khi ra về bị hai tên cướp đi honda giựt chiếc xách tay trong đựng số bạc 12.000đ.

— Cậu Thái hữu D. (17t) ngụ tại Cư xá Lữ Gia, đi chơi về gần tới nhà bị hai tên bất lương đón đường dí thương cướp chiếc đồng hồ đeo tay trị giá 10.000đ.

— Ông Trần văn S. (24t) ngụ tại đường Hương lộ 14 đang cỡi xe Honda đi trên đường về nhà bị 2 tên cướp chận đường giựt chiếc xe, ông này té hộ lên. Cảnh sát đi tuần qua chận bắt được 1 tên đưa về bót, y khai tên là Nguyễn văn V. (23t), do sự chỉ dẫn của tên này, Cảnh sát đã đến đường Mai Khôi Gia Định bắt được Nguyễn văn Kh. (50t) can tội đồng lõa và tiêu thụ xe ăn cướp. (CC)

Vận tải đụng xe ba bánh, 1 chết

SAIGON.— 8 giờ 30 sáng 27-7, một tai nạn lưu thông đã xảy ra tại đầu cầu Xa Lộ Phan thanh Giản, giữa chiếc xe vận tải và chiếc xe ba bánh làm cho phu xe tên Nguyễn văn B. (47t), ngụ tại đường Phan đình Phùng bị thương nặng, được chở vào bệnh viện cứu cấp, nhưng vừa đến bệnh viện Saigon, 1 giờ sau ông B. tắt thở. (CC)

Thợ chài, chài được súng

GIA ĐỊNH.— Sáng 26-7, ông Nguyễn văn M. (50t), thợ chài lưới ở Quảng Xuyên chèo xuồng ra ngã 3 Đèn Đỏ sông Lòng Tảo chài cá. Khi lôi lưới lên nghe nằng nặng, tưởng trúng cá to, không ngờ khi kéo lên khỏi mặt nước thấy 1 khẩu AK.15. (DL)

Kiểu gạt cũ vẫn còn ăn khách

SAIGON.— 19g30, cô Nguyễn thị K. (18t) nhà tại đường Lê văn Duyệt cỡi xe Honda đi học. Khi xe chạy tới đường Lê Lai thì xe bị hư. Cô K. đang lui cui ngồi sửa thì có 1 thanh niên ăn mặc lịch sự tới xin được sửa giùm xe cho người đẹp. Tưởng thanh niên này ga lăng nên cô K. vui lòng. Nhưng khi sửa xong thanh niên này giả vờ chạy thử rồi chạy luôn. (THT)

Thợ điện chết vì điện

GIA ĐỊNH.— 9 giờ sáng 26-7, ông Nguyễn văn Đ. (62t) thợ điện ngụ tại đường Nguyễn văn Thành sửa điện cho 1 người cùng xóm rủi ro bị điện giựt té chết tại chỗ. (DL)

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG — người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Cố nhiên đó là lời khen đối với người cung nữ.

Ở trong cung đã lâu rồi, bây giờ Tiểu Bảo đã lớn xộn, hắn đã trở thành một gã thanh niên, vóc dáng c i cũng tròn trèm người lớn, tr ng khi đó người cung nữ á i xanh tuy đứng cao cũng bằng hắn, nhưng lại có phần ốm hơn, thế mà nàng lại bồng xốc Tiểu Bảo chạy nhanh như không thì quả không phải hạng tầm thường

Dòm ngó bốn bên hoàn toàn yên tịnh, người cung nữ áo xanh hỏi :

— Chẳng hay Công Công quí tính đại danh là chi ?

Tiểu Bảo nói :

— Tôi là Tiểu Quế Tử.

Người cun nữ áo xanh á một tiếng thật dài :

— Té ra đây là Quế Công Công... là người đã sanh cầm Ngao Bái.....

Tiểu Bảo nói ... khiêm nhượng.

— Không dá ...

Bây ... ra ngoài yên ổn, nhìn kỹ mới thấy người cung nữ này tuổi có lẽ cũng đã ... kh oảng bốn mươi. Tiểu Bảo bèn thân mật hỏi :

— Ly ... chẳng hay chị gọi là gì nhỉ ?

Do lự m t lát, người cung nữ nói :

— Chúng ta đã qua một ... sống chết, đã cùng cứu nhau trốn thoát hiểm nguy, tôi cũng không có gì phải dấu Công Công... Trong cung người ta gọi tôi là Đào Cung Nga ... Thế còn Công Công vào phòng Thái Hậu làm gì thế ?

Tiểu Bảo nói trổ :

— Tôi vâng lịnh Hoàng Thượng đến phòng Thái Hậu để... bắt gian

(XEM TIẾP TRANG 10)

Tranh-Cử Thượng-Viện

Richard Nixon đã đắc cử Tổng Thống Mỹ nhờ biết thoa son khi ra trước ống kính Truyền Hình và được đám đông trầm lặng ủng hộ.

Muốn có thỏi son nhiệm mầu này và sự ủng hộ của đám đông trầm lặng, hãy liên lạc với

VĂN-PHÒNG QUẢNG-CÁO MÕ
4C HIỀN-VƯƠNG Đ.T. : 21.697

Chúng tôi có đủ chuyên viên, tài liệu để nghiên cứu và thực hiện tất cả các l ại Quảng Cáo trên Báo Chí và vận động dư luận một cách có hiệu quả.

- **Big MINH có ra ứng cử và đắc cử Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa trong nhiệm kỳ 71 — 75 không ???**
- **Những gì đang và sẽ xảy ra trong cuộc đời của Big MINH trong 2 năm 1970—71 ???**

Muốn biết rõ tất cả những điều đó sẽ được trình bày 1 cách trung thực nhất. Hãy tìm cho được

tuần báo **SỐ MẠNG**

TỬ VI, CHIÊM TINH, CHỈ TAY, TƯỚNG MẶT và VĂN NGHỆ

SỐ 9 — PHÁT HÀNH THỨ NĂM 30-7-1970

CÁO LỖI : Vì lý do bất khả kháng nên 2 trang 7 và 8 của tuần báo **SỐ MẠNG** số 8 phát hành ngày 23-7-70 đã không thể tới tay bạn đọc được.

Xin thành thật cáo lỗi cùng toàn thể quý độc giả.

Cần người

Cần chuyên viên địa chất Việt Nam có kinh nghiệm làm việc tại công trường. Hỏi tại Phòng Hành Chánh 63 Trần Quí Cáp, Saigon.

Cần gấp

Kế - toán - viên có kinh-nghiệm, làm việc ngoài Saigon. Liên lạc hãng Alaska Barge and Transport, (Phòng Nhân Viên) số 171 — 175 Hàm Nghi Saigon, mang theo giấy tờ chứng minh.

Máy dầu HENSCHEL (Đức) — INDENOR

95 Mã lực — 140 Mã lực
150 Mã lực — 200 Mã lực
Máy tàu — Máy xe vận tải
Máy kéo — Có đầy đủ phụ tùng.

Do THƯƠNG-TÍN CÔNG-TY
11, PHÚ-KIỆT — SAIGON

Máy Tivi của bạn ngừng hoạt động
Bạn chớ vội ưu phiền
Vì đã có Vạn Kim Truyền Hình
Bạn hãy trút hết những mối lo âu ấy
Cho Vạn Kim Truyền Hình, bạn sẽ hài lòng
Bạn hãy ghi ngay địa chỉ :
124 Gia Long Saigon Điện Thoại 93.436

Lò Bánh Mì Điện Pháp - Quốc

BONGARD

Theo thông cáo số 137/BKT, Bộ Kinh Tế sẽ cho tháo khoán không hạn chế để nhập cảng trực dụng lò Bánh Mì Điện của Pháp trong chương trình Bảo Đảm Tín Dụng Pháp.

Trân trọng kính mời quý vị chủ lò Bánh Mì tại các tỉnh đến tiếp xúc gấp với Công Ty NUTRACO, Đại Diện Độc Quyền lò Bánh Mì Điện BONGARD Pháp quốc, để lập thủ tục xin nhập cảng trực dụng.

Hồ sơ cần thiết gồm có :

— Môn bài 1970
— Giấy phép Hành Nghề
— Biên lai Thuế Sản Xuất 3 tháng cuối cùng.

Công-Ty NUTRACO
579, đường Nguyễn Trãi, ChoLon
Đ.T. : 50.107

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG
(TIẾP THEO)
Hồi 49

Hồng Tổng đốc vu oan, bắt gái

— Chư vị huynh đệ xin về ngay tức khắc. Đại nhân vừa tiếp được thượng dụ từ kinh lại, thôi thúc đại nhân phải lên đường lập tức về kinh, hiện đại nhân đã truyền lệnh xuống thu xếp hành lý để 9 giờ đêm nay cấp tốc lên đường. Chư vị huynh đệ phải về ngay tức khắc mới được.

Mọi người nghe câu chuyện xảy ra đột ngột quá chỉ còn biết anh này nhìn anh nọ, anh nọ trông anh kia, mặt ngơ ngác gần như mất hồn rồi lặng lẽ đứng lên tản mác chạy đi. Trong bọn, có một tên, gọi Lý Tam. Vốn là người bạn chí thân của Ngũ, rất có nhiệt tâm đối với công việc của bạn, bèn bảo Tiểu Ngũ lúc chia tay :

— Lão đệ hà tất phải lo buồn ! Đêm nay vào lúc canh ba, lão đệ hãy đến chờ tại Mạt lăng quan, đợi ngu huynh xem chủ mẫu của lão đệ ngồi trong chiếc nào sẽ báo cho lão đệ hay. Lão đệ nên ước hẹn thêm mấy vị huynh đệ nữa rồi nhân dịp xông lên mà cướp về.

Phùng Tiểu Ngũ y theo lời Lý Tam đến chờ sẵn sàng tại Mạt lăng quan. Mãi đến lúc trời sắp sáng, Ngũ mới nghe tiếng bánh xe lăn rầm rầm trên mặt đường rồi sau đó thấy một đại đội người ngựa vượt qua : xe của Hồng tổng đốc thì đi đầu, còn phía sau lục tục kéo theo đến 5,6 chục chiếc xe lớn nữa có thân binh bảo hộ hai bên. Ngũ quan sát từ đầu chí cuối khi đoàn xe vượt qua cửa quan, Ngũ lại còn thấy phía sau đoàn xe còn có một đội kỵ binh trong có cả Lý Tam. Tam thấy Ngũ vội xòe bàn tay giơ lên 3 lần rồi lại xòe thêm 2 ngón tay nữa.

Phùng Tiểu Ngũ xem ám hiệu xong, đoán biết Đồng Tiểu Uyển ở trong xe thứ 17. Ngũ lặng lẽ theo phía sau đoàn xe. Bọn quan binh đều cỡi ngựa. Tiểu Ngũ phải chạy bộ nên Ngũ thở hồn hển, một muốn đứt hơi. May thay, bọn chúng áp tống khá nhiều phụ nữ trong xe nên thường thường phải dừng lại để nghỉ ngơi cho đỡ mệt. Nhờ đó Ngũ không đến nỗi theo không kịp rớt lại sau. Đi hết một chặng đường dài, lại qua thêm một trạm nghỉ, bọn binh sĩ từ đó đề phòng hết sức nghiêm cẩn. Ngũ chẳng biết cách nào để hạ thủ.

Vài ngày sau, đoàn xe đã tới địa đầu Hàn Câu, cách Thôn Lục Dương chẳng xa là bao. Phạm Tiểu Ngũ vội trở về gọi mấy tay đầy tớ của Mạo Sào Dân ngày trước rồi cùng đuổi theo mãi tới bến Thanh giang. Nhưng đến đây, bọn Tiểu Ngũ ngạc nhiên vì không còn thấy Lý Tam ở trong bọn. Cố tìm cách dọ thám, Ngũ mới được biết rằng vì có việc khẩn yếu Hồng tổng đốc phải đem theo Lý Tam và cả bọn thân binh ngày đêm đi gấp về trước bỏ lại sau khá nhiều xe chở bọn phụ nữ, giao cho bọn quân sĩ hộ tống từ từ về sau. Thực ra, đó chỉ là chuyện Hồng Thừa Trù vẽ ra để tránh tai mắt của thiên hạ mà thôi.

Phùng Tiểu Ngũ nghe tin, hết sức mừng rỡ, đinh ninh rằng đây là một cơ hội tốt cho mình.

Đêm hôm đó, Ngũ được tin chiếc xe thứ 17 cùng với các chiếc khác đều vào nghỉ trọ trong Duyệt lai khách điếm ! Bọn phụ nữ đều nằm ngủ trong xe như cũ. Đêm sang canh tư, Tiểu Ngũ ước hẹn với mấy tay đồng bọn, lặng lẽ bò lên nóc nhà. Bọn quan binh nhân vì không có mặt quan Tổng đốc, nên tham ít chén rượu ngủ lăn như chết. Bọn Ngũ phi thân nhảy vào nội viện, nhận thấy chiếc xe thứ 17 có bức rèm che màu phấn hồng. Bọn Ngũ vội nhảy lên xe, thắc rộng bức rèm, quả nhiên thấy con a hoàn Khấu Khấu của Đồng Tiểu Uyển đang nằm ngủ ngay cửa xe, dưới ánh trăng mờ. Bọn Ngũ lúc đó cũng không còn nhiều thì giờ để nhìn kỹ, bèn giật lấy 2 cái chăn cướp hai người trong xe, quấn chặt lại, mở cửa tửu điếm, phi thân chạy như bay về phía trước. Hai người con gái trong chăn đang ngủ mê bỗng choàng tỉnh lại, kêu khóc inh ỏi. Bọn Ngũ một mặt chạy, một mặt vỗ vào chiếc chăn bảo.

(Còn tiếp)

Nửa cõi sơn hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ KHÁNH MÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ

Nét chữ rất xa lạ ảo lả

Liễu Tồn Trung lại đỡ lấy tờ giấy xem kỹ một hồi rồi nói :

— Tuy những nét điểm và phẩy có hơi giống đôi chút, nhưng xem kỹ vẫn rất ảo lả yếu ớt, cho nên tiểu đệ vẫn có chút hoài nghi.

Vương Hữu trưởng lão nói :

— Hiền đệ đa nghi như vậy thì biết làm sao được. Nhưng mỗ quả quyết bút tích này là của bang chủ đã đích tay thảo ra. Hiền đệ thử nhìn người nằm trên giường chả phải bang chủ là gì ?

Liễu Tồn Trung đáp :

— Người nằm trên giường quả là bang chủ thật, nhưng tại sao bút tích lại khác lạ như vậy ?

Vương Hữu trưởng lão nói :

— Ồ, tiểu sư đệ chỉ biết một mà không biết hai. Lúc này bang chủ đã bị Tẩu Hỏa Nhập Ma, bị tà khí phong bầu, đang cố dùng nội lực để chống lại, thì làm sao có thể viết chữ sắc bén cho được ?

Liễu Tồn Trung thấy lão nói có lý, nên không nói năng gì nữa. Vương Hữu trưởng lão liền trao tờ giấy ấy cho tên hầu cận. Tên nọ liền dâng lên cho bang chủ. Bang chủ xem giấy lát, lắc đầu mấy cái, rồi cầm bút phê một hàng chữ. Tên hầu cận lại cầm xuống trao cho Vương Hữu trưởng lão.

Vương Hữu trưởng lão đọc đi đọc lại hồi lâu rồi mới khẽ thở dài, nói :

— Phen này bang chủ cố chấp quá. Tiểu sư đệ chỉ mới phạm tội lần thứ nhất mà người vẫn nhất định không tha.

Nói rồi lão rầu rĩ trao mảnh giấy cho Liễu Tồn Trung xem. Chàng thấy hàng chữ ấy viết :

«Trục xuất ra khỏi bang ngay, bất tất phải nhiều lời».

Liễu Tồn Trung đọc xong, hai hàng nhiệt lệ từ từ trào ra, lăn dài trên gò má. Không phải là chàng luyến tiếc ngôi vị trong bang, mà là vì lần này không may lọt phải cạm bẫy của người gài sẵn để ám hại mà vẫn không được bang chủ tha thứ đến nỗi phải thân bại danh liệt.

Hơn nữa, chàng đối với ơn sâu dưỡng dục của bang chủ đã chưa báo đền được trong muôn một, trái lại còn làm cho ông ta phải chán nản phẫn nộ.

Thật tội lỗi này khó lòng mà bào chữa được.

Suy đi nghĩ lại một hồi, bất giác chàng quỳ xụp xuống, gục đầu khóc nức nở, không phải là vì muốn cầu xin bang chủ niệm tình tha thứ, mà là vì ăn năn hối hận đã để lọt vào cạm bẫy của người, gục đầu rập tâm chuộc tội.

Vương Hữu trưởng lão làm ra vẻ từ bi, nói :

— Hiền đệ hãy đứng dậy đi. Tính nóng của bang chủ tiểu sư đệ đã biết rồi. Hiện tại vị ấy đang phẫn nộ, thật khó lòng mà lay chuyển nổi. Sau này thời gian lâu dần bang chủ cũng sẽ hồi tâm chuyển ý. Lúc ấy lão huynh sẽ yêu cầu vị ấy cứu xét lại cho.

Liễu Tồn Trung đi theo Vương Hữu trưởng lão tới đây cũng đã quá lâu, bọn Thất Sát Thủ Tức Xá, Diêm Vương Kiếm Từ Cận, Tử Ngọ Quái Lý Phùng thủ giữ ở phía ngoài cửa đều nóng nảy thò đầu vào xem xét tình hình.

Bọn chúng chỉ mong Liễu Tồn Trung cứng đầu bất tuân thượng lệnh là sẽ thừa cơ hội biểu lộ uy phong. Vì gần đây trên giang hồ thường đồn đại từ khi Hỏa Thần giáo chủ chiếm được khối mặc ngọc rồi xuống dưới bàn đấm, gặp gỡ Liễu Tồn Trung, và đôi bên ra tay giao đấu với nhau.

Công lực của Hỏa Thần giáo chủ cái thế vô song, nhưng vẫn không sao diệt trừ nổi Liễu Tồn Trung. Sự việc trên khiến ai nghe nói cũng phải lộ vẻ kinh ngạc.

Thất sát Thủ Tức Xá, Diêm Vương Kiếm Từ Cận, Tử Ngọc Quái Lý Phùng đều là người mắt mọc cao đến tận trán, giương giương tự đắc bình sinh không coi ai là đâu cả, nhưng đối với nhân vật Hỏa thần giáo, bọn họ đều có ý kiêng nể, không ai dám chọc ghẹo tới, cho nên họ đều không tin một tiểu tử như Liễu tồn Trung lại dám ngang nhiên đối địch với Hoả thần giáo chủ. Vì vậy chúng đều có ý muốn thử thách với Liễu Tồn trung một phen xem lời đồn đại có đúng hay không ?

Vương Hữu trưởng lão đưa mắt liếc nhìn, thấy ba người đều lộ vẻ nóng nảy thò đầu vào nhìn, vội đưa mắt ra hiệu, có ý bảo Liễu Tồn Trung đã lọt vào tròng.

Ba người hiểu ý ngay, nhưng đồng thời mặt người nào người ấy đều lộ vẻ thất vọng.

Vương Hữu Trưởng lão vẫn làm ra vẻ quan tâm nói với Liễu Tồn Trung :

(Còn tiếp)

Cần Tuyển Nhân - Viên

Công Ty VIKYNO (Việt Nam Kỹ Nghệ Nông Cơ) cần tuyển thợ đã làm việc tại Nhà Máy Sản Xuất (Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa) :

1 thợ điện
1 thợ nguội
1 thợ tiện
2 thợ sắt, biết làm traçage
1 thợ mộc

Xin liên lạc tại Trụ Sở Công Ty số 26 (lầu 3) Tôn Thất Đạm, Saigon và đem theo các giấy tờ chứng minh nơi làm việc trước.

Bán Phố Lầu

Phố Thương-Mãi có từng lửng và 2 từng lầu đã cất xong, có điện nước, có compteur riêng (bán luôn phố và đất), ngang hông chợ Gia-Định, đường Bùi-Hữu-Nghĩa.

Hỏi 257, Phan-Thanh-Giản Saigon.
Đ.T. 20.571.

Tivi -- Radio -- Ampli -- Cassette v.v...

Điện - tử Vương - đạo, bá - đạo

Nhóm kỹ sư chuyên viên điện tử HOÀNG-VIỆT là một nhóm không có ai là « chủ » và cũng không có ai là « thợ ». Chúng tôi, một số thân hữu nhận thức thấy sự kết hợp là cần thiết. Biết tổ chức, biết trách nhiệm.

Vì nhu cầu « kiếm ước », vì danh dự nghề nghiệp, kẻ góp công người góp của, lấy tôn chỉ «kỹ thuật phục vụ đại chúng», chọn con đường «Vương đạo» để hoạt động...

Ban sửa chữa gồm nhiều người, luân phiên làm việc. Và trong những trường hợp khó khăn người nọ bổ túc sự hiểu biết cho người kia.

Cơ xưởng tuy nhỏ bé nhưng đầy đủ máy móc tối tân (test instruments). Người chuyên viên dù tài giỏi đến đâu đi chăng nữa mà không đủ máy móc thì hiệu năng sẽ yếu kém rất nhiều. Con người chế tạo ra máy móc, điều khiển máy móc nhưng chính máy lại «tài giỏi và chính xác» hơn con người. Nhờ vậy công việc được nhanh chóng, phục vụ khách hàng đúng mức, khách hàng không phải trả đắt mà người chuyên viên lại có lợi tức khá.

Bởi những lẽ kể trên, chúng tôi đã từ chối mọi yêu cầu của quí khách hàng, cho chuyên viên tới sửa tại nhà, dù có nhiều vị hứa trả gấp rưỡi gấp đôi thù lao !

Máy sửa xong, có phiếu kỹ thuật kê khai rành mạch những nơi sửa, đồ thay thế (chỉ thay thế khi thấy thật cần thiết). Kỹ sư trưởng xưởng kiểm soát lại, ký tên, đưa qua phòng thử, thử đi thử lại, rồi mới giao máy cho khách hàng kèm theo phiếu bảo đảm.

Vậy mà, với hoàn cảnh hiện tại, đồ phụ tùng thiếu thốn, nhiều khi phải chế biến, thay thế, hoặc gửi mua...và hơn nữa sự hiểu biết của chúng tôi hãy còn nhiều cái chưa đạt (nói nôm na là còn dốt), chúng tôi • rằng chưa đáp ứng đúng mức được lòng tín nhiệm của khách hàng.

Sau 3 tuần lễ hoạt động số máy mang đến cơ xưởng của chúng tôi khá nhiều : TIVI NATIONAL, SHARP, SANYO, DENON, PHILCO, HITACHI, SONY... RADIO ZENITH 9 bands, PHILIP 7 bands... TAPE DECK và RECORDER AKAI X355, X200D, X1800SD... CARTRIDGE TAPE PLAYERS STEREO PIONEER, DOKORDER... AMPLI DUAL, KAY, PIONEER... CASSETTE AIWA, HITACHI, GRUNDID, SONY... và cả máy hát dĩa tự động SELECTOMATIC dùng đặt tại nhà hàng. Đặc biệt còn có một bạn nhân dịp đi Saigon mang một máy CASSEIVER STEREO MUSIC SYSTEM hiệu SCOTT MODEL 2560 từ Đà Nẵng vào sửa.

Nhóm kỹ sư, chuyên viên điện tử HOÀNG-VIỆT, xin thành thật cảm ơn quí khách và quí thân hữu.

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

- Kỹ-sư, chuyên-viên tốt-nghiệp, tu-nghiệp tại ANH—MỸ—NHỰT.
- Nhận sửa-chữa, bảo-trì máy điện-tử cho các HÃNG—XƯỞNG.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT
2 dòng đầu **100 ĐỒNG**
mỗi dòng sau tính thêm **25đ.**

Sang Quán bán vải. Đang bán, có sẵn kệ hàng, khu thị tứ đông khách, huê lợi nhiều. Xin hỏi quán số 9 đường Võ Di Nguy Saigon.

VŨNG TÀU

Vì thiếu người trông nom, cần sang 1 miếng đất diện tích 1.800m2 (30x60) tại Bãi Sau đường Quan Sự số 7. Xin liên lạc tại số 343 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần sang lại cả, hoặc nửa, hoặc cho thuê Cầu Lạc Bộ VN tại Saigon, đang khai thác nhưng không người trông nom. Hỏi 136/12 Nguyễn Huệ Phú Nhuận, từ 9g đến 16g mỗi ngày.

Cần sang gian hàng tại khu C Phạm hồng Thái Sg. Hỏi MiLy trong chợ Trương minh Giảng Saigon.

Sang gấp một gian hàng tại chợ GòVấp. Nơi thị tứ, địa điểm lý tưởng. Thâu huê lợi mỗi tháng 200.000đ. địa chỉ 122 Cao Thắng Saigon. Vào hẻm quán «Chiều».

Sang căn nhà Chung cư Ấn quang số 127 lô A, mặt tiền đường Bà hạt. Chắc giá 700.000đ. Hỏi 227/399 Lý thái Tổ.

Sang nhà tầng trệt, mặt tiền, có cửa hậu, đã sửa sang số 005 Lô H Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon giá 1.700.000

Sang gian hàng Cần góc bìa 3 mặt hàng khu đặc biệt Trung tâm Mỹ phẩm gần chợ Saigon. Hỏi Loan 18 lầu 1 Cxytal Palace.

Sang nhiều gian hàng trong thương xá Tax (lầu trệt). Hỏi bà Mẫn 130 Pasteur phòng 107

Sang gấp Vì thiếu người trông coi muốn sang gấp 1 căn nhà 4x25, địa điểm tốt ngay trung tâm thành phố (đường hai chiều). Nhờ 17 Lê thánh Tôn chỉ dẫn.

Sập sang tại chợ Nguyễn tri Phương, chỗ thuận lợi. Hỏi sạp vải Thanh Hà ở giữa chợ.

Sang nhà trệt lô F, Hỏi số 017 Lô E Chung Cư Ấn Quang

Sang gian hàng Tại Thương xá Tax, còn vài gian hàng nhỏ, đẹp, giá vừa phải. Xin hỏi Ô. Hy, phòng 225, Thương xá Tax, đ. thoại : 25.209—25247, xin số 225.

Sang miếng đất trống 750m2, mặt đường Phạm hồng Thái, gần ngã ba ông Tạ. Rất tiện cất đường đường, nhà bảo sanh hoặc cơ sở thương mại. Xin hỏi tiệm Hợp Phố 245 Phạm hồng Thái Chí Hòa.

Nhà sang sang gấp 1 căn nhà 4x24, mặt đường, phố thương mãi, tiền nhà rẻ. Hỏi 57 Võ Tánh Saigon.

Phạm hồng Thái Saigon 3 căn gần chợ Saigon, Sang 8T, tiền phố 300đ. Ô. Pháo H. Việt Mỹ 335, Trần quý Cáp ĐT 90689 cả lễ Chủ Nhựt.

NHÀ ĐẤT

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền đủ tiện nghi có thể mở tiệm hay quán. Mua xong giao nhà ngay. Mời bà trả 1.400.000đ lại thương lượng. Hỏi tại 151 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Bán gấp phố lầu buôn bán 3 tầng đủ tiện nghi và tủ thuốc quầy hàng thuốc tây. Xin hỏi 548B Võ di Nguy Phú Nhuận nhà thuốc tây Hoàng Oanh.

Bán 2 lô đất 4x22, khu Võ Tánh Lăng Cha cha Cả. Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà kiểu Villa nơi yên tịnh mát mẻ giá 1.800.000. Hỏi số 443/24 Trương-m-Giảng Saig n.

Bán nhà 92/8B Duy Tân. Mời ông Trả 2.800.000 đến.

Chợ Trương minh Giảng Nhà tr ng hẻm trước chợ T.M.G công tr Nước Điện ngang 10m.5. Dài 12m có sân rộng cho trẻ em chơi. Giá 770.000đ. Hỏi Garage Phi Mã 47 xa lộ (qua cầu Phan-T-Giản 150m (chỉ dẫn).

Đặc biệt 3 ngày Phố mới, còn 2 căn, đặc biệt hạ giá chỉ trong 3 ngày vì cần hồi đủ gấp một số tiền. Không nói thách. Hẻm lớn 1051 đường Hậu Giang gần Mũi Tàu Phú Lâm, bên hông Hãng đóng thùng Camion vô 50m đến dãy phố lầu 7 căn, nhìn bên trái thấy dãy phố mới. Hỏi Bà Hồng Lan căn số 32 từ 10g đến 16g trừ chủ nhật.

Bán nhà lầu đúc, 1 từng, mặt tiền, 4x21, 5 phòng, 2 WC, bếp, sân xe, điện 220-110 nước riêng, đủ tiện nghi, gần chợ, trường, nhà thờ, buôn bán được. Xem nhà 548C Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, từ 8g30 — 18g hoặc liên lạc 390/6 Nhựt Tảo Chợ Lớn. Giá 3.700.000đ.

Bán rẻ căn nhà lầu đúc, đủ tiện nghi. Hỏi 550A Nguyễn huỳnh Đức PN. ngoài giờ làm việc.

Bán nhà vách tường lót gạch, có gác, điện nước, WC gần trường học Tân Phương giá 350.000đ. Hỏi 1667 Lê quang Định Gia Định.

Nhà lầu bán 5x15m, giá 1 triệu. Xem tại 32/2 đường Hùng Vương Cholon (góc đường Hùng Vương và Pétrus Ký). Xin mời ông trả trên 900 ngàn đến thương lượng gấp.

BÁN ĐẤT BUÔN BÁN

Đất mặt tiền Đại lộ Võ Tánh bán, đã chia lô nhiều căn, tiện mở cửa hàng hoặc làm nhà cho người kiều mướn có giá. Hỏi số 152 tiệm gạch Đại Đức Võ Tánh, Lăng Cha Cả. Hoặc 182 Võ di Nguy PN.

2T2 bán rẻ gấp căn lầu đúc luôn đất mặt tiền đường, sân thượng sân trước hẻm hông điện nước vùng yên tịnh mát mẻ. Hỏi 525 Bến Phú Lâm (sau bót Trần-V-Linh đường Lục Tỉnh).

Nhà bán Hỏi 82/102 Công Lý gần cư xá Air VIETNAM.

Nhà bán mặt tiền số 112 đường HòaHưng (Chí Hòa). Xin hỏi 114 kế bên.

Gấp bán phố mặt tiền. 101A Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu).

Nhà bán mặt tiền đầy đủ tiện nghi hỏi 137 Nguyễn Huệ Gia Định.

Bán 1 căn nhà mặt tiền xa lộ 3m60x18m Tiện buôn bán Hỏi vựa cây Kim Thành 101/26 xa lộ chỉ dẫn.

Bán 70 thv đất trống hai mặt tiền đường chợ An Đông. Hỏi Đinh côngThống134-136 Ký Con Sg.

Bán đất Xa lộ 70 lô mỗi lô 60 ngàn - 10 lô liền nhau mỗi lô 75 ngàn 6000 thước trước mặt khu Đại Học giá hạ.

— 2 vạn thước gần cầu Bình Lợi có chia lô - 10 mẫu ở xã An Khánh (Thủ Thiêm) quận 9 Saig.n đường có đủ giấy điện nước.

— 9000 thước ở gần chùa Long Vân Tự Bạch Đằng Gia Định. Hỏi : 293 Gia Long Saigon.

Nhà bán Hỏi số 178 Ng-văn Thoại gần trường Nhân Chủ.

1.600.000đ nhà mặt tiền tiện mở phòng mạch, quán ăn. Hỏi 027 Bà Hạt lô A C/C Ấn Quang.

Nha Trang Bán biệt thự số 5 Mê Linh 12 phòng đầy đủ tiện nghi, trang nhã. Đất 700m2, tọa lạc góc ngã tư đường. Tiện lập khách sạn hay cơ sở thương mại. Giao nhà trống. Hỏi 28/11 Gia Long Nha Trang hay E/1 cư xá Phú Lâm A Chợ Lớn.

Bán nhà Nhà ở nơi an ninh, mát mẻ, gần chợ và trường học đủ tiện nghi. Hỏi 220/22B Trương m. Giảng Sg.

Nhà bán số 167 đường Tân Phước mặt tiền 1 tầng lầu đủ tiện nghi giá 2.000.000đ.

Bán gấp một căn nhà luôn đất bề ngang 9mx25 tại khu chính trang gần ngã tư Bảy Hiền. Hỏi tại số nhà 242 Phạm Hồng Thái Gia Định.

Bán gấp 3T Bar Nhà hàng Hotel cả nhà đất 11mx50 tại Thương Cảng Vũng Tàu và 1 Bar ở đường Phan thanh Giản Vũng Tàu 1T5. Cả hai hoạt động đông huê lợi dồi dào do nơi 448 Thành Thái Chợ Lớn.

Đất bán 3.600m2 trước lộ, sau kinh Thị Nghè Hỏi 178 Trần hưng Đạo Saigon. ĐT.20.617.

Cần bán 1 căn nhà tường gạch, lát gạch bông, đất có bằng khoán, hẻm rộng, có chỗ để xe hơi, cách mặt đường hai căn. Trước nhà có cửa lưới sơn xanh. Hỏi tại 14/1 đường Võ Tánh trước cửa nghĩa địa Pháp, Bảy Hiền.

Bán gấp 1 căn phố lầu gần chợ Saig n. Hỏi tại ciné Diên Hồng 121 Bác sĩ Yersin Saig n. Đúng 12g trưa.

Nhà bán đủ tiện nghi, Số 518/528/15 Trương minh Giảng.

Bán Nhà Villa Jumelet cả đất đầy đủ tiện nghi, có bằng kh án. Xin mời ông trả 2 Triệu 3 tới thương lượng. 3B Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà 5m50x23m có điện nước cần bán gấp, đủ tiện nghi, giá phải chăng. Địa chỉ 340/27 Thành Thái.

650.000đ Một căn nhà có gác. Hỏi số 293/3. Võ di Nguy (Phú Nhuận). (Hẻm 40). Dưới Cầu Kiệu.

Nhà bán luôn đất Ba căn phố trệt đúc 20mx4m, đủ tiện nghi, có huê lợi ngay, buôn bán hoặc cho ngoại kiều thuê, mỗi căn 60.000đ. một tháng. Giá nhất định 2 triệu nốt một căn. Bán một lô đất biệt thự. Hỏi bà Giáo Linh. 7 Phạm hồng Thái nối dài (ngã tư Bảy Hiền) Gia Định.

Nhà bán 4mx20m căn bìa đủ tiện nghi, xe vô tới nhà. Hỏi Cô Tuyết 117/18 Cống Quỳnh.

Nhà Mặt tiền, đầy đủ tiện nghi gần khu đang cất chợ và phố thương mại hiện đang buôn bán giá 1 triệu 2. Hỏi : Tiệm Liên Phát 2452 Nguyễn văn Học GĐ.

Ninh Hòa bán 3 sở nhà có lầu, luôn đất, trung tâm thành phố. Hỏi 46 Trần Quý Cáp Ninh Hòa.

Nhà bán đủ tiện nghi khu an ninh. Hỏi số 16/55/40 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Rẻ nhà song lập 10x30m có điệu 3 giấy có thể làm kỹ nghệ. Hỏi 239/3B trong xa cảng Xa Lộ, Cạnh Garage Đức Hòa (mời ông đi xe Dauphine trả 3triệu300 đến gấp).

Nhà bán số 291 Nhựt Tảo Cho Lon mặt tiền gần trường gần chợ đủ tiện nghi.

Bán phố lầu đúc 3 tầng hướng đông. Hỏi số 3A Trần Khắc Chân Tân Định.

Nhà bán Hai căn gần nhau có gác tường gạch đủ tiện nghi điện nước 110V gần chợ trường học, giá 900.000 -|- 600.000đ (1 căn đang cho thuê 10.000đ mỗi tháng). Xin hỏi 16/7 Đinh-t-Hoàng Đakao Cư Xá Bưu Điện).

Nhà bán nơi thị tứ biện đang buôn bán rất tốt. Hỏi 113 Bùi thị Xuân Sg.

Nhà bán lưu học xá Huyện Trọng ở đường Hương lộ 14 đi vào 10m căn nhà số 640.

Bán đất 1.100m2 khu xa lộ chính trang rất đẹp có điện nước, giá nhất định 1.100đ 1 thước. Hỏi 3-B Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Cần bán 1 căn nhà tôle có gát, gạch bông, rộng rãi có nước đèn. Số 105/4bis Võ di Nguy Phú Nhuận Cầu Kiệu lên 300m bên trái, có tiệm sửa xe gần máy Hồng Ân đi vô.

Nhà bán 2 căn 8mx25m 1T800 hay từ căn tiện nghi mặt tiền. Do 119 đường Lê Lợi Gò Vấp ĐT 22.393.

Bán căn nhà mặt tiền. 115 Trương tấn Bửu P.N. Xin mời ông trả 3.200.000 đến thương lượng.

Bán 7 căn phố luôn đất, mặt đường, đủ tiện nghi. Hỏi 291D, từ Bar «Melody» 77-78 Nguyễn văn Thoại vô 150 thước.

Nhà bán gấp A105A Ng. thân Hiến, mặt tiền có gác khu thị tứ gần chợ trường học, giao nhà trống. Hỏi 1 Tôn thất Thuyết Khánh Hội, Quán Bến Tầm Dương.

Nhà bán 4m30x22m 2 lầu có sân để xe, đủ tiện nghi. Hẻm 108 Trần quang Diệu Saigon hỏi số 80/25. Xem nhà vào buổi chiều.

Đất Xa Lộ 550m2 đã chỉnh trang, hàng rào, cửa ngõ, trước mặt Cư xá Ngân Hàng Quốc Gia, cách cầu Xa lộ 20m. Hỏi 10g — 14g. 384/46 Công Lý (Cư Xá Kiến Thiết) Sg.

Rẻ quá 430.000đ Nhà mới cất 4th2x7th5, tầng dưới gạch, tầng trên ván, gác suốt 30m2 cầu, nước, điện, nhà thờ, trường học, chợ. Hỏi số 1514 hẻm 6 Tr. minh Giảng (gần cổng xe lửa 6).

136 Lê văn Duyệt Giađịnh (đầu hẻm thầy Ba CB) nhà cho mướn mặt tiền buôn bán tốt, 4mx 11m. Trên lầu còn có hai phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều mướn. Coi nhà tan giờ làm việc tiện hơn.

Bán nhà Tại Châu Thành ở Đường Thương mại. Hỏi 100A Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

VILLA BÁN

— Lê thánh Tôn chợ Saigon 18T5 — Đất : Fatima Bình Lợi 3.000m2, 1200đ./1m2 — Nguyễn văn Thoại Cholon 800m2, 8.000đ./1m2 — Cimeti Hà Tiên Thủ Đức 600m2 — Cầu Xa Lộ Saigon khu kỹ nghệ 6.000m2 — Cách Mạng 900m2 và 1.400m2, 30.000đ./1m2 — Võ Tánh 1.S.N. 2.600m2, 8.100đ/1m2 — Trương minh Ký Gia Định, 9 lô, mặt tiền, Hãng Xanh Gia Định 10.000m2 — Đa Minh Thủ Đức (đồi) 10 mẫu — Trương m. Giảng sát cầu 200m2, có giấy phép xây cất, 20.000đ./1m2—Vũng Tàu gần bãi sau 3 mẫu. Bình Triệu 3 mẫu 400đ, Trương Quốc Dung P.N. 400m2 15.000đ. Ô. Pháo H. Việt-Mỹ chuyên lo dịch vụ mua, bán, nhà, villa, đất và cho thuê xe hơi, nhanh chóng. Thiết lập các văn phòng ngoại quốc hậu chiến. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689. mở cửa cả lễ, chủ nhật.

Bán nhiều căn phố trệt luôn đất đang xây kiểu tân kỳ, bếp, nhà tắm, hồ nước, gần toàn gạch men, hướng Đông, có thể mát, buôn bán thì sung, có dành riêng 1 khu để làm quán ăn lộ thiên kiểu đồng quê rất thơ mộng, tiện cho đồng bào Thủ đô đến giải trí và nhậu, giá đặc biệt Do 416 Võ di Nguy P.N.

Bán nhà mặt tiền trước cửa trường đua ngang 16mx16m bán cả hoặc một nửa. Hỏi 72 Lý Thái Tổ hay 95C sau Siêu Thị Lê Đại Hành Phú Thọ.

Bán gấp căn trệt Chung cư Nguyễn Thiện Thuật rất tiện buôn bán đủ mọi ngành. Hỏi 030 lô J Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán gấp nhà lầu luôn đất đường Lê văn Duyệt trung tâm thành phố, đủ tiện nghi sang đẹp, hẻm rộng yên tỉnh, giá nhất định 3T8. Hỏi 40/14 Trần quang Diệu Sagon chỉ dẫn.

Bán 1 kho hàng 24x35m, 3 căn phố lầu đúc 5x15m đủ tiện nghi, trung tâm Sg. Xin hỏi 225 Phan đình Phùng Sg Đ.T. 92.872.

Bán nhà trệt hơn 300 thước đất có bằng khoán có điện 4 giấy và Téléphone ở đường Yên Đỗ 8 triệu nhà bét n 3 tầng ở Thoại ngọc Hầu 5 triệu rưỡi Hỏi 293 Gia Long Saigon.

Villa Bán hoặc đổi phố buôn bán 500m2 có hồ cá, sân có nhà xe, nhà bồi, điện 220v 17 Mai Khôi, gần nhà thờ Chí Hòa. điện thoại 91355 hoặc 15 Phạm hồng Thái Sgn.

Thủ Đức 16/17 Nguyễn-tri Phương bán nhà gạch 4x20 cả đất giấy phép dầu hôi — bán 1 lò nướng nấu tốt.

Nhà bán 1 căn phố lầu 3 tầng kiến trúc đẹp, có máy lạnh, máy nước nóng tiện mở tiệm buôn, tại số 325A Minh Phụng Cholon.

Đất khu Chỉnh trang Phú Thọ Hòa, đường Nguyễn văn Thoa nhiều lô phố lô biệt thự, có bằng khoán riêng, địa điểm tốt, giá phải chăng. Hỏi cô Liên, 43 Nguyễn Thông Saigon, ĐT.25.748.

VILLA BÁN

— Trương minh Ký 700m2, 17T — Phan thanh Giản 430m2 lầu, 21T Bà Huyện Thanh Quan lầu, máy lạnh, tel, vườn, luôn Meuble, 434m2, 30T — Mạc đĩnh Chi 750m2, 18T — Phạm Đăng Hưng 320m2, Cư xá Đô Thành 9T5. — Ngô tùng Châu Gia Định, máy lạnh, tel, vườn garage 400m2, 11T — Nguyễn minh Chiểu, Cách Mạng 1.740m2, 18T — Phố Bùi thị Xuân 4x28, garage, 7T mỗi căn — Đinh tiên Hoàng 4x20, lối hậu, lầu, khu thương mại, tel, 9T — Phan Thanh Giản 12T. — Phan đình Phùng Vườn Chuối, lầu đúc, 5T5 — Ng thiện Thuật 3T — Trần quý Khoách Tân Định 4x18, 3T5. Trương Minh Ký PN 250m2 10T, 100m2 5T5 — SANG : Phạm hồng Thái chợ Saigon, 3 căn nhà Mặt tiền 7T5. Tiền phố 300đ. 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẦU, TÔ - NGỌC

TAM QUÁI

■ MỘNG QUYÊN (MĐC)

(tiếp theo và hết)

Tam quái nhìn nhau cười, kế hoạch đi được nửa đường rồi, chỉ cần kiên nhẫn tý thôi. Nhưng cũng hơi khó, mà cũng dễ.

Liên tiếp mười ngày như vậy, không bánh thì kẹo, nhỏ Huyền đã ăn quen, nó cứ cầm lên rồi nhắm mắt bỏ vào miệng mà không chút thắc mắc « nó cho mình ăn với mục đích gì ? » hay « đây là kẹo gì, hay bánh gì ? » nó không cần biết nhắm mắt bỏ vào miệng khen ngon là đủ.

Một hôm, thay vì bánh và kẹo, tôi lại thay bằng một con thằn lằn mới nở hồi sáng gói vào hai lớp giấy kẹo. Ly kỳ nhất, tam quái hồi hộp đợi chờ.

Cũng như mọi hôm, Huyền vừa mới cầm cái gói lên thì Linh bước ra lân la nói chuyện. Huyền vừa nói vừa nhìn Linh. Và Linh cũng cố tình làm cho Huyền nhìn mình «Bé» Huyền ngây thơ nào biết «...» cứ nhắm mắt bỏ vào miệng vừa cười «toe toét» tai thụng thướng nghe lời tán dóc của Linh :

— Nhà ngươi tướng thế đấy, ước gì ta cũng được như mi.

Nhưng rồi lương tâm tự nhiên nổi dậy Linh la :

— Huyền ! sao mi ăn thằn lằn ?

Vừa lúc đó Huyền thấy cái gì ngọ ngoe khi mình ngậm miệng lại, kịp thời với tiếng la của Linh, nhỏ hoảng hốt phun con thằn lằn rồi la rầm rĩ. Nghĩ lại mà ghê, con thằn lằn gầm đờ ra chết vì bị cắn quá mạnh. Quyên và Thủy cười như vỡ chợ, còn Linh cứ nhìn mặt nhìn con thằn lằn mà rợn tóc gáy.

Thôi từ rày Linh chừa không phá bạn nữa. Tội nghiệp Huyền chỉ vì ăn quen...

Ra về, Thủy khen :

— Mày hay lắm, ta khen thật đó... Mà sao mày buồn ?

Linh lo lười :

— Ghê quá, thôi tao hổng phá tụi nó đâu. Mày với Quyên sửa lại đi «Nhị quái» chớ hết «tam quái» rồi.

Quyên cũng hiểu đồng tình với Linh. Thủy cười :

— Nếu tụi bay hết hứng rồi thì thôi. Mình « giải nghệ » chứ gì ? bây giờ là « bộ tam » nhé.

Ba đứa cùng cười đời học sinh phức tạp lắm. Nhìn xuống đất, ba cái bóng liền nhau như một bóng tạm. Thủy bảo !

— Chúng mình sẽ liền nhau như cái bóng kia nhé !

Bộ tam gật đầu. Cười rần khi thấy cái bóng cũng gật đầu theo...

MỘT MÌNH

LINH VANG

(Thương về cô bé Phạm Kim Lộc Du)

NHỮNG ngày bên nhau, em và Du hay lên đồi, nằm trên thảm cỏ xanh mướt êm êm mà kể chuyện bạn bè chuyện lớp học... đôi khi ngủ thiếp đi trong khung cảnh thơ mộng của núi đồi, xem như một thế giới riêng hai đứa. Bây giờ Du đi rồi, em chỉ thích quanh quẩn bên chân mẹ hỏi vẩn vơ, cùng lắm em ngồi ở gốc thông già sau vườn nhìn lên ngọn đồi. Ở đó, thảm cỏ vẫn xanh mướt, những hàng thông cao tít hãy còn rì rào trong gió điệu nhạc quyến rũ, nhưng sao không làm quên kỷ niệm chút nào, em vẫn ngồi đây để thương để nhớ thật nhiều hình bóng Du, xa tít nơi nào,

Thỉnh thoảng em nhận được thư Du gởi về. Bảo nhớ con bé họ Hà nhớ « bố », nhớ lớp học, nhớ trường... chao ơi là nhớ, Còn em vì tự ái, em chẳng viết cho Du đến một lá thư chẳng buồn than thở nhớ thương. Du đi hay ở mặc Du, nhưng bây giờ thì thấy thiếu thốn một cái gì gần gũi lắm, thấy lòng mình thật trống rỗng cô đơn...

Du đi rồi, em đến trường một mình với nỗi cô đơn khó tả. Trường lớp bạn bè tất cả, như đều xa lạ, Em ngồi giữa những người bạn đã quen mặt, biết tên vẫn thấy lẻ loi như vào một chỗ nào thật xa lạ. Thấy dễ nổi giận, dễ gây sự với mọi người. Em đó ư ? Một con bé khó tính hay cau có, bất bề không ! em đâu phải thế. Em là một cô bé dễ thương đáng yêu cơ mà. Những thay đổi bất ngờ làm em rất khổ tâm khi em trở về trên con đường dốc quen thuộc, ở đấy, em vẫn còn là cô bé nhí nhảnh dễ yêu của ngày nào, biết hối hận những việc đã làm ở lớp.

Buổi sáng, em đã nổi giận và như muốn gây sự với Thủy khi Thủy hỏi em Du đâu, Du đâu ? Du đâu, Nó đi đâu thì mặc xác nó, tại sao lại phải có Du bên tôi, một mình đến trường bộ ma ăn hay sao. Cô bé ngơ ngác nhìn em. Em đó ư ? Sao em lại có thể hung dữ đến như thế hở ? Tại vì Thủy và Hương đi đâu cũng có nhau, Đó là 1 cặp thương nhau thật sự ư ? Thế còn em và Du, Chúng em đã chẳng thương nhau thật nhiều hay sao, sao hai đứa vẫn xa nhau,

Ngồi trong lớp học, em lơ đãng nhìn qua khung cửa sổ. Bên ngoài trời đang mưa. Cây phượng gầy gầy ốm yếu ngày nào Du và em hay chăm sóc, hằng lo sợ chết yểu, giờ đang oằn oại trong cơn mưa gió dữ dội, Mưa thật rồi đó Du. Không như khi nào trời chỉ âm u, chúng mình nhìn mà bảo «mưa rồi» !, để rồi nghe bố mắng «Mưa rồi ! thì đã tạnh». Nhớ Du, nhớ «bố» thật nhiều. Bố bây giờ dạy lớp nào em không được biết nữa, gặp bố 1, 2 lần bố bảo em «Con bé kia, ráng đậu ưu nhé.

Em bảo «còn rớt thì sao», Bố kêu bố sẽ đánh đòn em và một lần nữa gặp bố ở cầu thang, em sợ quá lánh mặt, Kỳ quá ! học với bố thì chuyện lắm nũng bố, biết bố cưng nên «xem mặt» lắm cơ, thế mà gặp bố oai, sợ chi lạ, Lệ Thủy cứ kêu em bố kia, Đã bảo người ta trốn mà.

Mưa bắt đầu nhẹ hạt, đều đều như những hạt confetti trên mái tôn.

Giá có Du ngồi bên cạnh, em sẽ khe khẽ khen trời ơi, mưa rơi,.... đẹp ghê mi ạ. Và sẽ được nghe « Gớm, thi sĩ có khác, thôi để người ta làm việc, bố biết bố mắng bây giờ » Sao chẳng có Du bên em để bên bó kể cho Du nghe rằng: « Du ơi ! Mẹ Uyên cưng Uyên lắm Du ạ. Trời mưa như thế này lát về thế nào lại chẳng có bát mì nóng bốc hơi ở nhà hay một nồi chè vừa bắc lên bếp. Du biết không ! chè khoai môn ăn ngọt lịm !

Hai đứa mình thương nhau ghê. Du nhỉ, chưa bao giờ giận hờn nhau lâu. Giờ Du xa em rồi, xin được phép hoài nghi, biết đâu Du lại chẳng có bạn mới, sau này có gặp nhau ngoài đường Du lại chẳng nhớ nổi cái tên Uyên.

— Thế còn Uyên, Uyên có chắc là Uyên sẽ nhớ cô bé ấy hoài không?

— Chưa biết trước được, nhưng chắc là không đến nỗi quên tên.

Mong hai đứa vẫn hoài hoài nhớ nhau dù mỗi đứa ở mỗi nơi, mai sau biết đâu lại chẳng có lúc gần nhau. Hy vọng ... như lời chú Huy đã nói nhé Du.

thơ trẻ

Giận mẹ

Thôi ! bé giận mẹ rồi
Không thèm chơi mẹ nữa
Oa ! oa ! «xịt» mơ ra
Nhìn mẹ ngồi đan áo
Bé thấy tức ghê là .
Mẹ vô tình quá hà !
Bé giận cứ làm ngơ
Tại vì ... mẹ dữ quá
Đánh bé điếng cả người
Mẹ bảo : « cho mày chừa ! »
Từ rày hay nghịch cát
Tay dơ dính vi trùng
Quần áo đen quá xá
Làm mẹ giặt mệt ghê !
Ơ ... mẹ ơi ! mẹ hởi !
Cho bé xin lỗi nghe .
Từ nay bé xin hứa
Không dám để mẹ buồn

BÍCH - HỒNG
(Gia Long)

Đời học sinh

ĐỆ THẤT :
Áo trắng thơ ngây tuổi học trò
Hồn nhiên vui vẻ chẳng âu lo
Mỗi sáng đến trường cùng sách vở
Chăm chú nghe bài mắt mở to
ĐỆ LỤC :
Thích cùng bè bạn tay nắm tay
Dàn nhau đi trong đám cỏ may
Rồi hờn rồi dỗi rồi rơi lệ
Kết tụ vui buồn dệt hôm nay
ĐỆ NGŨ :
Đã biết nghĩ nhiều về tương lai
Nguyện rằng cố học để ngày mai
Đem tài đem sức ra giúp nước
Dầu là phận gái chỉ không phai
ĐỆ TỨ :
Bắt đầu suy nghĩ biết mộng mơ
Tóc thề buông xõa sợi nhung tơ
E thẹn hay luồng vào trong mắt
Đây vẻ ngây thơ của đợi chờ

TRĂNG SÁNG .

Ngày tựu trường

Ngày mai ngày tựu trường
Bé mừng không tả xiết
Vì gặp bè bạn cũ
Gặp thầy cùng mái trường
Thủ một lớp rêu xanh
Hai tháng hè trôi qua
Xác phượng lại tàn rồi
Bé không còn buồn nữa
Ngày tựu trường đã đến
Các bạn có vui không ?

TUỔI ẤU THƠ
(Tặng các bạn trường ST Thomas)

Vọng đồng quê

Tôi yêu thương miền quê
Bao cánh đồng bát ngát
Sữa dâng hương ngào ngạt
Nắng mới lúa vàng hoe
oOo
Tôi yêu thương làng quê
Lấp ló sau hàng tre
Xóm hiền dăm mái rạ
Cỏ trẻ giỡn quanh hè
oOo
Tôi yêu thương tình quê
Những chiều ngân tiếng hát
Cô gái quê mộc mạc
Xới bắp ven bờ đê
oOo
Tôi yêu thương hồn quê
Dư âm chừng trìu giáo
Tiếng chài rơi trên gạo
Đêm lặng lúc trăng về
oOo
Tôi yêu thương đời quê
Lòng nhà nông chất phát
Lo cày sâu gieo hạt
Cấy hi vọng tràn trề
oOo
Tôi yêu thương miền quê
Bông lúa vàng nặng trĩu
Giòng mồ hôi liêu biêu
Nước giàu dân no nê

MỘNG - HOÀI - PHƯƠNG
(B.N hoa cỏ trắng)

Truyện cổ tích

Hoàng Tử và tên phản quốc

TA TA kể (NBT)

Ngày xưa, tại Trung Hoa có một vị vua rất mực lo cho dân, nên nước được ấm no, thịnh vượng.

Đức vua cưới 1 người con gái đẹp và hiền từ về làm chánh cung Hoàng Hậu. Đức vua và Hoàng Hậu ăn ở với nhau đã lâu, nhưng chẳng được mụn con nào. Hai người đến Chùa miếu cúng bái và ăn chay, bố thí, mong thấu đến Trời để ngài động lòng, ban cho một mụn con hầu sau này nối dõi tông đường.

Quả nhiên lòng thành đã thấu đến đức tối cao nên một đêm kia Hoàng hậu nằm mộng thấy một vị Tiên mẫu giáng xuống bảo :

— « Vì thấy con ăn ở hiền lành nhân hậu nên Thượng đế mới sai ta đem xuống đây cho một đứa con trai. Vậy ngươi hãy chờ mà đón lấy ».

Hoàng hậu mừng khôn xiết định lạy tạ, nhưng Tiên mẫu đã biến mất,

Hoàng hậu choàng tỉnh giấc và nói tự sự cho Đức Vua tỏ, ngài cũng mừng không kém.

Đúng như lời Tiên mẫu đã nói, Hoàng hậu có thai, và hạ sinh được một Hoàng tử khôi ngô Tuấn Tú, Nhà vua mừng rỡ, truyền cho dân chúng được nghỉ việc, đến kinh đô dự tiệc mừng ngày mở mắt chào đời của Hoàng tử suốt ba ngày ba đêm liền.

Dân chúng cũng mừng không kém Họ đem tất cả những câu chúc tụng đẹp nhất đến cho Hoàng tử, họ rất vui vì thấy vua sung sướng.

Càng lớn, Hoàng tử càng khôi ngô thần tú, tính tình giống hệt vua cha. Đức vua rước thầy văn lẫn võ vào cung dạy cho con.

Chẳng bao lâu Hoàng tử đã khôn lớn, văn võ song toàn. Đó là điều mong mỏi của Đức vua, và nay đã toại nguyện vì đã có người xứng đáng trị vì dân.

Nhưng vua có biết đâu, tể tướng Lưu Lăng đã âm mưu soán ngôi vàng nên khi thấy Hoàng tử chào đời và nay đã khôn lớn, hắn rất căm hận, chỉ chờ dịp là hạ sát hoàng tử ngay.

Hắn nghĩ ra một kế, bèn xin phép đức vua cho chàng đi săn bắn mượn lẽ : «Đi cho biết đó biết đây «ở nhà với mẹ biết ngày nào khôn» và luôn tiện thử tài hoàng tử một phen. Hắn xin đi theo chàng để giúp đỡ. Vua tưởng thật, và lại nghĩ rằng hoàng tử đã giỏi, lại có tể tướng là người trung kiên, có toán quân sĩ hùng hậu bảo vệ nên ngài chấp thuận ngay !

— Quang Đại con, cha bằng lòng cho con đi săn với tể tướng. Ta biết con với vả ghi. Nhưng cha cũng khuyên con, nên thật cẩn thận. Ở trong rừng rất có nhiều bẫy, bỏ của thợ săn làm để bắt thú.

(Còn tiếp)

đố vui

DIỄM QUỲNH

1— Cây teo teo,
Cái lá teo teo,
Cây khó trèo trái dễ ăn
2— Con gì có tiếng là dai,
Con gì có tai, to bằng quạt lúa
Con gì hay múa, vào tết trung thu,
Con gì cúc cu, gáy về buổi sáng

Đó là những con gì ?

GIẢI ĐÁP

1 — Cây Lúa,
2 — Con đỉa,
— Con voi.
— Con lân.
— Con gà.

Cười

Sâu sắc

Bi : Tao biết tại sao thằng Hùng nó làm bài quá dở rồi !

Bê : Sao ? mày biết à nói nghe xem, mày biết như thế nào ?

Bi : Bởi vì nó có bộ óc quá sâu sắc

— Bê !...! vô lý ?

Bi : Còn khuay tao mới vô lý. Bộ óc sâu sắc... sâu mới kém thông minh và dở chứ.

Bê : Ờ há !..., ?

PQĐ (NBT)

Questions

Thầy đang giảng bài Anh văn thấy Tí ngủ gục bèn gọi

Thầy : Tí trò cho tôi biết Questions dịch ra việt ngữ là gì

Tí : (lim dim) Thưa thầy Questions là... quết sấn gì

Thầy : Giỏi, hai mắt kính bể ngồi xuống !

NGUYỄN NGUYÊN THỦY

KẺ ĐÀO TẨU



NÚI SỢ

(Số 35) *Truyện phiêu lưu mạo hiểm* của *Tô - Ngọc*

Dũng thấy Lượm đối đáp với tên Ấn vẻ ung dung như vậy, thì bỗng nhiên cậu bé tỉnh thành thấy mình quê một cục, thấy mình nhu nhược quá xá. Dũng xưa nay vẫn tự hào là một người tháo vát...Cậu bé ở trong đoàn thể hướng đạo, nghĩa là đã từng quen với nếp sống thiên nhiên, thế mà lần này lại tỏ ra quá nhút nhát....Nhưng nghĩ cho cùng thì chẳng qua cũng vì đời sống thị thành làm cho con người yếu kém hẳn đi. Ba anh em Dũng Cường và Mạnh có lẽ nhờ đi hướng đạo nên mới chịu đựng được phần nào, chứ như những trẻ khác thì không chừng ngã bệnh hay là chết từ lâu rồi.

Dũng bảo Lượm :

— Việc gì thì lát nữa sẽ hay...Hỏi lão ta làm quái gì !

Lượm nói :

— Thì cứ hỏi cho biết...Mình biết để rồi còn mà sửa soạn buổi lễ cho tốt chớ !

Câu nói đó của Lượm khiến cho mấy tên Ấn có vẻ bằng lòng lắm. Chúng nhìn nhau và gật đầu lia lịa.

Lượm lại hỏi :

— Chắc Địa Chủ có nhiều phép thuật lắm, phải không ?

Một tên Ấn đáp :

— Đúng thế...Ngài thần thông ghê gớm...Không ai có thể thắng được ngài...Ngài là chủ tể trên trái đất này...Ai trái ý ngài sẽ bị ngài cho quỷ sứ chặt đầu moi ruột...

Lượm nhăn mặt. Chưa chi tên Ấn đã dọa nát nó. Nó không sợ, nhưng cũng làm vẻ như vậy để che mặt. Nó đã có chủ đích. Nó nhớ tới Anh Hai nó trường nói phải biết nhẫn nhục rồi mới đạt được kết quả...

Lượm gật đầu làm bộ khiếp hãi trước những câu nói của tên Ấn. Từ nhỏ tới lớn, nó ở trong rừng với cha mẹ nuôi nó, nó cũng tin thần thánh, nhưng là những ông Sơn Thần Thổ Thần quen thuộc với gia đình nó, những vị thần mà cha mẹ nó vẫn tôn thờ...Theo cái khối óc mù mờ của nó, thì những vị linh thần đó cũng là người Việt Nam như nó, như cha mẹ nó. Nó không bao giờ nghĩ rằng một vị thần do một bộ lạc ngoại quốc đem tới lại có thể cai trị ở vùng đất của quê hương nó. Cho nên cóc sợ. Nếu nó có ngán, không phải ngán vị thần, mà ngán lũ người mê tín này dám đánh đập nó, và những quỷ sứ thi hành việc tàn ác đó chẳng phải tìm ở dưới âm ty, mà chính là lũ người di dân khác máu tanh lòng này.

Bốn đứa trẻ ăn uống xong xuôi. Bọn Ấn bắt đầu dẫn chúng đi vào con đường mòn nhỏ ở phía tay mặt. Bốn đứa lầm lỳ đi, không nói một lời. Lượm thì quan sát xung quanh để rồi còn có khi dùng đến. Với con mắt nhìn rừng núi quen thuộc, Lượm ghi nhớ vị trí và cảnh vật một cách khá chính xác. Nét mặt nó vô tư, chứ không như Dũng, Cường và Mạnh. Ba đứa trẻ thành thị, xưa nay quen với máy móc, với xe cộ, làm sao có thể được như Lượm...Đổi lại vị trí, nếu Lượm bị đưa về đô thị, chắc chắn nó cũng như Dũng và hai đứa kia hiện thời...

Trời tối hẳn...

— Trăng bắt đầu lên...

Đêm nay trăng không sáng lắm. Có nhiều đám mây mù bàng lảng bay qua, che lấp ánh trăng...Đám trẻ con và lũ người Ấn vẫn đi. Không ai nói một lời. Chỉ có tiếng chân bước thình thịch mà thôi...

Chẳng mấy chốc toán người đã tới một bãi đất rộng.

Một tên Ấn hô to :

— Đứng lại...

(Còn tiếp)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ, tranh đố vui v.v.. xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

CUỘC HẸN BẤT NGỜ

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



CHUYỆN PHIẾM

Mua báo, mượn báo

của LÊ-MINH-NGỌC

Từ sạp bán báo góc chợ Đũi trên tay cầm mấy tờ nhật báo mới ra buổi tối, sau khi đã rũ hết bụi đời bám vào mấy trang mặt của tờ báo, tôi ngất ngư đi lại chiếc bàn rượu còn có 2 ông bạn đang chờ để tiếp nối...

Nhìn mấy chục chai 33 cạn nước đứng hàng hàng, lớp lớp níu vai nhau ở bên bên cạnh, tôi mỉm cười vu vơ ngồi xuống, tiện tay thảy cho mỗi ông bạn một tờ báo. Còn tờ của riêng tôi, tôi đã cất kỹ vào trong 2 lần áo để lát nữa đêm về mới đọc.

Từ ngày báo chí Việt Ngữ xoay đổi môn ra về đêm tôi thấy thích thú hơn là ra buổi sáng, vì đọc được kỹ hơn, thoải mái hơn, đỡ đi cái sự bực mình hơn.

Nhưng tại sao lại có cái sự bực mình khi đọc báo và bực mình với ai ? trong cảnh ngộ nào ? Kể nói rõ ngay ra ở đầu bài này thực cũng không tiện, sẽ làm nhiều vị ngộ nhận mất lòng và làm mất đi phần tế nhị, phần vòng vo cần phải có để dẫn dắt câu chuyện. Xin quí vị cứ thủng thẳng sẽ nhận thấy sự việc hiện dần ra.

Trước đây đôi ba lần người ta từng thấy làng báo chí Việt Nam mở chiến dịch tuyên chiến với một kẻ thù : (Người thuê báo — Là giết báo) Nhưng có ai biết đâu rằng từ ngày có báo chí người mua báo cũng có một kẻ thù. Mà kẻ thù của người mua báo hàng ngũ lại đông đảo, trung kiên và bền bỉ, lúc nào cũng sẵn sàng ở tư thế tấn công kẻ vừa bỏ tiền ra mua tờ báo ?

Sau cơn mưa, gió đêm mát mẻ như mang theo hơi nước, tôi ngước nhìn anh bạn da dẻ hồng hào vì bản đồ xây dựng hợp thời, trúng mối, thấy anh đang lò rò đôi mắt đi trên mục Tin Vịt, thỉnh thoảng anh lại đơ tay làm như gãi gãi vào cái lỗ tai, miệng nhếch nhếch như cười, như không. Còn anh bạn gầy gò kia thì bỏ luôn trang nhất mà lật sang trang hai. Tôi thấy anh nhìn cái tranh vẽ, tôi đợi anh cười, song đôi môi anh mím chặt, anh hất mắt lên một bài văn dịch để rồi chạy qua nhanh và dừng lại lâu, rất lâu ở bài (Lỗi của ai ?.) của Nguyễn Vân.

Không có người để nói chuyện, đúng là lỗi của tôi rồi, vì tôi đã biến cái bàn này, vài ông bạn này thành cái phòng thông tin thu hẹp rồi còn gì. Để kịp thời chứng minh thêm, một ông bạn lạ (?) ngồi bàn bên ghé qua đập đập vai bạn tôi:

—Xin lỗi, làm ơn cho mượn tờ «sức mấy» coi qua chút. Tôi còn đang ngơ ngác chưa kịp hiểu, thì anh chàng gầy gò ta đã rất lẹ rút tờ trang 3 có cái mục «sổ tay» đưa ra. À, là vậy, ra thế. Kể cũng gọn và tiện. Và cũng có thể gọi là hãnh diện cho người viết đấy chứ, thưa quí vị đã đọc Sức Máy.

Tự nhiên tôi thấy bực mình ngang. Bây giờ thì không phải là 3 người đọc báo mà là 5, 6 ông bợm nhậu chầu đầu lại nghiền ngẫm bàn tán. Mà thú vị nhất, vì cười to, bình luận oang oang, là mấy ông bạn mượn báo ở bàn bên. Các ông đưa truyền tay nhau tờ báo, bẻ lên, gấp xuống, đập đen đét tờ báo lên mặt bàn ướt vì nước đá, vì rượu, vì xì dầu. Các ông quên phứt luôn người đã bỏ tiền ra mua và cho các ông mượn để coi đỡ, coi chút chút thôi.

Tôi vừa theo dõi chung quanh vừa tự bảo thầm: «thêm một kinh nghiệm sống là đừng đưa tờ báo ra đọc trong bữa nhậu», vì thú cho người đọc nhưng cũng thật lẻ loi cho người ở không phải ngồi nhìn vơ vẩn, đợi chờ.. Tốn toi tiền rượu đã uống, vì không người tri kỷ nghe truyện và bắt chuyện, hơi men ủ kín trong lòng lại đâm ra mất hết hứng. Chả trách nhà thơ họ Vũ đã phải kêu lên :

Em ơi ! truyện hết, bình khô rượu
Đời vắng nhau rồi, say với ai ?

Và lại chuốc thêm một sự bực mình không kém phần t... n. Là việc bị mất chủ quyền khai thác đầu tiên cái mảnh vườn lá, hoa chữ nghĩa kia. Cái mảnh vườn đã làm mình ít nhất cũng phải đổ mồ hôi cục trong cái mùa nắng lửa, mưa dầu này mới mua được để mang về làm của riêng.

Đọc đến đây, chắc có bạn chê mà phán là: «đồ bủn xỉn, đồ keo kiệt, của đáng là bao mà chi ly, xét nét. Cái thứ đo lọ nước... bẻ, đếm củ... của linh nhà anh như vậy, khó mà ngóc đầu lên được lắm»

Dạ, bạn mắng, bạn chê, xin chịu; nhưng cũng xin được ngóc cổ lên để cãi, để giải tỏa cái ẩn ức từ một khoảng thời xa xôi lắm nó dồn nén lại, nó chồng chất lên đến nay thì hết chịu đựng được. xin phép để cho nó nổ tung ra, cho hả giận này, cho đỡ bực nọ

Cái giận, cá bực này tôi đã thường gặp từ 1934 kéo dài cho đến nay. Cái thời mà tại Hà-nội, thủ phủ của miền Bắc tờ nhật báo Đông-pháp còn có 2 xu mà 8 trương, ta trương lớn, lại rất sạch sẽ chứ không quá nhiều bụi bẩn và quá lem nhem vết tay, vết chân như báo bây giờ

Nói thế, nghe thế, có bạn khoái quá xoa tay, tiếc rằng không được sinh sớm để hưởng thụ cái món ăn đệ tứ quyền rẻ rề của Nước Đại- Cồ- Việt thủa ấy, Song xin bạn cứ tà tà, ta tạm so sánh như sau đây:

Tuy tờ nhật báo thời đó 2 xu, nhưng bát phở tái có 3 xu, bát Phở áp chảo nước có 5 xu. mà xin nhớ rằng bát rất bự, bát rất lớn, ngoài Bắc gọi là bát ô tô ấy. Nếu nghèo bạn chỉ có 2 xu ,hay 1 xu cũng có thể thưởng thức 1 bát chiết yêu phở nhỏ ở một gánh phở rong rồi. Vậy thì khỏi phải nói, chúng ta cũng biết trời đất này tại Sài gòn muốn ăn 1 tô phở không thể giới 40$, đấy là tô nhỏ nhất bán ở ngoài lề đường.

Nói vậy, so ra báo chí hôm nay có cái đặc biệt là vẫn rẻ hơn hôm xưa. Xin quí bạn đừng chửi thầm tôi là có ý dò đường, Xúi bậy để tạo dư- luận cho các ngài chủ báo lên giá báo. Oan cho tôi lắm. Tôi chưa hề được cái vinh dự ăn lương tháng của một toà soạn nào.

Xin trở lại với cái giận của tôi ở cái thời mà mua một tờ báo hàng ngày phải đổi mất gần một tô phở tái kia.

Lẽ tất nhiên tờ báo rất quí và người mua rất tưng tiu hãnh diện là khác nữa. Nhưng cũng vì cái chỗ hiếm, quí, hãnh- diện ấy mà người mua tờ báo luôn luôn được đóng vai một ông chủ báo bồ bất đắc- dĩ- chủ báo vì có tiền mua tờ báo cầm trong tay và luôn tay, luôn mồm phải trả lời quý độc giả ở trên xe điện, xe hoả, xe ô tô hàng hay nơi để chờ công cộng..

Nếu với khẩu hiệu người thuê báo là kẻ thù của ông chủ báo- thù nhưng vẫn đội trời chung—thì người mua báo là khổ chủ không muốn ngồi chung với các vị đọc mà không mua báo. Nói nôm na dễ hiểu là coi cọp, là mượn, là xem nhờ (một chút xíu) thôi.

Ta để ý sẽ thấy đúng cả 100 ông- sao lại không có các bà? Lạ đấy nhỉ !- vâng, đúng cả 100 bố, mồm nói mượn tay vội cầm hay giật tờ báo liền, khiến chủ mua tờ báo có muốn phản đối không chịu thì các cha cũng đã hiếp đáp mất cả tờ báo của con nhà người ta ra rồi, còn cái đếch gì mà gìn giữ nữa.

Thế mà mồng mở mồm thì cứ: «mượn chút xíu thôi sẽ trả ngay » Y như là ông hành- pháp nhà mình đang mượn đỡ bà lập pháp 5 tháng cái chìa khóa cửa phòng khuê ... mà thế đã xong đâu, sau khi đã thỏa- mãn, đã chán chê, đã tỏ tường đường đi lối về rồi, mấy cha coi cọp báo làm như kẻ mua báo là đại diện cho tòa soạn tờ báo đó, lại mắng vốn, mắng gửi vài câu, xin xem đoạn sau sẽ rõ

Bạn thấy sao ? Bỏ 15 tiền ra mua 1 tờ báo mà mình thích. Tờ báo còn nguyên nếp băng trinh, còn thơm mùi giấy, mùi mực.

—Có thể thí dụ với mùi hương của tóc, mùi mồ hôi từ da thịt tiết ra, tất cả quyện vào nhau, tạo nên một «mùi

(Xem tiếp trang 8)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-[illegible] HỒ-LỆ-NGUYÊN

NHỮNG CẶP VỢ CHỒNG MỚI cần phải biết cãi nhau

NGUYỄN THỊ LINH

— CUỘC SỐNG CHỒNG VỢ KHÔNG SÓNG GIÓ THƯỜNG CÓ TÀNG ẨN MỘT SỰ BẤT HÒA SÂU SẮC BÊN TRONG. — THƯỜNG THƯỜNG TRONG LÚC TRỞ VỀ GIÀ NHỮNG SỰ VIỆC CÓ KHUYNH HƯỚNG ĐƯỢC DÀN XẾP ÊM ĐẸP.

Vợ chồng Hải mới nhau được có một tuần thì bỗng dưng một bữa nọ, hai người cãi nhau một trận kịch liệt. Đây là trận cãi nhau đầu tiên trong cuộc chung sống của cặp vợ chồng này.

Mới đầu, vì một chuyện không đâu hai người gây gổ với nhau. Thế rồi lần lần không khí tranh chấp càng trở nên gay cấn kịch liệt, đến độ vợ Hải đã bỏ chạy vào phòng khoa trái cửa lại. Hải tức giận quá đã phá cửa ra để xông vào phòng. Hai vợ chồng mặt dấu mặc nhìn nhau ngượng ngập.

Họ kể câu chuyện xảy ra cách đây đã 5 năm qua rồi Giờ đây cái [illegible] cãi cọ lúc ban đầu không còn xuất hiện trong cuộc chung sống của họ nữa. Họ đã quá quen thuộc với những cuộc cãi nhau rồi nên coi đó là chuyện qua thường không biết ngượng ngịu là gì nữa.

Hầu hết những cặp vợ chồng đều như vậy cả. Và một khi những cảnh giận dỗi đến [illegible] tệ hại thì chắc chắn gia đình sẽ gặp phải nhiều khó khăn.

Tất cả những ai đã có gia đình đều có những chuyện bất hòa và rất nhiều người đã tỏ ra ghê tởm, không chịu chấp nhận cái cảnh giấu ở giữa vợ chồng.

Trên thực tế cuộc sống chồng vợ không có sóng gió thường tàng ẩn 1 sự bất hòa sâu sắc bên trong. Đó cũng là một cuộc chung sống bất hòa giống như một căn bệnh thầm [illegible] tố yêu đương. Nói tóm lại là nếu khi nào người ta đặc biệt chú ý đến những vấn đề gì thì khi đó người ta mới hay nghĩ đến chuyện tự vệ, chuyện tranh đấu.

Theo các nhà chuyên môn ở Nữu Ước về các vấn đề gia đình là Carmi và Clara Harari thì khuynh hướng tấn công, những sự hiểu lầm những cảnh thích cãi cọ, chính là một phần bổ khuyết cho sự đầy đủ của cuộc sống con người.

Họ tuyên bố như sau :

— Các bậc phụ huynh thường dấu con cái 1 sự thật lớn lao sau đây : Cãi nhau là 1 chuyện rất thường và đó không phải dấu hiệu của 1 gia đình thiếu hạnh phúc.

Lần đầu đầu tiên, khi 1 cặp vợ chồng mới cãi nhau, họ có cảm giác như đó là đã bắt đầu chấm dứt, một dấu hiệu đi đến tai họa. Trên thực tế, nếu người ta dám nói thì đó chỉ mới là khởi sự bắt đầu. Đó là lúc mà 2 người bắt đầu đảm nhiệm cái nhiệm vụ khó khăn, nhiệm vụ làm quen với những sở thích của nhau, những ước vọng và những nhu cầu nhau.

Nếu trong những phản ứng thì nghịch của một người nào đó, mà người kia tỏ ra sợ hãi đến cái độ phải đầu hàng, thì chắc chắn là họ đã đi vào một con đường đưa tới nhiều chuyện không tốt đẹp. Ngược lại, nếu họ cãi nhau cho ra « lẽ » thì có lẽ người nọ sẽ cảm thấy gần gụi người kia hơn bao giờ hết. Có lẽ họ sẽ khám phá được ra rằng sự bất đồng ý kiến của họ] sở dĩ nảy sinh là lại vì họ chưa đạt tới được một hòa điệu trên bình diện thể chất. Nhiều khi sự bất hòa có thể xảy ra ngoài vòng chồng vợ. Ví dụ như người chồng, ban ngày đi làm rồi vì bị bực bội trước công việc ở sở, tối về gắt gỏng với vợ.

Người ta có thể chấp nhận một sự nổi giận huỵch tẹc, còn hơn là một sự tức tối ngấm ngầm để bụng. Giờ đây ta cần tìm hiểu xem rằng phương pháp diễn tả cách nào được coi là tốt nhất ?

Hầu hết chúng ta, ngay từ lúc con thơ ấu, đã tập thay thế những tấn bạo thể chất bằng những sự hung hăng mồm. Tuy nhiên, có một số người đã dễ bị xúc động trước lời nói hơn là trước những hành động hung bạo. Những trận bất hòa trong gia đình thường là để dùng lời nói không phải tiến công là mà để bộc lộ tất cả những gì người ta chất chứa trong lòng. Nếu cần, bạn cứ việc nói thẳng ra tất cả những gì bạn nghĩ, dù sao thì đó cũng là một dịp để bạn truyền đạt tư tưởng của mình sang người bạn đường của bạn.

Dĩ nhiên, ta cũng cần phải biết phân biệt loại cãi nhau xây dựng và loại cãi nhau phá hoại. Và giữa hai loại trung gian nữa.

Trong trường hợp bạn tự hỏi rằng đó là thuộc loại nào, phương pháp kiểm soát không có gì là khó khăn cho lắm. Nó giản dị vô cùng. Sau một cuộc cãi cọ xây dựng, hai phe sẽ cảm thấy dễ chịu hơn trước. Không khí như sáng sủa hơn và cuộc tranh chấp sẽ được giải quyết. Không có một dấu vết gì là thù nghịch cả.

Trên thực tế, người ta thấy có một số những cặp vợ chồng trẻ sáng suốt, ngay từ lúc mới lấy nhau, vì biết rằng chuyện cãi cọ không thể tránh được nên đã giao kết với nhau một giải pháp để giải quyết các vụ cãi cọ trong tương lai.

(Còn nữa)

Bài vở gửi cho « MÁI ẤM GIA ĐÌNH » Xin đề : HỒ-LỆ-NGUYÊN ga Lê Lai Saigon

SỐNG đời sống MỚI

Làm cách nào để giữ cho đôi mắt đẹp

Mắt không phải chỉ là cái «cửa sổ của tâm hồn» mà thôi. Nó còn là tấm gương phản chiếu sự sạch sẽ trong cơ thể nữa.

Nếu trong cơ thể sự bài tiết không được chu đáo, thì máu mắt sẽ chịu ảnh hưởng mà hư hỏng đi. Người đau gan bị vàng mắt : vì mặt tiết qua máu và nơi mắt, ta thấy rõ liền màu vàng ấy.

Mỗi khi trong người bạn mệt mỏi, nhìn vào mắt bạn, người ta sẽ gặp sự mệt mỏi ấy ngay :

Nhưng nếu máu được lọc sạch, hết chất độc, thì mắt sẽ sáng và làm rỡ ràng luôn cả gương mặt.

Những thực phẩm tốt cho mắt có những thứ sau này :

1) Đứng hàng đầu : gan, ớt, bơ, sữa phô ma, tròng đỏ trứng, kem lạnh, xoài, dầu cá

2) Rồi kế đến : xà lách xon, cà rốt, tô mách, chuối, bắp, khoai tây, cam, thơm.

MẮT CÓ QUẦNG : là biểu hiệu của sự mệt. Đôi khi là biểu hiệu của một sự ăn uống không lành, sự thiếu khí trời.

Khi mệt, quầng mắt thâm đen, vì máu đỏ không nhuần tẩm quanh mắt, mi mắt. Mà làn da ở quanh mắt, ở mi mắt đặc biệt khác da các nơi khác ở mặt : nó mỏng hơn chứa mỡ, dễ cử động hơn vì mắt cần mở nhắm, nháy.

Chọn đồ ăn tốt cho mắt. Tránh thứ nhiều bột amidon (ngũ cốc, gạo, bánh mì, bánh ngọt).

Thịt, đậu, phô ma, và trứng cũng làm cho quầng mắt sậm màu.

Trái lại hoa quả, nhất là cam, chanh bưởi, rau tươi, rau xanh, củ cải đỏ, cà rốt là những vật thực làm đẹp máu, làm tan quầng thâm ở mắt

SINH TỐ A : trong thực phẩm có công dụng nuôi mắt: Thiếu nó thì mắt có vẻ mờ đi, mi sưng lên: mắt bị bịnh. Trong thời kỳ bị chiếm đóng. Nước Bỉ thiếu rau tươi và sữa cho dân quê : hầu hết dân chúng đều bị chứng kém mắt. Thế nhưng sau đó, khi quân đội Đức rút lui đi rồi, và dân chúng tìm lại được mức ăn uống bình thường, bịnh ấy tự nhiên lành.

CHO MẮT NGHỈ NGƠI

Mắt nhắm lại, không thấy, là mắt nghỉ. Nhưng không phải hoàn toàn nghỉ đâu, nếu ta không thấy hoàn toàn đen trước mắt. Đặt tay nhẹ lên mắt : ban đầu ta sẽ thấy xám, thấy mịt mù nhưng mắt vẫn còn nghĩ đến ánh sáng. Lúc ấy mắt vẫn còn làm việc. Tập quen, đến lúc nhắm, để tay lên, là tối hoàn toàn, lúc ấy ta mới thật cho mắt nghỉ.

Màu đen làm khỏe mắt lắm. Do đó đôi khi cần có một cái màn đen cái nệm, cái gối... đen, để thỉnh thoảng ta đặt cái nhìn lên đó, cho mắt « nghỉ ».



Mắt còn « nghỉ » khi nó nháy lia nó cử động. Trẻ con hay nháy mắt thường : Bạn có chú ý thấy mắt con trẻ long lanh, nhìn linh động hơn của người lớn hay không ?

Ta cũng vậy chớ bắt mắt chăm chỉ nhìn một vật gì lâu quá . Nó sẽ mệt. Đọc sách xem xi nê, may thêu thỉnh thoảng ta ngừng việc, nhìn đi chỗ khác một tí chớp chớp mắt cho nó khoẻ. Đó là một phương pháp thể dục làm cho giãn các gân mắt đó.

hương xa

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK
Số 84   TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Nhưng rồi buổi tối hôm đó cũng đã diễn ra không có gì là đặc biệt cả, trừ là mình có nói về chuyện đỏ mặt của chàng ta không phải bằng những danh từ mà mình đã dùng ở đây. Mình nói rằng, với tuổi tác, chàng ta sẽ có thể tìm lại được sự tự tín.

Tối đến, khi nằm trên giường hoàn cảnh kia đã khiến cho mình không được hài lòng cho lắm. Ý kiến van xin Peter những đặc ân không thể nào có được. Nhưng người ta không làm như vậy để thỏa mãn ước vọng thì làm cách nào bây giờ ?

Bằng cớ là cái ý định của mình để đi tìm gặp Peter thường, và tìm cách nói chuyện với chàng.

Cần nhất là đừng bao giờ nghĩ rằng mình si mê Peter cả. Đó không phải là vấn đề. Nếu gia đình ông Van Daan có một người con gái thay vì người con trai, chắc chắn mình cũng sẽ cố tìm cách thân thiện.

Sáng nay, vào khoảng 7 giờ kém 15, trong khi vừa mới thức dậy, mình đã biết ngay và không ngập ngừng gì cả, cái gì mình đã nằm mê. Mình đang ngồi trên một chiếc ghế và ở trước mặt mình Peter... Wessel; tụi này đang lật những trang sách, với những hình vẽ của Mary Bos. Giấc mơ của mình rõ rệt đến cái độ mình có thể nhớ lại được từng chi tiết các hình vẽ. Nhưng giấc mơ vẫn chưa hết. Đột nhiên, tia nhìn của Peter gặp tia nhìn của mình và mình đã chìm sâu rất lâu trong đôi mắt nhung màu hạt dẻ của chàng. Rồi Peter dịu dàng bảo mình: « Nếu mà anh biết, thì đã từ lâu anh đã đến với em ! ». Đột nhiên, mình quay lại, bởi vì mình bị xáo trộn quá. Rồi mình cảm thấy có một cái má áp vào má mình. Một cái má thật là mềm dịu, tươi mát và dễ thương... Thật là tất cả đều tuyệt diệu...

Vào lúc đó, mình bỗng thức dậy. Má của chàng vẫn còn áp vào má mình, và mình cảm thấy đôi mắt màu hạt dẻ của chàng vẫn còn đang nhìn sâu vào tận đáy lòng mình nhìn sâu đến cái độ mình có thể đọc được ở đó tất cả những gì mình đã yêu chàng và còn yêu chàng biết là bao nhiêu. Mình tràn trề nước mắt khi nghĩ rằng mình sẽ lại mất chàng. Nhưng đồng thời mình cũng cảm thấy rất hài lòng khi được biết chắc rằng cái anh chàng Peter kia vẫn là người mà mình ưa thích và sẽ còn là người mà mình ưa thích mãi mãi.

Biết bao nhiêu những hình ảnh thật rõ rệt đã hiện ra trong các giấc mơ của mình. Thật là kỳ dị. Có một lần mình nhìn thấy Mémé (một bà khác của mình) hiện ra trước mặt mình rõ rệt đến đỗi mình có thể nhìn thấy được cả những vết rất lớn có lông măng trên da mặt. Sau đó bà mình hiện ra như là một Thiên thần hộ mạng cho mình. Sau bà mình là Lies. Lies đối với mình như là tượng trưng cho sự nghèo khổ của tất cả các cô bạn mình và tất cả những người Do Thái. Khi mình cầu nguyện cho Lies, mình cầu nguyện cho tất cả những người Do Thái và tất cả những người nghèo khổ. Và giờ đây, Peter, Peter thân mến của mình : Chưa bao giờ mình thấy rõ rệt như vậy. Chàng đã hiện ra trước mắt mình. Mình không cần phải có một tấm hình. Mình trông thấy chàng, mình không còn có thể nào nhìn thấy chàng hơn được thế nữa !

Chào bố

ANNE

(Còn tiếp)

SÓNG NƯỚC TRƯỜNG GIANG

— 60 —   Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 10

— Nếu mấy người không ra khỏi nhà tôi, tôi sẽ đi cớ bót.

Tên đại diện vẫn tỏ vẻ khinh thường :

— Nếu bác đi báo cảnh sát chúng cháu buộc phải ra tay trước lúc đó, bác đừng trách chúng cháu độc ác. Rồi bác sẽ phải hối hận suốt đời.

Nàng nói cứng :

— Các ngươi đừng tưởng tôi sợ các ngươi đâu.

— Bác không sợ, nhưng anh Diên sợ...

— Tôi đã bảo thằng Diên hiện không có ở trong nhà này mà.

— Nhưng chúng cháu lại tin rằng có. Chúng cháu đã điều tra kỹ và biết chắc anh Diên hiện đã về đây đang trốn ở đâu đó trong căn nhà này.

Biết không thể giấu họ được nữa, nàng đành im lặng. Tên đại diện cười đắc thắng.

— Bác thấy chưa ? Chúng cháu đâu có muốn làm khó dễ cho bác, vậy mà bác cứ giấu chúng cháu hoài.

Nàng thở dài :

— Vậy các ngươi muốn gặp thằng Diên có chuyện chi ? Định đâm chém nó hay định bắt cóc nó đi ? Tôi không đời nào để các ngươi hại nó đâu.

Tên đại diện dơ tay làm hiệu trấn an nàng :

— Bác cứ yên tâm ! Chúng cháu tới đây nói chuyện rất hiền hòa với anh Diên... nếu anh biết điều một chút... Sự biết điều của anh sẽ làm cho cả hai bên có lợi.

— Nếu nó không biết điều ?

— Hà hà, cái đó thì lại khác. ! Chính cháu cũng không đoán nổi chuyện gì sẽ xảy ra. Nhưng chắc chắn anh Diên sẽ thiệt thòi lắm.

— Tôi e rằng ngó không phải là người lùi 1 cách dễ dàng quá đâu.

— Thưa bác, cháu lại nghĩ ngược lại. Anh Diên đã đủ khôn khéo để biết phải trái.

Khanh không biết nói thêm gì nữa, đành im lặng. Nàng băn khoăn tự hỏi có nên tin bọn này không ? Họ định làm hại thằng Diên ? Hay họ muốn nói chuyện tử tế ? Nàng có nên cho họ gặp thằng Diên không ? Nếu không, nàng sẽ làm cách nào để ngăn cản họ ? Xem chừng họ không chịu nhượng bộ đâu, trừ khi họ bị 1 quyền lực mạnh mẽ nào đó. Thế mà nàng chỉ có 1 mình yếu ớt. Con Tâm Mỹ và con Thủy còn vô tích sự hơn nàng.

— Thưa bác, bác cho kêu anh Diên xuống hay để cháu lên lầu tìm anh ?

Tiếng tên đại diện làm nàng giật mình, lúng túng không biết nên quyết định sao. Hắn cười khan một tiếng nói :

— Vậy xin phép bác cháu đi kiếm anh.

Nhưng đúng lúc đó, thằng Diên từ trong nhà bước ra, nói lớn :

— Chào các bạn ! Khỏi phiền các bạn lên lầu kiếm tôi.

Bọn khách mừng rỡ reo lên khe khẽ. Thằng Diên bắt tay từng người, rồi quay lại nói với mẹ:

— Con xin phép mợ đưa mấy người bạn này lên phòng con nói chuyện cho tiện. Nàng thất vọng chép miệng đáp :

— Tùy con !

Khi tất cả kéo hết vào phòng thằng Diên, nàng và con Thủy thay phiên nhau nghe ngóng bên ngoài xem có động tĩnh gì không. Nhưng bên trong, xem chừng nói chuyện vui vẻ lắm, thỉnh thoảng lại nổi lên tràng cười ầm ĩ. Ngót một tiếng đồng hồ sau, cửa phòng mở ra và thằng Diên xuất hiện đầu tiên với một vẻ tươi tỉnh khác thường. Nó tiến nhanh về phía Khanh đang đứng nghe ngóng nói :

— Thưa mợ, con có việc bận phải đi ngay với các bạn con.

Nàng lo lắng :

— Con đi đâu ?

Nó cười :

— Xa lắm ! Mợ chả nên biết làm gì.

— Có nguy hiểm lắm không ?

— Ồ, cái đó thì mợ khỏi lo. Chỉ trong một thời gian ngắn nữa con sẽ trở về.

Nàng chợt thiểu não :

— Mợ biết rồi sẽ có 1 ngày, Mợ không yên tâm chút nào.

— Con xin đoan chắc với mợ là sẽ không có gì xảy ra hết. Dăm bảy bữa, hay nửa tháng là cùng, con sẽ về với mợ Có lẽ lần này con sẽ ở hẳn nhà...

Nàng liếc nhìn thấy mấy người bạn của nó đang xách hai cái va ly lớn đi xuống cầu thang. Nàng biết ngay rằng nàng không có cách nào giữ [illegible] nó nữa, thở dài :

— Ừ, cố về với mợ sớm sớm, nghe con !

— Dạ !

Nhưng, rồi nàng đã hoài công chờ đợi nó. Một tuần hai tuần ! Năm bảy tháng, rồi 1 năm qua đi. Nó vẫn biệt tăm.

Trong thời gian nàng chờ đợi thằng Diên thì con Tâm Mỹ sinh đứa con thứ ba, 1 đứa con trai rất xinh và giống thằng Đăng như đúc. Vì cha nó có vài nét phảng phất giống nàng. Do đó, nàng thương nó vô cùng. Tiếng khóc, tiếng đùa nghịch của lũ cháu nhỏ đã xóa nhòa nỗi nhớ thương thằng Diên trong lòng nàng. Cũng trong thời gian này, nhiều biến cố chính đã làm xoay đổi hẳn tình thế trong nước. Một trong những cố đó đã đưa đưa thằng Đăng lên lên cấp Đại Úy trong quân đội. Ngày nay đã chuyển hẳn sang hiện dịch và đang ở ngoại quốc học thêm về quân sự ở ngoại quốc. Nó cho Khanh biết sau khi ở ngoại quốc về, nó có nhiều hy vọng lên Thiếu Tá và nắm những chức vụ chỉ huy. Nghe nó khoe, nàng không thấy có hứng thú gì hết. Trái lại, nàng còn thúc nó phải xin giải ngũ càng sớm càng hay. Ngày nay, nàng chỉ còn có mình nó, nếu có mệnh hệ nào, nàng e khó sống nổi.

(CÒN NỮA)

cát bụi MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 107 —

Vì đói bụng, vì bị thương nhẹ, vì lo sợ nên chàng vọp bẻ, 2 chân tê cóng, không cử động được. Nhờ đến kinh nghiệm do 1 người bạn kể lại, lúc bấy giờ Hạo nằm ngửa trên mặt nước, dùng 2 tay mà khoát nước.

May thay, chàng vớ nhằm 1 giề lục bình khá to. Nhờ đó, chàng vô bờ, được an toàn. Khi nằm trên bờ sông, Hạo mới nhận ra đó là chiếc tàu sắt, từ phía chợ Rạch Giá chạy vào phía quận Long Mỹ, không vào rạch Thủy Liễu.

Hạo ói mửa, mang bịnh cảm nặng vì đằm mình dưới nước khá lâu. Tùng ngồi bên cạnh chàng, với gương mặt buồn bã.

Hồi lâu, Tùng mới nói :

— Chuyến này, chắc tôi với anh bị đổi, làm công tác khác. Làm sao tôi dấu dùm anh được ? Phải chi thằng Tính đừng bị bắt.

Hạo nói :

— Tôi chỉ có khuyết điểm là ngủ núp ở bên kia sông. Đó hành động cam đảm. Nếu sợ chết thì tôi đã về bên này rồi.

Tùng đáp :

— Hành động can đảm đó có hại. Cấp trên cho rằng anh ở lại, vì ghen tức, vì tình ái lăng nhăng chớ không phải vì đại cuộc. Ngoài ra, còn nhiều hậu quả khác, hại đến hậu phương.

Hạo không chịu được nữa.

— Tôi làm gì mà hại tới hậu phương ? Tôi biết có nhiều cha từ hồi kháng chiến tới giờ chưa bao giờ thấy mặt một thằng Tây, chưa bao giờ dám lại gần đồn, mặc dầu là cách chừng đôi ba cây số ngàn. Ngoài tôi với thằng Tính chưa có ai dám qua sông Cái, tới chợ lúc ban ngày...

Tùng đáp.

— Người quá hăng hái nhiều khi là người không đủ can đảm để chịu đựng cực khổ lâu dài.

— Chán cái lý luận của anh lắm. Tôi sẽ khiếu nại với cấp trên.

Tùng lắc đầu :

Câu nói cố ý châm chọc Tùng đứng trên cương vị một người lãnh đạo. Tùng thấy cần tỏ thái độ cương quyết :

— Đi chưa phải là gan. Ở chưa phải là nhác. Nhiều khi người ta ham đi chợ, ham đi vào những vùng giặc chỉ vì ham ăn uống sợ chết.

Hạo trợn mắt :

— Qua đó để đón nhận cái chết. Tại sao lại sợ chết ? Ăn nói như vậy, thiệt là... nghe không nổi.

— Như vậy là tư tưởng chưa vững. Hôm nào anh hết bịnh, tôi giải thích thêm. Rồi đây ai chịu trách nhiệm về hành động của thằng Tính. Nó bị đánh đập, nó sẽ khai đủ thứ chuyện. Một đêm nào đó, lính Tây qua đây, tóm cổ tôi và anh. Dân làng chịu bao nhiêu điều đứng. Khó lắm. Liệu dân chúng còn đủ sức chịu đựng không nếu họ bị cháy nhà, vì chuyện đâu đâu. Thà rằng mình phục kích đánh Tây giết được vài đứa rồi sau đó tụi nó trả thù dân trong xóm.

Lần này, Hạo không còn lý lẽ nào để trả lời cả. Chàng nằm yên. Đúng vậy. Nếu có thằng Tính dẫn đường, bọn Tây đã sừa tới đây, lúc khuya, trời mưa lắc rắc. Bên này, ngoài vàm có một trạm canh nhưng khó tin cậy lắm. Nhiều khi, anh em xúm nhau nấu cháo mà ăn, trạm canh lại là một mục tiêu tốt cho địch quân dòm ngó.

Hạo nói :

— Tại sao mình chưa dời chỗ ?

Tùng trả lời :

— Đó là thái độ can đảm, bình tĩnh. Ở ngọn rạch này, còn nhiều anh em khác. Chưa chi mà mình dời thì dân chúng xôn xao.

Hạo đáp :

— Tôi làm, tôi chịu trách nhiệm. Tôi sẵn sàng làm mọi cách để theo dõi và cứu thằng Tính. Nếu cần, tôi đốt văn phòng ông phó tổng.

— Làm sao anh làm được ?

— Mặc kệ tôi. Tôi sống ở đây không được nữa. Tôi muốn đóa công chuộc tội. Bắt đầu từ giờ phút này, anh em cứ coi như tôi với thằng Tính chết rồi. Tôi có phận sự lo cho nó.

Nghe tới đó, Tùng bĩu môi. Theo ý Tùng thì động cơ thúc đẩy Hạo trở qua bên kia sông chính là bóng dáng Bích Liên.

Tùng nói :

— Chuyện đó, tôi không đủ quyền hạn, phải chờ cấp trên quyết định.

Hạo gật đầu. Chàng thấy rằng muốn trở qua bên kia thì nên giả vờ «vâng dạ» để chứng tỏ rằng mình có tinh thần kỷ luật cao, không bao giờ phản bội. Được như vậy, Tùng mới tin chàng, không đề phòng. Chàng muốn đi lén lút, tới đâu hay tới đó. Và nếu cần, chàng sẽ qua địa phương khác, hoặc ra chợ Rạch Giá mà tìm sanh kế.

Ở đây thêm vài ngày nữa, chàng sẽ bị cầu thúc nhiều hơn. Chàng đến những cuộc hội nghị, trong đó thiên hạ thay phiên nhau lên án chàng. Nhứt là trong đêm nay, biết đâu thấy Tính sẽ dẫn lính Tây qua đây mà bao vây.

Trời đã xế chiều.

Hạo ngồi dậy ăn cơm. Nhìn chiếc xuồng dưới Lên. Đêm nay, chàng cứ dùng chiếc xuồng đó mà qua sông, tìm bà Tư rồi thử đến nhà máy xay lúa của mụ Chín Hấn.

Chàng đoán chừng :

— Phen rồi, bọn Tây dám đi đêm, đến bờ sông để bao vây vì có người điềm chỉ. Bọn Tây đâu phải quá can đảm, chẳng qua là trong xóm, người ta hiểu quá rành chỗ ăn chỗ ngủ của mình. Mình ở lại quá lâu, nếu về bên kia bờ từ hồi canh một thì đâu có chuyện gì xảy ra.

Tùng tìm cách an ủi Hạo, để chàng đừng giận :

— Anh dưỡng cho mạnh khoẻ, lần sau, chắc cấp trên giao phó khu vực đồn Thủy Liễu cho người khác. Điều quan trọng là dò xét cho biết hậu quả tới đâu, để bên này anh em lập tức dời địa điểm. Bọn nó mà bao vây thì khổ cho dân chúng. Tôi còn lo bố trí canh phòng cẩn thận. Bắt đầu từ đêm nay, chắc là anh em phải dời chỗ ngủ ban đêm mạnh ai nấy đi.

Hạo không nói gì cả. Chàng tự an ủi rằng chuyến đi táo bạo đêm nay không phải vì tình yêu thúc đẩy nhưng còn một lý do khác, cao cả hơn.

(CÒN NỮA)

Chính Luận

CÓ NÊN

Tổ hợp các Bác-sĩ tư thành từng nhóm không?

Bài của B.S. NGUYỄN-PHƯỚC

Gần đây, trong một buổi điều trần trước Hội đồng Giáo dục Kinh tế và Xã-hội, BS Tổng Trưởng Y-Tế đã nêu lên tình trạng khiếm khuyết trầm trọng Bác-sĩ tại nước nhà.

Mặc dầu đã thiếu hụt nhân sự trầm trọng như vậy, sự phân phối các BS lại không hợp lý: Các BS thường tụ tập ở tỉnh thành, nông thôn hầu như bỏ ngỏ, không có ai săn sóc bệnh nhân. (sự kiện này có lẽ vì vấn đề an ninh và ảnh hưởng của nơi tọa lạc cơ sở làm việc.)

Ngay tại chốn thị thành, sự tiếp nhận bệnh nhân của các BS cũng không đồng đều: các BS già làm việc toàn thời gian, có gạt đi cũng không hết khách, trong khi đó các BS trẻ mới ra trường hay các BS hiện còn đang phục vụ tại các Bệnh viện công, bệnh nhân chỉ lơ thơ đếm được ở đầu ngón tay.

Bài này thử nêu lên đề nghị tổ hợp các BS tư lại thành từng nhóm với mục đích phục vụ bệnh nhân hữu hiệu hơn.

TẠI SAO CẦN PHẢI TỔ HỢP.— Một người Y sĩ lẻ loi trong phòng mạch của mình chỉ có thể chữa trị các trường hợp cấp cứu nhẹ, giới thiệu vào bệnh viện những bệnh nhân nguy kịch, chữa trị những bệnh thông thường, những bệnh phức tạp cần có các thử nghiệm bổ túc không thể trị liệu được vì thiếu phương tiện.

Một tổ hợp Bác sĩ với cơ sở to lớn và đầy đủ phương tiện sẽ giúp cho người thầy thuốc vượt những trở ngại trên.

— Một số BS thường kêu than: «Làm sao có thể chữa trị cho đến nơi đến chốn được khi người Y sĩ phải làm việc 12 đến 15 giờ mỗi ngày. Chúng tôi không có thì giờ để nghe bịnh nhân kể lể bệnh sử, sự khám bệnh nhiều khi cũng không thể đòi hỏi bệnh nhân phải cởi bỏ quần áo, Làm việc quần quật ngày nào cũng như ngày nấy làm sao có sự thoải mái của cơ thể và trí óc, làm sao mà không có lúc nhầm lẫn cho được?»

Người Y sĩ phải thi đua với chiếc đồng hồ: khám bệnh gấp để đến bệnh viện cho kịp giờ, ở bệnh viện phải làm gấp để có đủ thì giờ thăm viếng một số bệnh nhân quá đông.

— Ý kiến tổ hợp thật ra cũng chẳng mới mẻ gì, các nước tiền tiến như ANH QUỐC 70% Bác sĩ đã tổ hợp lại, Gia Nã Đại 50%, Pháp 12%. Đối với các kế hoạch gia y tế Pháp: «năm 1985 sẽ phải là năm của sự tổ hợp Y khoa, nhờ có sự tổ hợp này nước Pháp mới có thể thích ứng với trào lưu tiến hóa của y học và Kinh tế học».

Bộ Y Tế Pháp cũng tỏ ý khuyến khích tổ hợp y khoa này vì sự tổ hợp sẽ cải thiện sự trị liệu của các BS và gia tăng sự an toàn cho bệnh nhân.

Các Bác sĩ nhờ đó sẽ áp dụng một đường lối mới, thay vì cạnh tranh và cầu thả họ biết hợp tác với nhau, cẩn thận bàn cãi với nhau những trường hợp bệnh lý khó khăn. Họ có thì giờ để nghỉ ngơi, đọc sách nghiên cứu thêm về những phát minh mới về y học. Họ sẽ trách nhiệm đối với bệnh nhân. Các phòng mạch sẽ có BS thường trực và có thể làm việc 24 giờ một ngày.

TRỞ NGẠI CỦA SỰ TỔ HỢP

1— TRỞ NGẠI TÀI CHÁNH: Muốn thực hiện những đòi hỏi của Y khoa ngày nay, ta phải chịu tốn kém rất nhiều (cơ sở trang bị dụng cụ máy móc, phòng thí nghiệm chuyên viên, nhân viên điều dưỡng v.v...) Sở phí đã đắt như vậy mà hầu hết các bác sĩ trẻ mới tốt nghiệp không phải ai cũng xuất thân từ gia đình giàu có. Nếu Quốc gia nhận thấy sự tổ hợp này hữu ích thì phải trù liệu mọi sự dễ dàng cho các tổ hợp vay tiền trả góp như bên Anh Quốc.

2— TRỞ NGẠI TÂM LÝ.— Mỗi Bác sĩ ở một nơi, đối với dân chúng là «thân hào» của vùng đó. Nay tổ hợp lại các BS chỉ là một thành phần của một tổ chức mà thôi, quyền lợi và danh vị cũng do đó mà kém đi.

3— TRỞ NGẠI NGHỀ NGHIỆP: Y sĩ đoàn có thể rất nghi ngờ sự tổ hợp này. Y sĩ đoàn bao giờ cũng đặt nặng vấn đề nghề nghiệp tự do căn cứ trên sự tự do cạnh tranh hơn là một ngành y khoa có tính cách,.. «thương mãi» mặc dầu rất nặng tính chất xã hội.

4— TRỞ NGẠI VỀ SỰ CỘNG TÁC: Muốn có một tổ hợp hoạt động hữu hiệu thì sự cộng tác giữa các BS phải chân thành. Tuy vậy không hẳn khi nào chúng ta cũng sẽ có sự hợp tác lý tưởng đó. Do đó cần có những luật lệ, qui ước, ấn định rõ ràng sự hợp tác phải được quan niệm và thực hiện theo một chiều hướng như thế nào.

Sự hợp tác sẽ có thể gặp khó khăn giữa một số y sĩ tổng quát và y sĩ chuyên khoa, giữa các y sĩ làm việc toàn thời gian và bán thời gian, giữa các BS và dược sĩ, cũng như nhân viên điều dưỡng.

KẾT LUẬN

Nếu xét về phương diện xã hội và y học thuần túy sự tổ hợp các BS thành từng nhóm để phục vụ bệnh nhân hữu hiệu hơn là một quan niệm đúng.

Những trở ngại gặp phải không phải là nan giải, chúng ta có thể vượt qua được với điều kiện mọi người nhận chân được sự lợi ích, dẹp bỏ một phần tự ái, một phần tư lợi, cùng ngồi chung lại bàn cãi mới có thể tìm ra lời giải cho vấn đề.

THÔNG CÁO

của

Trường Võ Bị Quốc Gia V.N

Trường Võ-Bị Quốc-Gia Việt Nam Trân Trọng Thông Báo:

1.— Kỳ thi tuyển khóa 27 Sinh-Viên Sĩ-Quan Hiện-Dịch sẽ được tổ chức vào ngày 04 và 05 tháng 08 năm 1970 tại 6 Trung-Tâm thi: Saigon, Cần-Thơ, Nha-Trang, Dalat, Đà-Nẵng và Huế.

2.— Yêu-cầu tất cả các ứng-viên đã nộp đơn xin dự thi vào khóa 27 phải đến các nơi sau đây 2 ngày trước cuộc thi tuyển để nhận phiếu báo danh chính thức và biết địa điểm thi.

Nếu là:

- Trung-Tâm Saigon đến Phòng 3/BTL Biệt-Khu Thủ-Đô.
- Trung-Tâm Cần-Thơ đến Phòng 3/BTL Quân-Đoàn 4
- Trung-Tâm Đalat đến Phòng 3/Tiểu-Khu Tuyên-Đức hoặc Trường VBQGVN
- Trung-Tâm Nha-Trang đến Phòng 3/Tiểu-Khu Khánh-Hòa
- Trung-Tâm Đà-Nẵng đến Phòng 3/BTL Quân Đoàn I
- Trung-Tâm Huế đến Phòng 3/Tiểu-Khu Thừa-Thiên

3.— Trường Võ-Bị Quốc-Gia Việt-Nam đã gởi phiếu thông báo đến tất cả các ứng-viên, tuy nhiên có một số ít phiếu thông báo bị phát hoàn vì ứng-viên ở những Xã, Ấp xa-xôi hoặc thay đổi nơi cư trú mà không để địa chỉ. Các ứng-viên này phải đến các nơi trên để nhận phiếu báo danh. Ngoài ra, các ứng-viên hiện đang thụ huấn lớp Quân sự Học-Đường tại các Trung-Tâm Huấn-Luyện sẽ được dự thi tại địa-điểm gần nơi thụ huấn.

ĐI THĂM GIỚI THẦY THÔNG CÔ KÝ NĂM CON CHÓ NẦY

(tiếp theo và hết)

ĐỜI SỐNG TINH THẦN CỦA GIỚI «THẦY THÔNG CÔ KÝ»

Đời sống tinh thần của giới «thầy thông cô ký» hiện nay thật là sa sút đến nỗi, có thể nói một cách thẳng thắng, nát bấy như tương tàu. Không tin nơi mình, không tin nơi việc mình làm, không tin cả nơi chế độ của mình nữa! Đó là một sự thật dù quá trắng tráo.

Vì sao vậy? Quá nhiều nguyên nhân để giải thích nhưng đại để như sau:

Thứ nhứt, cuộc sống vật chất quá thiếu thốn đã ảnh hưởng mạnh đến đời sống tinh thần của giới «thầy thông cô ký».

Thứ nhì, sự bất công tích lũy từ lâu đời và cho đến nay càng phát triển thêm làm lũng đoạn tinh thần, phân hóa trầm trọng giới này. Những ai mềm nhũn như con chi chi biết «nâng bi» khéo léo, biết cách «phục vụ» cấp trên, biết biến mình thành những tên tồi tệ, hèn nhát thì được nâng đỡ, được «đặc cách» những chức vụ ngon lành, quan trọng, được đề nghị hay ban phát những huy chương. Thế cho nên, chúng ta không ngạc nhiên thấy những «thầy thông cô ký» có học, có hạnh, có năng lực và lý tưởng luôn luôn bị trù ẻo; ngược lại những tên pha trà bưng nước, đưa con gái được cử đi làm Ty trưởng, chánh sự vụ vv. (Trường hợp này các dân biểu đã tố công khai và báo chí đã có đăng).

Nếu không thì phải biết đón gió. Cấp trên đảng phái nào?

Phải nhờ môi giới để gia nhập ngay mới cất đầu lên nổi. Một sớm chịu thần phục (vào đảng) một chiều được chỉ thị mật của lãnh tụ để rồi tha hồ được cất nhắc vừa hưởng lợi riêng vừa làm việc cho đảng. Ít nhất guồng máy chính quyền của ta cũng có đến vài ba bộ đương lo làm việc cho đảng phái hơn là làm việc cho quốc gia dân tộc. «Thầy thông cô ký» không đảng phái hoặc ở trong một đảng phái khác với đảng phái của «xếp» mình nhất định phải lãnh đủ những bất công cho đời mình. Do vậy, có nhiều công chức mới tháng trước năm trước là đảng này, tháng sau, năm sau là đảng khác.

Một ông Trưởng ty vùng Hỏa tuyến trước kia là đảng Cần Lao bị đổi đi Phú quốc sau cuộc cách mạng, năm 1964 lo lót về nhiệm sở cũ rồi gia nhập đảng Việt quốc, kế đó là Tân Đại Việt cho đến hôm nay trở lại Nhân xã. Bị tố tham tham nhũng, «xếp» của ông cho vào cầm đầu 1 ty vùng III. Xem Đảng phái như những chiếc áo sơ mi, được đảng phái bảo vệ là một chuyện quá thường hiện nay. Hồ sơ bê bối tham nhũng được tiêu hủy thành tích bất hảo được dấu đút, che chở: kẻ có tội vẫn là được cuộc đời ưu đãi.

Đảng phái quốc gia nào cũng tốt. Nhưng nếu đảng phái quốc gia nào cũng chỉ cần đến số lượng của đoàn viên mà không cần đến phẩm chất, chỉ cần nhắm mắt che chở đảng viên mà không cần nhìn đến hậu quả thì sớm muộn gì đảng cũng tan rã và cái quốc gia vốn đã tan nát này lại càng tan nát thêm. Trong trường hợp này, những kẻ thực tâm có lòng với quốc gia mỗi khi được biết một đảng phái vừa được ra đời thì tấm lòng lại càng tan nát.

Chính đảng phái như trên đã khiến cho giới «thầy thông cô ký» họp thành những bè phái luôn luôn đố kỵ, chán ghét lẫn nhau để rồi tạo nên những bất công miên viễn.

Thứ ba là nạn tham nhũng. Như trên đã có một đoạn đề cập đến nạn tham nhũng trong giới «thầy thông cô ký». Tuy đó là thiểu số nhưng là thiểu số quan trọng được tổ chức tinh vi, cầm nắm vận mạng của toàn thể công chức. Nói như vậy không phải là nói ngoa bởi vì muốn đủ điều kiện để tham nhũng được trước nhất là phải có quyền. Quyền trừng phạt thuyên chuyển, thăng cấp, cất nhắc, ban thưởng, đặc ân, đặc cách v.v.. Bất cứ «thầy thông cô ký» nào cũng khó lòng thoát khỏi vùng «quỹ đạo» của cái quyền đó. Kẻ nào cứng đầu cứng cổ, lý tưởng, khí tiết thì sớm hay muộn cũng bị «thân bại danh liệt».

Anh muốn được đi làm Ty Trưởng? Cô muốn ở yên một nơi, «tà tà» ngày 2 bữa? Muốn có 1 chút huy chương? Muốn thăng cấp mua lẹ. Muốn tiêu hủy hồ sơ không mấy tốt của anh? Muốn chồng vợ gần nhau? Muốn ở 1 nơi an ninh kiếm chấu chút đỉnh? Được! Hãy biết điều một chút. Từ vài ba chục ngàn với những «dịch vụ» nhỏ đến đôi ba triệu trong những «dịch vụ» lớn. Và cũng tùy nơi, tùy chỗ, tùy người, tùy sự việc, tùy con «hạm ác» hay «con hạm thiện». Nhưng bất cứ con hạm nào cũng có những bàn tay trung gian móc nối, bày vẽ, thúc đẩy, khuyến khích, hăm dọa... Kẻ có quyền và những tay trung gian đó được giới «thầy thông cô ký» gọi là cá mập và cá chốt.

Cá mập và bọn cá chốt họp với nhau, «phe» với nhau, tổ chức với nhau, thành một hệ thống tinh vi đến nỗi các cấp lãnh đạo biết rõ, các cơ quan có nhiệm vụ truy tố biết rõ nhưng đành phải lắc đầu.

Muốn làm trưởng một Ty «ngon» xoàng xoàng «vài trăm ghim», muốn một phát công du, trăm ghim, một Ty trưởng thẩm quyền (...) một vài triệu! Trả nước cho một sự thuyên chuyển tùy theo nhiệm sở quan trọng hay không: một đôi trăm ngàn đến cả triệu bạc. Thăng ngạch trật hay có chiếc huy chương để cất vào hộc tủ; năm bảy chục xấp ấn vài ba trăm xấp!

Báo chí gần đây có đăng tin một ông Tá không nó tiền «nhẩm xà» cho cấp trên đã xin đổi đi nơi khác. Giới «thầy thông cô ký» không thiếu gì trường hợp đó, có lẽ còn trầm trọng hơn mà ít người dám kêu lên, thét lên!

Một ông Ty trưởng một bộ nọ làm Trưởng Ty đến 4,5 tỉnh. Tỉnh nào cũng bị tố, có hồ sơ nhưng rồi thế nào? Cho về Bộ và 2 tháng sau đã thăng chức chánh sự vụ một sở to lớn ở Đô thành. Bao nhiêu ngàn trường hợp như thế đó trách nào các «thầy thông cô ký» không khỏi phải sa sút tinh thần.

Kẻ viết bài này cách đây gần 1 năm đi vào một bộ nọ, khi lên cầu thang, đọc 1 bài thơ viết bằng bút chì trên tường, lâu ngày nên quên mất 4 câu thực và trạng:

«Chúng nó thừa xe lại lắm tiền

«Đêm ngày cùng đớp hít như điên.

. . . .

. . . .

«Riêng ông chỉ đớp toàn rau muống

«Da dẻ xanh lè, tối phát... kiểng!»

Đời sống quá thiếu thốn, nạn bất công bè phái và tham nhũng là những điểm chích yếu khiến cho giới «thầy thông cô ký» càng ngày càng tan tành thành những mảnh nhỏ. Kẻ lý tưởng nhất, có năng lực, trung thành với chế độ cũng đã thấy nản lòng muốn trở về với tâm hồn đơn lẻ sầu muộn của mình. Điều ấy cũng không có gì là lạ.

Tiếng nói của họ là tiếng nói của chính quyền, công việc họ đảm nhiệm là công việc của chính quyền. Thế mà, khá lâu rồi các nhà lãnh đạo chính quyền dường như chẳng có một kế hoạch hữu hiệu nào «cầm nắm» họ xây dựng họ về vật chất lẫn tinh thần cốt biến họ thành một lực lượng chủ lực hùng hậu để có một hậu thuẫn tâm phúc trong việc đối nội à đối ngoại.

phong sự của Ng-hoàng-Huân

Một số các nhà lãnh đạo chính quyền đã mặc nhiên không chú ý đến họ hoặc tệ hơn, đã muốn biến họ thành những tên gia nô đã (vô tình cũng như cố ý) bèn hạ hóa họ, đày họ vào hai thế đứng: một là cố gắng chịu đấm ăn xôi, hai là bất mãn với chính quyền.

«Chịu đấm ăn xôi,» một số nhỏ «thầy thông cô ký» đã làm việc đó nhưng còn một số lớn? Câu hỏi đó thừa. Ta hãy đi vào một tiệm nước, 1 câu chuyện nào đó, ta hãy «tâm sự» với một «thầy thông cô ký» nào đó thì ắt rõ, ắt rất rõ...

Giới «thầy thông cô ký» ngày nay như thế đó, càng đi vào sâu trong giới này càng thấy mệt lòng xót dạ. Nhưng ai là người chịu trách nhiệm khi một thiểu số người càng ngày càng giàu vội, khi đa số càng ngày càng sắp chết đói!

Những chiếc bụng nào đó càng ngày càng to, căng phồng lên trong lúc đại đa số chiếc bụng khác càng ngày càng lép xẹp hay chứa đầy rau muống khiến da dẻ xanh lè đến nỗi tối tối phải... kiểng?

Câu chuyện khoa học

VIẾT LẠI THIÊN VĂN HỌC

CHU MINH THỤY

(Tiếp theo)

Đối với loại khí quyển của thời ban sơ, có căn bản hydro, azốt, cạcbon và ôxy, người ta biết rằng, dưới những điều kiện nào đó, chẳng hạn sấm sét, nó có thể tạo ra các chất căn bản hữu cơ của sinh vật, theo như các cuộc thí nghiệm của Ponamperuna đã chứng minh.

Vì vậy người ta mong đợi tìm thấy đời sống trên các hành tinh khác nhưng 2 nơi mà người ta tin tưởng nhất, kim và Hỏa tinh, lại làm cho chúng ta thất vọng. Trước kia người ta xem kim tinh như một hành tinh «song thai» của trái đất bởi cùng trọng khối và khuôn khổ gần giống nhau, nhưng vì nằm giữa một lớp mây dày đặc chưa ai thấy rõ mặt [illegible] tinh ra sao, nên người ta mới đoán mò như vậy.

KIM TINH: BÍ HIỂM VÀ XOAY NGƯỢC CHIỀU

Cũng nhờ đo các làn sóng bằng máy «vô tuyến thiên văn» trong 10 năm nay, mà người ta biết được 1 sự thật phũ phàng [illegible] độ trên mặt kim tinh vào khoảng 400 độ C, nghĩa là cách xa rất nhiều tầm mức mà các sinh vật có thể chịu đựng nổi. Con số này bị [illegible] bác khá lâu cho tới khi các cuộc thăm dò Mỹ-Nga bằng vệ tinh (M[illegible] của Mỹ, Vénus 4 của Nga Sô) xác nhận là đúng. Năm ngoái, 2 đài vệ tinh của Nga vượt qua bầu khí quyển của kim tinh, nhưng lại bị đè bẹp vì áp suất quá mạnh, trước khi hạ xuống mặt hành tinh.

Tuy nhiên nhờ những tin tức thông báo người ta biết được nhiệt độ trên mặt kim tinh vào khoảng 480 độ C, sức ép là 100 bars. Chúng ta biết rằng chì chảy ở nhiệt độ 327 độ C và 100 bars tương đương với áp suất ở 1.000 thước dưới đáy biển. Ánh sáng mặt trời không bao giờ chiếu tới «mặt đất» trên kim tinh. Một vài chỗ lửa cháy đỏ.

(Còn tiếp)

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

I. Trả lời cậu NGUYỄN NGỌC LỘC, 197/2 Võ-Tánh Phú-Nhuận Gia-Định.

HỎI: Tôi sinh năm 1953, đang học Đệ Nhị niên khóa 1970-1971. Cha và anh tôi đã hy sinh vì Tổ Quốc, chỉ còn lại một mình tôi và mẹ già 55 tuổi. Xin quý Báo chỉ dẫn giúp, trường hợp tôi có thể xin hoãn dịch về cả lý do học vấn và gia cảnh được không? Nếu được, tôi phải nộp đơn xin ở Cơ quan nào?

TRẢ LỜI: 1)— Theo luật lệ hiện hành, cậu hội đủ điều kiện ấn định để xin hoãn dịch cả về lý do học vấn lẫn về lý do gia cảnh:

— VỀ HỌC VẤN: cậu 17 tuổi (sinh 1953) và học Đệ Nhị niên khóa 1970-1971.

— VỀ GIA CẢNH: cậu là thanh niên độc nhất còn lại trong gia đình có cha và anh đã bỏ mình vì Tổ Quốc.

2)— Cậu có thể xin hưởng đặc ân hoãn dịch về cả 2 lý do học vấn và gia cảnh cùng một lúc được.

3)— Khi có các Thông Cáo của Bộ Quốc Phòng về việc xin hoãn dịch học vấn niên khóa 1970-1971 và về việc hoãn dịch gia cảnh của các thanh niên thuộc lớp tuổi sinh năm 1953, cậu nhớ thiết lập đầy đủ hồ sơ và gửi đến các nơi sau đây, trong thời hạn do Thông cáo ấn định:

— VỀ HỌC VẤN: nộp hồ sơ tại Trường cậu đang theo học.

— VỀ GIA CẢNH: nộp hồ sơ tại Phòng Quân Vụ Tòa Hành Chánh tỉnh Gia Định vì Cậu hiện cư ngụ ở Gia Định./.

2— Trả lời Ông NGUYỄN HẠNH, Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia và một số độc giả

Chính Luận

HỎI: Chúng tôi là quân nhân biệt phái ngoại ngạch đang phục vụ tại các cơ quan dân chính. Mới đây quý Báo có đăng tin là Bộ Quốc Phòng đang làm thủ tục gọi về Quân Đội các quân nhân biệt phái. Vậy nếu có thể được, đề nghị quý Báo vui lòng cho biết thêm chi tiết về vấn đề này.

TRẢ LỜI: Theo khuyến nghị của quốc hội yêu cầu tiết giảm vấn đề biệt phái, trong Thông tư số 104 phổ biến cuối tháng 5-1970, Phủ Thủ Tướng có yêu cầu các cơ quan dân sự trên toàn quốc tuân hành một số nguyên tắc liên quan đến việc biệt phái quân nhân, tóm lược như sau:

1 - Yêu cầu các cơ quan dân sự đình chỉ hẳn việc xin biệt phái quân nhân chuyên nghiệp, ngoại trừ các trường hợp quan trọng tối cần thiết.

2- Các cơ quan dân sự chỉ được xin biệt phái những quân nhân trừ bị nguyên là công chức của cơ quan (mà lương bổng do ngân sách liên bệ đài thọ) để khỏi ảnh hưởng đến ngân sách Quốc phòng.

3 — Các cơ quan dân sự phải giao hoàn Bộ Quốc Phòng những quân nhân biệt phái nếu nhu cầu công vụ không còn cần thiết (như giải tán cơ quan hoặc thuyên chuyển khỏi cơ quan).

Như vậy việc các Ông thắc mắc chỉ là vấn đề thủ tục do Bộ Quốc Phòng thiết lập để thi hành những nguyên tắc ấn định trong Thông Tư kể trên của Phủ Tướng mà thôi.

3 - Trả lời Ông LÊ VĂN DUYEN, Viện Đại Học Dalat.

HỎI: Xin quý báo vui lòng chỉ dẫn cho chúng tôi rõ các điều kiện xin hoãn dịch về lý do học vấn đối với sinh viên Cao Học.

TRẢ LỜI: Theo nghị định số 768 -N Đ/Th.T/PC 1 ngày 22-7-1968 quy định các thể thức hoãn dịch về lý do học vấn, các sinh viên đậu Cử nhân hoặc tốt nghiệp các Trường Cao Đẳng được học tiếp bậc Cao Học nếu:

— Không rớt 1 năm nào ở bậc Cử Nhân.

— Đủ tuổi tương ứng so với năm học

Ngoài ra sinh viên không được học lại tại bậc Cao Học.

THẮC MẮC NGUYỆN VỌNG

Dân nghèo không mua được gạo còn chợ đen thì thiếu gì

Chúng tôi là [illegible] tại tỉnh Pleiku hiện tại tỉnh Pleiku quá bi đát về [illegible] sổ gia đình từ đầu tháng 5 đến tháng 7-1970 dân [illegible] được, tố khổ.

Mà Chợ mới Pleiku [illegible] gạo tây dầy bán giá Chợ đen mua mấy cũng có, [illegible] 2.000, còn một bao gạo lớn 100 kg [illegible]

Chúng tôi thấy [illegible] gạo đầy rẫy, mà gạo gia đình lại [illegible]

Dân lao động Pleiku [illegible] Chính phủ can thiệp cho.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN [illegible] GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT: 37.87
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT: 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc với công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT: 20.71
- Y Viện Khánh Hội [illegible]

Bác sĩ trực [illegible]

BS. Phạm Huy Sinh [illegible]
— Phan văn Đương [illegible]
— Bùi thị Nhu [illegible]
— Nguyễn khắc Chương 534 A [illegible] Saigon

TRUYỀN HÌNH Thứ Năm 30-7-1970

Việt Nam (trên băng tần 9)

- 17g27 Đài biểu — Quốc Kỳ
- 17g30 Thời sự Việt Nam
- 17g40 Tin ngắn
- 17g45 Chân trời thể thao
- 18g03 Tạp diễn có nhạc Hoa Thủy Tiên
- 19g00 Thông cáo
- 19g05 Sinh hoạt thanh niên
- 19g35 Sức khỏe là vàng
- 20g00 Tin tức
- 20g20 Tiếng nói Đồng Viên
- 21g10 Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
- 21g20 Tài liệu: Những dòng mạch [illegible]
- 21g40 Kịch bản Hải Đảnh
- 22g10 Tin cuối cùng
- 22g15 Quê hương mến yêu tiếp Đài biểu — Quốc Kỳ

Mỹ (trên băng tần 11)

- 1200 [illegible]
- 1400 [illegible] smokes
- 14[illegible] The Fugitive
- 150[illegible] News
- 151[illegible] [illegible] Fights
- 153[illegible] [illegible] World [illegible]
- 17[illegible] [illegible]
- 17[illegible] Beverly Hillbillies
- [illegible] [illegible] Rooftop
- [illegible] [illegible] high
- 1830 The Monkees
- 1930 News
- 2010 Pollution is a Matter of Choice
- 2100 Hee-Haw
- 22[illegible] Andy Williams
- 2300 News
- 2330 Vietnam Are We Enemies Comedy

Cáo Thị Đấu Thầu

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU

Ngày 12 Th.8.1970 hồi 09 00 tại

— Cục Mãi-Dịch, 161 đại lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (GIAĐỊNH)

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU

— Cung cấp nồi và xoong [illegible] lượng 8.184.800đ00 thuộc ĐLS số 3550/MD MU/2 ngày 13/7/70

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH:

Trong những ngày giờ làm việc tại

— Cục Mãi-Dịch (Phòng Mãi [illegible] 2), 161 đại-lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (GIAĐỊNH).

GIAĐỊNH ngày 25 Th.7 1970

CỤC - MÃI - DỊCH

Bộ Y Tế

Bệnh-Viện Chợ-Quán

số 1061BVCQ/QL

CÁO THỊ

Đấu Thầu Công Khai

MỤC ĐÍCH: Cung cấp 105 [illegible] số 1 thường 25[illegible] Bệnh-Viện [illegible] 1-8-1970 đến 31-12-1970

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU:

Hồi 15 giờ 30 [illegible] 1970 [illegible] Bệnh Viện Chợ-Quán số 190 Bến Hàm-Tử Saigon.

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH VÀ KÝ QUỸ TẠM:

4.630.500$00 Ký quỹ 115.800$00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH:

— Phòng Quản Lý Bệnh-Viện Chợ-Quán, 190 Bến Hàm Tử Saigon 5.

— Bộ Y Tế [illegible] Saigon.

NƠI NẠP ĐƠN THẦU:

Phòng Quản Lý Bệnh-Viện Chợ-Quán trước giờ đấu thầu.

Saigon ngày 20 tháng 7 năm 1970

Giám-Đốc Bệnh-Viện Chợ-Quán

BS NGUYỄN ĐÌNH TIẾP

Tìm mua tại quán sách Thống Nhất, Kim Anh đường Lê Lợi Saigon và các nhà sách ĐàLạt:

Buồn Mắt Đen — thơ VŨ THÀNH

Huấn Luyện Hàng Không

KHÓA 10 sẽ khai giảng ngày 25-8

nơi Trung Tâm Văn Hóa Pháp

Ghi tên: Ông Giảng, 116 Nguyễn Huệ Sg Điện Thoại: 90372

Bạn Thích Ca Hát muốn trở thành CA SĨ

Hãy ghi tên theo học lớp LUYỆN CA do TRẦN TÚ — NGUYỄN HẬU và các bạn phụ trách tại Trung-Tâm Âm-Nhạc TRẺ 114 Sương Nguyệt Ánh ĐT 93298

KỸ NGHỆ LẠNH **Hiệp Thiên**

Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.

42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. Đ. T. 99.623

CẦN

Nghệ Sĩ VN Trình Diễn tại các Câu lạc bộ Mỹ tại VNCH. Phải hợp lệ Điều tra An Ninh. Xin hỏi STARDAY PROMOTION và PRODUCTIONS 241 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

TÌM VIỆC

— Sinh viên Kỹ sư điện điện tử Phó thợ 2 lần tú tài đã học khá kinh nghiệm dạy học, xin kèm học sinh tại tư gia chiều tối bán B phổ thông, và học sinh kỹ thuật. Thư về Nguyễn Trung Quân 7/1 ĐHX Minh Mạng Chợ lớn.

SANG CƠ-SỞ THƯƠNG MẠI

Gồm 3 căn phố liền nhau 12m50 x 15m Kiến trúc tạo-lý, khu ngã sáu Saigon, mặt tiền, đầu đường Võ Tánh, có đường thoát điện 3 giây, Thích hợp mở Ngân hàng, Salon-Auto, Nhà hàng ca vũ nhạc, văn phòng các hãng lớn, mọi liên lạc với chủ nhân tại: Biệt thự 290 Đường Thành Thái Saigon.

Thuốc Bổ

API - CALCIUM

VITAMINÉ C, D & PP

18 ampoules buvables có Mật Ong

Thơm, Ngon, Ngọt



ĂN ĐƯỢC — BỔ XƯƠNG

NGỦ ĐƯỢC — BỔ PHỔI

HẾT MỆT — TRẺ EM MAU LỚN, MAU BIẾT ĐI.

Tại các nhà Thuốc Tây

KN 774 BVT / QCDP ngày 16-4-64

Siêu-phẩm của YUASA BATTERY CO, LTD tại NHẬT-BỔN

ĐÚNG TIÊU-CHUẨN QUỐC-TẾ VÀ ĐƯỢC DANH TIẾNG KHẮP HOÀN-CẦU NHÃN HIỆU KIM-CƯƠNG



PIN DIAMOND

Do Xưởng VINAMECO Sản Xuất

Hội-sở tại số 26 Đường Mạc-Cửu CHOLON

ĐIỆN-THOẠI số 37713 & 51473

★ MÁY MÓC TỐI-TÂN, HOÀN-TOÀN TỰ-ĐỘNG

★ KIỂM-PHẨM THƯỜNG XUYÊN QUA HỆ THỐNG PHÒNG-LẠNH

★ BẢO-ĐẢM: BỀN BỈ, LÂU HƯ, KHÔNG RỈ NƯỚC NHỜ PHẨM CHẤT TINH HẢO

★ KỸ-THUẬT TÂN-TIẾN DO CHUYÊN-VIÊN NHỰT BỔN ĐẢM TRÁCH

★ CÁC TỈNH TRÊN TOÀN QUỐC ĐỀU CÓ ĐẠI-LÝ BÁN PIN HIỆU DIAMOND

Trường **PHAN-SÀO-NAM**

657, Phan Thanh Giản, SAIGON

3-8-70 Mở Các Lớp Bổ Túc

— Anh Pháp Văn vỡ lòng.
(dành cho học sinh các lớp 5 và 6 và lớp 10 sinh ngữ II)
— Toán Lý Hóa :
(từ lớp 6 đến lớp 11 A.B.)
GIỜ HỌC : Chiều từ 2 giờ, Tối từ giờ.

TRUNG-HỌC TƯ-THỤC

CÔNG - LÝ



183, Công Lý — SAIGON
ĐT : 23195

KHAI GIẢNG :
Niên-Khóa 1970-1971

3-8-70 (TRUNG TIỂU HỌC VIỆT Từ lớp 1 đến lớp 12 ABC và các lớp PHÁP)

TƯ THỤC **HOA NIÊN**

2A Ngô tùng Châu — Chi Lăng GIA-ĐỊNH

1-8 Tổng Khai Giảng NIÊN KHÓA (70—71)
SÁNG các lớp VƯỜN TRẺ — MẪU GIÁO — SƠ CẤP
TRƯỜNG SỞ ĐÃ SÁNG LẬP GẦN 10 năm —
TRƯỜNG CÓ XE ĐƯA RƯỚC
KHÔNG TĂNG HỌC PHÍ
GHI TÊN KỂ TỪ 22-7-70
SÁNG 8 giờ đến 11 giờ 30.

5 ~ 8 LỚP TUYỂN THI KỸ SƯ **Kiến Trúc**

— Do nhóm chuyên viên Luyện thi Đại Học Kiến Trúc phụ trách
— Kết quả 100%
— Cung cấp dụng cụ Họa lo thủ tục thi
— Đào tạo căn bản về Kỹ Thuật và Mỹ Thuật
— Số học viên giới hạn
— Nộp đơn và hồ sơ thủ tục ghi danh tại

Trung Học Quang Vinh
241 Lê văn Duyệt — Gia Định

28-7-1970
(Mỗi đêm từ 19.30 giờ)

300Đ
— Bạn có thể thưởng thức một chương trình Ca Vũ Nhạc vui tươi và đặc sắc.
— Bạn có nơi họp mặt lý-tưởng, nơi hẹn hò thanh lịch.
— Bạn sẽ tìm được những giây phút giải trí trọn vẹn

TẠI : **Chiều Tím** 95 Võ Tánh 95 Saigon Đ.T : 93.554

ĐIỂM TÂM : — Hủ Tiếu Nam Vang đặc biệt.
— Cà Phê danh tiếng.
CHIỀU VÀ TỐI : — Các Món ăn Việt Nam
Kính mời.

Kết quả : 1967 / 48, 7 o/o, 1968 / 63, 6 o/o, 1969 / 72, 2 o/o. Nhà trường lo hồ sơ thi.
Ghi tên và học tại : — Trường PHAN VĂN HUÊ 98 Gia Long Saigon (sau chợ Saigon)
— 180 Lý Thái Tổ (cuối Phan đình Phùng)

Tư Thục Trung Tiểu học số 54 Tự-Đức Đa-Kao **TRI THÀNH**
Hiệu Trưởng Kim Thanh Hoàng — Giám Đốc Bác sĩ Phạm Văn Hạt — Tổ chức kỹ thuật gs Võ Duy Minh



TỔNG KHAI GIẢNG

Đủ các lớp : Sáng Chiều Tối

Mẫu giáo Tiểu Học

Trung Học Tú Tài I, II, ABC

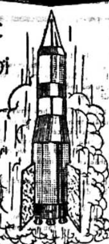
Sinh Ngữ : Anh, Pháp, Đức, Nhật

Trích danh sách Giáo Sư

PHẠM THANH LIÊM

BIỆT : ... Dân, Vĩnh Đễ, Lê Thanh Liêm, Phạm Thanh Liêm Nguyễn văn Sâm Trần ...
TOÁN : Nguyễn văn kỳ Cương, Phan trương Dân, Cù An Hưng, Trần cao Lộc Đinh, Đức Mậu, Đoàn tấn Phụng.
LÝ-HÓA VẠN VẬT : Kim thịnh Hoàng Vũ mộng Hà, Lê minh Hoa, Huỳnh văn Tấu Lê Nguyên Phan, huy Tùng. Chu ngọc Thủy Nguyễn kim Linh, Đỗ danh Tâm, Bác sĩ Y Khoa Vương quang Tuyến. Bác sĩ Y Khoa Nguyễn Minh Tân, Bác sĩ y Khoa Nguyễn cô Tôn.
SINH NGỮ : Nguyễn văn Gôm : Tiến sĩ văn chương Võ văn Dũng, Đỗ khánh Hoan, Bùi đình Mạc Nguyễn văn Linh, Trần văn Định.
ĐẶC BIỆT : Giảm học Phí 15% trọn niên khóa cho các học sinh ghi tên trước ngày khai giảng.
Có Bác sĩ thường trực khám sức khỏe miễn phí

VITAL
NGUỒN SINH LỰC



NƯỚC CỐT ÓC
NƯỚC CỐT NHAU TƯƠI
NƯỚC CỐT TRÁI CÂY
SINH-TỐ B12
SINH TỐ B1

BỔ ÓC TRÍ NHỚ
TĂNG CƯỜNG SINH LỰC
THÂN THỂ NẨY NỞ
HOẠT ĐỘNG CƯỜNG TRÁNG
ĐÀN BÀ MỎI MỆT
TUỔI DẬY THÌ
GẦY ỐM SUY NHƯỢC

Bán tại các nhà thuốc tây
THUỐC BỔ HỎA TIỄN
Labo HADZER

Dành cho học sinh đã đậu TÚ TÀI II để sửa soạn ĐI DU HỌC hoặc LÊN ĐẠI HỌC.
G.S. ĐINH ĐỨC MẬU, HÀ XUÂN CHÂU. Ghi tên 135 Trần quý Cáp Saigon

TÂN - VĂN HỌC - ĐƯỜNG 110—112 Trần quý Cáp ★ TÂN - VIỆT HỌC - ĐƯỜNG 204 Yên Đỗ Saigon

3 - 8 LỚP TỐI

LỚP MỚI DẠY TỪ ĐẦU CHƯƠNG TRÌNH
— 2 NHỊ B — 1 NHỊ A — 2 TAM — 2 TỨ (ANH PHÁP)
— 2 THẤT (ANH) 2 THẤT (PHÁP)
THẤT — LỤC — NGŨ — TỨ — TAM — NHỊ A.B

Tư-Thục Trung Học Đệ Nhị Cấp **TRƯỜNG SƠN**
129-131 Lê Văn Duyệt Saigon

3-8-70 Khai giảng đợt hai Niên khóa 1970-71
Sáng (hồi 8 giờ 30) và Chiều (hồi 15 giờ)
Mở thêm các lớp 10 A.B.C và 11 A.B.C đủ hai ban Anh, Pháp. Tối (hồi 19 giờ) : Các lớp 10 A.B, 11 A, 11 B ; 10 C đủ hai ban Anh Pháp (Lớp 11 C Tối sẽ mở ngày 1-9-70).

K.N. SỐ 45M. BYT NGÀY 20.4.70

IDRONEOMICIL

Pommade Faible



trị các chứng
ĐAU MẮT, SƯNG NGỨA, CÓ GHÈN, MẮT CÓ GÂN ĐỎ.
trị BỆNH ĐAU TAI, CÓ MỤN.
trị BỆNH ĐAU MŨI, MŨI MỌC MỤN HAY NGẠT VÌ CẢM CÚM

CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Chuyện phiếm

(tiếp theo trang 6)

hương con gái» tôi tin rằng không sao phân chất nổi, dù chúng ta đang ở kỷ nguyên vệ tinh, hỏa tiễn bắn lên trăng...

Cái thú là phải giở tờ báo rụt rè, nhẹ nhàng khi lật sau lật trước, trầm ngâm hay tủm tỉm cười khi lướt mắt trên những dòng mực. Nhiều lúc vì «dư vị» của bài báo đã dẫn dắt mình, đã đưa đẩy mình, và cần phải để trí óc tưởng tượng theo, để mở ra chân trời lạ... Một thế giới rất dồi dào và phong phú theo đà liên tưởng lan man...

Bạn nghĩ sao ? Hỏi có ức không ? Lẽ tất nhiên muốn hưởng trọn cái huyền hoặc của dòng suy tưởng thì mình phải ngừng đọc, để tờ báo xuống, để mắt và trí óc mơ màng... thì nhanh như chớp, soạt! Bố ngồi cạnh tôi đã chơi cái kiểu người anh em họ Cộng, mồm nói mượn tay dật luôn. Mình còn đang sững sờ, chưa kịp có phản ứng, thì ông bạn đã hăm hở giở tới, giở tấp để coi ngấu, coi nghiến ... Nát ruột chưa ?

Mà cũng đúng cả 100 ông sao mà giống nhau như đúc. Đã không biết thân là đi mượn, coi kẻ; các bố ấy hành tỏi, dần hắt tờ báo của mình ghê qúa. Bẻ cong, siết lệch tờ báo, có bố còn nhấm nước miếng vào đầu ngón tay, để miết, để lật trang coi no đủ, đã đời, rơi rụng rồi bố ấy mới gấp đôi, gấp ba tờ báo trả lại cho mình bằng một dáng điệu rất thoải mái, hỉ hả, vươn chân duỗi tay. Hay rất là mệt mỏi, uể oải như hậm hực với lời phê:

—Báo chí chán quá! chẳng có gì?

Có gì là có gì? Tôi muốn hét vào tai ông ta, hay vứt béng tờ báo đi để khỏi nói một câu ?...

Các cụ ngày xưa thường nói: (mất tiền mua mâm thì đâm cho thủng, mất tiền mua thúng...)

Vì loạn lạc quá lâu nên đất nước mình hôm nay đã nảy sinh ra nhiều hơn trước những đống con người không có gì để mà mua, mà mất, mà cho, thì trái ngược thay lại được quyền, tạo nên quyền để kêu rêu, ăn nói sỉ vả đông, nhục mạ tây. Ra cái điều thế này, với cái điệu thế kia! Một mẫu người mượn báo có quyền bất khả xâm phạm.

Triều đại nào, chế độ nào cũng thấy mặt họ trên sân khấu. Có người kêu họ là những con điếm xu thời, chỉ tội cho những anh chồng, lỡ rồi cái thế kẹt, phải theo họ để gán lại hàng mi giả mỗi lần ra trình diễn... Và cũng béo bở cho mấy gã lái buôn đã nhờ những cái dở hơi, dở hám của họ mà tạo nên những cơ ngơi...

Tôi thở dài, nhìn những chiếc xe hơi chạy qua chợ đũi loang loáng ở bàn bên mấy ông bạn lạ (?) vẫn còn giở say, giở tỉnh với 2 tờ báo mượn. Tôi vỗ vai 2 bạn ra hiệu lỉnh nhẹ sau khi đã thanh toán tiền rượu và để lại 2 tờ báo cho cái phòng thông tin bất đắt dĩ kia với một nỗi buồn dai...

PHÁP-VĂN ĐẶC-BIỆT
(lớp chiều)

1-8
1. COURS DE RÉPÉTITION từ 11è đến 5è chương trình Pháp
2. COURS MAUGER I và II, từ đệ Thất đến Đệ Nhất (Việt)
3. Luyện Dịch Thi vào Dược Khoa

GS. NGÔ THÚC CƠ, VÕ VIỆT LINH, NGUYỄN VĂN PHƯỚC và 1 nhóm GS Cử Nhân, Chuyên khoa, đứng tuổi, tận tâm, kinh nghiệm dạy dễ hiểu với phương pháp đặc biệt, học ít hiểu nhiều, mau tiến bộ.
Ghi tên, giữ chỗ trước từ 20-07-70 sáng chiều tại Trường DUY NHẤT góc đường : 256 Công Lý — 92 Nguyễn Đình Chiểu.
Chỉ nhận mỗi lớp tối đa 40 H.S — Mỗi đầu tháng có lớp mới.

03-8 Mở lớp luyện thi đặc biệt vào DƯỢC-KHOA
— do DƯỢC SĨ THÂN-TRỌNG-TUỆ đảm trách
tại trường NGUYỄN-KHUYẾN 68 Lê-v-Duyệt Saigon

Kế Toán, Đánh Máy

ĐÁNH MÁY CHỮ — Máy mới đủ hiệu Việt, Pháp, Anh
LUYỆN THI bằng đánh máy chữ Bộ Q.G.D.G.
KẾ TOÁN ĐẠI CƯƠNG, HỘI BUÔN
Chương trình VIỆT PHÁP phù hợp theo Plan comptable 1957, ở xa học Hàm Thụ do Ô. ĐẶNG VĂN NAM Giám định kế toán Tòa án, Ủy viên kiểm soát Thương Hội tại Tòa Thượng Thẩm Saigon phụ trách.
Học mãn khóa đủ khả năng, đảm nhiệm Kế toán : Xuất Nhập cảng, Ngân Hàng, Kỹ Nghệ, Canh Nông, Địa Ốc v...v...
Phụ giảng các sắc thuế trực thâu và gián thâu mà các Kế toán viên cần phải hiểu và biết cách tính rành rẽ, nhứt là thuế Sản xuất. Lợi tức v...v...
Trường mới xuất bản quyển Tự Điển Trương Mục Kế Toán Giải nghĩa và Điền Toán tất cả các trương mục trong Plan 1957.
— Có đủ loại máy tính chạy điện và quay tay, cộng trừ nhân chia để học viên thực tập. Lớp mới 3-8-70.
Ghi tên : tư thục ĐẶNG TRẦN CÔN
129 Yên Đỗ Saigon — 195 Lục Tỉnh Cholon Tel 51.776

Trung Học **Thượng-Hiền**
141 Trần Quý Cáp — Saigon
Sáng — Chiều — Tối
3-8-70 Mở thêm LUYỆN THI VÀO DỰ BỊ
— DƯỢC KHOA — KIẾN TRÚC — KỸ SƯ
— KỸ SƯ ĐIỆN — CÔNG CHÁNH — CÔNG KỸ NGHỆ
NÔNG LÂM SÚC
Tổ chức kinh nghiệm — Giáo Sư giỏi — Kết quả rực rỡ.
Danh sách thí sinh đậu TÚ TÀI II A.B.C. yết tại THƯỢNG HIỀN

KHAI GIẢNG 3-8
ĐỆ NHỊ A, ĐỆ NHỊ B,
ĐỆ NHỊ C (dành cho học sinh chương trình Pháp) Nhà trường lo hồ sơ hoãn dịch sớm nhất
Trường PHAN-VĂN-HUÊ 98 Gia Long Saigon

TRƯỜNG **THĂNG LONG** 484 Hồng Thập Tự Sg
MỞ THÊM
3-8 ĐỆ NHỊ A và B — Sáng
ĐỆ TAM B — Sáng (có thêm giờ Tân Toán Học)
TRÍCH DANH SÁCH GIÁO SƯ
TOÁN : VŨ-BẢO-ÂU, VÕ-THẾ-HÀO (TÂN TOÁN HỌC) PHẠM TÍCH. LÝ-HÓA : PHẠM-HUY-NGÀ, TRƯƠNG-ĐÌNH-NGỮ ĐINH-CÔNG-HOẠT. SINH-NGỮ : VÕ-VĂN-KHẢI, BÙI-ĐÌNH MẠC, LÊ-DUY-CHƯƠNG. QUỐC-VĂN : TẠ-KỲ, THÁI-VĂN KHOI. SỬ ĐỊA, CÔNG-DÂN : NGUYỄN-VĂN-KHÁNH NGUYỄN-HỮU-TRUNG

1-9 Khai giảng ĐỆ NHẤT A và B

TƯ THỤC **NÔNG LÂM SÚC** QUANG ĐỊNH
Giấy phép số 358/GĐ/HVNLS/NCTL Ngày 22-7-1970 — Hiệu Trưởng Kỹ sư Đồng Phúc Hộ — Giám Đốc G.s Trần đình Chinh
Trích danh sách giáo sư năm 1970 — 1971 — Mở từ lớp 6 đến lớp 12

— Kỹ sư Phạm huy Dụng
— Thú y sĩ Trần ngọc Hoàn
— Bác sĩ thú y Thái doãn Thọc
— Bác sĩ thú y Lê Thước
— Gs Thanh Trúc Cử nhân Văn khoa
— Cô Nguyễn thị Kim Danh, Cử nhân Sử địa
— Ô. Nguyễn văn Huyền Đại Học Sư phạm
— Ô. Nguyễn văn Diu Đại học Sư phạm
Ban Giáo sư bác sĩ, Kỹ sư, Cử nhân
Khai giảng ngày 3-8-1970
Có lớp đặc biệt cho người ở xa và bận việc

Quyền lợi :
1) Được hoãn dịch thêm một năm
2) Được thi 2 bằng Tú Tài Phổ Thông và Nông Lâm Súc
3) Ưu tiên được chọn vào chương trình Nông Mục khi nhập ngũ
4) Có thể tự mưu sinh khi lên Đại học.
5) Ưu tiên vào (Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp) ban Kỹ sư,

Ghi tên tại văn phòng số 64F2 Lê quang Định G.Đ
(Gần Hồ Ngọc Cẩn) Đ.T 41394

TRƯỜNG **VĂN-HỌC** 322 Phan th Giản SAIGON
3-8-70 : Luyện thi DƯỢC KHOA — KỸ SƯ

3-8 Toán Lý Hóa **Nguyễn-Lung**
NHỊ A,B—TAM—TỨ—NGŨ—LỤC (LỚP MỚI)
tại TÂN - VĂN HỌC - ĐƯỜNG 110—112 Trần quý Cáp
TÂN - VIỆT HỌC - ĐƯỜNG 204 Yên Đỗ

Trường Tiểu-Học **THÁI-SAN**
356 Phan Thanh Giản — Saigon (ngang Bịnh Dân Bệnh Viện)
4-8 Khai giảng các lớp tiểu-học
PHÁP từ Maternelle đến 6è — VIỆT từ Mẫu-Giáo đến lớp nhất
Do các nữ Giáo Viên nhiều năm kinh nghiệm tại các Trường Caritas BÁC ÁI và Providence ở Nam Vang về đảm nhận. Trường sở rộng lớn và mát mẻ, có xe đưa rước

3-8 Luyện thi Kỹ Sư và Dược Khoa
— Ban giảng huấn gồm các TIẾN SĨ, BÁC SĨ, KỸ SƯ, DƯỢC SĨ, GIẢNG SƯ ĐẠI HỌC
— Kết quả chắc chắn — 1968 đậu 70o/o — 1969 đậu 74o/o.
— Nhà trường lo hồ sơ thi — Học phí hạ nhất (3000đ) — Bài in sẵn — Nhiều đề thi.
Ghi tên gấp tại Trung học BÍCH-TÂN 202 Trần quí Cáp Saigon

Trí Đức 55 Cao Thắng — KHAI GIẢNG đợt 2
Luyện Thi **Dược và Kỹ Sư** **1-8**
ĐIỆN, CÔNG CHÁNH, CÔNG NGHỆ, HÓA HỌC, NÔNG LÂM SÚC
— Ban giảng huấn gồm toàn Kỹ sư, Bác sĩ, tiến sĩ, dược sĩ hiện là giảng sư đại học và cao đẳng kỹ thuật
— Kết quả năm 1968 và 1969 :
Kỹ - Sư : 139/183 học viên (NVT thủ khoa CN)
Y dược nha : 210/266 học viên
— Học phí trọn khóa : 3000đ nhà trường lo hồ sơ thi.

TRUNG-HỌC PHỔ-THÔNG và NÔNG-LÂM-SÚC **Hồng-Lạc** 75 Trần quốc Toản Saigon
3-8-70 khai giảng thêm :
SÁNG : I NHỊ A, I NHỊ B, I TAM (ANH) I TAM (PHÁP)
CHIỀU : I NHỊ A, I NHỊ B, II TAM (ANH) I TAM (PHÁP)
TỐI : I NHỊ A, I NHỊ B, I TAM (ANH) I TAM (PHÁP)
có dạy thêm phần NÔNG-LÂM-SÚC cho học sinh các trường phổ thông khác muốn học thêm giờ-học rất thuận tiện

Ôn Tập Đệ Nhất Luyện Thi **10-8 Dược Khoa và Kỹ Sư**
PHÁT CHO HỌC SINH SÁCH CHỈ NAM SINH VIÊN, SÁCH GIẢI ĐỀ THI 10 NĂM LIÊN TIẾP.
(THI VÀO DƯỢC VÀ KỸ SƯ) SÁCH LUYỆN THI KỸ SƯ
HÌNH HỌC GIẢI TÍCH TOÁN SỐ TOÁN ĐIỆN VẬT LÝ HÓA HỌC.
Sách luyện thi vào Dược Vật Lý, Hóa Học, Vạn Vật, Sinh Ngữ
Do các KỸ SƯ, DƯỢC SĨ, và GIẢNG VIÊN ĐẠI HỌC SAIGON PHỤ TRÁCH.

1-8
Đợt III dành cho học sinh mới đậu Tú II.
Trích giáo ban : Ô.Ô. BIÊN, HÙNG, VỌNG, TÂM, TUẤN.

ÔN TẬP LỚP 12 ĐỂ THI VÀO
— T.T. KỸ THUẬT PHÚ THỌ
(Kỹ Sư các ngành : Điện, Hóa, Công chánh, Công nghệ, Hàng hải)
— KIẾN TRÚC SƯ — DƯỢC và NÔNG LÂM SÚC
— Tài liệu học tập phát không, Trường lo nộp hồ sơ thi cho sinh viên. Trong 2 năm qua Trường đã giúp cho 412 Sinh viên trúng tuyển (có danh sách tại trường). Chi tiết xin hỏi tại.
trường Đông Phương
129 TRẦN QUỐC TOẢN SAIGON
(Ghi tên gấp vì còn ít chỗ)

3 - 8 Chiều và Tối
LƯỢC Trích danh sách Giáo Sư

Lớp Toán-Lý-Hóa 169 Cô Bắc Sg
LÊ KIM LUYỆN
9 (tứ) 10 (tam) 11AB (nhị AB) 12AB (nhất AB)
— ĐẶC BIỆT : Lớp BẢO ĐẢM dạy Thi ĐẬU tú I và tú II 71
(chỉ nhận 10 học sinh có qua kỳ thi khảo sát trình độ)
— Nơi Quy tụ nhiều GS danh tiếng và lỗi lạc nhất của những lớp T.L.H. Đô Thành.
Các ÔÔ : Trần kim Quy, Hoàng Huyên, Cù an Hưng, Vũ mộng Hà, Trần Hồng, Lê kim Luyện, Châu Hỷ (Tân Toán Học) — Lương viện Cường, Hồng Quang Anh, Huỳnh văn Tầu, Lê Nguyên, Trần cao Mạnh
Ghi tên giữ chỗ : Liên Trường Nông Lâm Súc Hoàng Ngọc cần 169 Cô Bắc Sg

16g **4-8** Luyện Thi **K.S. Điện, Công-Chánh, C.Nghệ, Hóa, K.Trúc**
GS : ĐINH-ĐỨC-MẬU, HÀ-XUÂN-CHÂU, VŨ-MỘNG-HÀ, LÊ-VĂN-MẠNH
Ghi tên tại T.H. TRƯỜNG-SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon

7g30 **5-8** ***Lớp Tân Toán Học*** (TÂN ĐẠI SỐ, XÁC SUẤT, GIẢI TÍCH HỌC)

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán điện nước đầy đủ, gạch bông, một tầng lầu : 42mx3m.5. Hỏi 322/64B Phan đình Phùng Saigon.

Nhà 7mx20m biệt lập gần chợ trường nhà thờ đông hồ điện nước, sân trước sau tiện chăn nuôi yên tĩnh xe hơi vào tận nhà 1202 hẻm Yên Đỗ đường Châu văn Tiếp GĐ (gần Ciné Huỳnh Long).

Nhà lầu 3 tầng bêton cốt sắt rất chắc 6 phòng ngủ, phòng khách, ăn, có máy lạnh, mỗi phòng đều có cầu tiêu buồng tắm điện nước đầy đủ, điện thoại, sân thượng rất mát, sân để xe gần đường lộ lớn xe 2 chiều, hỏi 10g-14g 384/46 Công Lý

Bán nhà Villa Phan thanh Giản. Trung tâm thành phố Saigon Cholon, miễn trung gian. Xin hỏi 214, Nguyễn công Trứ Saigon : ĐT.92.956.

Bán 1 Villa rất đẹp, vùng Chi Lăng Gia Định, có 7 ph. ngủ, phòng khách, phòng ăn, đầy đủ tiện nghi. Đất 1.500th.v. Hỏi 391 Trần quí Cáp Saigon.

Bán gấp nhà mặt tiền đường Võ Tánh nối dài Gia Định số 168B (gần Lăng Cha Cả) bét in 4x17m có nhà sau 4x7.5m Cạnh hẻm lớn.

Phố bán Tự Đức Dakao, lầu đúc luôn đất (3.80x20) 2T8. Phố thương mãi tại Bàn Cờ luôn đất, 2 tầng lầu nóc bằng 4T5. Liên lạc gấp 139J Võ Tánh Saigon.

Nhà bán hoàn toàn mới, tốt gạch, gác suốt, 3mx7m. Giá 380.000đ. Hỏi 139/34 Phạm thế Hiển (gần dốc Cầu Chữ Y).

Bán một căn nhà, mặt tiền tiện nơi buôn bán và mở garage Hỏi tiệm tạp Hóa Phước Lợi 32/10 Xa Lộ gần tiệm Mỹ cây nhãn.

595/98 Phan đình Phùng Saigon 1 nhà lầu còn mới, kiểu đẹp, đầy đủ tiện nghi.

Nhà bán Vũng Tàu đường Trương C Định số 8/4. Mặt tiền 4.2x30th giá 1T1.

Bán 1 căn nhà lầu mặt tiền. Hỏi 21/6 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán 1 ngôi nhà lầu đúc 4mx16 có cửa hậu cách mặt tiền 50m. Xe hơi vô tận nhà. Đủ tiện nghi. Hỏi 444 C Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Vĩnh Long Bán 2 căn nhà gạch có lầu 8x16, điện nước, nhà xe hơi, lợi mỗi tháng trên 4 chục ngàn. chủ ở vùng an ninh, đất 450m2. Hỏi 77/28 Nguyễn Huệ ngang lò bánh mì Phú Thọ.

Nhà bán lầu đúc 2 tầng điện nước riêng. Hỏi 68/42 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

Nhà bán Lầu đúc 4mx12m có sân rộng 3 phòng ngủ, nhà bếp, phòng khách, phòng ăn trên 86m2 gần trường, chợ số 59/9B Huỳnh tịnh Của Tân Định

Nhà bán gấp nơi thị tứ tiện buôn bán mở nhà thuốc, phòng mạch v.v... 3 triệu rưỡi luôn đồ đạc. Hỏi số 435Đ Võ di Nguy Phú Nhuận.

Phố lầu kiến trúc tối tân, 3 từng, khu vực yên tịnh, bán. Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

THUẾ ! THUẾ ! Một nhóm chuyên viên thuế vụ nhận đảm trách và xin những giấy tờ cần thiết liên hệ trong mọi vấn đề thuế v... trước bạ, động sản, bất động sản (nhà đất) thuế lợi tức, sản xuất, ... tăng dư v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng, tín nhiệm. V.P. ...NG ĐẠT, 153 Trần qu. Khải, Tel 90.524.

Vũng Tàu bán gấp giá rẻ Nhà gạch, lầu cây, đủ điện nước, 4m 20x12m, gồm 6 phòng, ngang mặt chợ, giá rẻ 500.000đ. Hỏi hẻm 109/1 Khóm Lê Lai, đường Lý thường Kiệt Vũng Tàu sau tiệm giải khát Hòa Bình hay 1855 đường Nguyễn Huy Gia Định (hẻm trường Chi Lăng 1).

Bán nhà phố lầu mặt tiền đường khu thương mãi lập tiệm v.v... Tại 214/3 Bạch Đằng Hàng Xanh (GĐ, gần xa lộ).

Nhà xinh Sạch sẽ, đủ điện nước có lầu cây gần chợ, trường giá bình dân hỏi 346/44 Lý Thái Tổ Saigon.

Nhà bán bán một căn nhà đủ tiện nghi. Dài 16 thước. Ngang 3 thước rưỡi. Lợp ngói. Vách tường, gạch bông. Có phòng riêng. Điện nước. Khu yên tịnh. Xem nhà số 305E/45 hẻm lớn Phú Sơn Tự đường Nguyễn huỳnh Đức. Phú nhuận. Giá 700 ngàn đồng.

Nhà bán 3 từng, đúc kiểu mới 4m.2x11m đủ tiện nghi bao lơn quanh nhà cần bán, mặt tiền giao nhà ngay tiện mở phòng mạch. Hỏi bà Hòa số 2 Nguyễn thiện Thuật, hay ông Mỹ Tín 54/4 đường Vườn Chuối giá 3 triệu 3.

Bán nhà 3 tầng mặt tiền đường Trần Bình Trọng 20 phòng luôn 200th. đất có bằng khoán, điện, nước, điện thoại, tiện mở hotel, đường dường. Hỏi 86 Trần Hưng Đạo ĐT. 22.625.

Bán nhà 4mx17m, có gác lửng sân để xe đầy đủ tiện nghi. Hỏi 444B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 3T500 bán một căn phố lầu luôn đất. Hỏi tại số 65 ... D cư xá Việt Nam Thương Tín ...ng Vương Thị Nghè.

Nhà bán lầu cây, tường xây đàng trước đồ balcon, cột sắt dài 11mx3m.2, bán gấp nhà trống. Xin liên lạc số 83/9 Đường công T... Phú Thọ cuối đường Lữ Gia

Villa lầu Cộng Hòa SG, nhà 8x16 ở góc ngã 3 đường buôn bán 2 mặt tiền, có sân, garage giá 10 triệu. Hỏi 149 Cộng Hòa Sg Mời ông trả 9T đến thương lượng.

Bán nhà 4x16m gần căn Công Lý, gác lửng 4.5m, máy lạnh, điện thoại. Sang tên hợp pháp. Hỏi 211 Tự Đ. Saigon, Đ.T. 23.161.

Dịp may ít có

Đất địa lý và địa điểm tốt vùng Gia Định, có tương lai chia nhiều lô để dành, nay cần vốn nên bán gấp 239 Trương minh Giảng.

Bán Villa 2 tầng 24m5 đầy đủ tiện nghi giá 4 triệu rưỡi xin đi ngay đến 16/45 Kỳ Đồng Saigon, Miễn trung gian.

Bán phố mặt lộ 268 Bạch Đằng Gia Định. Tiệm Hợp Lợi 3m60x30m.

Bán một căn nhà đủ tiện nghi có chỗ để xe. Hỏi 51/10B Nguyễn Trãi Saigon.

Nhà lầu đúc đã mãi đủ tiện nghi, cần bán khu Bàn Cờ giao nhà ngay. Hỏi địa chỉ 770 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi Hỏi 89A Cư Xá Đô Thành (Saigon) mời ông Ba ở Dalat đến Thương Lượng.

Bán một phố thương mãi đủ tiện nghi mặt tiền đường Trần bình Trọng do số nhà 161 chỉ dẫn.

Nhà lầu đẹp, khu Trương Minh Ký gần T.S.N. đầy đủ tiện nghi. Du 4 phòng cho ngoại Kiều dân sự thuê. Có nước nóng điện thoại, lối đi riêng. Điện thoại 99475 hỏi Ô. Đức chỉ dẫn.

Bán phố lầu (mặt tiền) 4mx20 có compteur điện nước, đang bán sắt và vật liệu xây cất. Hỏi 148/1 Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

Nhà bán số nhà 63/3 Bis sau chợ Trương minh Giảng nhà bề ngang 3m dài 8m giá nhất định 400.000 ở đây tiện lợi mua bán.

Bán nhà lầu đúc 4th3x14 gần chợ, trường đủ tiện nghi, số 491/24/23 Phan đình Phùng Sg.

Bán căn nhà đầy đủ tiện nghi đường Trần Khắc Chân (Saigon) Hỏi 196bis/3 Trần quang Khải (Sgn).

900.000đ nhà bán rẻ 2 căn 6mx10m sân rộng lợp ngói vách tường gạch bông có điện nước nhà sau có gác đúc số 496 lô A đường Hậu Giang Gholon. Hỏi tạp hóa Hậu Giang

350.000đ một căn nhà tôn xây 4x18 có gác khu Đất Lộ (Bảy Hiền) đủ tiện nghi. 74/4 Bắc Hải (Chí Hòa) Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, tiện mở nhà thuốc tây, buôn bán số 309B Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán 3m20x21m khu cư xá Trương minh Ký. Nhà ngoài trệt, trong lầu đúc, compteur điện nước riêng biệt, có giếng đóng gắn máy bơm, 4 quạt trần, 2 nhà tắm. Sang nhà chung cư Ng. thiện Thuật. Nhà lầu và nhà dưới liền nhau, sửa lại đủ tiện nghi. Cửa hàng trông sang chợ Bàn Cờ. Có thể mở tiệm cầm đồ, tiệm bán vàng bạc hoặc phòng mạch. Hỏi số 004 và 104 chung cư Bàn Cờ.

Phố Đoàn t. Điểm 4x26, Đ.T. Trệt : 9T. Duy Tân 4x11 : 3T5, Bùi thị Xuân 4x28 1 lầu 5T8. Trần Quang Khải 5T. Phố thương mại : Đinh T. Hoàng 4x20, ĐT, 4 tầng : 10T. P.T.Giản 4 tầng. ĐT. 5x20 : 13T. Ô. Pháo H. Việt Mỹ ĐT 90.689 hay 335 Trần Quý Cáp Saigon.

Nhà bán Vì đi xa cần bán gấp một căn nhà 4.5x11. đầy đủ tiện nghi. có lầu, và bán một xe Traction đời EJ toàn hảo. Xin do nơi số 314/A đường Hòa Hưng Sg (gần khám Chí Hòa)

Cơ sở luôn đất 524thv. mặt tiền đường 24thv sâu 22thv. 2 từng lầu đúc nóc bằng, có giếng nước ngọt luôn máy bơm đang khai thác, tiện làm công kỹ nghệ. Giá nhất định 18 triệu. Hỏi Ô. Tài số 3/12A Quốc lộ 1 Gia Định, giữa Bảy Hiền Bà Quẹo miễn trung gian.

Bán căn nhà số 28 đường Trần quang Diệu nối dài ngã tư Trương minh Giảng Saigon. đi vô 100m, giá 460.000đ giao nhà trống.

Bán nhà gấp Nhà 2 tầng, có đồng hồ điện, nước, đầy đủ tiện nghi. Số 548bis Đại Lộ Võ duy Nguy Phú Nhuận. Giá 2 triệu, xem nhà từ 6 giờ 30 mỗi chiều.

Bán Nhà đủ tiện nghi. Hỏi số 40/61 Trần quang Diệu Saigon.

Bán gấp phố lầu đúc, 1 căn 4thx25th. 3 tầng luôn đất, mặt tiền Nguyễn văn Thoại, nơi phồn thịnh nhất, đường cho mướn để khai thác Bar, huê lợi mỗi tháng 110.000đ, bán 8T5 — 1 căn, mặt tiền Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận, 4thx15th, 2 tầng, nóc bằng, đường rộng 18th, nơi đông đúc tấp nập, trước là tiệm uốn tóc, bán 2T8. Hỏi 93 Phạm Hồng Thái Giađịnh, Ông Tạ, tiệm vàng Chính Thành.

Bán nhà giao trống. Hỏi 35 Hồ Xuân Hương Saigon Miễn Trung Gian

700.000đ nhà bán, hẻm rộng, 3m,5x9 sát đường Hòa Hưng, có công tơ điện, nước, gác suốt, có tiền đất. Hỏi 228 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần bán gấp Vì bận việc không người trông nom bán rẻ cư xá lầu 53 phòng và 7 căn ph... 18m. Đầy đủ tiện nghi trang ... Dụng cụ và sinh nhập cảng ... hạng có máy nước nóng, co... từng phòng. Tại số 14/3A ... ông Định Vũng Tàu. Đang khai thác có lợi tức. Hỏi 34 Lê ... Linh Saigon. Hoặc Đ.T : 93.755.

VILLAS BÁN

— Yên Đỗ : 260th.v, trệt, 5 ngủ, điện thoại — Cách Mạng : 275th.v. 1 lầu, nóc bằng, 4 ngủ — Gần Cách Mạng : 460th.v. 1 lầu, 6 ngủ vườn nhỏ — Hoàng Diệu (PN) : 250th.v. 2 lầu, nóc bằng, điện thoại. Hỏi 50 Cách Mạng. Đ.T. 40.652.

Nhà rẻ bán gấp : 1 căn nhà đủ tiện nghi rất rộng. vách ván, lợp Tôle. Bề ngang 8m50 Bề dài 10m50 Xin hỏi : Bà Sĩ-K.I. Số 1/3 Ấn Tân Trụ, Xã Tân Sơn Nhì-Quốc lộ 1-(bên hông Hãng Dệt «Tái Thành»).

Đất bán Cần bán một lô đất trống, Khu Lăng Cha Cả, lối 300thv. Hỏi 171 Tự do Sgon trong giờ làm việc.

Nhà mặt tiền

Khu buôn bán đông đúc, rộng 3m50 sâu 16m. Điện nước, lầu ván, mái ngói, đất thuê có khế ước dài hạn. Giá 3T100. Hỏi số 96 Thoại ngọc Hầu chợ Ông Tạ.

Bán vườn cây ăn trái : 3 mẫu, dưới trồng toàn giống quý, huê lợi 100°/o/ Vùng an ninh, quận Giáo Đức, mặt tiền là sông An Hữu (cách dinh Quận trưởng 300m). Xin liên lạc tại 106 Lê Lai Sg. (Sáng 8—9 giờ. Trưa 13—15 giờ. Tối 19—22 giờ).

Bán nhà lầu đúc 1 tầng suốt 3mx15m, Cư xá Trương minh Giảng, gần cống xe lửa số 6. Đầy đủ tiện nghi. Tiện mở cửa hàng hoặc cho ngoại kiều mướn. Giao nhà trống. Miễn trung gian. Xem nhà hỏi số 236/25 Cư xá Kiến ốc Nông Tín Trương minh Ký Gia Định (hẻm 236).

NHÀ THUÊ

Phòng cho mướn (lầu 1). Hỏi 60 Lý-T-Tổ (Saigon).

Lầu đúc cho mướn. 436/66 Lê văn Duyệt giá 6.000 1 tháng.

Phòng cho mướn, đủ tiện nghi. 68/31A Trần quang Khải Tân Định.

Cho thuê 2 phòng tiện nghi WC lối riêng 2 độc thân 7.000đ — 10.000đ. 436/22 Lê văn Duyệt Saigon.

Apt 1 khách 1 ăn, 1 ngủ, 1 toilet cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi. 92B (cửa sau) Lý trần Quán Tân Định.

Phòng lầu đúc cho mướn, đủ tiện nghi cho vợ chồng son. Hỏi 123 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Cần thuê nhà (từng dưới hay lầu nhứt) hoặc phòng có điện nước-bếp-phòng vệ sinh riêng biệt. Hỏi 193/45 Nguyễn cư Trinh.

Lầu một cho mướn đủ tiện nghi. số 597 Pétrus Ký bến xe Đà Lạt.

Cho ở trọ 2 bạn gái, mỗi tháng mỗi người 200đd. Nếu cần cũng có người làm. Nhà ở gần Cao Thắng và Phan thanh Giản. Xin hỏi Cô Sắc số 5 đường Đặng đức Siêu Saigon vào lúc 5 giờ chiều.

Gia đình giáo chức đứng đắn, cần mướn một căn nhà nhỏ tiện nghi, vùng Saigon-Giađịnh. Giá mướn khoảng 10.000đ 1 tháng trở lại. Có thể đưa trước 3 tháng. Xin đến cho biết : Cô Vân, Số 261/93H1, Trương minh Ký Phú Nhuận. (Vào hẻm, đến ngã ba có treo bảng hiệu may Lưu Luyến, thì quẹo trái).

Cho thuê Nhà gạch, đủ tiện nghi, gác lửng, giá rẻ, thế chân nhẹ. Hỏi cậu Phú, phòng 2, số 414/113Bis Phan Thanh Giản Saigon.

THUÊ NHÀ XE HƠI Hiện đang có sẵn một số đông khách Ngoại kiều dân sự hỏi mướn Villa hoặc phố lầu 2, 3 phòng ngủ và xe hơi đủ loại, Giá cao, trả trước được nhiều tháng. Hỏi 50 Cách Mạng ĐT : 40.652.

Nhà Cho NGOẠI KIỀU thuê, đầy đủ tiện nghi khu an ninh, 25/6 Cống Quỳnh Saigon.

Phòng Lầu mát đúc cho mướn 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

CẦN NHÀ, VILLA, XE Cần phố từ 40 đến 70 ngàn mỗi tháng, villa từ 100 đến 500 ngàn mỗi tháng, xe du lịch, pick-up thuê giá cao. Ô. Pháo H. Việt Mỹ hay 335 Trần Quý Cáp Sg. ĐT 90.689 cả lễ, chủ nhật.

Hãng Nhật Bổn cần thuê gấp 3 Biệt thự 2 đến 3 phòng ngủ, có garage, vườn, khu Q.1,2,3. để ở. Trả dài hạn từ 100 đến 150 ngàn đồng. Ô. Pháo H. Việt Mỹ, 335 Trần Q. Cáp. ĐT. 90.689 từ nay đến 30-7-70.

Phòng cho thuê ngày tháng. đủ tiện nghi, 634A Trần quốc Toản Saigon.

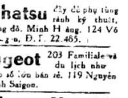
Cần gấp Cần gấp Villa, phố, Apt. Cho ngoại kiều giá cao, hợp đồng dài hạn. Xin liên lạc VP Hưng Đạt 153 Trần Quang Khải Tél.90.524.

Phòng cho ngoại kiều thuê, Đủ tiện nghi. 141 Cao Thắng Saigon.

Cho mướn cửa hàng đẹp 4thx8th mặt tiền Đại Lộ, tiện cho mọi ngành. Hỏi 132 Đ.L. Cách Mạng.

Lầu Cho thuê, lối đi riêng, cho vợ chồng không con, độc thân. Hỏi 156/8C Trần Bình Trọng Saigon.

Cần gấp Gia sư Cao học Anh, Pháp ngữ, độc thân cần nhờ 1 phòng nhỏ (tháng 10-20 ngàn), riêng hoặc chung cùng tình cảnh gia đình (ăn hoặc ngay trung tâm Saigon). Nếu cần, xin sẵn sàng trợ giúp phương pháp luyện Anh ngữ dễ và nhanh hoặc phụ giúp kế hoạch khai thác, thực hiện các tác vụ doanh thương, giao tế. Xin điện thoại G.S Trần Trung Lý 92.299 hoặc thư về hộp thư 2197 Saigon. Xin cảm ơn.



Daihatsu đầy đủ phụ tùng rành kỹ thuật, bán trúng đô. Minh Hoàng. 124 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 22.485.

Peugeot 203 Familiale và du lịch như mới, hộp số lớn bán rẻ. 119 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Daihatsu EO vận tải nhẹ thật mới. Bán hoặc đổi các loại xe khác. Hỏi 370 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Toyota Corona PU mui tôle cần tiền bán gấp hoặc đổi Dauphine. Xem xe 176 Hòa Hưng.

Daihatsu 1000 Pick-up Compagno EP.1. và Daihatsu PU Hijet EO. thật tốt cần tiền bán gấp. 224B Pétrus Ký (Ch lon).

Vận tải nặng bán 1 xe vận tải 1700 xe toàn hảo. Hỏi 36 Hồng thập Tự Saigon.

Accu Prest-olite bán giá rẻ đủ cỡ bảo đảm. Quảng An Lợi số 72 Pasteur

Peugeot 403 du lịch, đồng, nệm, sơn toàn hảo. 241 Phan đình Phùng

Cần mướn nhiều xe vận tải 10 tấn, và ghe có máy đi lối 100 tấn, chở hàng dài hạn đi miền Trung và Hậu Giang. Xin liên lạc ông Nguyễn 77A Lê quang Liêm Cholon lầu 1, ĐT.36.751.

Bán 1 trong 2 xe Mazda PU 1500 EH hay Toyota Corona du lịch. Hỏi 82bis Yên Đỗ Saigon.

Bán Fiat 850 Coupé Sport 1968 rất tốt, 21000km Hỏi M. Pizat 16 Thái Lập Thành từ 12g đến 13g hay Tél. sáng 90.955

Volkswagen Microbus EG.7... băng kiến bán 700 ngàn. 23 Trần hoàng Quân Saigon.

Volkswagen EA thiệt, 1tr1 và Toyota 25 đời EO 900 ngàn, giá nhất định xe toàn hảo, Hỏi 197 er/1 Lê văn Duyệt SG (quán Ba Ninh)

Jeep Carpot thấp sơn đồng còn thật tốt bán hỏi 53 Nguyễn huỳnh Đức.

Bán Land Rover Nhượng lại thật rẻ 1 Land Rover 450.000đ Chassis Long đã đóng thùng vận tải nhẹ 404. Xin hỏi 210B Võ Tánh nối dài TSN.

Volkswagen Microbus đời EC Kiếng lớn, băng cệm, đồng, sơn mới máy toàn hảo, đã cắt kiếng làm băng sau bán hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon ĐT 50937.

Peugeot 204 EP Toàn hảo, Đời mới. Đèn sau cong. Xem tại 220 Hồng Thập Tự Saigon (trước cửa Bộ y Tế) 10giờ đến 19giờ.

Cần thuê gấp nhiều xe du lịch đời mới ; giá cao giá kèo dài hạn. 218 Lê Lai ĐT : 22845.

CẦN MUA CONTESSA 1300 X.T, hoặc NG. còn mới tiếp tiếp xúc số 170 Vĩnh Viễn Cholon (Trong giờ làm việc).

Jeep Cabot bầu Chassis long thùng nguyên sứ cửa kiếng và Jeep Cabot Cao mui bổ cả hay xe bán rất toàn hảo. 516 Thành Thái Chợ Lớn.

Cho thuê xe Toyota Coaster 70 30 chỗ ngồi tiện đám, tiệc hoặc Microbus nhỏ 15 chỗ ngày chuyến, tháng 54/30/77 Nguyễn bỉnh Khiêm.

Bán P.203 số máy 176. Xem xe tại 146/2 Yên Đỗ Sg.

2CV EB6... Ftte hoàn toàn mới ít đi bán rẻ. 238 Bùi Viện Saigon

Bán 1 Daihatsu còn mới, chưa xin số. Hỏi 190 Lục Tỉnh Cholon, ngoài giờ làm việc. Đ.T. 50.721.

Volkswagen Microbus EC máy tốt. Băng kiến đẹp. Bán gấp. Hỏi 386/23 Trương Minh Giảng.

MUSTANG 68 kiểu 289 mui sập bán, đã đóng thuế xong. Hỏi 169 Hiền Vương Saigon, giờ làm việc.

CHO MƯỚN
Đi đám cưới dự tiệc
TIẾP TÂN ĐÁM TANG
Xe 404 Familial mới Mercedès, kiểu mới, máy lạnh. Opel du lịch, 5 chỗ ngồi. Microbus Taunus 15 chỗ ngồi. Xin hỏi Saigon Tours, 50 Công Lý Saigon, Đ.T. 23.372.

Bán 1 xe Citroen, thật tốt đẹp giá hạ. Xem xe tại số 171 đường Nhật Tảo Cholon.

Renault xe nhà 4 cửa số ED, ít hao xăng (7 lít), máy đồng tốt, thuế 70, giá 140.000. Hỏi 30 Hồng thập Tự (đi ngõ sau).

Honda 360 Pick-up mui bố còn tốt bán 534A Hồng Thập Tự SG ĐT 92957.

Microbus (Austin EE) máy mới, băng kiếng Origine, 7 litres Gas il 100km bán 750 ngàn. Hỏi 288 B7 Công Lý Sg.

Dauphine EC Xe nhà, máy, nệm, đồng toàn hảo, bán rẻ 840.000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Mazda 1500 du lịch familial de luxe mới tinh. Hỏi 365 Minh Mạng Cholon.

Xe vận tải nặng Cần bán thật rẻ hiệu Mercedes, máy dầu chở 10T. đời EO Còn mới nguyên. Do 664 Phan thanh Giản Sg.

Vì Dư dùng muốn bán 1 xe Vedette rất tốt giá rẻ. Hỏi ông Thời và ông Tiết trương Luật 17 Duy Tân.

Daihatsu EO.9 bán 1 vận tải nhẹ Toàn hảo. Coi xe suốt ngày tại 88/2 (nhà thêu Thánh Mẫu) cuối đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Bán Taxi Renault 4CV đời NBJ và NBW đồng sơn máy mới làm toàn hảo số 60 Lê Đại Hành. Bên hông phải nhà thương Chợ Rẫy.

Bán Jeep Capot cao EP. Hỏi công gác thánh linh Trại gia binh Ngô tùng Châu Gia Định (gần hẻm 29Bis).

Toyota T25 Pick-up. Mui tole EO5 còn tốt bán 534A Hồng thập Tự Sg Đ.T 92957

Taxi Renault 4CV EE còn nguyên thủy mới ra Taxi Số hông trên 7.009. có tập lô nổi Ra... Hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại tại Trường học Nhân Ch... vô 100m, nhà số 203/5.

...500.000đ Taunus 17M. deluxe xe còn tốt bán gấp xem xe 53 Trần quốc Toản Saigon.

Bán Taxi Dauphine, và Peugeot 203 xe nhà toàn hảo 197 đường Minh Mạng Phú Nhuận.

403 FAMILIAL EA Tình trạng tốt bán. Hỏi 18 Huỳnh thoại Yến Cholon Bến Autobus Bình Tây.

P.203 số máy 171... Radio Cassette Ant tự động âm thanh nổi, máy, sơn đồng nệm, mui toàn hảo. Mâm 404 cần bán xin xem xe tại 29B Cộng Hòa (Cổng Nhà Đèn Chợ Nancy) 12g-19g.

Bán Xe Standa 10 giá 300.000đ Tại 40/8B Trần quang Diệu Saigon.

2CV Fourg. EB toàn hảo. Hỏi 29bis/24 Ngô Tùng Châu Gia Định, ngoài giờ làm việc.

Dauphine EB. xe nhà một đời chủ. 164B Hậu Giang Cholon.

Peugeot 404 Đúng đời 67 ít đi 24.000cs, màu trắng nệm nhung đỏ, máy lạnh, radio cartrige chác giá 1T7 hoặc đổi Fiat 125. Hỏi ông Vấn 55 Nguyễn Huỳnh Đức PN 12g-15g — 18g-21g.

Mercedes số X... Ngoại kiều về xứ bán gấp Mercedes kiểu 220S, có radio. Tình trạng rất tốt. 256 Công Lý Saigon.

Daihatsu EO vận tải nhẹ nguyên thủy. Peugeot 403 vận tải nhẹ EG. Vespa Sprint EI. 17 NguyễnT.Thuật Sg

SIMCA GRAND LARGE đời NBU EM. xe toàn hảo, bán rẻ. Hỏi 5.7 Lê Văn Duyệt, Saigon.

Bán 1 Contessa ED và 1 Prefect NBU hoàn toàn tốt. Hỏi 12 Lương hữu Khánh Saigon (Garage Trung Nam) trong giờ làm việc.

Jeep Mỹ lùn của lính thật toàn hảo : Cần tiền bán gấp. Hỏi 490/23 Lý Thái Tổ sau 17 giờ mỗi ngày.

Daihatsu và nhà bán. 32/7 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

Peugeot 403 camionette EE.17... mui vải nguyên thủy toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Chevrolet Corvair Số T... kiểu Sport 1966. radio thật đẹp. Hỏi 256 Công Lý Saigon.

Cho mướn Daihatsu, Jeep du lịch Hỏi 46C Phát Diệm.

TRIUMPH SPORT 1966 Tình trạng như mới. ngoại kiều về xứ bán gấp. 256 Công Lý Saigon.

Jeep Bầu số EP bán. Hỏi số 15B Nguyễn Hoàng.

950.000đ 1 xe Taunus đời ED tốt như mới. Hoặc đổi xe nhỏ. Hỏi 79 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Cần bán gấp một chiếc xe Peugeot 403 đời EA đồng sơn máy toàn hảo xin hỏi 198 đường Trần bình Trọng coi xe từ 12 giờ đến 2 giờ 30

Bel Air 58 toàn hảo, bán dư dùng Do 55 Nguyễn văn Giai Dakao.

PU Mazda 1000 ít đi bán gấp. Hẻm 245 Trương minh Ký GĐ, đi tới cái cây hỏi nhà ... giếng bên cạnh số 203/10G.

Bán xe EO Toyota 25 vận tải nhẹ 2T mui tôle còn mới. Hỏi 208 Trần hưng Quân Chợ Lớn.

Cần bán xe 1 Taxi. Hỏi 33 Tùy lý Vương Xóm Củi.

Standard đời EH, tốt cần bán. Hỏi sau 12g trưa tại 199/33 Trần quốc Toản Saigon.

TOYOTA CORONA P.U EH 7 Xe ít đi, còn như mới nước sơn chưa trầy một chỗ nào có Radio ant tự động mui bố. Bán gấp tại Địa Ốc Đô Thành số 47 Bùi Viện ĐT 20.050.

Toyota Lile Stout EH. 1 chủ, bán rẻ. 481 Lý thái Tổ Saigon.

Cần Bán gấp một chiếc xe Taxi 4CV đồng máy hoàn hảo đời củ NBI đời mới EK. Xin hỏi ông Trước Trại Võ Tánh đường Cống Quỳnh Saigon.

350.000 xe bán hiệu Oldsmobile máy dàn đồng còn tốt, Hỏi 502 Bà Hạt (CL).

Salon Liên Hiệp ngay trung tâm thành phố sân rộng rãi rất dễ dàng đậu tại Salon chúng tôi luôn luôn có đủ các loại xe hơi mới và cũ. Nhận đổi, gởi giá phải chăng. 194 Gia Long. ĐT : VP : 22017, TG : 90658. Salon Liên Hiệp Kính Mời

Mazda 1200 de luxe, đời EI du lịch màu trắng. ít đi, toàn hảo. chiều từ 13 giờ đến 18 giờ. Xin hỏi 60/14 Phước Hưng Cholon.

Cần bán gấp xe Simca Fourgon đời EB, máy sơn, đồng, vỏ mới. 209 Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Cần bán 1 chiếc xe Inter. 1300 đời E.O. Đường Phan đ. Phùng 504/25 Saigon.

Bán xe camion đời EA Des to. Hỏi 150 Trần hoàng Quân Cholon.

R8 toàn hảo bán. 394 Hai Bà Trưng.

NHỮNG CHỦ XE LƯU Ý Công ty ngoại quốc cần thuê Du lịch, Pick up, Microbus, Jeep với giá cao giao kèo dài hạn. có tiền thuê chân và xe được bảo đảm, không hư, không mất, xin liên lạc gấp 12 bis Chi Lăng Gia Định.

Taxi bán Taxi 4CV hoàn hảo. 398 Trần quí Cáp.

Vì đi xa cần bán gấp 1 Taxi Renault 4. Hỏi 19 Mạc đĩnh Chi Saigon.

Dư dùng bán Toyota Corona Mark II. đã đóng thùng, hoàn toàn tốt, giá rẻ. Tại 78 Phan thanh Giản.

Datsun số X Bluebird 1300 năm 1968 ít đi. còn mới, đẹp, xài kỹ, ngoại kiều bán gấp Hỏi 11 Nguyễn đình Chiểu Saigon.

Daihatsu EO 9000 dầu đồng, sơn như mới và EI 2000 dầu. 90 Hoàng Diệu, Chợ Xóm Chiếu.

Bán Simca 9 đời EM toàn hảo xem xe tại 317 Phan thanh Giản từ 17g30 đến 19giờ.

MGB Sport đời EC tình trạng toàn hảo cần tiền bán gấp. Hỏi tiệm Giang Hải 655A Phan thanh Giản Saigon hoặc Điện thoại 92286.

Opel record de luxe 1700L số EP 2... Mui keo 4 cửa 5 vỏ mới nệm da Radio Origine tình trạng còn thật tốt như mới bán. 42E Cách Mạng Phú Nhuận. ĐT 40.515.

Bán gấp Daihatsu Fellow PU EP xử dụng 800km mới tinh. Consul NBU thật tốt. 80/1 Võ Tánh Sg. ĐT 90227.

Mazda 1500 De Luxe EI 4. du lịch xử dụng hơn 10000km. toàn hảo mới 95 o/o, bán hoặc đổi xe du lịch loại nhỏ Datsun 1000 hoặc Mazda 1000. 80/1 Võ Tánh Sg. ĐT 90227.

Bán Traction 11 Légère. Hỏi 246D đường Pasteur khởi ngã tư Hiền Vương.

Bán P.203 đời hộp số lớn toàn hảo. 155/7 đường Hùng Vương Thị Nghè. Đối diện Cư Xá Việt Nam Thương Tín.

Bán Toyota Corona de luxe EH. Radio, anten tự động. Hỏi 179 Nguyễn Kim Saigon.

Bán Simca du lịch. Datsun PU 1300 bán rẻ thật tốt. Hỏi 233/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

ĐẠI HẠ GIÁ CHO TAXI Một lô Taxi mètre xuất xứ Anh Quốc bán giá đặc biệt, một cái 6,300đ. 224 Trần hoàng Quân C.L.

BÁN MỘT TRONG HAI XE Toyota du lịch EG.8... và Austin 1100 EC.2 Radio tất cả màu trắng toàn hảo. Và 1 bộ cardan xe Austin Hỏi 44/6 Ng. văn Nhân Thị Nghè. (kế dốc cầu Thị Nghè).

Simca 9 Thuyên chuyển bán gấp Simca EK 8 nút Radio Antenne tự động tất cả toàn hảo. Hỏi 72 Nguyễn Kim Chợ Lớn Giá 285.000.

Mazda 1500 số X còn mới 400.000đ. Điện thoại 99.860 ông Hồng 145 Đề Thám Sg.

Bán 1 chiếc xe Toyota 800 với giá 660.000đ. Hỏi tại quán giải khát Tuyết Mai số 127A Võ Tánh Phú Nhuận hay số 109/3 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán 1 xe Chevrolet Chevy II, 1 đời chủ, ít đi. Hỏi 15 Phạm hồng Thái Saigon (Đầu Thọ).

Bán Peugeot 404 EB radio, cassette, quạt. 550/1 Trần hưng Đạo.

Daihatsu P.U thực dụng đời EP Chưa hết Rodage, và Honda TN360 vận tải nhẹ, thật tốt, mui tôle, băng nệm, bán 1 trong 2 chiếc. 220 Hưng Phú (trước cửa lò heo Chánh Hưng) cầu chữ Y.

RADIO XE HƠI Chuyên mua bán và ráp Car-Radio Cassette và Cartridge Stereo, Ant, Autom, mới và tối tân nhất, nhanh, kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn. Đến RADIO THANH VÂN, 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Bán xe Peugeot 404 EI toàn hảo Daihatsu 1.000 compagno bao sang tên. 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán gấp 1 Daihatsu EO9 xe thực dụng. Hỏi số 148/18 Bùi Viện Saigon.

Cortina Deluxe EE 9 nút Màu trắng ít đi 494 Lý Thái Tổ Sg.

Mazda Pickup EH đã đóng Familiale. Coi xe 43 Lê văn Duyệt Sg. ngã Sáu

Cần thuê xe Ngoại kiều dân sự cần thuê xe hơi đủ loại, giá cao, có bảo đảm. Xin liên lạc 153 Trần qu. Khải, Tél 90.524.

Cần mướn gấp nhiều xe Benne mướn tháng hoặc ngày. Xin hỏi hãng Võ Thanh khai Quan thuế V.Tải 9 Trịnh minh Thế (Khánh Hội) ĐT : 92.515.

2.CV Fourgonnette có băng kiếng EA. Coi xe 43 Lê văn Duyệt Sg : (ngã sáu).

Xe Peugeot 203. Địa chỉ:Garage Phát Triển, bán. 370 Lê văn Duyệt (Hòa Hưng)

Bán 2CV Fourg. đời EB.7... Máy, đồng, sơn, nệm hoàn toàn mới. Hỏi 9/7 Bạch Đằng GĐ.

Minor 1000 NBT/EL bán. Hỏi tiệm vàng Kim Anh, 196 Trương minh Ký P.N.

Chevy Nova số T Ngoại kiều gửi xe bán Chevy II Nova đời 1964, có Radio, tình trạng hoàn hảo, máy mới thay. Coi xe 153 Trần quang Khải, giờ làm việc.

Traction 11N toàn hảo. 298 Lý Thái Tổ

Daihatsu 360 PU chưa số và EO9 bán. 83 Huỳnh Qg. Tiên Sg (tiệm café).

Bán Simca Ariane EA. Vauxhall NBT. Fiat multiplia 600 NBT. Jeep Kaiser EO. Hỏi 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

Toyota Stout 2000 vận tải 2 tấn EI.9 toàn hảo bán. Hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon. ĐT 50.937

Toyota 25 Pick-up EO. Mui tôle toàn hảo cần bán gấp. 238 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán Falcon Futura ED.2196, Radio, máy lạnh Mark IV. Cassette. Mazda 1000 EO familia. Toyota T25 EO. 17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

FIAT 125 EH 9 nút. Radio **DATSUN 1300** EI.6. máy lạnh Radio, cassette **Opel Rekord** EE máy lạnh. **Fiat 1500L** EH. **Tannus 12m** ít EE.7. **Toyota 800** EH du lịch. **Toyota Mark II** Pick-up EI.9. **Daihatsu EP.** 2 Vespa Sprint mới. Xem xe 222 Trần quang Khải.

Muốn bán lại gấp một xe Camion-Citerne còn tốt xài liền, giá phải chăng. Hỏi Ông Bảy. 48 Phạm ngũ Lão Đ.T. 90.819.

Bán chiếc xe Renault R10 số EH, mới chạy 19.000km. Hỏi tại 106 Võ Tánh Saigon

Bán vận tải nặng đời EH. Số 268 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (Tiệm điện Nguyễn Tuấn)

Cần mua gấp kiếng trước xe Toyota 800 du lịch đời EH. 218 Lê Lai. ĐT 22.845

VOLKSWAGEN du lịch bán 650 ngàn, còn thật tốt. 611/14B Phan th. Giản Sg.

670.000đ Volkswagen Bus EB tốt, có mối 40.000đ 1 tháng. 145/9 Ngô tùng Châu (GĐ) cư xá Thanh Bình

Opel FAM EB 60 sơn mới, máy mới làm, phụ tùng mới, rất tiện cho các nhà buôn. 177/5 Trần quốc Toản.

Toyota Mark II đã đóng thùng, xe đi rất ít. đời EI.8... Hỏi 201 Lê v. Duyệt Sg

Cần mua xe Daihatsu Hijet và Vespa Lambretta có giá. 426 Hai bà Trưng Saigon.

Toyota du lịch 800 màu trắng EH Radio còn thật tốt. Bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92957.

Taunus 12 EC3... Cần bán rẻ xe thật tốt. Có Radio. Do 644 Phan thanh Giản Saigon.

Cần xe đưa rước học sinh trường tư thục số 54 Tự Đức Trí Thành Dakao. Hỏi 30 Trần quý Cáp sáng 8g trưa 11 giờ tại trường.

Opel 1700 Deluxe, 1969, mang đời EP. xe hoàn toàn như mới. Bán gấp. 249 Bà Hạt Cholon.

Bán rẻ gấp Camion GMC. 300.000, vỏ ruột máy còn tốt. Có thùng sắt tốt. Mời xem 53 Trần quốc Toản Saigon.

Toyota Corona EI..2. Màu trắng xử dụng 7000Km một đời chủ kéo hãng bán giá phải chăng 80/1 Võ Tánh Saigon ĐT. 90.227.

TOYOTA COROLLA EI Màu trắng, 4 cửa, còn như mới, chủ lái lấy. Hỏi ông Tư. 95 Võ Tánh

Cần thuê xe hơi giá cao, bảo hiểm, chăm sóc kỹ. Xe du lịch, PU, Volks, Cortina, Jeep. Hỏi 210 Võ Tánh Saigon (cô Khánh).

Audi đời EE còn nguyên thủy cần bán gấp. Hỏi ông Khẩn số 1B Bùi Chu Saigon.

Bán Camion Desoto PC 600. Hỏi cô Bảy 158 Trịnh Minh Thế Saigon. ĐT 93.925 Giờ làm việc.

Commer EB, xe bán toàn thật tốt. 5 Nguyễn Huệ Gia Định

Bán Peugeot 203 đời NBE, 77i Bùi thị Xuân Sg...

Bán Peugeot 404 Super có Deluxe có Cassette Radio Anteune tự động Hỏi 19 Nguyễn Tiểu La Cholon (trường học Khai Trí quẹo vô).

MAZDA 1000 Pick UP EO... 8 nút, còn mới như trong hãng. Daihatsu Hijet mới toanh, cần tiền bán 1 trong 2 chiếc 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

Bán nhiều xe vận tải Ford F600 7 tấn, bao sang tên. Xin liên lạc với ông Kỳ 760 lầu 3 Trần hưng Đạo Tel 50030.

BÁN TAXI DAUPHINE ED35... đời hữu sản hóa còn nguyên thủy, có Radio, quạt máy số 555 đường Minh Phụng Chợ Lớn.

DAUPHINE EC ít đi, tất cả còn nguyên thủy. Do : 205, Trương minh Ký (cống số 6, Trương minh Giảng nối dài).

Bán 1 xe ID19 đời EA. đã làm mới sơn, nệm, Suspension trên 200.000đ và 1 Ford Camionnette F.100 giá rẻ. 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

P.403 số máy 2 triệu 6 có quạt máy hoàn toàn thay mới nguyên như trong hãng, cần tiền bán rẻ 1 triệu 380 ngàn đồng. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Sài Gòn.

Honda TN.360 đời EO 5,.. mới đi 7,000Km, mui vải, băng đệm. Hỏi 17/15 đường Thánh Mẫu (Ông Tạ) gần Tòa báo Xây Dựng.

Fiat - 1800 Bán gấp xe Fiat 1800cc có Cartridge Radio AM/FM tình trạng hoàn hảo hoặc đổi xe nhỏ. Liên lạc 153 Trần Quang Khải giờ làm việc.

Bán một xe Commer Famillial. và một Vespa Super 150 mới sơn và làm máy, tình trạng thật tốt hỏi 598 Đồng Khánh Chợ Lớn.

Mazda 800 Du lịch EG 4... Peugeot 403 du lịch EM 17... (đời cũ NBN) nệm, máy, dàn đồng toàn hảo, vì không chỗ để bán gấp).Xem xe tại số 44/3 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận (gần nhà thờ 3 chuông quẹo vô).

Biên Hòa Bán 2CV EC với 450.000đ. Hỏi Thiếu Tá Bê nhà hàng Kim Cương Xanh số 3 quốc lộ 15 Biên Hòa.

Chống mất xe tới PHI LONG, 18 Nguyễn thượng Hiền Saigon (sau bót quận 3 đường rầy xe lửa). Auto burglar alarm — Time delay auto protector — Auto lock—Stop theft !... có trăm hệ thống đã lựa chọn bảo vệ xe của quí vị. Mở cửa từ ngày 27-7-1970

Ami 6 Citroen 3CV đời ED thiệt 32.000 CS-nguyên thủy 182/1 Trương minh Ký. Gia Định.

Mazda 1500 du lịch EI ít đi Bán hoặc đổi loại xe ít tiền tại 376 Lý th... Tô Ngã Bảy Saigon.

Microbus Taunus EC băng kiến original. 89 Phan đình Phùng ĐT. 90.323. Bán rẻ.

Hoàn toàn mới Peugeot 504. Màu sắc lộng lẫy. 171/12 Cô Bắc Saigon.

P.203 máy 176... thật tốt, jeep capot cao đời EB. Hỏi 201 Lê văn Duyệt Saigon

Bán gấp xe Borgward và Morris Minor. Hỏi 21/4 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Traction 11 Norm. Toàn hảo 300.000 đồng Hỏi 530 Phan đình Phùng Saigon

Austin Minivan EB, máy, đồng, nệm mới. Hỏi 262/6A Trương minh Giảng Saigon

Cần MUA xe dưới 1 triệu. ĐT 90.110 (cô Châu) trong giờ làm việc

Peugeot 404 số X bán. hỏi 320 Thành Thái Cholon

Cần bán gấp Simca mui sập đẹp giá rẻ. Hỏi ông Đức Lô A 024 Chung cư Ấn Quang.

Fiat số X Kiểu 850. tình trạng mới toanh hoàn hảo, đủ giấy tờ sang tên. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon, ĐT. 41539.

Mazda B1500 EI 9 nút Vận tải nhẹ, Mới bết rodage mui bố của Nhật 494 Lý Thái Tổ Sg.

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Toyota Mark II EO màu trắng bán. Đã đóng Familial, rất đẹp. ít đi còn như mới. Hỏi tại 748 Phan-đ-Phùng Sg.

Bán xe vận tải nhẹ máy đồng sơn mới làm toàn hảo 60 Lê đại Hành bên hông phải nhà thương Chợ Rẫy.

Bán 300.000đ một xe Traction 11 đủ đồng và máy thật tốt, sơn mới. Xem xe nơi 35 Võ Tánh Saigon.

Toyota Corona du lịch ED. Radio rất tốt bán. 534A Hồng Thập Tự Sg.ĐT 92957

DAIHATSU bán, mới, mui liền. 491/23 Trương M. Giảng Saigon.

Toyota Corona đóng thành Familial EI... Radio thật tốt bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92957.

Bán gấp 3 Taxi 1 NBP, 1 NBF, tất cả còn tốt nguyên... Hỏi 202A Lê quang Định cửa chính

Mercedes 230S. ... màu trắng, máy, ... radio toàn hảo, xe ít đi, ... xe rất mới. Xin hỏi ... Thanh Bình 28 Lê Lai Sg từ 8-19 giờ.

[illegible]

Cần mua một xe Cady tốt, từ ... đến 35 ngàn. Hỏi ông Thông số 1 1/6 Cô Bắc, Saigon sau 6 giờ tối.

Vespa Super FG toàn hảo bán gấp. Hỏi 92 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Honda SS50 còn tốt. 298 Lý thái Tổ.

Honda 175cc đời mới nhiệt EP 4410. 127B Trần Quang Khải. Hỏi Ô. Mừi.

Bán Vespa EB, 8 nút, sơn vỏ ruột mới, máy toàn hảo, 152.000đ. Hỏi 1202/161 ấp 3 Lê văn Duyệt Gia Định (có thể hỏi sạp sửa xe đầu hẻm có cổng chùa Thiên Tịnh).

Lambretta 150 như mới bán 377 Phạm thế Hiển gần cầu chữ Y.

Lambro mới số hông G.Đ : bán rẻ Công thương Xá 145 Đề Thám Sg.

3 Honda C-50 (1C 75000 1C 65.000 1SS 50V 90,000 1 Yamaha đời mới mới 68.000. Tại 75A Cộng Hòa (chợ năn xi).

Cần mua giá cao Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Vespa số EJ... Hỏi 16/34 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ. Xem xe vào buổi sáng.

Vespa Lamb., Honda cũ hư, bị dụng, xe cầm xin mới lại 169 Cao Thắng Sg. mua liền

Cần mua 2 xe Honda dame kiểu C50 còn mới. Hỏi 90A Hoàng hoa Thám Gia Định

LAMBRO 550 3 bánh EP9... mới, xe nhà, đi xa bán, 220 Hưng Phú (trước cửa Lò Heo Chánh Hưng) cầu chữ Y.

Bán gấp Mini Lambretta hoàn hảo. Hỏi 297/20 Trương minh Giảng Saigon

Bán xe Vespa EA3... máy, đồng toàn hảo. Hỏi 550A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận ngoài giờ làm việc

Salon Đồng Tâm Mua bán xe gắn máy Nhật cũ. Hiện có nhiều C50, SS50. 173 Tôn Đản Khánh Hội.

Salon Thu Tiên Mua bán đổi giữ các loại xe Scooter Honda C50, Vespa, Lambretta, Yamaha, Suzuki, và hiện có nhiều xe chưng bán. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

LONG HONDA Là nơi tập trung để mua, bán, đổi Honda, Yamaha, Suzuki, Vespa đủ loại, đủ có tiền. Nhưng cũng đang cần mua với giá cao nhiều xe nữa, kể cả xe đang cầm thế. Số 2 Bis Quốc lộ 1 ngay ngã 4 Bảy Hiền GĐ.

Nhắn tin Anh TRẦN KIÊN trước dạy ở 105A Thiệu Trị P.N. Hiện ở đâu, cần gặp gấp.
105A Thiệu Trị PN.

Con La Tú Nhàn về gấp má đau nặng.
Cha LA THOẠI PHƯƠNG.
82/9 An Bình Chợ Lớn.

Nhắn tin LÂM - VĂN - LIÊM ở đâu về gấp. Bà Nội con sắp chết. Anh Bảy Nhu lên tìm con và đưa con đi gặp Nội trong phút lâm chung.
Mẹ : DƯ - LAI

Chuộc 20.000đ xe Honda 50 số SC6736A số sườn YA 056.197 số máy E 101503 liên lạc 18 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

CHUỘC XE ... quan trương danh mất một xe Honda C50 tại quán Thư... Trần quốc Toản ở S1 ... 52621 số sườn 0182... Số máy ... Anh em nào làm nhầm xin ... xe với ... Nhung số 11/19 ... Đa xin hậu tạ. Cam đoan theo luật giang hồ không làm khó dễ.

Mất xe Tôi đã mất Mazda 1500 LL.7445 màu xanh, ... CB 17769, giàn SUA 97615. Vậy ai tìm được, hoặc bồ nào lỡ lấy chỉ xin lại hậu tạ 300.000đ và không làm khó dễ. 222 Trần quang Khải ĐT. 40.659.

Mất bóp

Tôi làm mất 1 bóp không có tiền, chỉ đựng những giấy tờ ... cần cước Vũ văn Quang. Quý vị nào lượm được mang đến 178 Phan Thanh Giản. Xin hậu tạ.

Nhắn tin khách giang hồ

Ngày 21-7-70 vào lúc 6-7giờ chiều tôi đi đường Hồng Thập Tự và Nguyễn thiện Thuật có làm rớt mất một cái kẹp ... nhẫn 25 hột xoàn nhỏ. Xin đem đến địa chỉ 32 Nguyễn an Ninh Saigon hoặc cho tin bằng điện thoại 99.468. Tôi xin cam đoan giữ đúng luật giang hồ, không làm khó dễ. Xin hậu tạ đúng (100.000đ).

Mất xe Một binh binh mất 1 honda C50 đêm thứ 7 tức 18-7-70 tại đường Nguyễn thiện Thuật lúc 9 giờ, số đăng bộ SC 4960A. Số sườn 045-452 số máy 183668. Sơn màu xanh. Không tiền mua xe mong anh em có lấy nhầm xin đem lại số nhà 444C Lê văn Duyệt Saigon. Hậu tạ 30.000đ. Bảo đảm theo luật giang hồ không làm khó dễ.

Chuộc xe Honda SS.50, số sườn 122768 số máy 123183 để quên tại nhà thờ Đức Bà 8445 chủ nhật 19-7-70. Xin chuộc với giá 30.000đ. Cam đoan không làm khó dễ. Địa chỉ 84 Trần hưng Đạo Saigon, Đ.T. 22.625-99.554, hoặc liên lạc một nơi nào khác.

Kính mời Thiếu tá Trần thụy Ly đến 180 Lê Lai gặp chị Sáu. Lâu lắm rồi xin Thiếu tá thông cảm cho, tôi đợi Thiếu tá đến 10-8-70. Chị Sáu.

B. Thuận về gấp, cha đau cả nhà trông con. Đã có thư của Đường.

Toyota EG 0965

Yêu cầu ai... lái xe trên đến gặp tôi gấp. Ô. Xứng 339B Pétrus Ký Sg.

Mời cô LÊ-KIM-TU đến nhận việc
RYUNAN INDUDTRY

THƯỞNG 200.000Đ.

Tôi BÀNH ĐÌNH, mất xe Daihatsu số EO.9740 trước nhà 42 Lục Tỉnh Cholon ngày 23-7-70. Ai thấy mang lại 42 Lục Tỉnh Cho Lon hay liên lạc số Điện thoại 50.309 kể cả nhân viên công lực. Không làm khó dễ.

TÌM ANH

Cậu LỘC, sau khi trao em Lý cho ông bà Quý ở Tám Gian Hải Phòng. Di cư vào Nam hiện ở đâu cho biết. Tìm tại địa chỉ hẻm 5 số nhà 253 ấp Tây Ba đường Trương Minh Ký Phú Nhuận Gia Định.

Xin lại CC số 00224580 và phiếu BD Tú Tài 2 số 2133 tên Võ t.Thả sanh 10-4-52 quên ở Phòng 66 trường P.S.Nam. Vì Giám Thị đã giao cho 1 chị giữ hộ. Chị nào đó có giữ, vui lòng cho xin lại nơi Ô. Võ Hữu Hy. T.C. Gia Cư 60 Đoàn thị Điểm Saigon. Đa tạ.

XIN CHUỘC 150.000đ.

Daihatsu EO 8793 PU, số động cơ 9275, số giàn 161894. Mất tại hẻm 27 đường Thoại ngọc Hầu. Liên lạc 64/4 Hồng Bàng chợ An Đông.

Mất giấy tờ

Tôi làm rớt 1 túi vải xanh trên đường Trương Minh Giảng sáng ngày 25-7-70. Trong có nhiều giấy tờ cần thiết và cản cước mang tên Trần thị Ngọc Dung. Xin ông Bà nào thấy xin chỉ dùm hoặc đem đến địa chỉ 63 Trần Bình Trọng (Chợ Quán) Xin Hậu tạ. hoặc 185 Nguyễn thái Học Saigon (cô Sáu)

Dịch Anh, Pháp, Việt. Tại Ánh Dương, 736 Phan thanh Giản (Ngã Bảy).

1-8-70 TRUNG TÂM

MINH - TIẾN

176 Trương minh Giảng PN
Khai giảng đủ các lớp sáng-chiều-tối
1) Toán Lý Hóa (từ 6 đến 11AB)
2) Anh văn (E.F.T. I-II-III-IV)
Giáo sư chọn lọc, kinh nghiệm, tận tâm GS. Chứ (Đại), GS. H. Dương (Hình), GS. TH. Quang (Lý Hóa).

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh T.Đ.
Phòng học máy lạnh
Thứ Năm 30-7. — Chiều 3 giờ : Cơm tay cầm -|- Canh gà rút xương
Thứ Sáu 31-7. — Sáng 9 giờ : Nấu Phở Bò Đặc Biệt.
Thứ Bảy 1-8.— Sáng 9 giờ : Các món thuần túy Việt Nam. Chiều 3 giờ : Cơm chay hải sâm Arc-en-ciel -|- Bồ câu quay.

Giáo chức cao học, đứng tuổi lương tâm, trách nhiệm chuyên luyện căn bản TLH Tú Tài I, II Việt Pháp. Tứ-|-Tam-|-Nhị. Ô. Nhu 241/33/64 Bến Vân Đồn SG.

Sinh viên cựu JJR, có Tú Tài Pháp, ban toán nhận kèm trẻ từ 4è trở xuống. kể cả bậc tiểu học. Liên lạc 25 Đoàn thị Điểm. ĐT 21.104.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI

Từ sơ cấp, Trung cấp luyện thi Tú Tài I, II. Đặc biệt quí vị sắp đi tu nghiệp, Sinh viên sắp du học. Hãy ghi tên ngay vào lớp Anh Ngữ Gia Tế mở tại 7B cư xá 351 Lê đại Hành Phú Thọ. Giáo sư tốt nghiệp M.S. đã sống nhiều năm tại ngoại quốc hướng dẫn.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g học 36g. Dạy từng nhóm riêng từng người. Giáo sư Ngô Điền tốt nghiệp Đại học phụ trách. 8 Lê Công Kiều (sau bến xe buýt Saigon)

Nữ Sinh Viên nhận kèm trẻ em tại tư gia từ 5e trở xuống. Hỏi Vân 205 Lê Thánh Tôn.

Thi vào Dược

(Dạy 1 tháng, hết chương trình Lý Hóa VạnVật) khai giảng 1-8-70 ghi tên 494 Phan đình Phùng có lớp dành riêng cho học sinh trường Pháp.

Tư Thục Tổng Hợp **Phổ Thông** và **Nông lâm súc.**

Đạt Đức 73 Chi Lăng Gia Định Đ.T 40.545. 1-8-1970 Khai giảng lớp 10 (Đệ Tam) Nông lâm súc Chiều. Đóng học phí trước để xếp lớp.

GS. PHÁP VĂN

ở KAMPUCHEA

từng dạy ở Lycée Descartes và Voltaire nhận kèm trẻ em tại tư gia chương trình Pháp, hoặc hợp tác với các tư thục từ 12e đến 4e.
Xin liên lạc địa chỉ : Mr Bernard Tấn, 78 Pasteur Saigon.

1 nhóm

SV Kỹ sư Hóa Học chuyên luyện thi Tú Tài I và II nhận dạy tại tư gia từ đệ Thất đến đệ Nhất hoặc hợp tác với tư thục Lý, Hóa, Tấn Toán Học. Thư hay liên lạc với Ô. Cường 357/10 Ng. thiện Thuật (buổi sáng).

PRÉPARATION

à la 1ère année de Pharmacie
Cours de 2 mois, groupes de 20, prof. licenciés et agrégés. No 57 Trần Nhật Duật (zone Trần Quang Khải)
Ouverture : 6-8-1970 (soir)

Trường ĐỨC ĐẠT

145 Ngô Tùng Châu S.G.
3-8-1970 KHAI GIẢNG các lớp Mẫu Giáo và Tiểu Học ANH PHÁP-VIỆT -|- ANH : Từ Mẫu giáo đến lớp 4 -|- PHÁP : Từ Maternelle đến 7è -|- VIỆT : Từ Mẫu giáo đến lớp Nhất. Do các nữ giáo viên nhiều năm kinh nghiệm đảm nhận. Lớp ít học sinh, sân chơi rộng rãi, mát mẻ, khu ăn ... ăn. NHẬN NỘI TRÚ và BÁN TRÚ.

Đệ Tam Nông Lâm Súc Sinh 1953 được hoãn dịch. 1-8 ... thêm Sáng — Chiều — Tối. Tư Thục ... 196 Trần Quang Khải, Tân Định.

LỚP KẾ TOÁN

3-8-70 học tại Trường Lê Lợi 150 Trần Hoang Quân Chợ Lớn. Dạy riêng từng người thật chu đáo. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề thư ký kế toán trong mọi xí nghiệp thương mãi.

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học, ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải Mỹ Ngọc. ... lông mặt, hút mụn. Bán 1 xe đạp tốt rẻ

Lớp Tiểu Học cất mới

Rộng rãi mát mẻ trên từng lầu 1, 2. Giáo sư, giáo viên lớn tuổi giàu kinh nghiệm phụ trách. Sáng, Chiều, Tối.

PHÁP VĂN CẤP TỐC Tú Tài I và II do giáo sư bên Pháp về phụ trách. Hỏi 612/105 Bàn Cờ.

SV Cao Học, Cử Nhân Giáo Khoa Lý Hóa, nhận dạy Lý Hóa Tú Tài I, II ; luyện thi ... Sư và Dược Khoa. Liên lạc ... Minh, 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

Cần Giáo sư dạy kèm Trung và Tiểu Học Đệ Tứ trở xuống) vào buổi trưa hay chiều. Hỏi Bà LAN tại 172 Trương Minh Ký Saigon.

JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG

(G.ph số 853/2VK/VH/HNK/HC)
Trường dạy Vũ lâu năm danh tiếng nhất Thủ Đô, giáo sư đứng dắn,bắt thiệp, chỉ dẫn kỹ càng, nghệ thuật mau biết chóng giỏi, có bảo đảm an ninh.
151/1 Trần Q.Cáp, xế Chợ Đũi Sg

Pháp văn thực hành và căn bản dành cho người lớn, luyện thi Pháp văn B.E.P.C. và 6è. Hỏi 166 Pasteur Saigon (10g-12g — 5g-6g).

Nữ SV ĐHSP nhận kèm tại tư gia từ đệ Tứ trở xuống. Xin liên lạc Ngọc Lan số 008 lô K Chung cư Nguyễn Thiện Thuật.

THỢ MÁY ĐUÔI TÔM

Bơm nước, máy kéo, máy cày, máy phát điện, thực tập tháo ráp điều chỉnh thành thợ chuyên môn. Khóa 1 tháng 4.000đ. Lớp Cấp tốc 15 ngày, Nội trú 4.500đ. Ghi tên xem chương trình trường ĐẠI NAM (ngay Ngã Sáu CL). 239 Nguyễn tri Phương, 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần Ciné Opéra).

GIÁO SƯ DO

Nhạc VN trải qua bao giai đoạn, mỗi thời kỳ một khác. Từ ủy mị lên tận tới hào hùng và gần đây đi tới chỗ nhát gừng và luôn không dâu. Nhạc Ngoại Quốc càng loạn hơn, vì đã cách mạnh hẳn bằng các ban không kỳ luật «lung tung». Về VŨ cũng vậy, giới TRẺ hiện chỉ thích SOUL. Hãy tìm học Giáo Sư DO Cao ốc 14 đường Phan Văn Hùm, phòng C, lầu 1 hoặc R, lầu 3 (Ngã Sáu Saigon)

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG — người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Hoàng Cung đại loạn

Nghe Tiểu Bảo nói, Đào Cung Nga giật mình :
— Sao ? Hoàng Thượng đã biết chuyện gã đàn ông giả cung nữ rồi à ?
Tiểu Bảo nói ấp mở :
— Hoàng Thượng có thấy manh nha nhưng chưa nắm được vấn đề chính xác lắm.

Đào Cung Nga nói :
— Tôi... tôi đã giết Thái Hậu, chuyện này ... đại loạn Hoàng Cung, nhất định ... một cuộc đóng cửa lùng tìm ... phải ra khỏi nơi đây ngay. người bạn nhỏ, chúng ta ... nhé !
Tiểu Bảo nghĩ thầm : ... đã chết, mình ở lại trong cung ... được bình an vô sự, nhưng Phương Di và Mộc Kiếm Bình thì lại cho ... nguy hiểm, không biết phải làm sao....

Nhưng một ý nghĩ thoáng qua, Tiểu Bảo nói với Đào Cung Nga :
— Đào tỷ tỷ, tôi có cách rồi, tôi sẽ đến bẩm báo với Hoàng Thượng ... bị tên giả cung nữ giết chết, chính mắt tôi đã thấy ... Và bây giờ Thái Hậu đã chết rồi thì tỷ tỷ cũng khỏi cần trốn làm gì.
Trầm ngâm một giây, Đào Cung Nga lắc đầu :
— Kế đó tuy hay nhưng không ổn lắm đâu, vì nếu nói thế thì mấy tên thái giám mà tôi phóng ám khí thì hẳn biết nói bị ai giết ?
Tiểu Bảo Nói :
— Cứ báo do tên giả cung nữ giết là xong.
Đào Cung Nga nói :
— Người bạn trẻ, chuyện này nguy hiểm lắm. Hoàng Thượng tuy ... mến bạn nhưng chắc chắn ông ta sẽ giết bạn để bịt kín vụ này.
Tiểu Bảo phát run ngang :
— Hoàng Thượng sẽ giết tôi ? Tại sao thế chứ ?
Đào Cung Nga cười :
— Mẫu Hậu của ông ta có chuyện lọ tọ như thế, nếu chuyện ... tiết lộ thì ông ta mặt mũi nào dám ngó ai ? Cho nên dù bạn có một m... ngậm miệng không nói với một ai khác, nhưng mỗi khi thấy mặt bạn nhất định Hoàng Thượng sẽ xấu hổ lắm, nội một chuyện này ông ta cũng đủ phải giết bạn rồi.
Tiểu Bảo trố mắt :
— Ông ta đâu lại quá ác như thế ?.....
Tuy ngoài miệng nói như thế, song trong bụng Tiểu Bảo vẫn công nhận Đào Cung Nga nói đúng, chuyện này tốt hơn là đừng nói gì với Hoàng Thượng cả...
Ngay lúc đó, chợt nghe tiếng thanh la nổi dậy, tiếp liền theo tiếng thanh la nổi đều bốn phía, đúng là tiếng báo động có hỏa hoạn lớn trong cung, hoặc có đại loạn, tiếng hiệu khẩn cấp cho toàn thể thái giám và thị vệ...
Đào Cung Nga nói :
— Chúng ta không làm sao trốn được, bây giờ bạn hãy giả đò đi tiếp cứu, còn tôi thì phải trở vào cung...
Dứt lời, Đào Cung Nga ôm vòng lưng Tiểu Bảo phi thân như gió về phía Anh Hoa Điện. Tới một chỗ hơi tối để gã xuống và bảo nhỏ :
— Cẩn thận nhé.....
Vừa nói vừa lách mình vòng qua góc tường.....
Vì lo sợ cho Phương Di và Mộc Kiếm Bình, Tiểu Bảo lật đật chạy nhanh về phía đó và xô cửa bước vào lên tiếng :
— Tôi đây, Tiểu Quế Tử đây !
Mộc Kiếm Bình hớt hải :
— Quế ca ca, chuyện gì vậy ? Có phải họ tìm bắt chúng tôi không ?
Tiểu Bảo nói :
— Không phải đâu, chúng ta phải trở về phòng cho kín đáo hơn.
Mộc Kiếm Bình trố mắt :
— Về phòng rồi họ đến giết làm sao ? Mình đã giết người...
Tiểu Bảo nói :
— Đừng sợ, họ không biết đâu, đi mau !
Mộc Kiếm Bình đứng lên, Tiểu Bảo đỡ Phương Di chậm chạp ra...
Ba người khấp khểnh đi một hồi, chợt thấy có đám thị vệ đi lại, người dẫn đầu đeo cao bó đuốc :
— Ai đó ?
Tiểu Bảo nói lớn :
— Ta, ta đây, các ngươi hãy đến bảo bộ Hoàng Thượng, đi cho mau đi !
Nghe biết tiếng Tiểu Bảo, người dẫn đầu cho đám thị vệ trao đuốc cho người khác và bước tới vòng tay :
— Quế Công Công, nghe nói Từ Ninh Cung đã xảy ra đại sự...
Tiểu Bảo nói :
— Được rồi, các ngươi đi trước đi rồi ta sẽ theo sau.
Tên thị vệ vâng dạ và kéo nhau đi tuốt ....
Mộc Kiếm Bình nói :
— Sao coi bộ họ sợ Quế ca quá nhỉ, vừa rồi tôi tưởng đâu là nguy hiểm lắm khi gặp họ....
Tiểu Bảo muốn nói mấy câu đùa, nhưng nhớ chuyện Thái Hậu bị giết và hậu quả của chuyện này sẽ không biết ra sao nên ngậm miệng dẫn hai người đi riết.
Dọc đường có mấy tốp thị vệ nữa, nhưng vì phần nể mặt Tiểu Bảo, phần vì chuyện náo loạn và vì Phương Di và Mộc kiếm Bình đều mặc đồ của Thái Giám nên họ không chú ý.
Mở cửa phòng bước vô, Tiểu Bảo căn dặn :
— Cứ trốn kỹ trong phòng này và nhớ đừng thay đổi y phục nhé.
Dặn xong, Tiểu Bảo bước ra khóa trái cửa rồi đi thẳng về phía ngự phòng của Khang Hy.
Nghe tiếng báo động Khang Hy vừa mặc áo vào thì một tên thị vệ bước vào tâu việc náo loạn ở Từ Ninh Cung, hắn chỉ tâu đại loạn chứ không biết rõ chi tiết...
Khang Hy sốt ruột chưa biết tính sao thì thấy Tiểu Bảo bước vào, nhà vua mừng quá hỏi dồn :
— Thái Hậu có bình yên không ? Chuyện gì đã xảy ra thế ?

(Còn tiếp)

TIẾP THEO X TRANG 3

tránh mọi đụng chạm để kiếm phiếu. Nhưng nếu làm như vậy, thì tôi sẽ phải nhức đầu, không ăn không ngủ được. Thà không làm Tổng Thống mà tâm tư được trong sáng, ăn được ngủ được và hãnh diện với đồng bào cùng bạn bè của tôi. Tôi hãnh diện vì đã góp sức trong mục đích chung là phải lành mạnh để đủ sức thắng thù ngoài giặc trong, tạo một xã hội tốt đẹp mà trong đó, những người khốn cùng bị bóc lột lâu nay, thoát khỏi cảnh khốn cùng đó mà vươn lên, đúng nghĩa với con người, mà một sinh mục đã định nghĩa giữa hội trường này là vươn lên và xứng đáng».

Phó Tổng Thống Kỳ kết thúc bằng cách, nhắc nhở những người có trách nhiệm phải xứng đáng với sứ mạng và ông nói, vận mạng thành bại ngày mai mấy ai đoán được. Nhưng nếu những ai chỉ nghĩ đến chuyện thành mới làm, thì sẽ chẳng bao giờ làm được việc lớn cả.

Tiếp theo Đ trang 3

đồng, súng không giật 57 ly 40000đ súng không giật 75 ly 50.000 đồng, súng không giật 82 ly 60.000 đồng, Bazooka đủ loại 20.000đồng.
Về cơ bẩm vũ khí, cơ bẩm súng trường, tiểu liên và trung liên 2.000 đồng, nòng súng đại liên đủ cỡ 7.500 đồng, cơ bẩm và nắp cơ bẩm đại liên 15.000 đồng, máy nhắm súng không giật 57 ly 10.000 đồng, máy nhắm súng không giật 75 ly 15.000 đồng, máy nhắm súng cối đủ loại 10.000 đồng, bàn tiếp hậu súng cối đủ loại 10.000 đồng, nắp hậu súng không giật 57 ly 20.000 đồng nắp hậu súng không giật 75 ly 25.000 đồng. (TV)

TIẾP THEO M TRANG 3

Tuy nhiên mặc dầu sự thân thiện được nhận thấy trong những lúc nâng ly chúc mừng và trong sự tiếp đón nồng hậu dành cho phái đoàn Tây Đức, báo chí Nga vẫn kín đáo về cuộc thương thuyết». Chỉ với vài giòng và không thêm lời bình luận nào cả, báo «Izvestia» loan tin «cuộc thuyết bắt đầu hôm 27/7 và các vấn đề quyền lợi chung đã được cứu xét».

Học Radio và TV

3 và 10-8-70 khai giảng 2 lớp Radio chiều 2g-4g và 4g30-6g30, 1 lớp Radio tối 7g-9g, lý thuyết thực hành đi đôi, khóa 2 tháng 5000đ. 1 lớp Radio Transistor 4g30-6g30 khóa 1 tháng 2500đ. 1 lớp sửaT.V. tối 7g-9g khóa 2 tháng 8000đ. Giáo sư ĐiệnTử Phú Thọ phụ trách.Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên gấp trường Đại Nam 808, 1011 Trần hưng Đạo và 239 Ng. tri Phương Cholon.

ANH NGỮ

Đàm Thoại và Căn Bản
130 Pasteur. Phòng 107. ĐT. 93567
Trước rạp Casino Saigon
Chuyên luyện nói các mục như : Xã giao Buôn bán, nhà bảng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch, v.v...
Luyện dịch báo chí và đơn từ. thương mại. GS. Mỹ luyện giọng.
Phòng học lịch sự, có máy lạnh.
Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần).
Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần).
Khóa 1 tháng (12 buổi mỗi tuần, ngày 2 buổi). Lớp mới 1-8-70.

Điện Tử Xuân Thu

491/25 Phan đ. Phùng SG
Khai giảng từ 1-8-1970 do toàn ban Cán sự Điện tử huấn luyện :
— Chuyên viên sửa chữa máy thu hình, thu thanh, ghi âm... trong 3 tháng. — Trường xưởng Điện tử (cho chuyên viên đã mãn khóa các trường). Đặc điểm của trường : — Giới thiệu nơi làm cho chuyên viên tốt nghiệp. — Giúp đỡ Trưởng xưởng mở tiệm.

DẠY NGHỀ CĂN BẢN

CẮT MAY (Đồ Đầm)
18 Tạ Thu Thâu Saigon
Khóa 5 : Thâu nhận địa chỉ mới 393 Phan Thanh Giản Saigon
Khóa dạy cắt cho những người ... biết may. Dạy từng nhóm ... 1 đến 5 học viên. Bà ... hàng (tự làm chủ). Khóa căn bản 3 tháng, khóa cấp tốc 2 tháng. Mỗi tuần học 6 giờ (có lớp Sáng, Chiều, Tối). Học phí từ 20.000đ ... 25.000đ dạy từng người một.
Thể lệ và điều kiện xin liên lạc địa chỉ 18 Tạ Thu Thâu Saigon.
Hỏi Bà Kiều Dung ...

DẠY TỐC HỌA

Muốn trở thành Họa sĩ tài hoa, bạn hãy theo học lớp hoạt họa, minh họa, hí họa, hoạt cảnh sân khấu, ... chữ, trang trí mỹ thuật, vẽ Chân dung và Phong Cảnh sơn dầu. Lớp học rộng đẹp và sang trọng. Họa Sư **VƯƠNG QUỐC ĐẠT** 19 năm kinh nghiệm Sư Phạm chỉ dẫn (1950-1970). Ghi tên 29 đường Tô Hiến Thành Saigon, trước cửa chợ Hòa Hưng. Bảo đảm thành tài chắc chắn. Học 4 người 1 lớp.

HỌC

Sinh viên Y Khoa năm thứ 5 dạy Toán Lý Hóa cho học sinh từ Première trở xuống (chương trình Pháp). Hỏi 230 Bùi Viện Saigon.

1/8 Khai giảng

Lớp Vườn Trẻ Mẫu Giáo Việt Pháp, Các lớp **Anh Ngữ English For Today** từ Vỡ Lòng đến Book 3.
Phòng học lịch sự mát mẻ.
Học phí nhẹ — dễ xe an toàn.
Ghi tên 450/3 Trần Hưng Đạo Saigon. Điện thoại 25335.
Cần mua bàn ghế cho lớp Mẫu giáo. Hỏi địa chỉ trên.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp Điện Kỹ Nghệ

Muốn thành Thợ Điện giỏi !! Hãy theo học lớp Điện kỹ nghệ. Trọn khóa cấp tốc 1 tháng 5000đ, lý thuyết và thực tập mỗi ngày 3 giờ. Ba lớp : sáng chiều tối. G. Sư Cự (cao đẳng điện) phụ trách. Xem C. trình tại trường Đại Nam 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu cholon 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon gần ciné Oscar.

Học tiếng NHỰT

DO G.S. NHẬT VIỆT NHIỀU KINH NGHIỆM TẬN TÂM
Hướng dẫn với phương pháp thực hành căn bản. Kết quả bảo đảm.
Lớp mới Vỡ Lòng mở ngày 03-08-70 học ban ngày và tối, ghi tên trước (học viên nhận có hạn) ở **351/60 TrươngMinh Giảng Saigon.** Là nơi đào tạo có một căn bản vững chắc cho nhiều Sinh Viên đã du học và du khách sang Nhựt. Hiện có nhiều giới đang theo học (ở xa hãy liên lạc lớp Hàm Thụ.) (học phí không tăng).



Trường đầu tiên chánh thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy và tuyển truyền hình từ 1969 (giấy phép số 659/GDTN/KTHV/QD).
Hãy ghi tên học sửa ráp RADIO và TRUYỀN HÌNH tại :
TRƯỜNG TƯ THỤC
KỸ THUẬT CHUYÊN NGHIỆP
MINH TRÍ
157 Trần Quang Khải
Hiệu Trưởng : Nguyễn Minh Trí

• Dạy khiêu vũ

Riêng từng người. Bán bài Vũ tự học bằng hình vẽ. Hỏi Cô Lan Anh và Ô. Đỗ Long 85 Phan thanh Giản Saigon.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

NHÀ SÁCH

KỸ THUẬT

49A CaoThắng Saigon. Bán đủ loại sách của KS Lưu Văn A Radio, Tivi, Ghi âm, khuyếch đại, học nghề điện, điện xe hơi, tủ lạnh. Kỹ nghệ lạnh, quấn dây động cơ, máy biến thế. Mới xuất bản : Đèn Radio.Có hoa hồng.

BẠN GÁI THẾ HỆ 1970

Quý bạn gái chỉ tốn 1500đ học may áo Raglan. 1000đ áo dài.1.500đ Robe. 1.500đ. quần Tây Phụ nữ, 2.500đ. khóa Âu Việt phục tại : Trường nữ công lớn nhất Thủ đô :

LỆ CHI

004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp Thủ khoa kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

TÂM THƯ GỬI BẠN GÁI
Kính mời Bạn Gái Thủ Đô đến tại

VIỆT-NỮ

49 Bùi Viện Saigon
để học may áo dài 1000đ. Raglan 1500đ Robe 1500đ. Quần Tây phụ nữ 1500đ. khóa Âu Việt phục 2500đ. Do bà Châu thị Bạch Nga Thủ khoa kỳ thi nữ công Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

Trường máy chữ «NGUYỄN . VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp. Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.
IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
RONÉO NGUYỄN VÕ
221. Phạm ngũ Lão — Saigon

LỚP GIA CHÁNH

PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H L. Cảnh Sát)
Thứ Năm 30/7.— 8 giờ 30 :
Bánh Sinh Nhựt 3 tầng thực tập nặn hoa hồng. 15g : Gà rút xương dồn lò.
Thứ Sáu 31/7.— 9 giờ :
Cơm hoa Nhựt. 15g : Ốc dồn rán dòn -|- Chả giò Thái Lan. -
Thứ Bảy 1/8.— Sáng 9 giờ
Đồng vàng Bắc Kinh -|- Bồ câu xáy tỏ. 14g30 : Dương cầm Sinh Nhựt có thực tập nặn hoa hồng.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin tới thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu, **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

Trường THÁI SAN

356. Phan Thanh Gian SAIGON (ngang Bệnh Viện Bình Dân)
4-8-70 khai giảng các lớp Mẫu Giáo và Tiểu học Pháp-Việt, Pháp : Từ Maternelle đến 6e Việt : Từ Mẫu Giáo đến lớp Nhất. Do các nữ Giáo viên nhiều năm kinh nghiệm tại các trường Caritas Bác Ái và Providence ở Nam Vang về đảm nhận, trường sở rộng lớn và mát mẻ.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 4000đ, Nội trú 4500đ. Mãn khóa cấp bằng, Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.
Có lớp riêng cho nữ học viên.

TƯ THỤC CHUYÊN NGHIỆP

TRƯỜNG - AN

770, Phan Đình Phùng, Sg
Thông báo lịch trình khai giảng :
1-8-70 : Lớp Transistor
Buổi chiều 4giờ-6giờ. Chỉ nhận thêm 10 h.v.
15-8-70 : Lớp Télévision
Buổi sáng 10g-12g. Buổi tối 7g-9g. Sĩ số giới hạn 16 mỗi lớp. Dành 6 chỗ cho h.v. ngoài có Trường xưởng
● Lớp Radio Trung Cấp Đặc Biệt
Buổi sáng 8g-10g. Trọn khóa 2 tháng. Dành cho học sinh Đệ II Cấp và Sinh Viên. Dạy đủ loại Radio và Ampli HiFi.
● Lớp Transistor sáng 10g-12g dành riêng cho h.v. của Trường đã mãn khóa Trung Cấp. Phải giữ chỗ trước.
— Hạn chót ghi tên 10-8-70.
Hiệu Trưởng : GS ĐẶNG-SĨ-HỶ

Đánh máy chữ TỔNG ĐỘNG VIÊN

Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp ... tại THỦ KHOA 257 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu Cholon). THỦ ĐÔ 355 Trần Hưng Đạo (xế Sở Cứu Hỏa Saigon). THỦ NGUYÊN MỘT 803 Trần Hưng Đạo — THỦ NGUYÊN HAI 1011 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR) THÀNH CÔNG 234 Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon. Vì ... đại biểu thi sở Mỹ luyện thi ... CTM. Công sở. Tuổi máy mới kiểu 69 và 70 phương pháp giỏi. Kết quả bảo đảm học phí hạ. Nhận học viên mỗi ngày.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

NỮ CÔNG KIM DUNG

79 Nguyễn phi KhanhTân Định SG Đặc biệt mở lớp bánh Pháp mỗi chiều chủ nhật, với 20 món bánh căn bản vừa ngon vừa dễ làm học phí 2000đ. Lớp nấu ăn vào chiều thứ bảy với 20 món ăn thuần túy Việt Nam có cả những món ăn chơi. Học phí 2000đ. Lớp bánh Việt vào thứ năm với 20 món bánh chọn lọc vừa nhẹ mặn và nhân ngọt. Học phí 2000đ.

HỌC MAY để đi làm

NGAY TẠI SAIGON

Học may thường thường học tiệm nào cũng xong. Nhưng, học để đi làm, kiếm tiền ngay, phải tìm bằng được Trường THANH MỸ, sáng lập từ năm 1954. Bảo đảm chắc chắn và ... bán 3 tháng đi làm ... Học xong, nhà trường giới thiệu đi may quân trang. Xin ghi tên và hỏi thể lệ mỗi ngày tại 339B Petrus Ký Saigon (khu ngã Bảy ... Trương — Petrus Ký Saigon). Lớp ... (đêm) khai giảng 4-6-1970. Ở xa, hỏi chương trình bằng thư.

Kế Toán QUỐC TẾ

8 Tú Hiến Thành Sg — ĐT. 93.164 (Ngay Ngã 3 Lê văn Duyệt — THT) (khu Chí Hòa)

1 - 8 - 1970

Mở thêm 3 lớp mới Kế toán Sáng-Chiều-Tối. Hướng dẫn từng người. áp dụng phương pháp Kế toán Phổ thông hiện đại. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng đảm trách tất cả nghiệp vụ về Kế toán thương mại trong mọi xí nghiệp. Ngân hàng Việt và ngoại quốc. Giới thiệu việc làm cho Học viên. Đặc giảm học phí nếu cùng học 2 môn Kế Toán và Đánh Máy Chữ. Ghi tên và hỏi thể lệ trước tại VP. Thâu Học ... đánh máy suốt ngày. Phụ trách lớp Kế Toán do G.S. Đào Thái Bình Giám Định Kế Toán kiêm Ủy viên Kiểm Toán Tòa Thượng Thẩm Saigon, và các Ngân Hàng công tư và Ngoại quốc. Học phí đặc biệt ... các trường.

Phòng phiên dịch

ANH—PHÁP—VIỆT TVC
130 Pasteur-Phòng 107-ĐT.93.567.
Trước rạp Casino Saigon
Đã được tín nhiệm 11 năm nay, do một ban chuyên viên dịch thuật Việt-Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch các tài liệu cho trường Võ Bị Đalat, Võ Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội, Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, ... Đô, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc. Những tài liệu thuộc tòa án hay chính quyền sẽ do dịch viên tuyên thệ phụ trách, có thị thực ... tại hành chánh. Tổ chức ... Công việc bảo đảm ... Tài liệu cần lấy ngay.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, ... kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa.
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

Dạy Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Nhà may MAI-NGUYÊN
14 Tạ Thu Thâu Saigon
Khóa thứ II. Ghi tên ngay 01-8 đến ngày 15-8-1970.

MÁY TỦ LẠNH

Bán 1 máy quay Phim Super 8 Kodax Instanmatic có 200M tự động mới nguyên và 1 máy quay Ronéo Lithogragh. Rất tốt 18.000đ. Hỏi 126 Trần khắc Chân.

Tủ lạnh, TV Hitachi 140L. Sanyo 150L. TV National 19' có chân, Sanyo 19' cửa lùa, Admiral 19', bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà số 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt vàng).

Bán rẻ Tủ lạnh Général Electric 250L. Rất mới. Hỏi 25/12A Bis Trương minh Giảng Saigon.

Cần bán gấp 2 tủ lạnh 1 hiệu «Sany» và 1 «Toshiba». hỏi 222 Trần quý Cáp Saigon.

KỸ NGHỆ LẠNH

QUỐC THÁI

Chuyên sửa,bảo trì máy lạnh,tủ lạnh Hệ thống lạnh. Sẵn các chuyên viên Kỹ thuật Kỹ nghệ lạnh. Quý vị cần xin điện thoại 90.461 hay đến 21/20 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Chúng tôi sẽ phái chuyên viên đến chữa ngay.

Lò nướng bánh, 2 lò có 4 bếp điện Hotpoint. Máy giặt, tủ lạnh, bếp gaz. 44 Lê quang Định (trước chợ Bà Chiểu).

Freezer Mỹ, mới, United đứng 1m80, 800L có cửa mỗi ngăn. Hỏi 384/46 Công Lý (cư xá Kiến Thiết) Saigon.

Bán Tủ lạnh SANYO 47L (25 ngàn), ZANUSSI 145L của Ý (45 ngàn). Hỏi cô Bé Năm 564B, Hậu Giang Cholon.

Bán 1 máy bơm nước chưa dùng hiệu Meiji điện có ... Hỏi 53 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Freezer Sanyo, Hitachi, National 1, 2 cửa Iberna từ 170 đến 340lít Kelvinator 150, máy lạnh : Whirlpool 3/4 ngựa (nguyên thùng) Fedders1.5/110Volts Coldspoot 3/4 1.5 Frigidaire 2 ngựa (nguyên thùng) Tủ lạnh bếp gas, máy giặt, máy nước nóng gas. 615 Phan thanh-Giản 615 Pétrus Ký Saigon.

Tủ lạnh Hitachi 115L. Sanyo 127L. Tosbiba 140L và Panasonic 70L. mới nguyên si. 220 Hưng Phú (trước cửa Lò Heo Chánh Hưng). Cần chở Y.

Máy lạnh dư dùng bán rẻ ICV.5 đến 284/1. Trương m. Giảng thấy bảng chỉ dẫn số 18/32E (cần nhà lầu). Hỏi Bà Sơn.

Bán tủ lạnh Hotpoint 400L (giá rẻ, tình trạng tốt có giấy) Hỏi cô Tư 847 Hậu Giang CL.

Bán rẻ máy cưa cây, có dàn bào, điện 110v-220v, D. 44/16 Huỳnh quang Tiên GĐ hông nhà thờ 3 chuông.

Bán rẻ tủ lạnh 2 cửa 400L. 1 máy điều hòa 3/4 ngựa điện 110v.lt, 1 bếp gas 4 bếp 2 lò nướng. Tất cả còn thật tốt. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu SG.

Bán lò bánh mì xài hơi luôn nhà đủ tiện nghi hiện đông khách, sát chợ số 165C Đồ thành Nhón nối dài K.H. hay 318 A bến Hàm tử Chợ lớn giá 1.500.000đ.

Dư dùng bán rẻ

1 máy giặt vắt tay Sanyo (47.000đ)
1 máy giặt vắt máy Sanyo (55.000đ)
1 máy giặt Anh Quốc Hoovermatic, giặt được bằng nước nóng (65.000) tiệm vàng, Kim Tiến 10 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

Fedders 13.000BTU 1.1/2 HP. 18.000BTU 2 HP mới toanh ! tủ lạnh Kenvinator nguyên thùng 145L 110V 178/18 Pasteur Saigon.Xin hỏi Anh Thanh ngoài giờ làm việc,

Bán gấp 1 máy lạnh Fedders 1 ngựa rưỡi, còn mới. Hỏi 68/14 Trần quang Khải Tân Định Tel 40282

Máy lạnh BánWestinghouse và Fedder 10.000-13.000 và 14.500 BTU còn mới, 121 Trần quang Khải.

Dư dùng cần bán gấp 1 máy chứa kem điện 110volts, hiệu Sanyo, kiểu SCR K 1000, mới trong thùng và 4 bàn Billard tây, 3 bàn banh đá còn tốt giá phải chăng. Hỏi số 301-303-305 đường Hậu Giang Cholon.

Bán Tủ lạnh Toshiba 140L. Hotpoint 400L 2 cửa. Hỏi cô Tư, 847 Hậu Giang Cholon.

Freezer Inox mới, chứa kem, thịt, tiện cho siêu thị, hãng kem. 44 Lê quang Định (Bà Chiểu)

Bán 1 máy đánh chữ còn mới hiệu Royal Type Safari đã sửa chữa lại tiếng Việt. Hỏi 256 Tôn Thất Thuyết Saigon.

Bán 1 máy lạnh Fedders 1 ngựa còn mới, thật rẻ. Hỏi Phó Quỳnh Tín 269 Trương minh Ký.

Bán rẻ ống nhôm Z om lớn, máy ảnh K wa 1.2, phi 24x36 đen trắng 200đ, đồng hồ L ... Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng Saigon.

Sĩ và lẽ Cánh Quạt National Sanyo Toshiba bằng Plastic đẹp như nhập cảng. Xin quí vị đòi cho được hiệu Tokio Blade Fan Model 40 PL có hộp dựng và phiếu bảo đảm nhà Sản Xuất Đức Tài 1277/1284 Trung Dũng Cây Thị Gia Định. Đại Lý Xuân Hưng 44 Lê Quang Định Bà Chiểu GĐ Hưng Quang 523 Phan-đ-Phùng Saigon ĐT. 23812. Giá Sĩ 12 hộp 7000đ. Cần nhiều Đại Lý các tỉnh.

Bán giá rẻ

Nhiều Freezer, tủ lạnh, máy lạnh. Tại
Việt Hùng Frigo
Số 45 Trịnh minh Thế.
Đ.T. 90.400. Nhận sửa chữa bảo trì **Tủ lạnh, máy lạnh, tủ giặt,** có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Máy may đủ hiệu

Đủ loại, đủ giá tiền, từ 9.900đ đến đến 2, 3 chục ngàn. Bán có bảo đảm sửa chữa 25 năm. Và độc đáo mỗi chiếc máy may được tặng một phiếu học may hoàn toàn miễn phí. THỦY LAN 339B đường Pétrus Ký, gần đường Hùng Vương Sg.

Fedders bán 1 máy lạnh Fedders 1 ngựa rưỡi, còn mới, dư dùng. Hỏi 80/1 Võ Tánh Saigon.

Freerzer năm cửaY 250L Sanyo Nhật 104L-168L 1 và 2 cửa kiếng còn nguyên thùng. 196 đường Dương công Trừng Cholon.

Bán máy bàn chạy bằng xăng. Hiệu Hubard. Chưa xử dụng, 300.000đ. 206-206A Lê Q. Định Gia định.

Bán nhiều máy lạnh cũ, mới giá rẻ. Huê hồng cho người dẫn mối. Cần mua máy lạnh xe hơi. 273 Trần quốc Toản Saigon.

Quốc Tế Kỹ Nghệ Lạnh

44 Nguyễn Văn Lạc, Thị Nghè chuyên sửa máy lạnh tủ lạnh

Sửa máy đan

hư, dàn cong kim queo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế.Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

KỸ NGHỆ LẠNH

Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Mua máy lạnh mới hay cũ đã hư hay đang xài Đ.T. 99860. CôngThương Xá 145 Đề Thám Saigon

Bán máy chiếu điện, tủ lạnh xe phở 154C Trần quang Khải Saigon.

Tủ lạnh Hotpoint dư dùng bán 1 tủ lạnh Hotpoint 400L 2 cửa, còn như mới.Hỏi Quán 6: 31 Thái lập Thanh PN.

KỸ NGHỆ LẠNH

DOANH ĐẰNG PHƯƠNG

14 Nguyễn Thiện Thuật Saigon
X.Đ.T. 90.200
VP.ĐT. 98.823
Cung cấp, bảo trì sửa chữa điện lạnh

MÁY LẠNH TỦ LẠNH

Đủ các cỡ cho các phòng, các rạp hát, câu lạc bộ, kho đông lạnh, ướp lạnh. Rất nhiều máy lạnh xe hơi cho các loại xe lớn, nhỏ. Hỏi 97 Ng. cư Trinh Saigon.

MOÓP XÔỐP Cho Kỹ Nghệ Lạnh đủ cỡ, thật rẻ thùng carem nước đá thật nhiều TÍN HẢI Ngã Tư Bảy Hiền.

Sửa chữa máy giặt, máy rửa chén, đứng đắn và bảo đảm. Đức Tôn 421E Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán một Freezer đông lạnh hiệu Sanyo 140 kiểu đứng như Tủ lạnh. Một Radio Phono hiệu National moble Model 88 một Akai thâu hay M8. 815 lầu 3 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán máy kem Sweden 3 màu mới cất chỉ. 62 Trương minh Ký Gia Định.

Bán 2 máy điều hòa 2 ngựa và 1 ngựa rưỡi, hiệu Fedders. 581 Phan thanh Giản Sg.

Bán máy làm Kem Sweden, Soft Server. Hỏi 194 Yên Đỗ Saigòn. Mới nguyên.

Kỹ nghệ lạnh

Sửa bảo đảm, do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm, công việc nhanh chóng, giá hạ, sửa các loại máy : Tủ lạnh, máy điều hòa, máy kem, máy giặt, máy nước và bếp gaz, quí vị có máy hư xin gọi ngay **Hưng Việt** số 49 Trương minh Ký Gia Định. Điện thoại 40.179 có xe đi lãnh và giao hàng đến tận nhà.

Freezer bán hiệu United 700L và nem kiểu Nhựt máy Mỹ 110-170L (1.2 kiếng) màu đông lạnh 20 dưới 0 độ. Hỏi 179 Gia Long Sg ĐT 21616.

Bán máy kem hiệu Surely HPA 100x100 đủ đồ làm Hỏi hiệu xe Hưng Phát QL. 15 Tân Mai Biên Hòa.

MUA

Máy giặt mua lại giá cao các loại máy giặt cũ. Trả tiền ngay theo thời giá.
Bán và đổi các loại máy giặt thợ sửa máy Mỹ. Tại ... Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T. 41014.

Sửa tại nhà

... cấp tốc bảo đảm, rẻ ... Máy ..., tủ lạnh, bếp ga, ...
Gọi **Đồng Tâm** kỹ nghệ 84 ... quang Khải. Đ.T. 23.417.

KELVINATOR

Tủ lạnh 450-L, 2 cửa Model ... nhất. Bán gấp giá rẻ, hỏi 15/4 ... như Hải Quân Tư.

Công Ty Điện Tử SARISCO

Dưới sự điều khiển trực tiếp Kỹ sư Tôn Thất Tiêu và Lê Trí cùng một số chuyên viên nhiều năm kinh nghiệm đã từng ... Trưởng xưởng, Trưởng phòng Kỹ thuật các hãng thầu Hoa Kỳ (Pacific, RMK, Filco Ford v.v...) hợp tác, sẽ đến tận nhà sửa với giá lấy công làm lời, các loại máy lạnh, tủ lạnh, máy nước đá, máy bơm nước, máy nước nóng, máy quạt và máy phát điện. Công việc nhanh chóng và bảo đảm. Hỏi ông Trí, 109 Pasteur Saigon. Đ.T. 24.806.

RAO VẶT RAO VẶT

TV - RADIO

Ban và sửa đủ hiệu Radio TV Cassette Tape Recorder tổ chuyên viên đến nhà sửa TV. Xin mời đến Radio Đồng Thạnh 367 Phạm ngũ Lão Saigon (gần chợ Thái Bình).

Kinh Vu Lan
Về đủ các phẩm Kinh (từng giọng : Bắc, Trung, Nam), giá Đặc biệt. Châu Văn Kiều, Cả Dầu, Cả Bắc, Ca Huế, Tân Cổ, Tân nhạc đủ loại, hài hước Anh, Pháp, Nhựt, Đức, dọc rẻ. Bán tại 276A Lê văn Duyệt Saigon.

TINH TINH

Hai tủ may áo dài, kính 5 ly, 1 mannequin cao 1m6, bán rẻ. Hỏi 612/55 Phan-đ-Phùng Bàn Cờ Sg.

Ghế quầy Mỹ có tay 226 Trưng Dũng (gần sân banh Cây Thị).

Thủ tục vay tiền :
từ 60.000đ đến 200.000đ,300.000đ và 1.000.000đ. Về họa đồ, xin Giấy phép xây cất, lập bản ước lượng công tác. Mua giá chính thức ximăng sắt v.v. Cung cấp đủ loại cây ván, giá rẻ. Hỏi 461-Bis Lê văn Duyệt Saigon (Hòa Hưng). Giao Thông Thương Cuộc.

31-7-70 Lạ! Lạ???
Được tin Nữ Tài Tử Kim Xuân trong phim LMN- ngày 31-7-70 khai trương Quán Trâm số 149 Bùi Viện Saigon. Đặc biệt Bún Thang, Miến Gà, Phở Gà v.v... Café, Kem, Nước Trái-Cây v.v... đầu bếp chính công Hà-nội ngon không chịu được. Xin giới thiệu với các bạn thích ăn ngon mở cửa 7g sáng đến 22g.

Yêu Hội Họa
Thích học : — Vẽ căn bản sáng tác — Vẽ chân dung. — Vẽ tranh sơn dầu. — Họa viên mỹ thuật trang trí. — In màu lụa (Sérigraphie). Hãy đến Họa Sĩ Mộng Chương xuất thân CĐMTDD. trên 20 kinh nghiệm, hướng dẫn. Hỏi Lang Văn 307 Lý thái Tổ Saigon.

600đ ÁO DÀI RAGLAN
Nhà May KINH ĐÔ
132 Nguyễn cư Trinh
1 hiệu may lý tưởng. Bạn sẽ cảm nhà May Kinh Đô bạn tới thân quí phải hơn. Nữ sinh 300đ.

Nhạc khí bán 1 bộ trống Ludwig, 1 đàn ampe Trisco (3 đàn, 2 micro, 1 Swissech), Ampli đây đủ). 148/7 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Mua TV Denon Sanyo Sharp v.v... Giá cao. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (Cạnh Bốt) 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đà Lạt).

Phát Ampex qua The Fisher với Echo the Akai X360D các bạn sẽ có những cuộn băng trung thực 100% với đủ loại nhạc danh tiếng Huân'S RecordingCenter, 4 Bùi hữu Nghĩa GĐ, gần cầu sắt Dakao.

054 Sansui 5000A (64) 3000A 4 gỗ Pioneer SX990 Teac1200 Sony366 TV Nec 23 (meuble) Tủ lạnh Sharp (125L) loa CS33 AR4X.Cổ thợ sửa máy tại nhà giá phải chăng. 054 đường Sư Vạn Hạnh Sg (chung cư)

SP 2000 SP1500, CS88, CS99, AR4X, Akai 200D, 360D, Teac 4010S, Sony 355, Sansui 800, 600L (7 băng), 5000A, Pioneer PX 990, 1500TD, và cây của Sansui 2000, Pick up PL41, Garrard 95B1, PE 2020 Germany. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu Sg. (Tr. tàn Bửu cũ P.N.)

Bán 1 Ampli the Fisher 80C, 1 cặp loa Wharfedale 40, Tape Recorder Sony 230. Hỏi 71/5 Võ Tánh Saigon, xin mời ông đã trả 135.000đ lại thương lượng.

Loa J.B.L.S-99
AR-3A, SP-2000, 1500, CS-88, 77, Sansui 5000A Pioneer 1500TD, TK-140X, KR-100, Akai 360D, 200D M10, loa SW-130, Sansui 555 Pana 790D, AR 4X bán rẻ hỏi 118/38 Trần quang Diệu SG. Trương tấn Bửu.

Băng Nhạc
SHOTGUNS
số 6
Phát hành vào ngày 22-7-70 với nhiều bản nhạc chọn lọc, với các giọng ca danh tiếng hiện đang được hâm mộ, do : NGỌC CHÁNH thực hiện

TiVi Ngọc Bích Nhận sửa TiVi, Radio Magnétophone Pick-Up Tape Recorder Cassette v.v... Chuyên viên đến nhà điều chỉnh, và sửa tại số 58 Huỳnh thúc Kháng Saigon. Đ.T : 93.679.

T. V. SERVICE
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

Đại hạ giá Teac 7010, 4010 Akai M10,1800SD, 200D, 360D, Reverberation SR202, Sony 630, 560, Sansui 5000A (vỏ gỗ) 5000A, 2000, 1500TD, SX990, 1000TW, KR77, 100, TK140x, CS99, 88, 33, SP3000, 2000, 1500, PL41, G95B1, Dual 1219 Cassette Aiwa 101 (21.000đ) đều thương lượng, thương 195/24 Phan đình Phùng Sg.

Cần mua nhiều TV... đường Nhựt Tảo Chợ Lớn.

AMPLI PIONEER SX 9000
240W và Reverberation, điều chỉnh ... đáng ... Akai M10-221D, Teac 4010S (mode)... Pick-up PE 2020-PL41-Loa SP 5,000 SP 1500 CS99 ... Hỏi 378 Trần quý Cáp, số 32/30 ...

Bán 1 Sansui, 1 cặp loa Pioneer ... AR, NC, 4 ... National 150L ... Hỏi ... Nguyễn thiện Thuật 5 16 E Saigon.

Sony Model : 666 tap deck ... Ampli : Sony 6060FW - Fisher Model : 220T, Loa AR 2X - EMI Model 92 anh Li. 5G TK 47/21 Nguyễn Cảnh Chân (Sg). Hẻm chợ nhỏ thẳng vô 100m nhà bên trái.

Bán rẻ Teac 4010-Kenwood TK140 - Sansui SP200-Quạt trần Hitachi - Quạt đứng Belair - Máy đàn len 2 giàn Singer 888 - Máy ảnh Konica - Máy quay phim Canon 518. Hỏi 136/12 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Cassette National đủ dùng ... 491/39 Phan đ. Phùng (buổi sáng).

Cần mua Nhiều T.V. cũ giá cao. Radio Long Phát 342 Tháp Thái Cholon.

Teac Deck 2050 với gỗ, auto reverse trình bày tuyệt đẹp, thật phát 7 chiều, âm thanh trữ danh, giá hạ. 108/2 Trần quang Diệu Saigon.

Norelco Cassette Stéréo ty ... (48), Ampex (38), Toshiba (18), Hỏi hẻm 198 nhà số 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát bằng xe buýt vàng).

Nivico Cartridge, 8 Track Stéréo deck cho nhà nghề thâm băng. Nguyễn thưng X200 D Akai tape deck. Nguyễn thưng X-150-D Akai tape deck còn mới. Bán rẻ. 532 Đường Bà Hạt, CL

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC
Băng học tiếng Anh, Mỹ, Nhật, Pháp, Đức, Ý, Tây Ban Nha thâu sẵn đủ mọi cỡ. Sẵn sách đi kèm theo. Băng nhạc thâu sẵn lọc chọn từng bài.
KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

Phòng thâu Băng Nhạc
CASSETTE - MONO - STEREO
CAR STEREO 8 TRACK

TRỊNH QUÂN
KIOSQUE No 7 Nguyễn Huệ (trước cửa Thương xá TAX)
Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ, Tuồng cải lương, Ngoại quốc đầy đủ, thâu đúng giờ. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do, Monaco
Nhạc cho các nhà hàng, Café, Bar, Nhạc cho các vũ trường.

LƯU Ý : Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kiosque số 4 Nay đã dời về Kiosque 7 (trước cửa tiệm Radio TV Việt Nam, ... TAX)

Teac 4010... **Sony** ... **PT 41** ... Ampli Sansui 5,000A ... Crown Radio AM/FM Stéréo (30) ...

Mua đổi Ampli TV Tape Recorder ... Tiến Hoàng Đa Kao ĐT 25.910

Bán 1 cặp ... 1500 ... Trưng minh Ký.

Teac 4010S
Vô cớ Sansui 2000, Akai 200D, SP1500, SP2000, Pick Up PL41, Garrard 9B, PE 2020 Germany, AU555, AR4X. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

Bán rẻ SP2000, SP5000 chưa khui, deck Autoreverse RS790D 36/18 Ngô tùng Châu Sg. Tel 90.781.

Bán 1 Sansui 3000A vỏ gỗ, Hỏi 114 Đinh tiên Hoàng Saigon.

Sang Băng nhạc Jo Marcel (tôi có mua Master tape Jo Marcel mới) ... 120/7/12 hẻm Trần hưng Đạo.

Tandberg model 74B biếm có ... Hồng Nhựt Tự Saigon (TV Hòa Bình CT Công Hòa).

Teac 4010-S
Akai 1900SD, 1710W, M10 200D Sony 630, 540, 230, Panasonic 763 S (loa rời vỏ gỗ ampli từ động) loa CS 99 88, 77, Coral BX 1000 AR 4X, SP 2000, SP 1500, 1500 TD, 1000TW, 990. Kenwood 140X KR 100. Quay đĩa PL 41. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Đổi Bù Akai X4
Máy cũ đổi lấy mới, máy hư đổi lấy Tốt 1 Có Sẵn, Akai X360X4 1800SD Teac 4010S 1200 Panasonic Sansui 5000A 3000A Pioneer SX990 1000TW 1000TA Kenwood KR 100 TK 140U Garrad Lab 95 Loa CS77 5 rời 401 SP3000 wharfedale 70, 654 Pétrus Ký Sg (Bến xe Đà lạt)

Ampli Pioneer SX-9000
Loại mới nhất. ... Akai 360D, Ampli Nivico 5001W, kiểu mới nhất. Loa Pioneer CS63DX, Loa Dokorder 141 6 ... Quay đĩa The Fisher 501, PL41, PE 2020, Garrard 95B, Dual 1219, Cassette Deck Nivico, Sansui 5000A vỏ gỗ, Pioneer SX 1500 TD, Kenwood KR100, TK 140x, Scott 382C, Loa CS33, Coral BX 1500 AR4x, Sonic 401, Akai M10, M9, 1800SD, X200D, Sony 630. Chưa khui bán rẻ. 89 đường ... (gần trường Lam Sơn) Sg.

Sansui 1000A
mới 99% (100w), loa wharfedale W40, deck Akai X360D ... PE 2020, Headphones Pioneer 2 way. ...

Bán rẻ trọn bộ 135.000đ giá 25.000 gồm Sansui 1000A 3 loa ... quay đĩa PL 25 ... 250A vỏ gỗ ... 250A ... Hỏi 284/43 Cô Bắc (Đà Lạt)

Bán TV Sharp 12 inch ... 110 RCA; 19 inch ... Nec 11 ... 169/3 Bùi Viện

Loa CS99 (90), SP200 (54), AR4X (52), KR100 (34) PU Nivico (15) Teac A1500w (51) máy ảnh Nikomat F 1,4 (32), 237 Nguyễn minh Chiểu (Phú Nhuận)

Teac 2050 độc đáo thâu phát 2 chiều 4010-S, 1500-W, Sony 355,230,200 Akai 360-D, 1800-SD, M10, 1800-SD, 1710-W, 200-D, M-10 (gỗ) Dokorder 6020, ampli 5000A (gỗ) 5000A, 3000A, 2000 (gỗ), 1500-TD, 1000-TW, loa CS-99, 88, 77, 33, SP-2000, 1500, 200, BX-1000, 200, SW130, AR4X, quay đĩa PL-41, PE-2020, Nivico, loa Fisher, XP-55-B, TV National 19' có chân, Sanyo 19' giá hạ, Admiral 19', Sony 9". ... Hỏi hẻm 198 nhà số 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức P.N. (sát bằng xe buýt vàng).

Akai SW-180 (120W) hay hơn SP-5000 hiếm có tại Việt Nam Ampli Fisher 600T (120W) 1 Pickup Elac 50. Hỏi 48 Lê văn Duyệt Chợ Đũi.

Sang băng nhạc
Nhận thâu và sang các loại băng nhạc băng máy móc tối tân. Đặc biệt các chương trình nhạc thời trang đang thịnh hành nhất. Tại số 100bis Hòa Hưng Saigon.

TK RADIO
216 Đinh Tiên Hoàng
Trước rạp Casino Dakao
— BÁN và SỬA đủ các loại máy Radio, T.V., Cassette, Magnetophone, Ampli v.v. Nhanh chóng có bảo đảm
— Chuyên ráp Car Stereo, Radio, quạt xe hơi, Antenna v.v...
— Thâu đủ loại nhạc và bài học Anh ngữ, Pháp, Nhật.

RADIO - TV
Hồng Tuyến 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại: Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Mangé giá rẻ đặc biệt.

Rẻ nhất Saigon!
Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile diện, accu và đây đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tại nhà. Giá rẻ nhất Thủ Đô. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khi mua. Mua trả góp chắc chắn sẽ mua được 100%. Nếu đến T.V Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon ĐT 93 217

DUAL 1219 Elac 50H, Garrard 95B PL41, Sony155, Akai M10, 200D, 150D, 1700, 5000A, 1500TD 1000TW, SX-990, Wharfedale 60, CS99, 88, 77, Bozak 211, Akai SW-130, Coral BX-1200 ... BX-85. ... Phan đ. Phùng Sg.

27.000đ ... Sansui ... Ampli (60w) ... 108/2 Trần quang Diệu Saigon.

Bán Loa SP 200 ... Hỏi hẻm 36/232/4 Cách Mạng Sg.

Sanyo Radio 6 Band ... PM ... Bán 22.000đ. Hỏi : 99 Phạm đăng Hưng Dakao.

RECOD
— Một phát minh mới lạ của ngành điện tử làm dần biến bản tại các tiệm thâu băng Việt Nam.
Dầu RECOD
Dùng để lau đầu thu và phát các loại máy Taperecorder Cassette sẽ giúp cho máy của bạn luôn luôn có một Âm Thanh trung thực. Cần Đại Lý tại các tỉnh xin liên lạc với 35 Trương quốc Dung Saigon.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA
Ampli, Radio, Cassette, Tape recorder, Television rung chớp nhảy, không hình, không ánh sáng, không âm thanh. Xin đem ngay đến DU 48 Lê văn Duyệt Chợ Đũi. Có chuyên viên đến tận nhà sửa và mua lại tất cả các loại máy trên với giá thật cao.

SALON TIVI
65 NGUYỄN TRÃI
Lấy đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

PHOTOCOPY
ĐIỆN TỬ
— Chụp lại y bản chánh lấy liền.
— Cần trước học nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, thẻ sinh.
— Bằng lái xe. Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu.
Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại ...

TRỊNH QUÂN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.
MUA giá cao giấy và nước Photocopy Apeco.

Luôn luôn có đĩa hát mới
Nhanh chóng — Nhạc hay
Sơn Hải THÂU BĂNG
6 Yên Đỗ Saigon
KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM
Thâu băng đủ loại máy : Mono, Stéréo Cassette và car Stéréo 8 tracks. Nhạc thời trang, tiền chiến, nhạc sống phòng trà, nhạc ngoại quốc. Bán băng nhạc thâu sẵn đủ loại. Nhận thâu băng cho các hãng. Băng học English for today bộ mới. Mở cửa cả ngày lễ và chủ nhật từ 7g30 đến 21 giờ.
Đặc biệt thâu băng Cartridge 8 tracks và Cassette bằng máy STEREO TAPE DECK tối tân.
Âm thanh tuyệt hảo.

THUỐC

Ngoài da ... chốc, lở, ghẻ ... Đông Y Sĩ HOÀN SINH chuyên môn kinh nghiệm ... 409B Lê v Duyệt Sg.

Biếng ăn mất ngủ
Uống REACTIN (Bots)
— ăn ngon, mau đói
— ngủ ... tăng thêm sức
— để uống ... (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa
Bán tại nhà thuốc tây.

Thận hư ... Đông Y Sĩ HOÀN SINH 409B Lê văn Duyệt, Saigon.

SIROP BÉBÉ TZ
GON NÍT ỐI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68M

Cơ thể bải hoải
Thận yếu
Hay đái dắm, nhức đầu, mỏi mệt đau lưng. Di mộng buyệt tinh. Sinh lực suy kém, đàng thuốc Bổ Thận
THẬN TRUNG BỬU
LA VĂN LINH
CÁC CHỨNG BỊNH : Tê thấp, đau xương, nhức gân, tê bại, hoài gân, di động khó khăn, ngoài da tê lạnh, vì đau ngồi chân, đau nhức thần minh, đau lưng nhức mỏi. Giá cả bao đêm đau minh khỏe ngủ, các chứng phong thấp nên dùng :
HOÀN KIỆN ĐƠN
LA VĂN LINH
2 loại hoàn mật và ngâm rượu. Có đề bán ở các tiệm thuốc bắc. Tổng phát hành 552 Đồng Khánh Cholon KN số 606-608 ngày 17-12-63.

ĐÔNG Y SĨ
MINH - CHÂU
(Trước ở Hà Nội)



Chuyên trị bệnh mắt
Trị đau mắt hột, màng mộng, sưng nhức, chảy nước mắt, nhây mắt, coi sách báo mỏi mắt nhức đầu. Mắt mờ nhìn sương không không rõ, thường thấy bông đen, ban đêm nhìn đèn lóa lóa... không gì bằng đến :
Tại Phòng Thuốc MINH CHÂU quý vị sẽ được toại nguyện.
Ở số 30/272 đường Thống Nhất gần trạm Cảnh Sát Cần ... Xóm Mới ... Gò Vấp đi Xóm Mới)
— Chưa mãi trên lối trước đây ... KN.3159/BYT/PC/QB

Thuốc ghẻ Gale
— Trị bệnh ghẻ và bệnh chốc đầu ...
— Chỉ thoa ... hết ...
— Không ... Không đau nhức.
— Không ...

Mỹ Phẩm mới
— EMKO Trị ...
— DELKO ...
— ANITA ...
— BANNY ...
— CICATREX ...
— SELLI-NAIL ...
Có bán tại các nhà thuốc Tây

PHÂN THUỐC

BIOTALC
au G11
... HEXACHLOROPHENE ...
MỖI THÙNG TRANG NHÃ
33M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây

CON NÍT
BAN NÓNG BAN CỤA
CẢM HO SUNG PHỔI
COTRACYN
GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH
Làm cho đủ mọi được mặn mãng. Hết mụn trứng cá ...

HÃY DÙNG
MỸ DIỆN CAO
Thuốc xức mụn
QUẢNG AN HÒA
Mỹ phẩm cần thiết cho mỗi giai đoạn mọi lứa tuổi. Trị tuyệt mụn, vết nám, mồ hôi, tàn nhang trên da mặt, ... bán tại các tiệm thuốc tây Tòa Thượng Mại, cửa hàng ... KN. số 1250 ngày 28-9-65. (Có bán ở các tiệm thuốc Bắc và 169 Lê văn Duyệt Saigon).

Thuốc ngoại khoa
TRỊ SUYỄN
bị truyền ba đời
Chuyên trị bệnh Suyễn hen hải luôn loại Suyễn nào đủ mọi hay ... Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận ... Nguyễn Bửu Sơn Thánh cam đoan trị 24 giờ là tuyệt hẳn bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bó thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miếng sẽ ăn toàn nhớt đặc.

Xe hơi lãnh đón nhà, chở hàng giá bình dân. 85 Trần khắc Chân Tân Định Sg.

Nhận nuôi trẻ em
213/5 Lê B Cư Xá Kiến Thiết đường Trương Minh Ký Gia Định.

Cần khai thác một hầm đá xe Ben. Ai muốn nhượng lại xin liên lạc ông Tiếp (Đông cuống vọng từ) 91-82/2 Nguyễn minh Chiểu PN. từ 12giờ đến 3 giờ trưa.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

Nhận nuôi trẻ
Tư sơ sinh đến 3 tuổi, nhà rộng, mát nhiều kinh nghiệm. Tư sẵn sóc tận tâm, kỷ lưỡng. Số 102B/16 xa lộ, Cầu Phan thanh Giản xuống tay mặt độ 500 thước đến Garage Quốc tế quẹo vô hẻm trái 20 thước (đầu hẻm có sạp bán báo).

Mua sáng kiến...
Quí vị có sáng kiến nhưng không muốn làm, hoặc hoàn cảnh kẹt không thực hiện được, tôi cần hợp tác hoặc mua sáng kiến của quí vị. Hỏi 523 Trần H. Đạo ĐT.98.827.

Cơm tháng
Nhận nấu cơm tháng đưa đến tận nhà, hay lấy tại chỗ ngày 6 món thay đổi, thơm ngon tinh khiết, chỉ lấy công làm lời, do người Bắc trông nom giá 5.000đ — 7.000đ. Xin hỏi 38/10/22H Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

Hôn thú Việt Mỹ
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay) và các thủ tục



Chồng ngoại kiều thừa nhận con riêng của vợ
Khai sinh Con nuôi.
Dịch Anh văn
Luật gia phụ trách. Nhanh chóng
SAIGON : 327-329 Công Lý (gần cầu), ĐT 40.841
Biên Hòa : 85 Trịnh hoài Đức
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.



172 Gia Long
92 Hoàng Diệu Saigon
Đề đáp thịnh tình của quý khách ...

Tủ may, tủ vải
Bán lại tại nhà may Mỹ Nữ 250 Phạm hồng Thái Q. Tự.

QUÍ BÀ CÓ CHỒNG
ngoại kiều lưu ý : muốn lập Hôn Thú xuất ngoại theo chồng, giấy sống chung xin mời đến Guiding Center 1 Cách Mạng Saigon, Điện Thoại : 41361 (sát cầu Công Lý). Bảo đảm lấy ngay.

Bán xà lan sắt
trọng lượng 200 tấn dài 31mx5.50x 2m50 HF 12.621 dang đậu tại trường Tôn thất Thuyết hàng đặt sơn bộ, đóng 2 năm giá nhất định 4 triệu năm trăm ngàn đồng (4500.000đ). Hỏi 30 Trần quý Cáp sáng 7H.30. Chiều 5 giờ tại trường Trí Thanh 54 Tự Đức Ng bình Khiêm DaKao.

Bảo Lâm Bán đồ mộc mới và cũ. Ai rời đi xa hoặc muốn đổi đồ cũ lấy đồ mới. Muốn Trang Trí, Xây Cất xin mời đến 277 Hai bà Trưng Tân Định Điện thoại 98557.

Crème lột da mặt VISABEL
Tại THANH HƯƠNG 90 Gia Long Saigon ĐT 90413. Đặc biệt cho các tiệm Mỹ phẩm của học sinh sinh viên. Có bán thêm tăng phẩm.

ÁO LEN
Muốn có một chiếc áo len vừa ý đủ loại đan tay, đan máy. Nhiều kiểu mới lạ ở Nhật mới về. Bán sỉ và lẻ. Xin mời đến THANH HƯƠNG 90 Gia Long Saigon. ĐT 90413.

HÔN - THÚ
BỐ CÁO KẾT HÔN với người ngoại quốc GIẤY SỐNG CHUNG, hôn thú mỹ cùng mọi thủ tục XUẤT NGOẠI.
VIỆT NAM THẮNG LỢI
37-39 Thủ Thừa Saigon
Đ.T. 98.522

Mỹ công Dao Tondeuse. Dao hớt. Tóc ... máy. Bảo đảm : Bén và khéo. Chưa đâu hơn, 177 Hậu Giang Cholon mới

NHÀ MAY Vạn Xuân
Số 10 đường BàsCờ (chợ Bàn Cờ Sg)
Áo dài : tay RAGLAN, công 500đ khéo, đẹp, khéo thật, giao đúng hẹn. Kính Mời

MỸ THUẬT
CHUYÊN IN
DANH THIẾP, THIỆP CƯỚI
Nhận biên Hóa Đơn Số sách RẺ, ĐẸP ĐÚNG HẸN
201 Huỳnh Mẫn Đạt ChoLon (Trần nhân Tôn nối dài).

Nhà may DIỆP
CHUYÊN MAY :
ÁO DÀI và ĐỒ ĐẦM PHỤ NỮ
169A, Hồng Thập Tự S.G.
Cắt khéo, May đẹp. Kỹ lưỡng, Giá rẻ. Nơi quí vị thường tin tưởng nhất ở Thủ Đô. Kính mời Quí Bà, Quí Cô đến may với nhà may nhiều đặc biệt chắc sẽ được hài lòng.
Chủ nhân Kính mời

Nhận nuôi trẻ
(từ sơ sanh trở lên) Do chủ nhân đảm trách. Giá thật bình dân. Hỏi 674, lương lộ 14 (gần hãng sạch bông Cao Danh)

FILM - ẢNH
1 Film Polaroid màu và đủ loại Film cho quý vị.
— Ảnh màu và Đen Trắng đủ cỡ : đẹp Mỹ thuật, làm gấp theo ý muốn quí vị.
— Tráng Film coi liền tại chỗ.
— Chụp rửa ảnh (4x6) lấy liền.
— Chụp ảnh chân dung màu.
Thế kỷ ảnh quán 121 Phạm hồng Thái Saigon.

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu
— Bán vé máy bay hời 25% cho DU HỌC SINH.
— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC)
— SAIGON/PARIS/GENEVE / HONOLULU / SAN FRANCISCO/MONTREAL.
«LẠC LONG VOYAGES»
173, Nguyễn công Trứ SAIGON
Đ.T. 23.093

NỮ TIÊN TRI
SISHAWATH
Ở Cam bốt đến 498 (lầu 1) Trương minh Giảng Sg. Chuyên coi quẻ «Đèn» theo khoa «Miên» đoán đúng mọi việc. Ngoài việc xem quẻ «Đèn» còn nhờ phép thuật chữa trị các bệnh ... Trong lúc thời vận đang suy kém ... làm ăn thất bại ...

THIỆP CƯỚI
... Danh thiếp in sắt mỹ thuật đẹp ... 150 Gia Long Saigon ĐT. 21503

Hồng Liên Thảo bài cho ... Hãng Xanh Giađịnh ... 213 Nguyễn thiện Thuật Saigon ...

Hãng trữ Mới, Chuột, Côn-Trùng
INTOX
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC Đ.T. 21.325 SAIGON

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn May Đà.

Nha Trang
Bán đầy đủ phụ tùng Bida đại lý ... 12 Gia Long.

THẾ KỶ ẢNH
Quán 121 Phạm hồng Thái Ngã Sáu Saigon
Tráng Film rửa ảnh ... 6x9 : 8đ.



Dọn nhà ?
khỏi sợ hư bể mất mát đồ đạc Đ.T.99860 Công Thượng số 145 Đề Thám Saigon.

Piano nhỏ gọn còn tối hiệu Prow Aubert Paris 95.000đ, 351/1A cư xá Lê đại Hành ... Phú Thọ ...

Nấu cơm tháng
Nhận nấu cơm tháng, mỗi bữa 3 món thay đổi, giá 5.000đ. Hỏi tại 7B Cư xá 351 Lê Đại Hành Phú Thọ.

Cần ... trường Tự Đức Dakao ... 30 Trần quý Cáp Saigon ...

Sang gấp một xe sinh tố ... Đại Lộ ...

Hỏi anh di dương cái quán ... 31-7-70 Khai Trương ... Trâm ... 149 Bùi Viện ... Xuân kính mời.

Bán gấp vì dọn nhà ... Tân Hòa ... Sóng ... Bắc ... 1950 ... Hỏi 124 Trần Khắc Chân.

Hội săn bắn cá
... xe du lịch ... 100.000đ ... Chợ ...

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM THANH 356 Phan thanh Giản.

Bóng bàn ... liên tại 194/151 Trần quý Cáp Sg.

Cần 5T ... Hợp thơ 2170 Sg.

Phòng chỉ dẫn
Về phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung, Hôn thú với Việt Mỹ, giá bình dân. Biết tiếng ... hành. GS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Sg (máy nước Kỳ Đồng vọng vô).

Cần 1 người đàn ông đứng ra bán báo, biết lái xe. Nói theo Anh ngữ ... Hỏi tại 29 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Hợp tác cần có số vốn cửa hàng để mở Décoration. ... 300 T.T Bửu (P.N).

Cần gấp 2 thợ điện lạnh. ... 6-88 Bùi Chu Saigon.

Cần thợ may
Cần nhiều thợ may đồ thâu. Hỏi 140, Tự Đức DaKao.

Cần Quản lý
Nhà hàng cơ nhạc và khách sạn cần quản lý ... Hỏi Bà Sáu 8 Ngô tùng Châu (ngã sáu Sg) ĐT 23989.

HÃNG CRÈME VISABEL
19 Bạch Đằng Gia định
Cần người lãnh Mỹ Phẩm đi bán lương và huê hồng rất hậu. Tiền thế chung.

Cần 1 cô thâu ngân trẻ đẹp biết tiếng Anh và 1 chị bồi phòng. Hỏi Phú Thọ Bar 96 Nguyễn văn Thoại.

Cần 1 người giúp lo làm lâu dài biết nấu ăn. Hỏi tại số 496 Phan đình Phùng Saigon.

Cần ... The Ky đánh máy giỏi lương hậu. Hỏi 269A Võ Tánh Saigon.

Cần 1 nam thư ký làm buổi chiều biết đánh máy, có ... Hỏi Hãng Diệp Tố Nguyễn Thông Sg. ...

Nhạc sĩ ... thi tập ...

Cần thợ may quần tây Nhà may Đồng Thịnh 113 Nguyễn thiện Thuật Sg.

CẦN GÁI MASSAGE
Cô một nhà tắm hơi Ngoại Quốc cần nhiều gái Massage từ 19 tuổi đến 22 tuổi, rờ, đẹp và rành nghề, lương ... Hỏi số 306 ...

Tắm hơi Cần gấp nhiều cô làm Massage kinh nghiệm lương hậu. Hỏi 284 Trịnh Minh Thế Saigon và một có tiếp đãi viên bar thiệp.

Cần gấp Một Kỹ Sư Lạnh Nguyễn Quốc 10 ... Lạnh. Hỏi ... Kỹ Nghệ Lạnh Lê Thái 210 Hai Bà Trưng Saigon ĐT 40.559.

Cần người hợp tác 1 người đàn bà làm Giữ bàn Tự Do. Cần có bếp làm món nhậu ngon và nấu phở Bắc. Cần 1 cô may đồ đảm giỏi. Nhiều thợ bổ ... 298 Gia Long Saigon.

Cần 2 cô thợ ráp áo bắc, 2 cô thợ làm ... Phương Trang số 14/4 Hiền Vương Dakao.

Giáo sư Cần nhân Việt kiều nhiều kinh nghiệm ... Phys. kinh nghiệm về classe Terminale D. Xin liên lạc Frère Germain Taberd.

Cần 1 người đàn ông biết pha rượu, nhiều có nấu ăn ... tuổi từ 14 đến 16, lương hậu. Hỏi 240 Trương minh Ký Gia Định.

Cần 1 thợ đồ đầm ... Hỏi 688 Phan thanh Giản Saigon.

Cần gấp cô đờ hương thợn ... 45 Trần quang Diệu Saigon.

Cần nhiều người đan máy giỏi. Hỏi nhà Nữ Đan Tiền Thành, 37 đường Nguyễn Trãi Saigon.

Massage Cần 10 cô trẻ đẹp làm massage. Tại ... Hai Bà Trưng ...

Hãng Du lịch
Cần 1 cô thư ký trẻ đẹp, thông thạo Anh ngữ và đánh máy giỏi. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tân Định. Cần 1 cô giúp việc nhà.

Cần 1 bà 30 tuổi người, đi chợ nấu cơm, Hỏi quán Hoa Đà, 719 Trần quốc Toản SG.

Cần 1 người giúp việc ... 40 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần ... 3 cô trẻ đẹp, đứng bán kem và giải khát. Café ... Hãng Nga 316/5 Bạch Đằng GĐ.

Cần 1 bé biết bán hàng không ... Minh Mạng Chợ Lớn.

Cần chị biết giúp việc nhà sạch sẽ, thật thà. 26/6 Nguyễn bỉnh Khiêm.

Cần người ... ngân khối ... Hỏi 210A Võ Tánh Lăng Cha Cả.

Tìm người làm 2 vợ chồng 1 con muốn tìm người làm biết nấu ăn và trông con ... Hỏi Bà Lộ 77/13A Huỳnh tịnh Của Tân Định ...

Cần ... (quận Kỳ Hòa) ...

Cần một tài xế đứng tuổi có bằng lái xe hạng nặng, nhiều Chiêu Đài Viện cao đẹp và muốn ... 5/4 Trần cao Vân Phú Nhuận ...

Cần gấp có đồ phụ, lương hậu Hỏi Bà Tiền nhà bảo sanh Phước Hòa 133/4 ấp Trung Chánh xã Trung Mỹ Tây, Hóc Môn.

CẦN GẤP
Thợ chuyên sửa máy đánh chữ điện và máy tính đủ loại có nhiều kinh nghiệm làm thường ngày xưởng cao. Xin hỏi 221C Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần 1 người sạch sẽ giữ em 8 tháng, từ 25 đến 45 tuổi, lương hậu. Hỏi số 322/62 Đ Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 cô giúp việc nhà. Hỏi số Hai 92 Kỳ Con Saigon.

Cần dùng tài xế. 63 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần 1 người lớn tuổi biết nấu ăn và đi chợ lương 5.000đ. Ở lại mãi bao ăn. Hỏi 243/7C Cách Mạng.

Cần 1 chị nấu ăn, giặt ủi và 1 người em ... Hỏi 217 Chi Lăng, Phú Nhuận.

Cần dùng nhiều thợ đi làm ngoài ... Xin hỏi 50 Công Lý Saigon.

Cần 5 cô thợ may thạo may quần tây lương từ 12.000 đến 15.000 ... Hỏi Thái Nguyễn Cảnh Chân T.K 24/9

Cần 1 cô bán thuốc rành nghề. Hỏi 368 Trương Minh Giảng ...

Cần 1 cô từ 20 đến 25 tuổi làm việc nhà cho vợ chồng người Mỹ ... Hỏi Cô Hồng tại số 337 Công Lý Sg.

Cần 1 thợ cắt và may áo dài, 1 thợ may áo phụ ... 83A Phát Diệm.

Mời Dược Sĩ
hợp tác mở Pharmacie Jour tại Trung Tâm Sg. Liên lạc 373/1 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần 2 phụ nữ quét dọn phòng ... Hỏi tại số 325 đường Phạm-ngũ-Lão Saigon.

Cần tuyển Cần nhiều phụ nữ làm việc trong phòng hình. Xin ... 39 Yersin, lầu 1, phòng số 3 ...

Cần ... Chemise ... phụ nữ. Hỏi Châu Couture 369bis Trương minh Giảng. Đ.T. 41.329

Cần 1 cậu phụ bán quán kem. Hỏi số 60 Nguyễn Hoàng CL.

Cần vài bà mạnh khoẻ nấu ăn ... Hỏi 10p-14c 384/46 Công Lý ...

Bếp Chị bếp nấu ăn và làm việc nhà ... Hỏi Lô B số 050 Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

BAR

Cần chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh. Lương tối thiểu 40.000đ. Hỏi tại 99 Nguyễn Thông Saigon từ 18g.

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh, có thưởng hậu. Hỏi số 10 Tự Do.

Monalisa Bar
cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý.

Bar Moon «Chị Hằng» sang và đẹp 93 Nguyễn văn Thoại, ... nhiều chiêu đãi viên ...

Cần nhiều chiêu đãi trẻ tuổi ... Trịnh-M-Thế Bình Đức HK.

Bar cần nhiều ngân viên ... Hỏi 28 Tự Do Saigon.

Bar đông Mỹ ... Hỏi Cô Thu số 27 Tự Do Sg.

BAR đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh, điều kiện dễ dàng. Xin hỏi 266/A Trương minh Ký Gia định tiếp xúc ngay.

Nhà Hàng Steak House cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp 238 Trương minh Ký (Phú Nhuận).

Cần C.Đ.V.
Bar sang, đông khách cần nhiều chiêu đãi viên ... Hỏi : Lotus bar 142 Tự Do.

Nhà hàng ANH ĐÀO
... 8-70 ... 95 Nguyễn văn Thoại ... 6 đến 9 giờ tối mỗi ngày.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở ... Lam 167 Cô Giang ...

Cần nhiều chiêu đãi viên ... 80/1 Võ Tánh Saigon.

Phú Thọ Bar 96 Nguyễn văn Thoại ... chiêu đãi viên ...

Cần Chiêu đãi viên tiệm ... Nhà Bè ... Hai Bà Trưng 102/2 Pasteur ...

Bar Đông khách cần nhiều chiêu đãi ... Fanny Bar 42 Thái Lập Thành Sg.

Cần ... chiêu đãi viên ... 52 Hai Bà Trưng Saigon.

Đàn bà con gái
Kinh tế làm ... Ngô tùng Châu Giađịnh ...

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Như vậy, dù là nhận định nào đúng đi nữa, hay mỗi nhận định đều có phần đúng phần sai, nhưng thực tế vẫn là « hòa bình đang từ từ tiến lại ». Thực tế ở đây là thực tế ngay tại chiến trường : mức ác liệt đã xuống thang mạnh mẽ. Thực tế ở đây là : nếp sống một cách rất tự nhiên của đồng bào — nhất là đồng bào nông thôn sống theo hoàn cảnh thực tế, chớ không phải sống theo óc tưởng tượng theo kiểu một số ít đồng bào tại các đô thị — đang đi vào một ngày mai thanh bình. Nói tóm lại thực tế ở đây là : hòa bình đang từ tốn trở lại, trở lại với trên mình còn đầy thương tích chiến đấu, trở lại với khóe mắt rộng mở mừng rỡ nhưng vẫn chưa gột hết được vẻ kinh hoàng.

Thực tế ở đây là : hòa bình đang trở lại, không phải bởi những lời tuyên bố đao to búa lớn tại những nơi tự tách mình ra khỏi cảnh máu lửa để hưởng thụ những gì mà máu lửa có thể giúp khai thác, không phải do những mưu chước thủ đoạn coi hòa bình cũng chỉ là một phương tiện để mưu lợi mưu danh chưa có, hoặc giữ lợi giữ danh đã có.

Hòa bình đang tới. Nhưng đó là thứ hòa bình như thế nào ? Nhất định không thể là thứ hòa bình nô lệ, dù là nô lệ cho bất cứ thế lực nào.

CHÍNH LUẬN

3 TIẾP THEO TRANG 1

gia với nghĩa vụ quốc tế.

Nhưng sau đó, khi Trung Cộng gây chiến tranh với Ấn Độ rồi với Nga-xô trên biên giới thì TC chỉ vì «mục đích sô vanh nước lớn», khi TC chống phá Ngaxô giữa lúc Mỹ đang đàn áp CS dành chiếm Nam VN là TC «nối giáo cho giặc».

Đối với Ấn độ, bài báo minh xác rằng Nga xô «đã hết sức cố gắng lôi kéo Ấn độ vào phe các nước tiến hành chính sách chống đế quốc một cách triệt để chứ không muốn xô Ấn độ vào phe đế quốc».

Cần phải dè dặt với TC

Bài báo cho rằng «cần phải dè dặt đến mức tối đa trong khi đánh giá những việc làm của các nhà lãnh đạo Trung Quốc, lời nói và việc làm không phải lúc nào cũng chỉ là một».

Bài báo đơn cử việc TC tố cáo cuộc hội đàm Nga — Tây Đức «là một sự buôn bán bẩn thỉu», trong khi TC là khách hàng thứ 2 của Tây Đức và bang giao TC — Tây Đức tốt đẹp hơn bang giao giữa TC với bất cứ nước CS theo Nga nào.

Bài báo vạch rõ rằng TC «đi trên con đường tả khuynh đến chỗ lâm vào cùng một phe với những kẻ hữu khuynh».

Lý do sâu xa

Để kết luận, bài báo đăng trên tuần báo «Sinh Hoạt Nước Ngoài» của Nga viết nguyên văn như sau : «những mục đích chiến lược của Bắc Kinh đã không thay đổi, họ chỉ đề ra một cách lắp lối phù hợp với tình hình mới xảy ra ở Trung Quốc, do những biến chuyển xảy ra trong nước, do những khả năng mới về mặt chính sách đối ngoại mà TQ đã có nhờ việc chế tạo được vũ khí hạch nhân».

9 TIẾP THEO TRANG 1

Thông tấn xã Pathet Lào hôm nay cho hay một phái đoàn của chính phủ Sihanouk lưu vong đã viếng thăm vùng CS Lào mới đây.

Phái đoàn này do Bác sĩ Ngo-Hou Bộ Trưởng Y tế, Tôn giáo và Xã Hội hướng dẫn, đã lưu lại tại đây 6 ngày cho tới hôm thứ bảy tuần qua.

Thông Tấn Xã không cho biết phái đoàn chính phủ Sihanouk lưu vong đã tới Lào bằng cách nào.

2 TIẾP THEO TRANG 1

cha đẻ tàu ngầm nguyên tử Mỹ và giám đốc chương trình Thôi năng Nguyên tử thuộc Hải quân Hoaky, tin rằng hiện nay Nga đã có nhiều tàu ngầm nguyên tử hơn Mỹ và nhất đán Nga phát động chiến tranh lúc này, Mỹ sẽ thua đậm là cái chắc.

SAN CLEMENTE : Sau cuộc họp 20 phút với TT Nixon, Giám đốc cơ quan Hàng không và không gian quốc gia (NASA) Hoa Kỳ Thomas Paine đã xin từ chức sau 19 năm làm việc tại cơ quan này.

ĐÔNG KINH : Một phái đoàn cao cấp chính phủ Mông cổ CS sẽ viếng thăm Nhật bản vào tháng tới theo lời mời của bộ Ngoại giao Nhật. Một phái đoàn đảng xã hội Nhật sẽ viếng thăm BV vào trung tuần tháng 9 tới.

BONN, TÂY ĐỨC : Phái đoàn thương mãi Ấn độ tại Đông Đức sẽ được nâng lên hàng lãnh sự quán.

ĐÀ NẴNG : Một phi công trực thăng Mỹ bị tòa án phạt 3 ngàn mỹ kim vì vô ý lái máy bay quá thấp làm chết một thường dân VN.

SAN CLEMENTE.— Bộ trưởng Quốc phòng Melvin Laird tuyên bố chi phí về chiến tranh đã giảm hơn một nửa từ khi TT Nixon nhậm chức cách đây 18 tháng, từ 29 tỷ xuống 14 tỷ rưởi.

SAN CLEMENTE— Giám đốc Văn phòng Quản trị và Ngân sách Bạch cung George Schultz hôm nay hoan hỉ loan báo trong tài khóa 1970 chấm dứt ngày 30-6 vừa qua, ngân sách liên bang Hoa kỳ thâm thủng 2 tỷ 9 mỹ kim so với con số ngân sách thặng dư 1 tỷ 5 tiên đoán ngày 2-2 và con số ngân sách thâm thủng 1 tỷ 8 tru liệu lại ngày 19-5.

ĐÔNG-KINH— Các viên chức Nhật Bản loan báo bộ tư pháp hôm thứ Ba đã bác bỏ đơn xin cho những đoàn Bắc Việt và Việt Cộng được nhập cảnh để tham dự hội nghị cấm sử dụng bom hạch tâm thứ 16 tổ chức tại Nhật từ ngày 29-8 đến 9-9.

4 TIẾP THEO TRANG 1

địch tại 37cs Tây Bắc Giang (Quảng Nam) 25 cây TB Dakto (Kontum) và 45, 46 và 48cs Bắc thị xã Tây Ninh.

8 THEO TIẾP TRANG 1

Cảnh sát đã canh giữ 2 đài phát thanh của hai tổ chức Alphata và Giải Phóng Palestine ở Le Caire và không để cho các nhân viên tới làm việc.

Chính phủ Ai Cập cho hay rằng việc ngưng các chương trình phát thanh này là tạm thời và Ai Cập sẽ tiếp tục dành cho du kích quân tất cả những sự trợ giúp về tinh thần và vật chất.

TT Nasser đã bịt miệng du kích quân vì hai đài phát thanh du kích này đã là những phương tiện tuyên truyền cho những lực lượng theo TC.

5 TIẾP THEO TARNG 1

Ô. Malik cho biết hôm qua ông đã nói chuyện với Đại sứ Lỗ tại Djakarta, ô Alexie Marin về vấn đề đó. Lỗ đại diện quyền lợi cho TC ở Nam Dương hiện nay.

Ô. Malik nói ông ta thấy khuynh hướng mới của TC qua việc liên lạc giữa TC với Nga và Nam Tư mới đây và qua việc Chu Ân Lai dự định thăm viếng Ba Lê.

Ông xác nhận rằng Nam Dương muốn tái lập quan hệ bình thường với TC miễn là TC thôi can thiệp vào nội tình Nam Dương.

6 TIẾP THEO TRANG 1

hai tiểu đoàn thất tán, hay thuộc hai tiểu đoàn vẫn còn cố thủ một vị trí trên ngọn đồi cao.

Các sĩ quan điều khiển trận đánh, từ tổng hành dinh đặt tại Kom-pong Speu cho biết giao tranh không thấy tái phát trên vùng núi hôm thứ Ba. Không biết rõ lực lượng còn lại của chính phủ trên vùng Kirirom, chừng 700 binh sĩ, đã bị lâm nguy hay đã bị tiêu diệt.

Một viên đại tá Khmer nói rằng tổn thất của Cộng quân cao hơn của phía chính phủ nhưng ông ta không đưa ra được một con số nào.

Cộng quân mở cuộc tấn công cuối cùng vào lực lượng Khmer, đóng trên ngọn núi bằng hỏa tiễn 122 ly và nhiều loại súng lớn khác trước khi dùng bộ binh xung phong.

Các phát ngôn viên cho biết Kirirom vẫn còn bị Cộng quân bao vây, mặc dù các tiểu đoàn bị đánh thua đã quay lại lưng chừng núi để thu thập chỉnh đốn lại hầu mở cuộc phản công.

1 Thiếu tá Khmer tử thương

Theo hãng UPI, các sĩ quan mặt trận hôm qua, báo cáo rằng một tiểu đoàn trưởng Kampuchea, đã tử trận trong cuộc tấn công của Cộng quân vào Kirirom.

Thiếu tá Som Saoth, tiểu đoàn trưởng tiểu đoàn 92, đã bị trúng đạn của Cộng quân khi ông ta đang đứng trong ngôi biệt thự nghỉ mát của Sihanouk, đã bị đốt cháy, để theo dõi cuộc tấn công của CS.

Các sĩ quan ở Kompong Speu cũng cho biết có những cuộc chuyển quân đang kể chung quanh vùng bộ Tư Lệnh Địa phương đóng, và họ chờ đợi một cuộc tấn công mới của Cộng quân.

Một tiểu đoàn Kampuchea hôm thứ Ba đã được đưa tới Kompong Speu để tiễu trừ những toán Cộng quân bắn vào xe thường dân.

CS tấn công tàu VN

Nguồn tin Reuter thuật lại lời một phát ngôn viên Kampuchea nói rằng CS đã tấn công bằng liên thanh và B-40 một tàu của Hải Quân VNCH, khiến cho 20 Việt kiều tị nạn và 4 thủy thủ bị thương.

Chiếc tàu nói trên đang chở 600 Việt Kiều tỵ nạn về VN thì bị Cộng quân dùng súng phóng lựu và súng máy bắn khi đi tới 16cs Bắc bến Phà Neak Luong, trưa thứ Hai.

Lực lượng hộ tống bắn trả nhưng không biết số tổn thất của địch.

Đây là lần đầu tiên một chiếc tàu chở dân tị nạn bị tấn công tại Kampuchea.

Tình hình biên giới Thái—Khmer

Theo nguồn tin Reuter từ Vọng Các, thiếu tướng DaweeChullasapya Tham Mưu Trưởng Không Lực Thái Lan, cho biết hoạt động của Cộng quân VN ở gần vùng Preah Vihear, thuộc phía Tây Kampuchea giáp biên giới Thái Lan đã tạo một mối đe dọa lớn lao đối với Thái.

Tin trên còn cho biết quân biên phòng hỗn hợp Thái—Khmer đang phải quan sát suốt ngày đêm trên một dãy núi chiến lược, từ Preah Vihear tới tỉnh Sisaket của Thái Lan, để ngăn chận cuộc xâm nhập của Cộng quân.

Trong khi đó, một nghị viên Thái Lan ông Bichai Rattakul nói rằng, binh sĩ Thái đồn trú tại VNCH đã hành quân sang lãnh thổ Kampuchea để trợ lực các binh sĩ VNCH, trong các cuộc hành quân diệt Cộng.

7 TIẾP THEO TRANG 1

đã tiếp xúc khoảng 25 phút với Ngoại trưởng Thái Lan hôm thứ hai trước khi ông David Bruce bay qua Luân Đôn.

Phát ngôn nhân Bộ ngoại giao cho biết ngoại trưởng Thanat Khoman đã nói với ông Bruce rằng « Cộng Sản không biết gì về bầu cử tự do, và liên hiệp chỉ có nghĩa là sự lũng đoạn có lợi cho phe họ ».

Tin Mừng

Được tin ngày 02-8-1970, ông Bà Trần-Trọng-Diên sẽ làm lễ thành hôn cho Thứ Nam là Cậu :

TRẦN-HÀ-VIỆT

cùng cô

CHUNG-THỊ-PHƯƠNG-DIỆP

Tại Montréal (Canada)

Chúng tôi thành thật góp vui và chúc chú rể cô dâu trăm năm hạnh phúc.

Ông bà TRẦN-VĂN-TRIỀU, Bà NGUYỄN-BÁ-MƯU
Ông bà TRẦN-VĂN-LONG

CHIA VUI

Được tin ANH

Nguyễn - Gia - Hiến

đã thành hôn cùng CHỊ

Nguyễn-Hoàng-Oanh

tại Vương Cung Thánh Đường ngày 28 tháng 7 năm 1970.
Xin thân chúc ANH CHỊ được trăm năm hạnh phúc.

Cố vấn Đoàn
Văn phòng Tổng Thư Ký
TỔ CHỨC THÂN HỮU CÁC DÂN TỘC

Nhắn Tin

Trần-Thị-Hoan

Bác cần gặp cháu gấp. Lại nhà ngay. Các Quý.

Phố và Kho

Phố lầu vùng đồn đất (Grall) và Trịnh minh Thế kho 200m2 Studio Appt Lê Lợi bán rẻ trả góp do MYKIM 8 Ngô tùng Châu, Saigon. ĐT : 23.989

Phân Ưu

Hay tin Cụ Bà :

Nhạc - Mẫu

Ông LÂM-VĂN-SĨ trường thọ mãn phần.

Chúng tôi thành kính chia buồn cùng Ô. B. LÂM-VĂN-SĨ và tang quyến.

HỒ-VĂN-TÂM (Cogido)
MAI-GIANG-THỦY (»)
ĐẶNG-PHƯỚC-THÀNH (»)

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Cụ Nguyễn-Văn-Thái

Pháp Danh TUỆ-KHẢI

Hưởng thọ 87 tuổi

đã thất lộc ngày 28 tháng 7 năm 1970 (26 tháng 6 Canh Tuất) tại tư gia số 153 Nguyễn Duy Dương, Saigon.

Lễ an táng sẽ cử hành hồi 10 giờ ngày 1 tháng 8 năm 1970 tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Cáo phó này thay thế thiệp báo tang.

Vợ : Cụ quả phụ Nguyễn văn Thái, nhũ danh Nguyễn thị Hảo
Con trai : Nguyễn văn Biên, vợ và các con
: Nguyễn văn Tùng, vợ và các con
Con gái : Nguyễn thị Hiền, chồng Trần văn Bân và các con, các cháu.
: Nguyễn thị Quy, chồng Nguyễn văn Huấn và các con
Con dâu : Bà quả phụ Nguyễn văn Thảo và các con
Cháu đích tôn : Nguyễn văn Chúc và vợ.

Chia Buồn

Được tin :

Cụ HỒ-VĂN-HUÊ

Nhạc phụ của Thiếu Tá Lê văn Quới đã thất lộc tại Gò Công ngày 26-7-70 hưởng thọ 79 tuổi.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và nhất là Anh Chị Quới.

Các bạn : TUẤN - PHỤNG - HUỆ - DUYÊN
TÀI - LỬ - CHUNG - HẢO và
LINH - CHẮC.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Bà Góa phụ CHÁNH TRƯƠNG

NGUYỄN-ĐỨC-BAN

Nhũ danh CATARINA ĐÀO-THỊ-AN

(Nguyên Chánh Hội Trưởng Hội Bà Thánh ANNA và Dòng Ba Địa Phận Hải Phòng BV).

là mẹ, cô, dì, bà nội, ngoại, cụ chúng tôi đã thất lộc tại tư gia 347/144 Cư Xá Kiến Thiết đường Lê đại Hành Phú Thọ Saigon ngày 28-07-70 hưởng thọ 86 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành ngày Thứ Sáu 31-07-70 đúng 8 giờ.

Gia đình Ô. Bà Nguyễn-đức-Phúc
Gia đình Ô. Bà Nguyễn-đức-Am
Gia đình Ô. Bà Nguyễn-đức-Y
và các cháu chắt nội ngoại.

Cáo phó này thay thế thiệp tang
(Xin miễn phúng điếu)

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Ông CHOCHON Félix

55 tuổi là Chồng và Cha chúng tôi vừa từ trần lúc 7 giờ 45 ngày 28-7-70, tại bệnh viện Grall.

Lễ an táng sẽ cử hành vào hồi 8g sáng 30-7-70 tại nhà xác Grall.

Vợ : M me Chochon
Con trai : Jean Pierre Chochon
Con gái : Annice Chochon
Irele Chochon

Cáo phó này thay thiệp tang

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Quả Phụ TRẦN-THỊ-HỚ

Bà Nội của Ông Bà ĐẶNG-ĐỨC-KHÔI
vừa mệnh chung tại Saigon ngày 23-7-1970

Xin thành kính phân ưu cùng Ông Bà Đặng Đức Khôi và tang quyến.

LÊ-TRUNG-NGHĨA

Phân Ưu

Được tin THÂN MẪU Thiếu Uý PHẠM-VĂN-NGỮ là :

Cụ Maria NGUYỄN-THỊ-NHO

vừa thất lộc tại Thủ Đức.

Toàn thể Sĩ Quan, HSQ, BS, NQN thuộc VP/PT/BĐPT/TTMT thành thật phân ưu cùng Thiếu Uý NGỮ và tang quyến, cầu xin cho linh hồn Cụ Maria sớm về nước Chúa.

Chia Buồn

Hay tin :

Cụ HỒ-VĂN-HUÊ

Nhạc phụ của Thiếu Tá Lê Văn Quới đã mệnh chung ngày 26-7-70 tại Gò Công, hưởng thọ 79 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và Ông Bà Lê Văn Quới.

Ty Tiếp Ngân Khánh Hội/TCS

Thông Báo

Vụ bán đồ cũ trước đây do Văn Phòng Công Quản USAID định vào ngày 23-7-70 thì nay tạm hoãn cho đến khi có quyết định mới. Không một đơn Dự Thầu nào được mở cả. Những ai đã có nộp đơn rồi, có thể tới đòi lại tại GSO/Port và lấy lại tiền cọc.

Tin Mừng

Được tin :

Bạn PHẠM-QUANG-MINH

sẽ tơ kết tóc cùng

Cô HÀ-THỊ-SƯƠNG

vào ngày 22-7-1970

Thành thật chia mừng cùng 2 bạn.
Cầu mong cho 2 bạn được 36.000 ngày hạnh phúc

Kỹ sư PHAN-A, Kỹ Sư TRẦN-NGỌC-TRUNG
KS NG-VĂN-HOA, KS LÊ-TRUNG-HƯNG, TRẦN-TUYẾN

Phân Ưu

Thành kính phân ưu cùng quý quyến

Cố Trung úy Hoàng-văn-Hiếu

đã hy sinh vì tổ quốc ngày 22-7-70 hồi 16 giờ tại Long Nguyên—Bến Cát.

Cầu nguyện linh hồn cố Trung Úy sớm về cõi Chúa.

Đại úy HẢI — Trung úy TÀI — Thiếu úy CHI
và toàn thể SQ-HSQ-BS thuộc Đại Đội 5 — Tiểu Đoàn 2/8

TIVI - RADIO - SERVICE

— Sửa chữa các loại máy TIVI—RADIO—MAGNETOPHONE v.v thợ lành nghề, có chuyên viên đến tận nhà điều chỉnh.

PHOTOCOPIE - RONEO

— Nhận tất cả giấy tờ, tài liệu quý vị cần đánh máy hoặc quay RONEO và PHOTOCOPIE điện tử.

Việc làm cẩn thận, mau chóng, đẹp, giá phải chăng.

Làm việc thường trực hằng ngày kể cả ngày lễ và chúa nhật, từ 07 giờ đến 22 giờ.

Xin quý vị liên lạc ngay Hãng SƠN-HẢI số 84c-86 — 88 BÙI-CHU SAIGON, ĐIỆN-THOẠI 23.596.

CẦN MUA

Công Ty Giấy COGIDO cần mua nhiều giấy vụn, các-tông hộp phế thải, giao tại Nhà Máy ở Khu Kỹ-Nghệ Biên Hòa. Các nhà cung cấp ở các tỉnh xa Nam phần, Trung phần, có thể thương lượng để giao từng lô từ 1.000 tấn tới 3.000 tấn. Xin biên thư cho :

COGIDO
HỘP THƯ 016 — SAIGON

Chúc Mừng

N.S. NGUYỄN-GIA-HIẾN

và

D.S. NGUYỄN-HOÀNG-OANH

Trọn đời hạnh phúc

ÔNG BÀ HOÀNG-VĂN-NỤ
57 YÊN ĐỖ SAIGON

Phân Ưu

Được tin trễ :

Anh TRẦN-VĂN-XUÂN

Nguyên Tổng Thủ Lãnh Thanh Niên Bảo Quốc Đoàn

Đã thất lộc tại Thốt Nốt An Giang ngày 20-7-70. Vì được tin trễ nên chúng em không thể về dự đám anh. Chúng em thành thật chia buồn cùng Chị Xuân và bửu quyến. Cầu chúc linh hồn anh sớm siêu thoát và xin anh phù hộ chúng em chóng hoàn tất ý nguyện mà anh hằng mong ước.

NGỢI và LỢI
Biên - Hòa Tân - Mai

PHÂN ƯU

Chúng tôi đau đớn hay tin :

Ông TRẦN-VĂN-XUÂN

vừa thất lộc tại An-Giang. Xin chân thành phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn người quá cố tiêu diêu lạc cảnh.

— Trần duy Đôn
— Bùi Tường Huân
— Lữ Gia Phan
— Vũ văn Mẫu
— Hoàng Văn Giàu
— Trần Quang Thuận
— Bùi Nhung
— Phạm Đình Ái
— Huỳnh Hoa Thám
— Nguyễn Duy Tài
— Huỳnh bá Tuệ Dương
— Tôn Ái Liêng
— Lâm Minh Lê
— K. Sơr Rot
— Tôn Thất Niệm
— Hoàng Châu
— Tôn Thất Đính

Cần Gấp

Hãng PHILCO - FORD cần tuyển gấp một số nhân viên Việt làm việc tại vùng Đà Nẵng/Chu Lai thuộc các ngành sau đây :

- Thợ tủ lạnh/máy lạnh
- Thợ Ống nước
- Thợ Điện
- Tài Xế xe nặng
- Thợ Máy Tiện
- Thợ Máy (xe xúc và cần trục)
- Thợ nồi súp de
- Thợ quấn ruột máy
- Thợ Máy Dầu cặn
- Chuyên viên điều khiển Máy Điện
- Chuyên viên điều khiển máy bơm nước
- Phụ Tá Hành Chánh

Ứng viên có khả năng liên lạc ngay với Phòng Nhân Viên, số 6 Trần Quý Cáp, Đà Nẵng.

ĐẦU GỐI TRẢ LỜI ẤN QUANG

Về vụ Don Luce Thích thiện Minh

Đón coi tuần báo ĐỜI

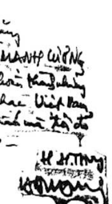
Số 43

Phát hành ngày 30-7-70

Hoàng Hải Thủy giới thiệu chủ đề

NHẠC TÌNH

PHẠM MẠNH CƯƠNG



Băng số 7

HÁT CHO TÌNH YÊU

Đã phát hành

22-7-70

tại TÚ-QUỲNH

68 (lầu I) Crystal-Palace — Saigon

Băng nhạc TRƯỜNG HẢI

Đã Phát hành TAPE 1.800 Feet Cassette Cartridge

Hoàn toàn đổi mới với những giọng ca hay nhất hiện nay :

KHÁNH LY, GIAO LINH, MAI LỆ HUYỀN, THÁI THANH, THANH THÚY, NHẬT THIÊN LAN, PAT LÂM, PHƯƠNG HỒNG QUẾ, TRƯỜNG HẢI và ban STUDEN'T SOUND.

BĂNG NHẠC KHÔNG CHỦ ĐỀ 2

Gồm những bản nhạc đang nổi tiếng nhất hiện nay mà những băng dĩa và các nhà hàng sang băng chưa từng có do nhạc sĩ PHẠM DUY, HOÀNG THI THƠ, VŨ THÀNH AN, HÀ LÊ, VÕ VĨNH THUẬN, TRƯỜNG HẢI, THỤY ĐỨC, PHƯƠNG KIM sáng tác.

— ÂM THANH NỔI trung thực nhất do danh ca PAT LÂM phụ trách với giàn máy vĩ đại tối tân.

ĐẠI LÝ CÁC TỈNH :

— Nguyễn Minh — 31 Đồng Khánh Đà Nẵng
— Thiên Nhiên — 30 Minh Mạng Đà Lạt
— Minh Ngọc — 54 Phan Đình Phùng Cần Thơ
— Hòa Lợi — 15 Phan Bội Châu Huế
— Nghĩa Thành — 48 Đồng Khánh Đà Nẵng
— Thanh Tuyền — 275 Gia Long Quy Nhơn
— Vui Vui — 12 Lê văn Duyệt Phan Thiết
— Việt Hoa — 24 Khu Hòa Bình Đàlạt
— Lạc Thanh — 98 Độc Lập Nha Trang.

SẢN XUẤT, PHÁT HÀNH số 76 lầu 1, Crystal Palace 101 Công Lý SAIGON

Cần Huấn - Luyện - Viên

Hãng PHILCO-FORD cần tuyển gấp một số Huấn Luyện Viên Việt vào các ngành sau đây :

— Huấn Luyện Viên về nghiên cứu/giám định công tác
— Huấn Luyện Viên về Mộc
— Huấn Luyện Viên về Hồ/tô tường
— Huấn Luyện Viên về Họa và Đồ Dạng
— Huấn Luyện Viên về Đồng và Kim Khí

Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch, phải qua hoặc đã có điều tra an ninh, thạo Anh Ngữ và sẵn sàng di chuyển sớm nếu được thu nhận.

Ứng Viên hội đủ điều kiện trên xin liên lạc tại một trong các địa điểm sau đây :

— SAIGON — 72/8 Nguyễn Đình Chiểu
— ĐÀ-NẴNG — 6 Trần Quý Cáp
— CẦN THƠ — Phi Trường Bình Thủy, Văn phòng Philco-Ford
— PLEIKU — Phi Trường Pleiku, Văn phòng Philco-Ford

Sự thật về mỹ phẩm M. Larger như thế nào ?

Mỹ - Phẩm M. LARGER

Do Hãng Han-wol Parented Article Promotion Company 132 Itaewon-Dong, Seoul, Korea Đại-Hàn sản xuất.

Làm tăng trưởng và xinh đẹp Nhũ Hoa

Đã được đa số phụ nữ trên thế giới ưa dùng. Và được quảng bá rộng rãi trên báo chí, nhất là tại các nước Á Châu như : Nhựt Bổn và Đại Hàn v.v.

Mỹ Phẩm M-LARGER giúp quý Bà quý Cô một bộ ngực lý tưởng nở nang xinh đẹp, bảo đảm 100o/o không hại sức khỏe.

Xin liên lạc với tổng đại lý và phát hành duy nhất tại số 84c-86-88 Bùi Chu Saigon, hay gọi điện thoại số 23.596 sẽ có nhân viên mang đến tận tay quý vị. Ở xa xin gởi bưu phiếu 2.000đ, đề tên BÀ LÊ-KIM-HOA

Chi nhánh tại Đô Thành và các Tỉnh :

SAIGON : Viện Uốn Tóc MỸ-VÂN số 28 đường Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.
VŨNG TÀU : Thẩm Mỹ viện THÙY-TRANG số 23B đường Trần Hưng Đạo.
QUI NHƠN : THANH - TUYẾT số 40 đường Cường Để.
NHA TRANG : Số 43 đường Hàng Bàng (Xóm Mới).
CẦN THƠ : Viện Uốn Tóc THẢO 26 Nguyễn Thái Học.